

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重学习者的听力与口语训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重学习者的听力与口语训练。通过“注音阅读”项目，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，将会有越来越多的人能够轻松掌握英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(sir Lawrence Alma Tadema) 000001

2. 劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(sir Lawrence Alma Tadema) 000002

3. 劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(sir Lawrence Alma Tadema) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(Sir Lawrence Alma Tadema)

第1/3页

[æn; ən] [ˈɜːrθli] [ˈpærədəɪs] .
AN EARTHLY PARADISE .
一个 尘世的 天堂 .

人间天堂。

(" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] . ")
(" ALL THE HEAVENS OF HEAVEN IN ONE LITTLE CHILD . ")
(" 全部 这 天 的 天堂 在 一 小的 孩子 . ")
(“天堂所有的美好都凝聚在一个孩子身上。”)

[ˈbɛlz] [ˈmɪnətʃər] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈpeɪntəz]
Bell's Miniature Series of Painters
贝尔的 微型 系列 的 画家

贝尔的微型画家系列

[sɜːr] [ˈlɔːrəns]
SIR LAWRENCE
先生 劳伦斯

劳伦斯爵士

[ˈælmə] [ˈtædɪmə]
ALMA TADEMA
ALMA 塔德玛

阿尔玛-塔德玛

[ɑːr] . [ə; eɪ] .
R . A .
拉 . 一个 .

RA

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈhelən] [ˈzɪmən]
HELEN ZIMMERN
海伦 齐默恩

海伦·齐默恩

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[dʒɔːrdʒ] [bel] & SONS1902
GEORGE BELL & SONS1902
乔治 钟 & SONS1902

乔治·贝尔父子公司 1902

[ˈtʃɪzwɪk] [pres] : [tʃɑːrlz] [ˈwɪtɪŋ,hæm, ˈhwɪtɪŋ,hæm][ænd; ənd][ˌsiː ˈoʊ] .
CHISWICK PRESS : CHARLES WHITTINGHAM AND CO .
奇斯威克 按 : 查尔斯 惠廷厄姆 和 一氧化碳 .

奇斯威克出版社：查尔斯·惠廷厄姆公司

[tʊks] [kɔ:rt] , [tʃænsəri] [leɪn] , [ˈlʌndən] .
TOOKS COURT , CHANCERY LANE , LONDON .
拿 法庭 , 法院 车道 , 伦敦 .

TOOKS COURT, Chancery Lane, 伦敦。

[ˈteɪbl̩] [ʌv; əv] [ˈkɑ:ntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtɪst]
Life of the Artist
生活 的 这 艺术家

艺术家的一生

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ˈælmə][ˈtædɪmə]
The Work of Alma Tadema
这 工作 的 阿尔玛 塔德玛

阿尔玛·塔德玛的作品

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ˈælmə][ˈtædɪmə]
The Art of Alma Tadema
这 艺术 的 阿尔玛 塔德玛

阿尔玛·塔德玛的艺术

[ˈaʊər; ɑ:r] [,iləˈstreɪjəns]
Our Illustrations
我们的 插图

我们的插图

[lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈpɪktʃərz] [baɪ][ˈælmə][ˈtædɪmə] , [wɪð; wɪθ] [ˈoʊnərz] - [neɪmz]
List of the Principal Pictures by Alma Tadema , with Owners ' Names
列表 的 这 主要的 图片 经过 阿尔玛 塔德玛 , 和 所有者 - 姓名

阿尔玛·塔德玛主要画作列表及所有者姓名

[lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈpɔ:trɪts] [ˈpeɪntɪd] [baɪ][ˈælmə][ˈtædɪmə]
List of the Principal Portraits painted by Alma Tadema
列表 的 这 主要的 肖像 绘 经过 阿尔玛 塔德玛

阿尔玛·塔德玛所绘主要肖像画列表

[lɪst] [ʌv; əv] [,iləˈstreɪjəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[æn; ən] [ˈɜ:rθli] [ˈpærədəɪs] .
An Earthly Paradise .
一个 尘世的 天堂 .

人间天堂。

(" [ɔ:l̩][ðə; ði] [ˈhevəns] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪn][wʌn][ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld] ") [ˈfrʌntɪspi:s]
(" **All the Heavens of Heaven in one little child** ") **Frontispiece**
(" 全部 这 天 的 天堂 在 一 小的 孩子 ") 卷首插图
(《一个孩子身上蕴藏着天堂的一切》) 卷首插图

[ə; eɪ] [ˈri:dɪŋ] [frʌm; frəm][ˈhoʊməɹ]
A Reading from Homer
一个 阅读 从 荷马

荷马史诗选读

[æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv][ˈvi:nəs]
At the Shrine of Venus
在 这 神社 的 金星

在维纳斯神殿

" ['ɑ:veɪ] ['si:zər] !
" **Ave Caesar** !
" 大道 凯撒 !

“凯撒万岁！ ”

- [ˌsætəˈneljə] !
Iò Saturnalia !
- 农神节 !

我是 Saturnalia!

" [sprɪŋ]
" **Spring**
" 春天

“春天

[æn; ən] ['ɔ:diəns] [æt; ət] [əgrɪpəz]
An Audience at Agrippa's
一个 观众 在 阿格里帕的

在阿格里帕的剧院里，观众们.....

['sæfəu]
Sappho
萨福

萨福

[ðə; ði][kɑ:lə'si:əm]
The Coliseum
这 罗马斗兽场

罗马斗兽场

[ɔ:l][ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] [ɑ:r; ər] [ri:prə'dju:st] [baɪ]['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n]
All the illustrations are reproduced by special permission
全部 这 插图 是 复制品 经过 特别的 允许

所有插图均经特别许可转载。

[ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:r'lɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['kʌmpəni] .
of the Berlin Photographic Company .
的 这 柏林 摄影 公司 .

柏林摄影公司。

[laɪf] [ʌv; əv]
LIFE OF
生活 的

生活

[sɜ:r] ['lɔ:rəns] ['ælmə] ['tædɪmə]
SIR LAWRENCE ALMA TADEMA
先生 劳伦斯 ALMA 塔德玛

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士

['lbrənz] ['ælmə]['tædɪmə] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n]['dʒænjueri] 8th , - , [æt; ət] - ,
Laurens Alma Tadema was born on January 8th , 1836 , at Dronryp ,
劳伦斯 阿尔玛 塔德玛 曾是 出生 在 一月 8th , - , 在 - ,

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛 (Laurens Alma Tadema) 1836 年 1 月 8 日出生于 Dronryp,

[ə; ei]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fri:ʒn] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] .
a little town in the very heart of the Frisian province of Holland .
一个 小的 镇 在 这 非常 心 的 这 弗里西亚 省 的 荷兰 .

位于荷兰弗里斯兰省中心地带的一个小镇。

[hens] [baɪ][bɜ:rθ] ['tædɪmə][ɪz] [dʌt] , [ðʊ] [baɪ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [nætʃrələ'zeɪʃn] [hi:; hi][ɪz] [naʊ]
Hence by birth Tadema is Dutch , though by residence and naturalization he is now
因此 经过 出生 塔德玛 是 荷兰语 , 尽管 经过 住宅 和 入籍 他 是 现在
[æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃmən] .
an Englishman .
一个 英国人 .

因此，塔德玛出生时是荷兰人，但通过居住和入籍， he 现在是英国人。

[hɪz; ɪz] [dʌt] [bɜ:rθ] , [æz; əz][wi:; wi][æɪ; əɪ] [si:] ['leɪtər] ,
His Dutch birth , as we shall see later ,
他的 荷兰语 出生 , 作为 我们 将 看 之后 ,
[wʌz; wəz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
was not without significant effect upon the development and character of his
曾是 不是 没有 重要的 影响 之上 这 发展 和 特点 的 他的
[ɑ:rt] .
art .
艺术 .

对他的艺术发展和风格产生了重大影响。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] , ['pi:tə] ['tædɪmə] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['lɔɪər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'naʊnst] [teɪst]
The father , Pieter Tadema , was an intelligent lawyer with a pronounced taste
这 父亲 , 彼得 塔德玛 , 曾是 一个 聪明的 律师 和 一个 发音 品尝
[fɔ:r; fər]['mju:zɪk] .
for music .
为了 音乐 .

父亲彼得·塔德玛是一位才华横溢的律师，对音乐有着浓厚的兴趣。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [waɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['lɒrənz] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['beɪbi] , [ðɪs] ['perənt][daɪd] ,
Unfortunately , while the young Laurens was still a baby , this parent died ,
很遗憾 , 尽管 这 年轻的 劳伦斯 曾是 仍然 一个 婴儿 , 这 父母 死亡 ,
[ɪn'taɪərli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
不幸的是，在小劳伦斯还是婴儿的时候，他的父母之一就去世了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][edʒu'keɪ(ə)n][ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [wɜ:r; wər][left] [ɪn'taɪərli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
and his education and upbringing were left entirely in the hands of the
和 他的 教育 和 教养 是 左边 完全 在 这 双手 的 这
['mʌðər] .
mother .
母亲 .

他的教育和抚养完全由母亲负责。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl][kə'pæsəti] ,
A woman of unusual capacity ,
一个 女士 的 异常 容量 ,
[ɪn'teɪnɪŋ] [wɜ:r; wər]
一位能力非凡的女性，

[ʃi:; ʃɪ] [faʊnd] [hɜ:r'self][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rlɪ] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][hændz] — [tu:] ,
she found herself at an early age with four children upon her hands — two ,
她 成立 她自己 在 一个 早期的 年龄 和 四 孩子们 之上 她 双手 — 二 ,
[ɪn'taɪərli] [ɪn]
她年纪轻轻就发现自己要照顾四个孩子——两个，

[ə; eɪ][gɜ:rl][ænd; ənd][ɪ'ʌʊər; ɑ:r] ['peɪntər] , ['bi:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['ɔ:fsprɪŋ] , [ænd; ənd] [tu:] [hɜ:r; hər]
a girl and our painter , being her own offspring , and two her
一个 女孩 和 我们的 画家 , 存在 她 自己的 后代 , 和 二 她
['hʌzbəndz] [baɪ][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] ['mæɪrɪdʒ] .
husband's by a previous marriage .
丈夫的 经过 一个 以前的 婚姻 .

一个女孩和我们的画家，是她自己的孩子，还有两个是她丈夫与前妻所生的孩子。

[ðə; ði] [mi:nz] [æt; ət][hɜ:r; hər][dɪ'spəʊz(ə)l][wɜ:r; wər][smɔ:l] ; [bʌt; bət] [ʌn'dɔ:ntɪd] ,
The means at her disposal were small ; but undaunted ,
这 方法 在 她 处理 是 小的 ; 但 无所畏惧 ;
她所能支配的资源有限；但她毫不气馁。

[ʃi:; ʃi][pʊt][hɜ:r'self][tu:; tə] [faɪt] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌt]]
she put herself to fight single - handed the battle of life , and with such
她 放 她自己 到 斗争 单身的 - 递交 这 战斗 的 生活 , 和 和 这样的
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,
她孤身一人与生活的斗争搏斗，并且取得了如此巨大的成功。

[ðæt] [baɪ][hɜ:r; hər] [ʌnə'sɪstɪd] ['efərts] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pleɪs] [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [wel] .
that by her unassisted efforts she was able to place all her children well .
那 经过 她 独自一人 努力 她 曾是 有能力的 到 地方 全部 她 孩子们 出色地 .
她凭借自己的努力，成功地为所有孩子都找到了合适的归宿。

['lɒrənz] , [hɜ:r; hər] ['jʌŋ^ɪst] , [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['dɑ:rlɪŋ] ,
Laurens , her youngest , was also something of her darling ,
劳伦斯 , 她 最小的 , 曾是 还 某物 的 她 亲爱的 ,
劳伦斯是她最小的孩子，也是她的心头肉。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][hi:; hi]['ri:əlaɪzd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['du:ɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər]]
and even as a child he realized all his mother was doing on her
和 甚至 作为 一个 孩子 他 已实现 全部 他的 母亲 曾是 正在做 在 她
['tʃɪldrənz] [br'hæf] .
children's behalf .
孩子们的 代表 .
即使在孩提时代，他也意识到母亲为了孩子们所做的一切。

[tu:; tə][hɜ:r; hər] ['ɜ:rlɪ] [ɪg'zæmp(ə)l][noʊ] [daʊt] [ɑ:r; ər] [du:] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊə-z] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] ,
To her early example no doubt are due his great powers of perseverance ,
到 她 早期的 例子 不 怀疑 是 到期的 他的 伟大的 权力 的 毅力 ,
毫无疑问，他强大的毅力要归功于她早期的榜样。

[hɪz; ɪz] [ʌn'dɔ:ntɪd] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [haɪ] - ['maɪndɪd] [sens] [ʌv; əv]['du:ti] .
his undaunted application , his high - minded sense of duty .
他的 无所畏惧 应用 , 他的 高的 - 有思想 感觉 的 责任 .
他毫不畏惧的申请，他崇高的责任感。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pleɪθɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər] ;
From the very first his favourite plaything was a pencil and paper ;
从 这 非常 第一的 他的 最喜欢的 玩物 曾是 一个 铅笔 和 纸 ;
[hi:; hi] [dru:] [æz; əz][baɪ]['ɪnstɪŋkt] .
he drew as by instinct .
他 画 作为 经过 本能 .
从他出生起，他最喜欢的玩具就是铅笔和纸；他凭着本能画画。

[ə; eɪ]['fæməli][trə'dɪʃ(ə)n] [sə'vaɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [br'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
A family tradition survives to the effect that before he was five years old ,
一个 家庭 传统 幸存 到 这 影响 那 前 他 曾是 五 年 老的 ,
家族中流传着这样一个说法：在他五岁之前，

['lɒrənz] [hæd; həd] [kə'rektɪd] [æn; ən] ['erər] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] - ['mæstɜ-z] [dɪ'zain] .
Laurens had corrected an error in a drawing - master's design .
劳伦斯 有 已更正 一个 错误 在 一个 绘画 - 硕士学位 设计 .
劳伦斯纠正了绘图大师设计中的一个错误。

['neɪtʃər] [hɜ:r'self] , ['ðerfɔ:r] , [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt][hɪz; ɪz]['fju:tʃər] [kə'rɪr] .
Nature herself , therefore , seems to have pointed out his future career .
自然 她自己 , 所以 , 似乎 到 有 尖 出去 他的 未来 职业 .
因此，大自然似乎已经为他指明了未来的职业道路。

[bʌt; bət][soʊ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['gɑ:diənz] [did][nɑ:t] [θɪŋk] .
But so the mother and guardians did not think .
但 所以 这 母亲 和 守护者 做过 不是 思考 .

但母亲和监护人却没有这样想。

[ɑ:rt][wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'fe(ə)n] [wɪt] ['seivəd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Art was regarded in those days as a profession which savoured of a
艺术 曾是 认为 在 那些 天 作为 一个 职业 哪个 细细品味 的 一个
[dɪs'kredɪtəbl] ['kærəktər] ,
discreditable character ,
不光彩的 特点 ,

在当时，艺术被认为是一种带有不光彩色彩的职业。

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][æz; əz][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] ['rendəd] ['lu:krətɪv] .
and certainly not as one that could be rendered lucrative .
和 当然 不是 作为 一 那 可以 是 渲染 利润丰厚 .

而且肯定不会从中获利。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [rɪ'zɑ:lvd] [ðæt] ['lɒrənz] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑ:lʊʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['fʊtsteps] .
It was therefore resolved that Laurens should follow in his father's footsteps .
它 曾是 所以 已解决 那 劳伦斯 应该 跟随 在 他的 父亲的 脚步声 .

因此，决定让劳伦斯继承他父亲的事业。

[ðɪs] [tʃɔɪs] [hi;; hi] [faʊnd] ['z:rkəsəm] [tu;; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'gri:] , [ænd; ənd] ['z:rkəsəm] , [tu:] , [wɜ:r; wər]
This choice he found irksome to the last degree , and irksome , too , were
这 选择 他 成立 烦人的 到 这 最后的 程度 , , 和 烦人的 , 也 , 是
[ðə; ði] [prɪ'limɪneri] [steps] .
the preliminary steps .
这 初步的 步骤 .

他觉得这个选择极其令人恼火，而且，前期步骤也同样令人恼火。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [teɪst] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][draɪ] - [boʊn]
For the dead languages he had no taste , for all dry - bone
为了 这 死的 语言 他 有 不 品尝 , 为了 全部 干燥 - 骨
['stʌdɪz] [hi;; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)][ju:z] .
studies he had little use .
研究 他 有 小的 使用 .

他对已消亡的语言毫无兴趣，对所有枯燥乏味的研究也几乎一无是处。

[hɪz; ɪz] [spɜr] ['aʊərz] , [ænd; ənd][ɔ:f(ə)n][hɪz; ɪz] ['les(ə)n] ['aʊərz] [tu:] , [wɜ:r; wər] [spɛnt] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] ,
His spare hours , and often his lesson hours too , were spent in drawing ,
他的 空闲的 小时 , , 和 经常 他的 课 小时 也 , , 是 花费 在 绘画 ,

他把空闲时间，甚至上课时间都用来画画。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][taɪm] [hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm'self] [ə'weɪkənd] [brɪ'fɔ:r] ['deɪbreɪk] [ɪn][ɔ:rdər]
and many a time he would have himself awakened before daybreak in order
和 许多 一个 时间 他 会 有 他自己 觉醒 前 拂晓 在 命令
[ðæt] [hi;; hi] [maɪt] [dɪ'voʊt] [ðə; ði] ['aʊərz] [brɪ'fɔ:r] [sku:l] [taɪm][tu;; tə] ['wɜ:rkiŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt]
that he might devote the hours before school time to working at his favourite
那 他 可能 奉献 这 小时 前 学校 时间 到 在 在职的 在 他的 最喜欢的
[pæstaim] .
pastime .
消遣 .

他经常在黎明前就起床，以便在上学前的几个小时里从事他最喜欢的消遣活动。

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ]['mæstərz][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ɪn'kɜ:ɪdʒmənt] , [ˌnevərðə'les] [hi;; hi] [plɒdɪd] [ɑ:n] ,
He had no masters and little encouragement , nevertheless he plodded on ,
他 有 不 大师 和 小的 鼓励 , , 尽管如此 他 蹒跚而行 在 ,

他没有主人，也几乎没人鼓励他，但他仍然坚持不懈地努力。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [gʊd] [rɪ'zʌltz] [ðæt] [ɔ:l'redɪ] , [ɪn] - ,
and with such good results that already , in 1851 ,
和 和 这样的 好的 结果 那 已经 , 在 - ,
而且效果非常好, 早在1851年,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪg'zɪbrɪt] [ɪn][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈgæləri] [ə; eɪ] [ˈpɔ:trət] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpeɪntɪd]
he was able to exhibit in a Dutch gallery a portrait he had painted
他 曾是 有能力的 到 展览 在 一个 荷兰语 画廊 一个 肖像 他 有 绘
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] ,
of his sister ,
的 他的 姐姐 ,
他得以在荷兰一家画廊展出他为妹妹画的肖像画。

[ə; eɪ][wɜ:rk] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ɪts][ɪmə'tʃʊərəti; ɪmə'tʊərəti] [bi'treɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɑ:lətɪz] [ðæt]
a work that even in its immaturity betrays some of the qualities that
一个 工作 那 甚至 在 它是 不成熟 背叛 一些 的 这 品质 那
[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈleɪtər][ænd; ʌnd] [ˈɡreɪtər] [ˈefərts] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
distinguish his later and greater efforts in this department .
区分 他的 之后 和 更大的 努力 在 这 部门 .
这部作品即使在其不成熟的情况下, 也展现出一些特质, 这些特质在他后来的、更伟大的作品中得以体现。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdu:əl] [ˈefərt] [ɪm'pəʊzɪd][ɑ:n] [ðɪs] [jʌŋ] [səʊl][baɪ][ðə; ði] [faɪt] [brɪ'twi:n] [ˈdu:ti][ænd; ʌnd]
But the dual effort imposed on this young soul by the fight between duty and
但 这 双重的 努力 强加 在 这 年轻的 灵魂 经过 这 斗争 之间 责任 和
[ɪnklɪ'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] [tu:] [ˈhevi] [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈbɜ:rd(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒu:vənəl; ˈdʒu:vənəl] [ˈʃəʊldəz]
inclination was too heavy a physical burden for the juvenile shoulders
倾角 曾是 也 重的 一个 身体的 负担 为了 这 少年 肩膀
[tu:; tə] [ber] .
to bear .
到 熊 .
但是, 责任与欲望之间的双重压力给这个年轻的灵魂带来了太沉重的负担, 对于他稚嫩的肩膀来说, 这是难以承受的。

[ə; eɪ] [kə'læps] [ʌv; əv] [helθ] [ə'kɜ:rd] [dʒʌst][æz; əz] [ˈləʊrənz] [wʌz; wəz] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] ,
A collapse of health occurred just as Laurens was growing up ,
一个 坍塌 的 健康 发生 只是 作为 劳伦斯 曾是 生长 向上 ,
劳伦斯在成长过程中遭遇了健康危机。

[ænd; ʌnd][soʊ] [ˈsɪriəs] [dɪd][aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][ˈdɑ:ktɜ-z][təʊld][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ʌnd] [ˈɡɑ:diənz]
and so serious did it seem that the doctors told the mother and guardians
和 所以 严肃的 做过 它 似乎 那 这 医生 讲述 这 母亲 和 守护者
[haʊ] ,
how ,
如何 ,
情况似乎非常严重, 医生们告诉了母亲和监护人该如何应对。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] ,
seeing the young man was not long for this world ,
看到 这 年轻的 男人 曾是 不是 长的 为了 这 世界 ,
看出这个年轻人时日不多了。

[aɪ 'ti:] [si:md] [ˈni:dləs] [tu:; tə][mɑ:r][hɪz; ɪz] [fju:] [rɪ'meɪnɪŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [ˈfɔ:rsɪŋ]
it seemed needless to mar his few remaining months of existence by forcing
它 似乎 不必要 到 马尔 他的 很少 其余的 几个月 的 存在 经过 强制
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [heɪtɪd] [ˈli:g(ə)l] [ˈstʌdɪz] .
him to continue his hated legal studies .
他 到 继续 他的 憎恨 合法的 研究 .
似乎没有必要强迫他继续学习他厌恶的法律课程, 从而毁掉他所剩不多的几个月的生命。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɔːrt] [ˈpriəd] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi] [ˈfɑːləʊɪŋ]
For this short period at least he might be allowed to be happy following
为了 这 短的 时期 在 至少 他 可能 是 允许 到 是 快乐的 下列的
[hɪz; ɪz] [bent] .
his bent .
他的 弯曲 .

至少在这段短暂的时间里，他或许可以因自己的爱好而感到快乐。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [səˈpraɪz] [ʌv; əv] [ˈdɑːktɜːz] [ænd; ənd] [ˈgɑːdiənz] [wen] [ˈlɒrənz] ,
But what was the surprise of doctors and guardians when Laurens ,
但 什么 曾是 这 惊喜 的 医生 和 守护者 什么时候 劳伦斯 ,
但当劳伦斯.....时，医生和监护人们感到惊讶的是什么呢？

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈhevi] [streɪn] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [rɪˈkʌvəd] [æz; əz] [ðoʊ] [baɪ] [ˈmædʒɪk] ,
as soon as the heavy strain was removed , recovered as though by magic ,
作为 很快 作为 这 重的 拉紧 曾是 已移除 , 恢复 作为 尽管 经过 魔法 ,
沉重的压力一解除，身体就如同变魔术般恢复了原状。

[ænd; ənd] [ˈræpɪdli] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈstɜːrdi] , [roʊˈbʌst] [mæn] [hiː; hi] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and rapidly became the sturdy , robust man he has remained all his life .
和 快速 成为 这 结实的 , 强壮的 男人 他 有 剩余 全部 他的 生活 .
并迅速变得强壮有力，终其一生都是如此。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [læst] [ˈeɪdɪənt] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [əˈθɔːrəti] [ðæt] [ˈtædɪmə] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
It was now at last evident to those in authority that Tadema was a
它 曾是 现在 在 最后的 明显 到 那些 在 权威 那 塔德玛 曾是 一个
[ˈdʒiːniəs] [huːz] [ædˈvɑːns] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ˈθwɔːrtɪd] [ɔːr] [kəʊˈɜːst] ;
genius whose advance must not be thwarted or coerced ;
天才 谁 进步 必须 不是 是 受挫 或者 胁迫 ;
现在，当权者终于明白，塔德玛是一位天才，他的进步绝不能被阻挠或强迫；

[ɑːrt] , [ˈðerfɔːr] , [wʌz; wəz] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈnɑːlɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːpər] [prəˈfeʃ(ə)n] ,
art , therefore , was reluctantly acknowledged to be his proper profession ,
艺术 , 所以 , 曾是 勉强 已确认 到 是 他的 恰当的 职业 ,
因此，艺术才勉强被承认为他的正统职业。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪˈper] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi] [sɔːt] [ədˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [æn; ən] [ɑːrt] [əˈkædəmi] .
and to prepare himself for this he sought admission to an art academy .
和 到 准备 他自己 为了 这 他 寻求 入学 到 一个 艺术 学院 .
为了为此做好准备，他报考了一所艺术学院。

[streɪndʒ] , [neɪ] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈkredəb(ə)l] [ðoʊ] [aɪˈtiː] [saʊndz] ,
Strange , nay almost incredible though it sounds ,
奇怪的 , 不 几乎 极好的 尽管 它 声音 ,
虽然听起来很奇怪，甚至几乎难以置信，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [geɪn] [noʊ] [ədˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] .
he could gain no admission to those of his native land .
他 可以 获得 不 入学 到 那些 的 他的 本国的 土地 .
他无法返回故乡。

[ˈæntwɜːrp] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪd] [ɑːrˈtɪstɪk] [ˈsentər] , [pruːvd] [mɔːr] [dɪˈsɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [les]
Antwerp , at that time a noted artistic centre , proved more discerning and less
安特卫普 , 在 那 时间 一个 著名的 艺术 中心 , 已证实 更多的 有洞察力 和 较少的
[ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)l] .
inhospitable .
不宜居住的 .
当时著名的艺术中心安特卫普表现得更有鉴赏力，也更热情好客。

[aɪˈtiː] [ˈtʃænst] [ðæt] [ˈtædɪmə] [ˈentəd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wen] [ðə; ði][ˈraɪv(ə)] [kleɪmz] [ʌv; əv]
It **chanced** **that** **Tadema** **entered** **at** **a** **moment** **when** **the** **rival** **claims** **of**
它 偶然 那 塔德玛 进入 在 一个 片刻 什么时候 这 竞争对手 索赔 的
[frentʃ] [ˈsuːdoʊ] - [ˈklæsɪsɪzəm][ænd; ənd][ˈbeldʒən][ˈnætʃrəlɪzəm][wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪŋ][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ˈɪntuː]
French **pseudo** - **classicism** **and** **Belgian** **naturalism** **were** **dividing** **the** **Academy** **into**
法语 伪 - 古典主义 和 比利时人 自然主义 是 分割 这 学院 进入
[ˈfækʃnz] .
factions .
派系 .

塔德玛恰好 在 法国伪古典主义和比利时自然主义的竞争主张导致学院分裂成不同派别的时候 进入学院。

[ðə; ði][wʌŋ] , [ðə; ði] [ˈsuːdoʊ] - [ˈklæsɪk] , [wʌz; wəz] [ˈhedɪd] [baɪ] [ˈluːɪs] [ˈdeɪvɪd] ,
The **one** , **the** **Pseudo** - **classic** , **was** **headed** **by** **Louis** **David** ,
这 一 , 这 伪 - 经典的 , 曾是 标题 经过 路易斯 大卫 ,
其中一派, 即伪古典主义派, 由路易·大卫领衔。

[huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˈæntwɜːrp][ɪn][ˈeksaɪl] .
who **at** **that** **time** **was** **living** **in** **Antwerp** **in** **exile** .
WHO 在 那 时间 曾是 活的 在 安特卫普 在 流亡 .
当时他流亡在安特卫普。

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [kɔːld] [ðə; ði][ˈbeldʒən] - [ˈflemɪʃ] [skuːl] , [eɪmd] [æt; ət][rɪˈvaɪvɪŋ, rɪˈvaɪvɪŋ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]
The **other** , **called** **the** **Belgian** - **Flemish** **School** , **aimed** **at** **reviving** **the** **ancient**
这 其他 , 称为 这 比利时人 - 弗拉芒语 学校 , 旨在 在 复苏 这 古老的
[ˈloʊk(ə)] [ɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [ˈkʌntrɪz] .
local **art** **of** **the** **Low** **Countries** .
当地的 艺术 的 这 低的 国家 .
另一个流派被称为比利时-弗拉芒画派, 旨在复兴低地国家的古代地方艺术。

[ˈælmə][ˈtædɪmə] [wʌz; wəz] [nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [tuː; tə] [brˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈsuːdoʊ] - [ˈklæsɪk] [ɔːr][ə; eɪ]
Alma **Tadema** **was** **not** **made** **of** **the** **stuff** **to** **become** **a** **pseudo** - **classic** **or** **a**
阿尔玛 塔德玛 曾是 不是 制成 的 这 东西 到 变得 一个 伪 - 经典的 或者 一个
[ˈsuːdoʊ] [ˈeniθɪŋ] .
pseudo **anything** .
伪 任何事物 .
《阿尔玛·塔德玛》这部作品不具备成为伪经典或任何伪作品的潜质。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] , [ˈðerfɔːr] ,
It **was** , **therefore** ,
它 曾是 , 所以 ,
因此,

[kwart][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈstuːd(ə)nt][reɪndʒd] [hɪmˈself][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː]
quite **natural** **that** **the** **young** **student** **ranged** **himself** **at** **once** **with** **those** **who**
相当 自然的 那 这 年轻的 学生 范围 他自己 在 一次 和 那些 WHO
[sɔːt] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [best] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [ˈflemɪʃ] [skuːlz] .
sought **to** **revive** **the** **best** **traditions** **of** **the** **Dutch** **and** **Flemish** **schools** .
寻求 到 复活 这 最好的 传统 的 这 荷兰语 和 弗拉芒语 学校 .
这位年轻学生很自然地就加入了那些致力于复兴荷兰和佛兰德斯学派优良传统的行列。

[ðɪs] [ˈneɪtɪv] [ˈsekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [led][baɪ] [wɑːpɜːz] , [ænd; ənd][ˈtædɪmə] [suːn] [brˈkeɪm] [wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
This **native** **section** **was** **led** **by** **Wappers** , **and** **Tadema** **soon** **became** **one** **of** **his**
这 本国的 部分 曾是 引领 经过 瓦珀斯 , 和 塔德玛 很快 成为 一 的 他的
[moʊst] [ɪnθuːzɪˈæstɪk] [pɑːtɪˈzænz] .
most **enthusiastic** **partisans** .
最多 热情的 党派人士 .
这个本土派系由瓦珀斯领导, 塔德玛很快成为他最热情的支持者之一。

[ə; eɪ] [frend] [hu:] [nu:] [him; ɪm][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [hæz; həz] [sed] , " ['tædɪmə] [dɪd] [nɑ:t] [wɜ:rk] [æt; ət]
A friend who knew him in those days has said , " Tadema did not work at
一个 朋友 WHO 知道 他 在 那些 天 有 说 , " 塔德玛 做过 不是 工作 在
[ˈæntwɜ:rp] ,
Antwerp ,
安特卫普 ,

一位当年认识他的朋友说：“塔德玛没有在安特卫普工作，

[hi:; hi] [sleɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈefərts] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]
he slaved in his efforts to make up for all the precious time that had been
他 奴隶 在 他的 努力 到 制作 向上 为了 全部 这 宝贵的 时间 那 有 到过
[lɔ:st] .
lost .
丢失的 .

他拼命工作，努力弥补失去的所有宝贵时间。

" [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈefərts] , [haʊˈevər] , [nʌn] [hæv; həv] [səˈvaɪvd] .
" Of his early efforts , however , none have survived .
" 的 他的 早期的 努力 , 然而 , 没有任何 有 幸存下来 .

然而，他早期的作品无一流传下来。

[ˈtædɪmə] [hæz; həz] [noʊ] [siˈviəə] [ˈkrɪtɪk] [ðæn; ðən] [ˈtædɪmə] [hɪmˈself] ,
Tadema has no severer critic than Tadema himself ,
塔德玛 有 不 更严重 评论家 比 塔德玛 他自己 ,
没有比塔德玛本人更严厉的批评者了。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [ˈstu:diəʊ] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi]
and to this day he will not allow a picture to leave his studio until he
和 到 这 天 他 将要 不是 允许 一个 图片 到 离开 他的 工作室 直到 他
[hæz; həz] [meɪd] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈpɜ:rfɪkt] [æz; əz] [hi:; hi] [noʊz] [haʊ] ,
has made it as perfect as he knows how ,
有 制成 它 作为 完美的 作为 他 知道 如何 ,
直到今天，他仍然坚持要将一幅画作修改到他所能达到的完美状态，才会允许它离开他的工作室。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈmɜ:rsɪləsli] [dɪˈstrɔɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈtentətɪv] [ˈkænvəsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [jet]
so that he mercilessly destroyed all his tentative canvases that could not yet
所以 那 他 无情地 损毁 全部 他的 暂定的 画布 那 可以 不是 然而
[ri:prəˈdu:s] [ðə; ði] [pɜˈfektəd] [aɪˈdi:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
reproduce the perfected ideals of the master .
复制 这 完善 理想 的 这 掌握 .

因此，他毫不留情地销毁了所有尚未能再现大师完美理想的试作。

[ˈi:v(ə)n] [ɪn] [ðoʊz] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekts] [bɪˈlɔ:ŋd] [ˈi:ðər] [tu:; tə] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈprɑ:pər] [ɔ:r] [ðæt]
Even in those early days the subjects belonged either to history proper or that
甚至 在 那些 早期的 天 这 主题 属于 任何一个 到 历史 恰当的 或者 那
[ˈeɪnfənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪtʃ] [ɪz] [hæf] [ɪnˈveləpt] [ɪn] [mɪθ] .
ancient history which is half enveloped in myth .
古老的 历史 哪个 是 一半 被包裹 在 神话 .

即使在早期，研究对象也要么属于真正的历史，要么属于那段半被神话笼罩的古代历史。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˈtædɪmə] [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈpri:fɪks] [ˈælmə] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəˈtɜ:rnɪ]
It was about this time that Tadema added the prefix Alma to the paternal
它 曾是 关于 这 时间 那 塔德玛 额外 这 前缀 阿尔玛 到 这 父系
[ˈsɜ:rneɪm] .
surname .
姓 .

大约就在这个时候，塔德玛在父姓氏前加上了前缀阿尔玛。

[ˈælmə][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡɑːdfɑːðər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prəˈsiːdɪŋ] [wʌz; wəz] ,
Alma was the name of his godfather , and such a proceeding was ,
阿尔玛 曾是 这 姓名 的 他的 教父 , 和 这样的 一个 进行中 曾是 ,
[aɪ ˈtiː] [siːmz] ,
it seems ,
它 似乎 ,

阿尔玛是他教父的名字，而这样的程序似乎是.....

[nɑːt][ʌnˈjuːzuəl][ɪn] [ˈhɑːlənd] .
not unusual in Holland .
不是 异常 在 荷兰 .

在荷兰，这并不罕见。

- [ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [step][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [waɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ɑːrˈtɪstɪk]
Tadema's reason for taking this step was that in this wise his name in artistic
- 原因 为了 采取 这 步 曾是 那 在 这 明智的 他的 姓名 在 艺术
[ˈkætəbɔːgz] [wʌz; wəz][reɪndʒd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈeɪz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfɜːrðər] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tiː] .
catalogues was ranged among the A's instead of further down among the T's .
产品目录 曾是 范围 之中 这 作为 反而 的 更远 向下 之中 这 T恤 .
塔德玛采取这一步骤的原因是，这样一来，他的名字在艺术目录中就会排在 A 开头，而不是排在 T 开头。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [sʌtʃ] [əˈpærənt] [ˈtraɪfəlz][duː] [pruːv] [ʌv; əv] [ˈkɑːnsɪkwens] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ɔːr] [ˈhɪndərɪŋ] [ə; eɪ]
Undoubtedly such apparent trifles do prove of consequence in helping or hindering a
无疑 这样的 明显 琐事 做 证明 的 结果 在 帮助 或者 阻碍 一个
[kəˈrɪr] .
career .
职业 .

毫无疑问，这些看似微不足道的小事，实际上会对一个人的职业生涯产生重要影响，或助其一臂之力，或阻碍其发展。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][ˈæntwɜːrp][ˈælmə][ˈtædɪmə] [pæst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈstuːdiəʊ][ʌv; əv]
From the Academy of Antwerp Alma Tadema passed into the studio of
从 这 学院 的 安特卫普 阿尔玛 塔德玛 通过了 进入 这 工作室 的
[ˈhɛndrɪk] [væn] [leɪ] ,
Hendrick van Leys ,
亨德里克 货车 莱斯 ,

阿尔玛·塔德玛毕业于安特卫普美术学院，之后进入亨德里克·范·莱斯的画室。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbeldʒən] [ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈpeɪntər] ; [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋ] , [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət]
the great Belgian archaeologist and historical painter ; his teaching , coming at
这 伟大的 比利时人 考古学家 和 历史 画家 ; 他的 教学 , 未来 在
[ðə; ði][ˈmʊmənt][aɪ ˈtiː][dɪd] ,
the moment it did ,
这 片刻 它 做过 ,

这位伟大的比利时考古学家和历史画家；他的教诲，恰逢其时。

[pruːvd] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈvæljuː][tuː; tə][ˈælmə][ˈtædɪmə] .
proved of great value to Alma Tadema .
已证实 的 伟大的 价值 到 阿尔玛 塔德玛 .

这对阿尔玛·塔德玛来说非常有价值。

[væn] [leɪ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ˈbɪzi] [ˈdekəreɪtɪŋ] [ðə; ði][grænd] [taʊn] [hɔːl] [ʌv; əv][ˈæntwɜːrp][wɪð; wɪθ]
Van Leys was just then busy decorating the Grand Town Hall of Antwerp with
范 莱斯 曾是 只是 然后 忙碌的 装饰 这 盛大 镇 大厅 的 安特卫普 和
[ˈfreskəʊz] .
frescoes .
壁画 .

当时，范·莱斯正忙于用壁画装饰安特卫普市政厅。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ˈælmə][ˈtædɪmə][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈmæstər] ,
In this work Alma Tadema was allowed to assist the master ,
在 这 工作 阿尔玛 塔德玛 曾是 允许 到 协助 这 掌握 ,

在这项工作中，阿尔玛·塔德玛获准协助大师。

[ænd; ɐnd] [waɪl] [soʊ] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:rtɪst] [geɪnd] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [pru:vɪd] [ʌv; əv] [ɪ'mens]
and while so doing the young artist gained knowledge that proved of immense
和 尽管 所以 正在做 这 年轻的 艺术家 获得 知识 那 已证实 的 巨大
[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['æftər] [kə'rɪr] .
importance to his own after career .
重要性 到 他的 自己的 后 职业 .

在此过程中，这位年轻艺术家获得了对他日后职业生涯极其重要的知识。

[tu:; tə] [væn] [leɪ] - [ɪnfluəns] [hi:; hi] [oʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['ækjərəsi] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]
To van Leys ' influence he owes his own historical accuracy and his attention
到 货车 莱斯 - 影响 他 欠款 他的 自己的 历史 准确性 和 他的 注意力
[tu:; tə] ['di:teɪl] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['mɪnɪt] .
to detail even the most minute .
到 细节 甚至 这 最多 分钟 .

范·莱斯对他的历史准确性和对细节的关注，哪怕是最细微的细节，都归功于范·莱斯的影响。

[aɪ'ti:] ['ɔ:lsəʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [si:] ['ɑ:bdʒekts] ['tru:θfəli] [ænd; ɐnd] , [wʌt] [ɪz] ['i:kwəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
It also helped him to see objects truthfully and , what is equally important
它 还 帮助 他 到 看 对象 说实话 和 , 什么 是 同样地 重要的
,
!
,

这也有助于他如实地看待事物，而且同样重要的是，

[tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɪn] [mæs] .
to see them in mass .
到 看 他们 在 大量的 .

看到它们成群结队地出现。

[aɪ'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [væn] [leɪ] - [ɪg'zæmp(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [pər'nɪʃəs] ,
It is true that for a time van Leys ' example was somewhat pernicious ,
它是真的 那 为了 一个 时间 货车 莱斯 - 例子 曾是 有些 有害 ,
范·莱斯的例子确实在一段时间内产生了一定的负面影响。

[sɪns] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['ælmə] - [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ɑ:r; ər] ['vɪzəbli] ['ɪnfluənst] [baɪ]
since some of Alma Tadema's works of the period are visibly influenced by
自从 一些 的 阿尔玛 - 作品 的 这 时期 是 明显地 影响 经过
[hɪz; ɪz] ['mæstɜ:z] ['draɪnəs] [ænd; ɐnd] ['hɑ:rʃnəs] [ʌv; əv] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
his master's dryness and harshness of execution .
他的 硕士学位 干燥 和 严厉 的 执行 .

因为阿尔玛·塔德玛这一时期的一些作品明显受到了他老师的冷峻和严厉的绘画风格的影响。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [oʊn] ['neɪtɪv] ['baɪəs] [tɔ:rd] [rɪtʃ] [ænd; ɐnd] [fʊl] ['kʌlə] [wʌz; wəz] [tu:]
But the young man's own native bias toward rich and full colour was too
但 这 年轻的 男人的 自己的 本国的 偏见 朝向 富有的 和 满的 颜色 曾是 也
[strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ɪnfluəns] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [rɪ'pres] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ænd; ɐnd] [ɪdiəsɪŋ'krætɪk]
strong for any influence long to repress the remarkable and idiosyncratic
强的 为了 任何 影响 长的 到 抑 这 卓越 和 特立独行的
[kə'pæsəti] [ðæt] [θrɔbd] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] [ænd; ɐnd] [wʌz; wəz] ['jɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [fʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
capacity that throbbed within him and was yearning to find full expression .
容量 那 悸动 之内 他 和 曾是 渴望 到 寻找 满的 表达 .

但这位年轻人天生就偏爱丰富饱满的色彩，任何影响都无法长久压制他内心涌动的非凡而独特的才能，这种才能渴望得到充分的表达。

[ðə; ði] ['sʌbdʒekts] ['tri:tɪd] [baɪ] [væn] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['æntwɜ:rp] ['gɪldhɔ:l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['teɪkən] [frʌm; frəm]
The subjects treated by van Leys in the Antwerp Guildhall were all taken from
这 主题 治疗 经过 货车 莱斯 在 这 安特卫普 市政厅 是 全部 已采取 从
[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ] ['kʌntrɪz] .
the history of the Low Countries .
这 历史 的 这 低的 国家 .

范·莱斯在安特卫普市政厅所探讨的主题全部取材于低地国家的历史。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt][ˈælmə][ˈtædɪmə] [bɪˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɜːrli] [ˈæn(ə)lɪz][baɪ]
It was thus that Alma Tadema became acquainted with their early annals by
它 曾是 因此 那 阿尔玛 塔德玛 成为 熟人 和 他们的 早期的 志 经过
[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][oʊn] [fɜːrst] [ˈpɪktʃərz] [wɜːr; wər][ɪnˈspaɪərd] .
which his own first pictures were inspired .
哪个 他的 自己的 第一的 图片 是 灵感 .

阿尔玛·塔德玛就是这样接触到了他们的早期编年史，并从中获得了创作自己第一批画作的灵感。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði][,edʒuˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv]
It was the sale of one of these , The Education of the Children of
它 曾是 这 销售 的 一 的 这些 , 这 教育 的 这 孩子们 的
[ˈkləʊvɪs] ,
Clovis ,
克洛维斯 ,

出售的正是其中一本著作——《克洛维斯的孩子们的教育》。

[bɔːt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeldʒənz] ,
bought by the King of the Belgians ,
买 经过 这 国王 的 这 比利时人 ,
被比利时国王买下

[ðæt] [meɪd] [,aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)lɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːrtɪst][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ænd][ˈsɪstər]
that made it possible for the young artist to call his mother and sister
那 制成 它 可能的 为了 这 年轻的 艺术家 到 称呼 他的 母亲 和 姐姐
[tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ˈæntwɜːrp] .
to live with him in Antwerp .
到 居住 和 他 在 安特卫普 .

这使得这位年轻的艺术家能够打电话叫他的母亲和妹妹来安特卫普和他一起生活。

[ðɪs] [rɪˈmuːv(ə)lɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [geɪv] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [ɪnˈtens] [dʒɔɪ] ,
This removal of his family gave Alma Tadema intense joy ,
这 移动 的 他的 家庭 给予 阿尔玛 塔德玛 激烈的 喜悦 ,
家人的离去让阿尔玛·塔德玛感到无比欣喜。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhəʊlsəmli] [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [ˈbiːɪŋs] [tuː; tə] [huːm] [ˈfæməli][laɪf][ɪz]
for he is one of those wholesomely constituted beings to whom family life is
为了 他 是 一 的 那些 健康地 构成 生物 到 谁 家庭 生活 是
[æn; ən] [ˈæbsəluːt] [nəˈsesəti] .
an absolute necessity .
一个 绝对 必要性 .

因为他属于那种身心健全的人，家庭生活对他来说是绝对必要的。

[ɪn][ˈɔːrdər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [ænd; ænd][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][maɪnd] [friː] [tuː; tə][wɜːrk]
In order for him to be happy and to have his mind free to work
在 命令 为了 他 到 是 快乐的 和 到 有 他的 头脑 自由的 到 工作
[æt; ət][hɪz; ɪz][kənˈdʒɪːniəl][,ɑːkjuˈpeɪ(ə)n] ,
at his congenial occupation ,
在 他的 相投 职业 ,

为了让他快乐，为了让他能够自由地从事自己喜欢的工作，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈniːdflɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈneɪtʃər] [ðæt] [,aʊtˈsaɪd][ˈsɜːrkəmstænsɪz][biː; bi][kɑːm] ,
it is needful to his nature that outside circumstances be calm ,
它 是 需要 到 他的 自然 那 外部 情况 是 冷静的 ,
他天性需要外部环境平静。

[ænd; ænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [biː; bi] [səˈraʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈtendərnəs]
and that his existence be surrounded by an atmosphere of tenderness
和 那 他的 存在 是 包围 经过 一个 气氛 的 压痛
[ænd; ænd] [əˈfek(ə)n] .
and affection .
和 感情 .

愿他的存在被温柔和爱意所环绕。

[fɔːr] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ˈdʒɔɪnɪŋ][hɜːr; həɹ][sʌn] , [ˈmædəm] [ˈtædəɪmə] [daɪd] .
Four years after joining her son , Madame Tadema died .

四年后加入她儿子，夫人塔德玛死亡。

与儿子团聚四年后，塔德玛夫人去世了。

[aɪ ˈtiː][ɪz][sæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [gʊd] [ˈperənt][dɪd][nɔːt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [hɜːr; həɹ][ˈsʌnz]
It is sad to think that this good parent did not live to witness her son's
它是伤心到思考那这好的父母做过不是居住到证人她儿子的
[wɜːrld] - [waɪd] [feɪm] ,
world - wide fame ,
世界 - 宽的 名声 ,

令人惋惜的是，这位善良的母亲没能亲眼见证儿子享誉全球的成就。

[bʌt; bət] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ɪː; ɪ] [stiːl] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [preɪz] [əˈraʊzd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but pleasant to know that she still heard the praise aroused by some of his
但令人愉快的到知道那她仍然听到这称赞被唤醒经过一些的他的
[fɜːrst] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ˈpɪktʃərz] ,
first exhibited pictures ,
第一的 展出 图片 ,

但令人欣慰的是，她仍然能听到人们对他早期一些展出作品的赞扬之声。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [rɪˈsɪpiənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst][ɡoʊld][ˈmed(ə)l] ,
and to see him the recipient of his first gold medal ,
和到看他这接受者的他的第一的金子勋章 ,
[ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ðæt; ət][ˈæmstərdæm][ɪn] - .
that accorded to him at Amsterdam in 1862 .
那同意到他在阿姆斯特丹在 - .

并亲眼见证他获得第一枚金牌，

[ðæt] [əˈkɔːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ˈæmstərdæm][ɪn] - .
that accorded to him at Amsterdam in 1862 .
那同意到他在阿姆斯特丹在 - .

这是他在 1862 年于阿姆斯特丹获得的。

[ɪn] - [ˈtædəɪmə] [ˈmærid] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˈlerdi] , [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ˈbrʌslz] ,
In 1865 Tadema married a French lady , and removed to Brussels ,
在 - 塔德玛已婚一个法语女士，和已移除到布鲁塞尔，

1865年，塔德玛与一位法国女士结婚，并移居布鲁塞尔。

[wer] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [deθ] .
where he remained until his wife's death .
在哪里他剩余直到他的妻子的死亡。

他一直住在那里，直到妻子去世。

[ðɪs] [əˈkɜːrd] [ɪn] - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][left][əˈləʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ænd; ənd] [tuː] [ˈlɪt(ə)l]
This occurred in 1869 , when he was left alone with his sister and two little
这发生在在 - , 什么时候他曾是左边独自的和他的姐姐和二小的
[ˈgɜːlz] ,
girls ,
女孩们 ,

这件事发生在1869年，当时他独自一人在家照顾妹妹和两个小女孩。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] , [ˈlɔːrəns] , [huː] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈɡɪftɪd] [ˈraɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
the eldest , Laurence , who has developed into a gifted writer , and the
这长子，劳伦斯，WHO 有发达进入一个天才作家，和这
[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

长子劳伦斯已经成长为一位才华横溢的作家，次子.....

[ˈʌnə] , [ðə; ði] [ˈdelɪkət] , [ˈdeɪnti] [ˈɑːrtɪst] [hu:] [hæz; həz] [ɪnˈherɪtɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðəz]

Anna , the delicate , dainty artist who has inherited so much of her father's

安娜 , 这 精美的 , 纤巧 艺术家 WHO 有 遗传 所以 很多 的 她 父亲的

[ˈpaʊər] [fɔːr; fər][ˌreprəˈdjuːsɪŋ] [ˈdiːteɪl] .

power for reproducing detail .

力量 为了 繁殖 细节 .

安娜是一位娇弱、优雅的艺术家的，她继承了父亲在细节描绘方面的卓越才能。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪf] [ðæt] [ˈælmə] [ˈtædɪmə] [peɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst]
It was during the lifetime of his first wife that Alma Tadema paid his first
 它 曾是 期间 这 寿命 的 他的 第一的 妻子 那 阿尔玛 塔德玛 有薪酬的 他的 第一的
 [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪtəli] [ænd; ənd] [sɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [ðə; ði] [ˈhoʊmz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈroʊmənz] [huː]
visit to Italy and saw with his own eyes the homes of those Romans who
 访问 到 意大利 和 锯 和 他的 自己的 眼睛 这 房屋 的 那些 罗马书 WHO
 [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [brɪˈklɑːm] [hɪz; ɪz][moʊst] [fəˈmɪliər] [frendz] .
were destined to become his most familiar friends .
 是 注定 到 变得 他的 最多 熟悉的 朋友们 .

阿尔玛·塔德玛在第一任妻子在世期间，第一次访问了意大利，亲眼看到了那些注定要成为他最亲密朋友的罗马人的家。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ɪg'zəːtɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrt] ,
This journey , as might be expected , exerted a strong influence upon his art ,
 这 旅行 , 作为 可能 是 预期的 , 施加 一个 强的 影响 之上 他的 艺术 ,
 不出所料, 这次旅行对他的艺术创作产生了深刻的影响。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][ɪn'taɪərli] [rɪ'vɜ:rs] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [vjʊ:z] [ænd; ənd] ['meθədz] ,
but it did not entirely reverse all his views and methods ,
 但 它 做过 不是 完全 撤销 全部 他的 浏览 和 方法 ,
 但这并没有完全改变他所有的观点和方法。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['lðər] ['ɑ:rtɪsts] .
as has been the case with many other artists .
 作为 有 到过 这 案件 和 许多 其他 艺术家 .

许多其他艺术家也都有过类似的经历。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] ['ælmə][tædɪmə][hæd; həd][ʌv; əv][set] ['pɜːrəs] [ə'vɔɪdɪd] ['gouɪŋ][tuː; tə] ['ɪtəli] [brɪfɔːr]

The fact is that Alma Tadema had of set purpose avoided going to Italy before

这 事实 是 那 阿尔玛 塔德玛 有 的 放 目的 避免 去 到 意大利 前

[ðɪs] [dɜːt] .

this date .

这 日期 .

事实上，阿尔玛·塔德玛此前一直刻意避免前往意大利。

[ɑ:n] [ðis] [pɔɪnt] [hi:; hi][hæd; həd] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz][hæd; həd] , [ə; eɪ] ['veri] [prə'naʊnst]
On this point he had , and has always had , a very pronounced
 在 这 观点 他 有 , 和 有 总是 有 , 一个 非常 发音
 [ə'pɪnjən] .
opinion .
 观点 .

在这个问题上，他过去和现在都持有非常鲜明的观点。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ɪtəli] [ɪz][soʊ][pəʊt(ə)nt] ,
According to him the influence of Italy is so potent ,
 根据 到 他 这 影响 的 意大利 是 所以 强效 ,
 他认为意大利的影响力非常强大。

[səʊ] ['epək] - ['meɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rtɪst] ,
so epoch - making in the life of an artist ,
 所以 时代 - 制作 在 这 生活 的 一个 艺术家 ,
 对于一位艺术家而言，这无疑是划时代的事件。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['nevə] [goʊ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [hɪm'self] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi]
that he should never go there until he is himself mature and has already
那 他 应该 绝不 去 那里 直到 他 是 他自己 成熟 和 有 已经
[faʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [roʊd] .
found his own road .
成立 他的 自己的 路 .

他绝对不应该去那里，直到他自己成熟并找到自己的道路为止。

[ʌðərwaɪz] [ɔ:l] [hiː; hi] [siːz] [ɪn] [ðæt] ['mædʒɪk] [lənd] ['oʊnli] ['helps] [tuː; tə] [ʌn'set(ə)l] [hɪm; ɪm] ,
Otherwise all he sees in that magic land only helps to unsettle him ,
否则 全部 他 看到 在 那 魔法 土地 仅有的 帮助 到 不安 他 ,
[ənd; ənd] [hens] ['hindəz] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['helps] ['fɔ:rwərd] [ðə; ði] [ˌevə'luːʃənəri] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
and hence hinders rather than helps forward the evolutionary development of
和 因此 阻碍 相当 比 帮助 向前 这 进化 发展 的
[ðə; ði] ['mænz] [oʊn] [ɑ:r'tɪstɪk] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] .
the man's own artistic idiosyncrasy .
这 男人的 自己的 艺术 特质 .

因此，这阻碍了而非促进了该男子自身艺术特质的进化发展。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['ælmə] - [ə'pɪnjən] [wʊd] [si:m] [raɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
And indeed Alma Tadema's opinion would seem right on this point ,
和 的确 阿尔玛 - 观点 会 似乎 正确的 在 这 观点 ,
[ənd; ənd] [ɪn'di:d] ['ælmə] - [ə'pɪnjən] [wʊd] [si:m] [raɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
而阿尔玛·塔德玛的观点在这一点上似乎是正确的。

[ðoʊ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [də'rekt] [ɑ:pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɑ:rt] [sku:lz] [ænd; ənd]
though it is in direct opposition to the practice of all the art schools and
尽管 它 是 在 直接的 反对 到 这 实践 的 全部 这 艺术 学校 和
[ə'kædəmɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
academies of the world .
学院 的 这 世界 .

虽然这与全世界所有艺术院校和学院的实践完全相反。

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [streɪndʒ] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [geɪn] ['trævəlɪŋ] ['skɒləʃɪps] ,
It is certainly strange how few of those who gain travelling scholarships ,
它 是 当然 奇怪的 如何 很少 的 那些 WHO 获得 旅行 奖学金 ,
[aɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [streɪndʒ] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [geɪn] ['trævəlɪŋ] ['skɒləʃɪps] ,
获得旅行奖学金的人中，真正能做到旅行的人寥寥无几，这确实令人费解。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑ:r; ə] ['priː] [diː] [roʊm] [ænd; ənd] [ɑ:r; ə] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlə] ['medɪtʃiː] ,
of those who are Prix de Rome and are sent to the Villa Medici ,
的 那些 WHO 是 奖 德 罗马 和 是 发送 到 这 别墅 美第奇家族 ,
[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑ:r; ə] ['priː] [diː] [roʊm] [ænd; ənd] [ɑ:r; ə] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlə] ['medɪtʃiː] ,
那些获得罗马大奖并被送往美第奇别墅的人，

[brɪ'kʌm] [greɪt] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑ:rtɪsts] .
become great and original artists .
变得 伟大的 和 原来的 艺术家 .
[brɪ'kʌm] [greɪt] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑ:rtɪsts] .
成为伟大而独具创意的艺术家。

['spi:kɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [θi:m] [wʌn] [deɪ] ['tædɪmə] [rɪ'mɑ:kt] ,
Speaking on this theme one day Tadema remarked ,
请讲 在 这 主题 一 天 塔德玛 评论 ,
[ˌspeɪkɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [θi:m] [wʌn] [deɪ] ['tædɪmə] [rɪ'mɑ:kt] ,
塔德玛有一天在谈到这个话题时说道：

" [ʌv; əv] [wʌt] [juːz] [ɪz] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [graɪft] [ə; eɪ] [brænt] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ]
" **Of what use is it to try and graft a branch laden with fruit upon a**
" 的 什么 使用 是 它 到 尝试 和 接枝 一个 分支 满载 和 水果 之上 一个
[ˌsæplɪŋ] .
sapling .
树苗 .

将结满果实的枝条嫁接到幼苗上有什么用呢？

[ɪf] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] [hæz; həz][noʊ] [trʌŋk] [haʊ] [ɪz][,aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][græft] ?
If the sapling has no trunk how is it possible to effect a graft ?
如果 这 树苗 有 不 树干 如何 是 它 可能的 到 影响 一个 接枝 ？

如果树苗没有树干，如何进行嫁接呢？

[ˈru:bənz] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [raɪt] [ˈprɪnsəp(ə)l] ,
Rubens followed the right principle ,
鲁本斯 随后 这 正确的 原则 ,

鲁本斯遵循了正确的原则。

[ænd; ənd][soʊ]['æftər] ['hævɪŋ] [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['træv(ə)l][ðə; ði][best][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [ɡɪv]
and so after having extracted from foreign travel the best it could give
和 所以 后 拥有 提取 从 外国的 旅行 这 最好的 它 可以 给
[hi:; hi] [sti:l] [rɪ'meɪnd] [ˈru:bənz] .
he still remained Rubens .
他 仍然 剩余 鲁本斯 .

因此，尽管他从国外旅行中汲取了最好的东西，但他仍然是鲁本斯。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][,ʌndər'teɪkən][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni]
But what would have happened if he had undertaken his journey
但 什么 会 有 发生 如果 他 有 已 他的 旅行
[ˌpri:mə'tʃʊrli; ˌpri:mə'tɔ:li] ,
prematurely :
过早 ,

但如果他提前启程，又会发生什么呢？

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][,ɪn'saɪd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['fʊli] [drɪ'veləpt] ?
that is to say before the artist inside him was fully developed ?
那 是 到 说 前 这 艺术家 里面 他 曾是 完全 发达 ？

也就是说，在他内心的艺术家完全发展成熟之前？

" [ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [ælmə]['tædɪmə] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [vju:z] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [sʌbdʒekt] :
" **On another occasion Alma Tadema expressed his views on the same subject :**
" 在 其他 场合 阿尔玛 塔德玛 表达 他的 浏览 在 这 相同的 主题 :

“阿尔玛·塔德玛在另一次场合也表达了他对同一主题的看法：

" [,aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [brɪ'li:f] [ðæt] [æn; ən][ɑ:rt] ['stu:d(ə)nt] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] ['træv(ə)l] .
" **It is my belief that an art student ought not to travel .**
" 它 是 我的 信仰 那 一个 艺术 学生 应该 不是 到 旅行 .

我认为艺术系学生不应该旅行。

[wen] [wʌns][hi:; hi][hæz; həz] [brɪ'kʌm] [æn; ən][ɑ:rtɪst] , ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪm] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
When once he has become an artist , conscious of his own aim , of his
什么时候 一次 他 有 变得 一个 艺术家 , 有意识的 的 他的 自己的 目的 , 的 他的
[oʊn] ['wʌnts] ,
own wants ,
自己的 想要 ,

一旦他成为一名艺术家，意识到自己的目标和需求，

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['prɔ:fɪt][baɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstərz] ,
he will certainly profit by seeing the works of the great masters ,
他 将要 当然 利润 经过 看到 这 作品 的 这 伟大的 大师 ,

他一定会从欣赏大师们的作品中受益匪浅。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][,ʌndər'stænd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][kæn; kən] [ðen] ,
because he will then be able to understand them , and can then ,
因为 他 将要 然后 是 有能力的 到 理解 他们 , 和 能 然后 ,
[ɪf] ['nesəsəri] ,
if necessary ,
如果 必要的 ,

因为那样他就能理解他们，并且如有必要，

[ə'prɒpriət] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [meɪ] [ə'pɪr] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
appropriate such things as may appear useful to him .
合适的 这样的 事物 作为 可能 出现 有用 到 他 .

挑选他认为有用的东西。

[wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ɪk'sepʃənz] [ðə; ði]'pri:][di:] [roʊm] [men][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['fɔ:rməʊst][ʌv; əv]
With one or two exceptions the Prix de Rome men are not the foremost of
和 一 或者 二 例外情况 这 奖 德 罗马 男人 是 不是 这 首先 的
[ðer; ðər] [deɪ] .
their day .
他们的 天 .

除了一两个例外，罗马大奖赛的男选手并非当时最杰出的选手。

[meɪ'sɔ:niər] , [ˈɡerəm] , [væn] [leɪ] , [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hoʊm] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɪ'kʌm]
Meissonier , Gerome , van Leys , remained at home till they had become
梅索尼尔 , 杰罗姆 , 货车 莱斯 , 剩余 在 家 直到 他们 有 变得
['kɑ:nsəmət; 'kɑ:nsəmərt][ˈɑ:rtɪsts] .
consummate artists .
完善 艺术家 .

梅索尼埃、杰罗姆、范·莱斯等艺术家，直到成为技艺精湛的艺术家后才离开家乡。

[ˈrembrænt] [ˈnevər] [left] [ˈæmstərdæm] , [ænd; ænd][ˈru:bənz] , [wen] [ˈtrævəlɪŋ] [θru:] [ˈɪtəli] ,
Rembrandt never left Amsterdam , and Rubens , when travelling through Italy ,
伦勃朗 绝不 左边 阿姆斯特丹 , 和 鲁本斯 , 什么时候 旅行 通过 意大利 ,
伦勃朗从未离开过阿姆斯特丹，而鲁本斯在游历意大利时，

[meɪd] [sʌm; səm] [sketʃɪz] [ˈæftər][li:əndɑ:rdəʊ][di: 'eɪ][ˈvɪntʃɪ(:)] [wɪtʃ] [maɪt] [pæs] [æz; əz][ə'ɪrɪdʒən(ə)l]
made some sketches after Lionardo da Vinci which might pass as original
制成 一些 草图 后 利昂纳多 达 文西 哪个 可能 经过 作为 原来的
[ˈru:bənz] ,
Rubens ,
鲁本斯 ,

他临摹了达芬奇的一些素描，这些素描看起来几乎可以以假乱真，堪比鲁本斯的真迹。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ˈru:bənz][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈru:bənz] [wen] [hi:; hi][dɪd][ðem; ðəm] .
because Rubens was already Rubens when he did them .
因为 鲁本斯 曾是 已经 鲁本斯 什么时候 他 做过 他们 .
因为鲁本斯创作这些作品时，他已经是鲁本斯了。

[væn'dɪk] [ænd; ænd] [ve'læskɛz] [ˈtrævld] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [væn'dɪk] [ænd; ænd] [ve'læskɛz]
Vandyck and Velasquez travelled when they were already Vandyck and Velasquez
范戴克 和 维拉斯奎兹 旅行 什么时候 他们 是 已经 范戴克 和 维拉斯奎兹
, [bʌt; bət][nɑ:t] [brɪ'fɔ:r] .
, **but not before** .
, 但 不是 前 .

凡戴克和委拉斯凯兹在成为凡戴克和委拉斯凯兹之后才开始旅行，在此之前他们从未旅行过。

" [ðə; ði] [greɪt] [ˈpɪktʃər] [ˈdi:lər] [ɪn] [ðəʊz] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] [ʌv; əv][ˈælmə] - [ɑ:rt][laɪf][wʌz; wəz][ðə; ði]
" **The great picture dealer in those early days of Alma Tadema's art life was the**
" 这 伟大的 图片 经销商 在 那些 早期的 天 的 阿尔玛 - 艺术 生活 曾是 这
[ˈfrentʃmən] ,
Frenchman ,
法国人 ,

“在阿尔玛·塔德玛艺术生涯的早期，最伟大的画商是那位法国人，

[em] . [ˈɡæmbɑ:rt] , " [prɪns] [ˈɡæmbɑ:rt] , " [æz; əz][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn][ˈpleɪf(ə)l][ˈaɪrəni] ,
M . Gambart , Prince Gambart , as he used to be called in playful irony ,
M . 甘巴特 , " 王子 甘巴特 , " 作为 他 用过的 到 是 称为 在 顽皮的 讽刺 ,
甘巴特先生，也就是人们过去常戏称的“甘巴特王子”，

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi][huː] [kənˈtrəʊld] [ænd; ənd][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈmɑːrkɪt]
for it was he who controlled and regulated the picture market
为了 它 曾是 他 WHO 受控 和 受监管 这 图片 市场
[ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ,
of Europe ,
的 欧洲 ,

因为正是他控制并监管了欧洲的电影市场。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmens] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɑːkɪt] .
to the immense benefit of his own pocket .
到 这 巨大 益处 的 他的 自己的 口袋 .

这让他自己的钱包大赚了一笔。

[aɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət] [fer] , [haʊˈevər] ,
It is but fair , however ,
它 是 但 公平的 , 然而 ,

这很公平, 然而

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒənərəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈsɜːrniŋ] [ˈdiːlər] .
to add that he was a generous as well as a discerning dealer .
到 添加 那 他 曾是 一个 慷慨的 作为 出色地 作为 一个 有洞察力 经销商 .

此外, 他还是一位慷慨大方且眼光独到的商人。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈeni] [ˈsɪti] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈmɜːrj(ə)l] [kəˈpæsəti] , [ðə; ði] [ˈwɪspər] " [ˈɡæmbɑːrt]
When he was visiting any city in his commercial capacity , the whisper " Gambart
什么时候 他 曾是 访问 任何 城市 在 他的 商业的 容量 , 这 耳语 " 甘巴特
[ɪz] [hɪr] !
is here !
是 这里 !

当他以商务身份访问任何城市时, 总会有人低声说: “甘巴特来了! ”

" [wʊd] [rʌn] [raʊnd] [ɔːl][ðə; ði][ˈstuːdiː,ʊz] ,
" would run round all the studios ,
" 会 跑步 圆形的 全部 这 工作室 ,

会跑遍所有工作室,

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ][plɑːt][dɪd] [ʌnˈnoʊn] [jʌŋ] [ˈɑːrtɪsts] [leɪ] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][waɪl][hɪm; ɪm][ˈɪntuː]
and many a plot did unknown young artists lay in order to wile him into
和 许多 一个 阴谋 做过 未知 年轻的 艺术家 躺在 命令 到 诡计 他 进入
[ðer; ðər] [ˈwəːkʃəps] ,
their workshops ,
他们的 研讨会 ,

许多不知名的年轻艺术家精心策划, 试图将他引诱到自己的工作室。

[ænd; ənd] [kiːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ɪf] [ðə; ði] [ɡreɪt] [mæn][left][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ]
and keen was the disappointment if the great man left the city after visiting
和 敏锐的 曾是 这 失望 如果 这 伟大的 男人 左边 这 城市 后 访问
[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈstuːdiː,ʊz][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈnoʊtɪd][men] ,
only the studios of one or two of the most noted men ,
仅有的 这 工作室 的 一 或者 二 的 这 最多 著名的 男人 ,

如果这位伟人只参观了一两位最著名人物的工作室就离开这座城市, 那将是多么令人失望的事情啊!

[ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [skiːmz] [ænd; ənd][plænz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd][tuː; tə][ɪnˈtræp][hɪm; ɪm] .
ignorant of all the schemes and plans that had been laid to entrap him .
无知 的 全部 这 方案 和 计划 那 有 到过 铺设 到 陷阱 他 .

他对为陷害他而设下的所有阴谋诡计都毫不知情。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈælmə][ˈtædɪmə][wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðooz] [hu:] [plɒtɪd] [tu;; tə] [sɪˈkjər] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frʌm; frəm]
The young Alma Tadema was among those who plotted to secure a visit from
这 年轻的 阿尔玛 塔德玛 曾是 之中 那些 WHO 绘制 到 安全的 一个 访问 从
[ðə; ði] [greɪt] [ˈgæmbɑ:rt] ,
the great Gambart ,
这 伟大的 甘巴特 ,

年轻的阿尔玛·塔德玛是策划邀请伟大的甘巴特来访的人之一。

[ænd; ənd][hi;; hi] [tu:] [wʌz; wəz] [du:md] [tu;; tə] [si:] [hɪz; ɪz][hoʊps] [dæft] .
and he too was doomed to see his hopes dashed .
和 他 也 曾是 注定失败 到 看 他的 希望 虚线 .
他的希望也注定要破灭。

[æt; ət][læst] , [haʊˈevər] , [ði:z] [hoʊps][wɜ:r; wər] [fʊlˈfɪld] .
At last , however , these hopes were fulfilled .
在 最后的 , 然而 , 这些 希望 是 已完成 .
然而, 这些希望最终还是实现了。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tu;; tə][væn] [leɪ] , [hu:] [hæd; həd] [ˈpɜ:rˌpəsli] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [əˈdres]
It was thanks to van Leys , who had purposely given a wrong address
它 曾是 谢谢 到 货车 莱斯 , WHO 有 故意 给定 一个 错误的 地址
[tu;; tə] - [ˈkoʊtʃmən] ,
to Gambart's coachman ,
到 - 马车夫 ,
多亏了范·莱斯, 他故意给了甘巴特的马车夫一个错误的地址。

[dəˈrektɪd] [tu;; tə] [ˈkæri] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][tu;; tə][ðə; ði][ˈstu:diəʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [ðen] [mʌtʃ] [ɪn] [voʊg]
directed to carry his master to the studio of a painter then much en vogue
指导 到 携带 他的 掌握 到 这 工作室 的 一个 画家 然后 很多 英文 时尚
.
:
.
奉命将他的主人带到当时非常流行的一位画家的工作室。

[hens] [aɪˈti:] [keɪm] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] [ˈdi:lər] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈælmə] - [ˈmɑ:dɪst]
Hence it came that the great dealer found himself in front of Alma Tadema's modest
因此 它 来了 那 这 伟大的 经销商 成立 他自己 在 正面 的 阿尔玛 - 谦虚的
[ˈstu:diəʊ] [ɪnˈsted] .
studio instead .
工作室 反而 .
因此, 这位伟大的古董商发现自己来到了阿尔玛·塔德玛简陋的工作室前。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [stʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:rtɪst] [ˈpælpɪteɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .
In the doorway stood the young artist palpitating with excitement .
在 这 门口 站立 这 年轻的 艺术家 心悸 和 激动 .
年轻的艺术家站在门口, 激动得心跳加速。

[ˈgæmbɑ:rt] , [hu:] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [pərˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈerər] , [wʌz; wəz] [tu:] [ɡʊd] - [ˈneɪtʃərd]
Gambart , who by this time had perceived his error , was too good - natured
甘巴特 , WHO 经过 这 时间 有 感知 他的 错误 , 曾是 也 好的 - 自然
[tu;; tə][tɜ:rn] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ˈentəriŋ] .
to turn back without entering .
到 转动 后退 没有 进入 .
甘巴特此时已经意识到自己的错误, 但他心地善良, 不进去就不肯回头。

[ˈæftər][hi;; hi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][wɜ:rk][əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈi:z(ə)] [ɪn][ˈsaɪləns] ,
After he had looked at the work upon the easel in silence ,
后 他 有 看起来 在 这 工作 之上 这 画架 在 沉默 ,
他默默地看了看画架上的作品,

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [æskt] [ɪn] [brʌsk] [tuʊnz] , " [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:][ju:; jʊ] ['peɪntɪd] [ðɪs]
he suddenly asked in brusque tones , " Do you mean to tell me you painted this
他 突然 问 在 粗暴 音调 , " 做 你 意思是 到 告诉 我 你 绘 这
['pɪktʃər] ?
picture ?
图片 ?

他突然语气生硬地问道：“你是说这幅画是你画的吗？ ”

" ['ælmə][ˈtædɪmə] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [ˌækwi'es(ə)ns] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [ˌoʊvər'kʌm] [tu:; tə] [spi:k] .
" Alma Tadema bowed his acquiescence , he was too overcome to speak .
" 阿尔玛 塔德玛 鞠躬 他的 默认 , 他 曾是 也 克服 到 说话 .
“阿尔玛·塔德玛低头表示默许，他太激动了，说不出话来。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['di:lər] , [ˈæftər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [praɪs][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌðər] ['di:teɪlz] ,
" Well , " replied the dealer , after asking the price and a few other details ,
" 出色地 , " 回复 这 经销商 , 后 问 这 价格 和 一个 很少 其他 细节 ,
“嗯,”经销商在询问了价格和其他一些细节后回答道。

" [tɜ:rn][ˌem 'i:][aʊt] ['twenti] - [fɔ:r] [ˈʌðər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔ:r; fər]
" turn me out twenty - four other pictures of this kind and I will pay for
" 转动 我 出去 二十 - 四 其他 图片 的 这 种类 和 我 将要 支付 为了
[ðəm; ðəm][æt; ət] [prə'gresɪv] ['praɪsɪz] ,
them at progressive prices ,
他们 在 进步 价格 ,
“再给我画二十四幅这种类型的画，我会按递增的价格付钱。”

[ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] ['fɪɡjər] [ˈæftər] [i:t] [hæf][ˈdʌz(ə)n] .
raising the figure after each half dozen .
提高 这 数字 后 每个 一半 打 .
每增加半打，数字就增加一倍。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər][ˈælmə][ˈtædɪmə] ,
" This was indeed an unexpected stroke of good fortune for Alma Tadema ,
" 这 曾是 的确 一个 意外 中风 的 好的 财富 为了 阿尔玛 塔德玛 ,
“这对于阿尔玛·塔德玛来说确实是一次意想不到的好运。”

[hu:] [æt; ət][wʌns][set][tu:; tə][wɜ:rk][tu:; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .
who at once set to work to fulfil his commission .
WHO 在 一次 放 到 工作 到 实现 他的 委员会 .
他立即着手完成任务。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t][ɔ:l] [pleɪn] ['seɪlɪŋ] [həʊ'veər] .
It was not all plain sailing however .
它 曾是 不是 全部 清楚的 帆船 然而 .
然而，事情并非一帆风顺。

[ˈɡæmbə:rt] [wɪft] [tu:; tə][pɪn] [daʊn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] ['fæntəsi] ,
Gambart wished to pin down the wings of the artist's fantasy ,
甘巴特 希望 到 别针 向下 这 翅膀 的 这 艺术家的 幻想 ,
甘巴特希望束缚住艺术家天马行空的想象力。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈæftər] [lɔːŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbɑːrgənɪŋ] [ðæt][hiː; hi] [pər'mɪtɪd]
and it was only after long discussion and bargaining that he permitted
和 它 曾是 仅有的 后 长的 讨论 和 讨价还价 那 他 允许
[ðə; ði][ˈpeɪntər][tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [θiːmz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ˈklæsɪk(ə)l][ˈsʌbdʒekts] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
the painter to choose his themes from among classical subjects instead of
这 画家 到 选择 他的 主题 从 之中 古典 主题 反而 的
[rɪ'meɪnɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst] [faʊnd] [hɪm; ɪm]
remaining among those of the Middle Ages in which he had first found him
其余的 之中 那些 的 这 中间 年龄 在 哪个 他 有 第一的 成立 他
[ɪn'geɪdʒd] .
engaged .
已订婚的 .

经过长时间的讨论和讨价还价，他才允许这位画家从古典题材中选择主题，而不是继续创作他最初发现画家从事的中世纪题材作品。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪməs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] [ˈɜːrliər]
It was thus that some of the most famous of the artist's earlier
它 曾是 因此 那 一些 的 这 最多 著名的 的 这 艺术家的 早些时候
[wɜːrks][wɜːr; wər][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈsɪriːz] [ˈɔːrdərd] [æt; ət][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][hæf][ˈdʌz(ə)n] ,
works were included in this series ordered at so much the half dozen ,
作品 是 包括 在 这 系列 订购 在 所以 很多 这 一半 打 ,
因此，这位艺术家早期一些最著名的作品被收录在这个系列中，订购数量为六件。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [glʌvz] [ɔːr][ˈeni][ˈɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˈhæbərdæʃəri] .
as if they had been gloves or any article of haberdashery .
作为 如果 他们 有 到过 手套 或者 任何 文章 的 服装辅料 .
就好像它们是手套或任何服饰用品一样。

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [fɔːr] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt] - [fɜːrst] [kə'mɪʃ(ə)n] .
It took Alma Tadema four years to carry out Gambart's first commission .
它 采取 阿尔玛 塔德玛 四 年 到 携带 出去 - 第一的 委员会 .
阿尔玛·塔德玛花了四年时间才完成甘巴特的第一个委托项目。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɪniʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tæsk] , [ˈgæmbɑːrt][wʌns] [mɔːr] [əˈpɪrd] [əˈpɑːn]
When he was at the finish of his task , Gambart once more appeared upon
什么时候 他 曾是 在 这 结束 的 他的 任务 , 甘巴特 一次 更多的 出现 之上
[ðə; ði] [siːn] .
the scene .
这 场景 .

当他完成任务时，甘巴特再次出现。
" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][peɪnt][,em 'iː] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpɪktʃərz] ,
" **I want you to paint me another twenty - four pictures ,**
" 我 想 你 到 画 我 其他 二十 - 四 图片 ,
“我想让你再给我画二十四幅画，

" [wʌz; wəz][ðə; ði][kweɪnt][ˈɔːrdər][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] [ˈdiːlər] — [miː'siːnæs] [ə'gen] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə]
" **was the quaint order given by this dealer — Maecenas again offering to**
" 曾是 这 古雅 命令 给定 经过 这 经销商 — 保护者 再次 提供 到
[rɪ'mjuːnəreɪt] [ˈælmə][ˈtædɪmə][æt; ət][æn; ən] [ə'sendɪŋ] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] ,
remunerate Alma Tadema at an ascending rate of payment ,
补偿 阿尔玛 塔德玛 在 一个 上升 速度 的 支付 ,
这是这位商人——梅塞纳斯——提出的古怪指令，他再次提出以递增的付款速度支付给阿尔玛·塔德玛报酬。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈveri] [mʌtʃ] [ˈhaɪər] [ˈfɪɡjər] .
only this time the starting point was a very much higher figure .
仅有的 这 时间 这 开始 观点 曾是 一个 非常 很多 更高 数字 .
只是这一次，起点数字要高得多。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [kənˈsentɪd] .
Once more the artist consented .
一次 更多的 这 艺术家 同意

艺术家再次同意了。

[ðə; ði][fɜːrst][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈsɪrɪːz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈvɪntɪdʒ] .
The first work of the new series was the famous Vintage .
这 第一的 工作 的 这 新的 系列 曾是 这 著名的 优质的

新系列的第一部作品是著名的《复古》。

[wen] [ðə; ði] [ˈdiːlər] [sɔː] [aɪˈtiː][hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt]
When the dealer saw it he perceived that it was a far more important
什么时候 这 经销商 锯 它 他 感知 那 它 曾是 一个 远的 更多的 重要的
[ˈkænvəs][ðæn; ðən][ˈeni][ʌv; əv][ɪts] [ˈpriːdisəsəz] ,
canvas than any of its predecessors ,
帆布 比 任何 的 它是 前任

当画商看到这幅画时，他意识到这幅画比之前的任何一幅都重要得多。

[ə; eɪ][wɜːrk] , [tuː] , [ðæt] [hæd; həd][kɔːst][ðə; ði][ˈɑːrtɪst][fɑːr] [mɔːr] [taɪm][ænd; ənd] [ˈleɪbər] ,
a work , too , that had cost the artist far more time and labour ,
一个 工作 , 也 , 那 有 成本 这 艺术家 远的 更多的 时间 和 劳动

而且，这件作品也耗费了艺术家更多的时间和精力。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɑːn] [ˈpeɪɪŋ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [wɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə]
and he at once insisted upon paying for it the figure which was to
和 他 在 一次 坚持 之上 付费 为了 它 这 数字 哪个 曾是 到
[hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][læst][hæf][ˈdʌz(ə)n] .
have been given for the last half dozen .
有 到过 给定 为了 这 最后的一半 打

他立即坚持要按原先半打的价格来支付这笔款项。

[fɔːr; fər][ˈɡæmbɑːrt] , [dɪˈspɑːt] [hɪz; ɪz] [prəˈfeʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brɪˈzɑːr] [weɪz] , [wʌz; wəz][ˈlɪbərəl]
For Gambart , despite his profession and his bizarre ways , was liberal
为了 甘巴特 , 尽管 他的 职业 和 他的 怪异 方式 , 曾是 自由主义
[ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] ,
and generous ,
和 慷慨的

尽管甘巴特从事着某种职业，行事作风也十分古怪，但他为人开明慷慨。

[ænd; ənd][pərˈhæps][hiː; hi] [ʌndərˈstʊd] [tuː] [ðæt] [aɪˈtiː] [peɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] .
and perhaps he understood too that it paid to be honest .
和 也许 他 理解 也 那 它 有薪酬的 到 是 诚实的

或许他也明白，诚实是有好处的。

[ˈælmə][ˈtædɪmə][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [haʊ] ,
Alma Tadema is fond of telling the tale how ,
阿尔玛 塔德玛 是 喜爱 的 讲述 这 故事 如何

阿尔玛·塔德玛喜欢讲述这样一个故事：

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈsekənd] [tuː] [ˈdʌz(ə)n] [ˈpɪktʃərz] ,
when he had finished his second two dozen pictures ,
什么时候 他 有 完成的 他的 第二 二 打 图片

当他完成第二批二十几幅画作时，

[ˈɡæmbɑːrt][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɑːrˈtɪstɪk][ˈkɑːləni][ʌv; əv] [ˈbrʌslz] [tuː; tə] [ˈdɪnər] .
Gambart invited him and the whole artistic colony of Brussels to dinner .
甘巴特 受邀 他 和 这 所有的 艺术 殖民地 的 布鲁塞尔 到 晚餐

甘巴尔邀请他和布鲁塞尔的整个艺术圈人士共进晚餐。

[tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts][noʊ] [smɔːl] [sərˈpraɪz] ,
To our artist's no small surprise ,
到 我们的 艺术家的 不 小的 惊喜

令我们这位艺术家颇感意外的是，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gest] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
he found that it was he who was the guest of honour .
他 成立 那 它 曾是 他 WHO 曾是 这 客人 的 荣誉 .
他发现自己才是当晚的贵宾。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hiː; ɪz] [pleɪt] [ðer; ðər] [ˈʃʊn] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈgɑːblət] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [moʊst] [ˈflætərɪŋ]
In front of his plate there shone a silver goblet bearing a most flattering
在 正面 的 他的 盘子 那里 闪耀 一个 银 高脚杯 轴承 一个 最多 奉承
[ɪnˈskrɪp](ə)n] ,
inscription ,
题词 ,

在他的餐盘前，摆放着一只闪闪发光的银杯，上面刻着一句极尽赞美之词。

[waɪl] [ˈɪntuː] [hiː; ɪz] [ˈteɪbl] - [ˈnæpkɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɔʊldɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [tʃek] ,
while into his table - napkin was folded a large cheque ,
尽管 进入 他的 桌子 - 餐巾 曾是 折叠 一个 大的 查看 ,
他的餐巾里叠着一张大额支票，

[ə; eɪ] [sʌm; səm] [əˈkɔːd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˈɡæmbɑːrt] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈstɪpjuleɪt] [praɪs] .
a sum accorded to him by Gambart beyond the stipulated price .
一个 和 同意 到 他 经过 甘巴特 超过 这 规定的 价格 .
甘巴特额外支付给他的一笔款项，超出约定的价格。

[æn; ən] [ˈæksɪdənt] [brɔːt] [ˈtædɪmə] [tuː; tə] [ˈlʌndən] [ɪn] - , [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [tʊk]
An accident brought Tadema to London in 1870 , and here he at once took
一个 事故 带来 塔德玛 到 伦敦 在 - , 和 这里 他 在 一次 采取
[ruːt] .
root .
根 .

1870 年，一场意外将塔德玛带到了伦敦，他立刻在这里扎根。

[ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] [hiː; hi] [riːˈmærid] , [hiː; ɪz] [waɪf] [ðɪs] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] [mɪs] [ˈlɔːrə] [təˈriːsə] [ˈeps] ,
A year later he remarried , his wife this time being Miss Laura Theresa Epps ,
一个 年 之后 他 再婚 , 他的 妻子 这 时间 存在 错过 劳拉 特蕾莎 埃普斯 ,
一年后他再婚，这次的妻子是劳拉·特蕾莎·埃普斯小姐。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [rər] [ˈbjuːti] , [ænd; ənd] [hɜːrˈself] [ə; eɪ] [ˈpeɪntər] [ʌv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] .
a woman of rare beauty , and herself a painter of distinction .
一个 女士 的 稀有的 美丽 , 和 她自己 一个 画家 的 区别 .
她是一位拥有罕见美貌的女子，同时也是一位杰出的画家。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] - [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈriːdʒənts] [pɑːrk] [roʊd] ,
For many years Tadema's home was in Regent's Park Road ,
为了 许多 年 - 家 曾是 在 摄政王 公园 路 ,
多年来，塔德玛的家一直位于摄政公园路。

[ə; eɪ] [ˈmɑːdɪst] [ˈlʌndən] [ˈrezɪdəns] [wɪtʃ] [baɪ] [hiː; ɪz] [ˌɪndʒəˈnuːəti] [hiː; hi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈferi]
a modest London residence which by his ingenuity he transformed into a fairy
一个 谦虚的 伦敦 住宅 哪个 经过 他的 独创性 他 转变 进入 一个 仙女
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

他凭借自己的聪明才智，将伦敦一处普通的住宅改造成了一座仙境般的宫殿。

[hiː; hi] [ˈæftərwərdz] [muːvd] [ˈɪntuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈkwɔːrtərz] [ɪn] [groʊv] [end] [roʊd] ,
He afterwards moved into larger quarters in Grove End Road ,
他 然后 已搬 进入 更大的 四分之一 在 树林 结尾 路 ,
之后他搬到了格罗夫恩德路更大的住处，

[wer] [hiː hi][hæz; həz] [riəd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn'taɪəli][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'zainz] [ðæt] [ri'pi:ts] [ɑ:n][ə; eɪ]
where he has reared a house entirely upon his own designs that repeats on a
在哪里 他 有 饲养 一个 房子 完全 之上 他的 自己的 设计 那 重复 在 一个
[ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:ɹ] ['sʌmptʃuəs] [skeɪl] [ðə; ði] ['bju:ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] ['rezɪdəns]
larger and more sumptuous scale the beauties of the earlier residence
更大的 和 更多的 豪华 规模 这 美女 的 这 早些时候 住宅
他完全按照自己的设计建造了一座房子，这座房子以更大、更奢华的规模再现了早期住宅的美丽。

[ɪn][ˈælmə] - [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [dʌz] [ɪn'di:d] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][mæn]
In Alma Tadema's case the environment does indeed explain the man
在 阿尔玛 - 案件 这 环境 做 的确 解释 这 男人
以阿尔玛·塔德玛为例，环境确实可以解释这个人。

[hɪz; ɪz] [ki:n] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] , [hɪz; ɪz][ˈklæsɪk] [teɪsts] , [hɪz; ɪz] [ʌv] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
His keen sense of beauty , his classic tastes , his love of flowers ,
他的 敏锐的 感觉 的 美丽 , 他的 经典的 口味 , 他的 爱 的 花朵 ,
他敏锐的审美意识、古典品味和对花卉的热爱，

[meɪk] [ðəm'selvz] [felt][ɪn] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'boʊd] ;
make themselves felt in every nook and corner of his abode ;
制作 他们自己 毛毡 在 每一个 角落 和 角落 的 他的 住所 ;
他们渗透到他住所的每个角落；

[ɪn][ðə; ði][ˈsɪlvər] - [wɔ:ld] ['stu:diəʊ][wɪð; wɪθ][ɪts][ˈɑ:nɪks] ['wɪndəʊz] , [ɪn][ɪts][moʊ'zeɪk][ˈetɹiəm] , [ɪn] [wɪt]
in the silver - walled studio with its onyx windows , in its mosaic atrium , in which
在 这 银 - 有围墙的 工作室 和 它是 缟玛瑙 视窗 , 在 它是 马赛克 中庭 , 在 哪个
[ə; eɪ][ˈfaʊnt(ə)n] ['splæʃɪz] ,
a fountain splashes ,
一个 喷泉 水花 ,
在银墙工作室里，透过缟玛瑙窗户，在镶嵌着马赛克的中庭里，喷泉潺潺流水，

[ɪn][ˈleɪdi] - ['speʃ(ə)l] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ɪts][oʊk] - [bi:md] ['si:lɪŋ] , [ɪts] [dʌtʃ] ['pænəlɪŋ] , [ɪts]
in Lady Tadema's special room with its oak - beamed ceiling , its Dutch panelling , its
在 女士 - 特别的 房间 和 它是 橡木 - 光束 天花板 , 它是 荷兰语 镶板 , 它是
[oʊld] [dʌtʃ] ['fɜ:rnɪtʃər] ,
old Dutch furniture ,
老的 荷兰语 家具 ,
在塔德玛夫人那间有橡木横梁天花板、荷兰式护墙板和老式荷兰家具的房间里，

[ɪn][ɪts] [loʊ] - [ˈwɪndəʊd] ['laɪbrəri] [pækt] [wɪð; wɪθ]['splendɪd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜ:ɹks][ɑ:n][ɑ:r'tɪstɪk] [θi:mz] ,
in its low - windowed library packed with splendid illustrated works on artistic themes ,
在 它是 低的 - 窗口 图书馆 包装 和 灿烂 插图 作品 在 艺术 主题 ,
它那间窗户低矮的图书馆里摆满了精美的艺术主题插图作品，

[ɪn][ɪts] ['prɪti] ['gɑ:rdn] ['evər] [geɪ] [wɪð; wɪθ] ['blɒsəmz] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [fɪʃ] [pɑ:nd][ænd; ənd] ['treɪlɪs]
in its pretty garden ever gay with blossoms , with its fish pond and trellised
在 它是 漂亮的 花园 曾经 同性恋 和 花朵 , 和 它是 鱼 池塘 和 棚架式
[ˌkɑ:lə'neɪd] .
colonnade .
柱廊
它美丽的花园里鲜花盛开，生机盎然，还有鱼塘和棚架柱廊。

[ɪn][ˈɔ:lməʊst] ['evri] [ru:m] [kæn; kən][bi:; bi] [ri:kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [si:nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ;
In almost every room can be reconstructed the scenes of his pictures ;
在 几乎 每一个 房间 能 是 重建 这 场景 的 他的 图片 ;
几乎每个房间都能重现他画作中的场景；

[ðə; ði] ['lɑstrəs] ['mɑ:rb(ə)l][ˈbeɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði][skaɪ] - [lɪt][ˈeɪtriəm] [berz] [əˈpɑ:n][ɪts][ˈsloʊpɪŋ][rɪm][ə; eɪ] [hi:p]
the lustrous marble basin in the sky - lit atrium bears upon its sloping rim a heap
这 光泽的 大理石 盆地 在 这 天空 - 点燃 中庭 熊 之上 它是 倾斜的 轮缘 一个 堆
[ʌv; əv] ['wɪðərd] [rouz] [li:vz] ,
of withered rose leaves ,
的 干枯 玫瑰 树叶 ,

在采光充足的中庭里，一个光洁的大理石水盆倾斜的边缘上堆着一堆枯萎的玫瑰叶子。

[ˈfeɪntli] [rɪˈkɔ:rdɪŋ] [ðæt] [rɪtʃ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] [wɪtʃ] [wʌnz] [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ][ˈstraɪkɪŋ] [ˈdi:teɪl]
faintly recording that rich shower of fragrance which once suggested a striking detail
淡淡的 记录 那 富有的 淋浴 的 香味 哪个 一次 建议 一个 引人注目 细节
[ɪn][ðə; ði][ˌhi:liəˈ^æbələs] ['pɪktʃər] .
in the Heliogabalus picture .
在 这 赫利奥加巴卢斯 图片 .

隐约记录了那阵浓郁的香气，它曾经是埃拉伽巴卢斯画作中一个引人注目的细节。

[ðə; ði] ['bɜ:rnɪft] [bræs] [steps] [əˈpiəriŋ] [æt; ət][ˈfri:kwənt] [ˈɪntərvlz] [ˈfɪgjər] ['oʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər]
The burnished brass steps appearing at frequent intervals figure over and over
这 抛光 黄铜 步骤 出现 在 频繁 间隔 数字 超过 和 超过
[əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ˈroʊmən] [ˈvɪləz] [ænd; ənd][ˈklæsɪk(ə)l] [ɪnˈvaɪrənmənts] .
again in the pictures of Roman villas and classical environments .
再次 在 这 图片 的 罗马 别墅 和 古典 环境 .

在罗马别墅和古典环境中，经常可以看到光亮的黄铜台阶。

[pərˈhæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
Perhaps one of the most striking features of this house ,
也许 一 的 这 最多 引人注目 特征 的 这 房子 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈpraɪsləs] [wɜ:rθ] , [ɪz][ɪts] [ʌnˈi:vnnəs] [ʌv; əv] [ˈpeɪvmənt] .
which is filled with objects of priceless worth , is its unevenness of pavement .
哪个 是 已填 和 对象 的 无价 值得 , 是 它是 不均匀性 的 路面 .
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['endləs] [nʊks] [ænd; ənd][ˈæl,kəʊvz] ,
There are such endless nooks and alcoves ,
那里 是 这样的 无尽的 角落 和 壁龛 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈpraɪsləs] [wɜ:rθ] , [ɪz][ɪts] [ʌnˈi:vnnəs] [ʌv; əv] [ˈpeɪvmənt] .
which is filled with objects of priceless worth , is its unevenness of pavement .
哪个 是 已填 和 对象 的 无价 值得 , 是 它是 不均匀性 的 路面 .

这栋房子最引人注目的特点之一或许是：

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈpraɪsləs] [wɜ:rθ] , [ɪz][ɪts] [ʌnˈi:vnnəs] [ʌv; əv] [ˈpeɪvmənt] .
which is filled with objects of priceless worth , is its unevenness of pavement .
哪个 是 已填 和 对象 的 无价 值得 , 是 它是 不均匀性 的 路面 .
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['endləs] [nʊks] [ænd; ənd][ˈæl,kəʊvz] ,
There are such endless nooks and alcoves ,
那里 是 这样的 无尽的 角落 和 壁龛 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈpraɪsləs] [wɜ:rθ] , [ɪz][ɪts] [ʌnˈi:vnnəs] [ʌv; əv] [ˈpeɪvmənt] .
which is filled with objects of priceless worth , is its unevenness of pavement .
哪个 是 已填 和 对象 的 无价 值得 , 是 它是 不均匀性 的 路面 .

虽然这里摆满了价值连城的物品，但它的路面却凹凸不平。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['endləs] [nʊks] [ænd; ənd][ˈæl,kəʊvz] ,
There are such endless nooks and alcoves ,
那里 是 这样的 无尽的 角落 和 壁龛 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˈpraɪsləs] [wɜ:rθ] , [ɪz][ɪts] [ʌnˈi:vnnəs] [ʌv; əv] [ˈpeɪvmənt] .
which is filled with objects of priceless worth , is its unevenness of pavement .
哪个 是 已填 和 对象 的 无价 值得 , 是 它是 不均匀性 的 路面 .

这里有数不胜数的角落和壁龛，

[i:tʃ] [ru:m] [ɪz] [kənˈsi:vɪd] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [skeɪl] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ˈloʊər] [ɔ:r] [ˈhaɪər]
each room is conceived upon a different scale and may be lower or higher
每个 房间 是 构思 之上 一个 不同的 规模 和 可能 是 降低 或者 更高
[ðæn; ðən][ɪts] [rˈmi:diət] [ˈneɪbər] ,
than its immediate neighbour ,
比 它是 即时 邻居 ,
[ænd; ənd] [jet] , [moʊst] ['mɑ:rveləs] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [əˈpɑ:rtmənts] [ˈpɜ:rfɪktli]
and yet , most marvellous of all , the cluster of beautiful apartments perfectly
和 然而 , 最多 奇妙 的 全部 , 这 簇 的 美丽的 公寓 完美
[ˈhɑ:rmənaɪz][wʌn][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] .
harmonize one with another .
协调 一 和 其他 .

然而，最令人惊叹的是，这些漂亮的公寓楼群彼此之间完美和谐。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑ:blɔ:ŋ] ['entrəns] [hɔ:l] , [ˈoʊvər] [hu:z] [ˈfaɪərpleɪs] [rʌnz][ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] ,
From the oblong entrance hall , over whose fireplace runs the greeting ,
从 这 长方形 入口 大厅 , 超过 谁 壁炉 跑步 这 问候 ,
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑ:blɔ:ŋ] ['entrəns] [hɔ:l] , [ˈoʊvər] [hu:z] [ˈfaɪərpleɪs] [rʌnz][ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] ,
From the oblong entrance hall , over whose fireplace runs the greeting ,
从 这 长方形 入口 大厅 , 超过 谁 壁炉 跑步 这 问候 ,

从长方形的门厅，壁炉上方悬挂着欢迎标语，

" [aɪ][kaʊnt][maɪ'self][ɪn] ['nʌθɪŋ] [els][soʊ] ['hæpi]
" I count myself in nothing else so happy
" 我 数数 我 在 没有什么 别的 所以 快乐的

我感到无比幸福

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ][soʊl] [rɪ'membəɪŋ] [maɪ] [gʊd] [frendz] " ,
As in a soul remembering my good friends " ,
作为 在 一个 灵魂 记住 我的 好的 朋友们 " ,

就像灵魂在怀念我的好朋友一样”，

[hu:z] [wɔ:l] [dekə'reɪfəns][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn] ['pænlz] ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz]
whose wall decorations consist in panels painted for the artist by his friends
谁 墙 装饰 由 在 面板 绘 为了 这 艺术家 经过 他的 朋友们
, [tu:; tə][ðə; ði][loʊ] - ['laɪŋ] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] ,
, to the low - lying dining - room ,
, 到 这 低的 - 说谎 用餐 - 房间 ,

餐厅的墙壁装饰是由艺术家的朋友们为他绘制的画板组成，地势较低。

['lʊkɪŋ] [ə'pa:n][ðə; ði]['gɑ:rdn][ænd; ənd] ['feɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][greɪt] [tri:] [wɪtʃ] [aɪ'ti:] [ɪz] -
looking upon the garden and shaded by the great tree which it is Tadema's
寻找 之上 这 花园 和 阴影 经过 这 伟大的 树 哪个 它 是 -
[drɪ'laɪt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ɪn][ɪts] [li:f] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
delight to watch in its leaf unfolding ,
喜 到 手表 在 它是 叶子 展开 ,

眺望着花园，在大树的荫蔽下，塔德玛最喜欢看的就是树叶舒展生长。

[ɪts] [fʊl] ['sʌmər] ['vɜ:rdʒər][ænd; ənd][ɪts]['wɪntər] ['gɔ:ntnəs] , [ɔ:l][ɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , [ɔ:l][ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] ,
its full summer verdure and its winter gauntness , all is beautiful , all is sympathetic ,
它是 满的 夏天 绿意盎然 和 它是 冬天 消瘦 , 全部 是 美丽的 , 全部 是 交感神经 ,

无论是盛夏的葱郁还是冬日的萧瑟，一切都很美，一切都令人怜惜。

[ænd; ənd][ɔ:l][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rd(ə)nt] [əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz]
and all is the result of an ardent appreciation of the artistic possibilities
和 全部 是 这 结果 的 一个 热心 欣赏 的 这 艺术 可能性
[ʌv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈhʌmb(ə)l]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] .
of the most humble objects of domestic life .
的 这 最多 谦逊的 对象 的 国内的 生活 .

这一切都源于对最普通的家居用品所蕴含的艺术可能性的热情欣赏。

[θru:] [ɔ:l][ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] ['skætərd] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ɪts] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɪnmeɪts] ,
Through all the rooms are scattered portraits of its beautiful women inmates ,
通过 全部 这 房间 是 疏散 肖像 的 它是 美丽的 女性 囚犯 ,

所有房间里都散落着监狱里美丽女囚犯的画像。

[hɪr] [ə; eɪ]['stætʃu:][ʌv; əv] ['leɪdɪ] ['ælmə] ['tædɪmə] ,
here a statue of Lady Alma Tadema ,
这里 一个 雕像 的 女士 阿尔玛 塔德玛 ,

这里是阿尔玛·塔德玛夫人的雕像，

[ðer; ðər][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['ɪntu:] [hu:z] ['delɪkətli] ['kʌlərd] [peɪnz] [ɑ:r; ər] ['fæɪnd] [ðə; ði] ['laɪknəsɪz]
there a window into whose delicately coloured panes are fashioned the likenesses
那里 一个 窗户 进入 谁 轻柔地 有色 窗格 是 造型 这 肖像
[ʌv; əv][ðə; ði][kweɪnt]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [hu:] [hæv; həv] [naʊ] [grəʊn] [tu:; tə] ['wɪmɪn] ,
of the quaint little girls who have now grown to women ,
的 这 古雅 小的 女孩们 WHO 有 现在 生长 到 女性 ,

那里有一扇窗户，窗户上色彩柔和的玻璃窗框里，映照那些如今已长成女人的古朴小女孩的肖像。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv] [ði:z] [seɪm] [ˈdɒtə-z] - [ru:m] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [bɪt][ʌv; əv]
outside under the window of these same daughters' room is a beautiful bit of
外部 在下面 这 窗户 的 这些 相同的 女儿们 - 房间 是 一个 美丽的 少量 的
[ˈskʌlptʃərd] [ˈfri:z] [ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˌɪntəˈwəʊvən][tˈju:ɪps][ʌv; əv] [ˈhɑ:lənd] ,
sculptured frieze bearing the interwoven tulips of Holland ,
雕塑 饰带 轴承 这 交织 郁金香 的 荷兰 ,

在这两位女儿的房间窗外，有一段精美的雕塑饰带，上面雕刻着交织的荷兰郁金香图案。

[ˈlɪlɪz] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrəʊzɪz] .
lilies of France , and English roses .
百合花 的 法国 , 和 英语 玫瑰 .

法国百合和英国玫瑰。

[ðə; ði][moʊst] [ˈfri:kwənt] [ɡest] [faɪndz][kənˈtɪnjuəl] [səˈpraɪzɪz] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [hu:z] [ˈevrɪ] [əkˈsesəri] [ɪz]
The most frequent guest finds continual surprises in this house whose every accessory is
这 最多 频繁 客人 发现 持续的 惊喜 在 这 房子 谁 每一个 配饰 是
[æz; əz] [ˈkerfəli] [kənˈsi:vɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdi:teɪlɪz][ʌv; əv][ɪts] [ˈmæstə-z] [ˈpɪktʃərz] .
as carefully conceived as one of the details of its master's pictures .
作为 小心 构思 作为 一 的 这 细节 的 它是 硕士学位 图片 .

即使是最常来的客人，在这所房子里也能不断发现惊喜，因为房子里的每一件装饰品都像主人画作中的一个细节一样经过精心设计。

[ˈhɑ:lənd] , [ɡri:s] , [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [ru:m] [hæv; həv][ɔ:l] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd][ðer; ðər][ˈkwəʊtə][tu:; tə][ˈrendər]
Holland , Greece , London and Rome have all contributed their quota to render
荷兰 , 希腊 , 伦敦 和 罗马 有 全部 贡献 他们的 配额 到 使成为
[ðɪs] [haʊs] [ˈsu:i; ˈsu:aɪ][ˈdʒenərɪs] ,
this house sui generis ,
这 房子 sui 同类型 ,

荷兰、希腊、伦敦和罗马都为这座独一无二的房子贡献了自己的力量。

[ænd; ənd][wʌns][wi:; wi][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði][ˈpoʊstərn] [ɡet] [ðæt] [li:dz] [frʌm; frəm] [ɡroʊv] [end] [roʊd]
and once we have passed the postern gate that leads from Grove End Road
和 一次 我们 有 通过了 这 后门 门 那 线索 从 树林 结尾 路
[ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [wi:; wi] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [fi:l] [ɑ:rˈselvz] [ɪnˈkɔ:rpəreɪtɪd] [ˈɪntu:][əˈnʌðər] [wɜ:rlɪd] ,
into the garden we instinctively feel ourselves incorporated into another world ,
进入 这 花园 我们 本能地 感觉 我们自己 公司 进入 其他 世界 ,

一旦我们穿过从格罗夫尽头路通往花园的后门，我们就会本能地感到自己融入了另一个世界。

[əˈnʌðər] [klaɪm] , [ænd; ənd] [ˈlʌndən] [ænd; ənd][ɪts][ˈskwɑ:lər] , [ɪts] [fɒgz] [ænd; ənd][kəʊld] , [ɑ:r; ər]
another clime , and London and its squalor , its fogs and cold , are
其他 气候 , 和 伦敦 和 它是 肮脏不堪 , 它是 雾 和 寒冷的 , 是
[fərˈɡɑ:tn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] .
forgotten for a time .
被遗忘的 为了 一个 时间 :

换个环境，伦敦及其肮脏、雾霾和寒冷，都会暂时被遗忘。

[ɑɪˈti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [kənˈdʒɪ:niəl] [mɪlˈju:] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑ:rtɪst][wɜ:rks] ,
It is in this congenial milieu that the artist works ,
它 是 在 这 相投 环境 那 这 艺术家 作品 ,

艺术家正是在这种和谐的环境中进行创作。

[ə; eɪ] [mɪlˈju:] [ˈhelpf(ə)l][ænd; ənd] [səˈdʒestɪv] [tu:; tə][ðə; ði][ˈspe(ə)l] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt] .
a milieu helpful and suggestive to the special character of his art .
一个 环境 有帮助 和 暗示性的 到 这 特别的 特点 的 他的 艺术 .

这样的环境有助于展现他艺术的独特个性。

[hɪz; ɪz][laɪf] [sɪns] [hɪz; ɪz][rɪˈmu:v(ə)l][tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] .
His life since his removal to England has been uneventful .
他的 生活 自从 他的 移动 到 英格兰 有 到过 平静无事 .

自从移居英国以来，他的生活一直平静无波。

[ðə; ði] ['seɪŋ] , " ['hæpi] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][noʊ]['histri; 'hɪstəri] " [maɪ] [bi; bi] [ə'plaɪd] [tu; tə]
The saying , "Happy those who have no history " might be applied to
这 说 , " 快乐的 那些 WHO 有 不 历史 " 可能 是 应用 到
['tædɪmə] .
Tadema .
塔德玛 .

“没有历史的人是幸福的”这句谚语或许可以用来形容塔德玛。

[hɑ:rd][wɜ:rk] , [pə'r'sɪstənt] ['stʌdi] , [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['efərts] ['æftər]['evər] ['greɪtər] [pə'r'fek(ə)n] [ʌv; əv] [stɑɪl]
Hard work , persistent study , unremitting efforts after ever greater perfection of style
难的 工作 , 执着的 学习 , 不懈 努力 后 曾经 更大的 完美 的 风格
[ænd; ənd] ['tri:tmənt] ,
and treatment ,
和 治疗 ,
[ˌkən'seɪtɪd] [ˌstʌdi] ,
勤奋努力 , 坚持不懈地学习 , 不断追求风格和技法的精益求精。

[sʌm; səm][ʌp]['ælmə] - [ɑ:r'tɪstɪk] [ɪg'zɪstəns] .
sum up Alma Tadema's artistic existence .
和 向上 阿尔玛 - 艺术 存在 .
[ˌʌlmə'tɑdɪmə] [ˌɑ:rtɪ'stɪk]
概括阿尔玛·塔德玛的艺术生涯。

[ə; eɪ] ['ri:dɪŋ] [frʌm; frəm]['hoʊməɹ] .
A READING FROM HOMER .
一个 阅读 从 荷马 .
[ˌhoʊməɹ] [ˌrɪdɪŋ]
荷马作品选读。

[hi; hi][ɪz] ['ɪsenʃəli] [ə; eɪ]['soʊʃəb(ə)l][məɹn] , [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .
He is essentially a sociable man , a lover of his kind .
他 是 本质上 一个 善于交际的 男人 , 一个 情人 的 他的 种类 .
[ˌsoʊʃəb(ə)l] [ˌhɪz; ɪz]
他本质上是一个善于交际的人, 喜欢同类人。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪz]['oʊnli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ]['vɪzɪts][frʌm; frəm] [frendz] , [baɪ] ['wi:kli] [ˌæftər'nu:n][ænd; ənd]
His work is only interrupted by visits from friends , by weekly afternoon and
他的 工作 是 仅有的 中断 经过 访问 从 朋友们 , 经过 每周 下午 和
[ˌi:vniŋ] [rɪ'sɛpʃənz] ,
evening receptions ,
晚上 接待 ,
[ˌæftər'nu:n] [ˌhɪz; ɪz]
他的工作只有朋友的来访以及每周下午和晚上的招待会才会打断。

[soʊ] [tʃɑ:rmɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['ɑ:n.treɪ][ɪz] ['greɪtli] ['kʌvətɪd] ,
so charming that the entrée is greatly coveted ,
所以 迷人 那 这 主菜 是 非常 令人垂涎的 ,
[ˌkʌvətɪd] [ˌɑ:n.treɪ]
这道主菜如此美味, 以至于备受追捧。

[baɪ][ðə; ði][kleɪmz][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][taɪm][æz; əz] [prə'fesər] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi][ænd; ənd]
by the claims upon his time as Professor at the Royal Academy and
经过 这 索赔 之上 他的 时间 作为 教授 在 这 皇家 学院 和
[ˌmɛmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ;
member of the Council ;
成员 的 这 理事会 ;
[ˌkəʊns(ə)l] [ˌmɛmbər]
依据是他担任皇家艺术学院教授和理事会成员期间的言论;

[dɪ'mændz] [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪt] [hi; hi] [fʊl'fɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['streɪnjuəsənəs] [ænd; ənd] [haɪ]
demands all of which he fulfils with his characteristic strenuousness and high
需求 全部 的 哪个 他 满足 和 他的 特征 费力 和 高的
[sens] [ʌv; əv]['du:tɪ] .
sense of duty .
感觉 的 责任 .
[ˌdu:tɪ] [sens]
他以其特有的勤奋和高度的责任感满足了所有这些要求。

[ɪn] - [hiː; hi] [br'keɪm] [æən; ən][ə'souʃiəɪt; ə'souʃiəɪt][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd]
In 1876 he became an Associate Member of the Royal Academy , and
在 - 他 成为 一个 联系 成员 的 这 皇家 学院 , 和
[ɪn] - [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [,əkædə'mɪ](ə)n] .
in 1879 a Royal Academician .
在 - 一个 皇家 院士 .

1876年，他成为皇家艺术学院准会员；1879年，他成为皇家院士。

[ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wel] - [ˈmerɪtɪd] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈnaɪthʊd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]
In 1899 he received the well - merited honour of knighthood at the hands of
在 - 他 已收到 这 出色地 - 值得 荣誉 的 骑士爵位 在 这 双手 的
[kwiːn] [vɪk'tɔːriə] .
Queen Victoria .
女王 维多利亚 .

1899年，他荣获维多利亚女王授予的爵士头衔，这是他应得的荣誉。

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ðæt] [ˈælmə] [ˈtædɪmə] [liːvz] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][drɪ'vouʊtɪd] ,
It is not often that Alma Tadema leaves the house to which he is devoted ,
它 是 不是 经常 那 阿尔玛 塔德玛 树叶 这 房子 到 哪个 他 是 奉献 ,
[ˌɑːl mɑː tædɪmə] [ˌleɪvz] [dɪ'vəʊtɪd]
阿尔玛·塔德玛很少离开他深爱的家。

[bəʊθ][fɔːr; fər][ɪts] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː] [ˈhɑːrbər] [ɔːl] [huːm] [hiː; hi][hoʊldz] [dɪr] ,
both for its beauty and because it harbours all whom he holds dear ,
两个都 为了 它是 美丽 和 因为 它 港口 全部 谁 他 持有 亲爱的 ,
[ˌbɔːθ] [ˈbjuːti] [ˈhɑːrbər] [ˈhoʊldz]
既因为它的美丽，也因为它庇护了他所有珍爱的人。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [də'mestɪk] [mæn] .
for he is essentially a domestic man .
为了 他 是 本质上 一个 国内的 男人 .
[ˌsɛnʃəli] [də'mestɪk]
因为他本质上是一个恋家的人。

[ə'keɪzən(ə)l] [ˈvɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkʌntri] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɡreɪtli] [əd'maɪəz] , [ænd; ənd] [rer]
Occasional visits to the English country , which he greatly admires , and rare
偶然 访问 到 这 英语 国家 , 哪个 他 非常 钦佩 , 和 稀有的
[trɪps][tuː; tə] [ˈɪtəli] ,
trips to Italy ,
旅行 到 意大利 ,
[trɪps] [ˈɪtəli]
他偶尔会去他非常欣赏的英国乡村游玩，也很少去意大利旅行。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [lʌvz] , [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][ˈhɑːlədeɪz][hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self] ,
which he naturally loves , are all the holidays he allows himself ,
哪个 他 自然 爱 , 是 全部 这 假期 他 允许 他自己 ,
[ˌhælədeɪz]
他自然而然地喜欢的，就是他允许自己享受的所有假期。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [sʌtʃ] [ˈtʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] [pleɪs] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][pər'mɪt] [hɪm'self] [rest] ,
and even during such changes of place he does not permit himself rest ,
和 甚至 期间 这样的 变化 的 地方 他 做 不是 允许 他自己 休息 ,
[ˌdʊrɪŋ]
即使在这样的环境变换期间，他也不让自己休息。

[bʌt; bət][ɪz][ˈevər] [ˈstʌdɪŋ] [freʃ] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌlər] , [freʃ] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
but is ever studying fresh effects of light and colour , fresh combinations ,
但 是 曾经 学习 新鲜的 效果 的 光 和 颜色 , 新鲜的 组合 ,
[ɪm'baɪbɪŋ] [freʃ] [ɑːr'tɪstɪk] [sə'dʒestʃənz] .
imbibing fresh artistic suggestions .
饮用 新鲜的 艺术 建议 .
[sə'dʒestʃənz]
但他始终在研究光线和色彩的新鲜效果、新鲜组合，并吸收新鲜的艺术灵感。

但他始终在研究光线和色彩的新鲜效果、新鲜组合，并吸收新鲜的艺术灵感。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪsˈkeɪps] - [waɪd] - [ˈoʊpən] [aɪz] ; [hiː; hi][ɪz][ˈnevər] [tuː] [ˈwɪri] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ]
Nothing escapes Tadema's wide - open eyes ; he is never too weary to receive a
没有什么 逃脱 - 宽的 - 打开 眼睛 ; 他 是 绝不 也 厌倦 到 收到 一个
[nuː] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
new impression .
新的 印象 .

塔德玛睁大了眼睛，什么都逃不过他的眼睛；他永远不会因为疲惫而放弃接受新的印象。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][hæz; həz][əˈbaʊt][hɪm; ɪm][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈped(ə)ntri] [wɪt] [maɪt] [biː; bi]
As a man he has about him no trace of the pedantry which might be
作为 一个 男人 他 有 关于 他 不 痕迹 的 这 迂腐 哪个 可能 是
[ænˈtɪsɪpeɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrˈkeɪɪk] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
anticipated from the archaic character of his work .
预期 从 这 古老的 特点 的 他的 工作 .

作为一个人，他丝毫没有从他作品的古老风格中预想出的那种迂腐之气。

[hiː; hi][ɪz] [ˈdʒenərəs] , [ˈdʒiːniəl] , [wɔːrm] - [ˈhɑːtɪd] , [ə; eɪ][ˈlʌvər][ʌv; əv][dʒoʊks][ænd; ənd][ˈænɪk,dɔʊts] [ɡʊd]
He is generous , genial , warm - hearted , a lover of jokes and anecdotes good
他 是 慷慨的 , 和蔼可亲 , 温暖的 - 心地 , 一个 情人 的 笑话 和 轶事 好的
[ænd; ənd][bæd] ,
and bad ,
和 坏的 ,

他慷慨大方、和蔼可亲、热情洋溢，喜欢讲笑话和轶事，无论好坏。

[ə; eɪ] [ˈtʃɪri] [ˈɑːptɪmɪst] , [ə; eɪ] [buːn] [kəmˈpænjən][ɪn][ðə; ði][best] [sens] [ʌv; əv] [ðæt] [tɜːrm] .
a cheery optimist , a boon companion in the best sense of that term .
一个 欢快的 乐天派 , 一个 恩惠 伴侣 在 这 最好的 感觉 的 那 学期 .
一个开朗乐观的人，一个真正意义上的好伙伴。

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈtruːɪst][ænd; ənd][ˈmoʊst][ˈfeɪθf(ə)][ʌv; əv] [frendz] ,
He is also the truest and most faithful of friends ,
他 是 还 这 最真实的 和 最多 忠实 的 朋友们 ,
他也是我最真诚、最忠实的朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkaɪndɪst][ænd; ənd][ˈmoʊst][laːrdʒ] - [ˈhɑːtɪd] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃərz] .
and the kindest and most large - hearted of teachers .
和 这 最善良的 和 最多 大的 - 心地 的 教师 .
还有最善良、最宽容的老师们。

[hɪz; ɪz] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ɪz][waɪd][ænd; ənd] [sɪnˈsɪr] , [ænd; ənd] ,
His appreciation of the works of others is wide and sincere , and ,
他的 欣赏 的 这 作品 的 其他的 是 宽的 和 真诚 , 和 ,
他对他人的作品抱有广泛而真诚的欣赏，而且

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈdɪfrənt] [ðɪs] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [staɪl] [ænd; ənd] [teɪst] ,
no matter how different this work may be from his own style and taste ,
不 事情 如何 不同的 这 工作 可能 是 从 他的 自己的 风格 和 品尝 ,
无论这部作品与他自己的风格和品味有多么不同，

[hiː; hi] [ˈɡɪvz] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][ɪts] [duː] [miːd] [ʌv; əv] [preɪz] , [prəˈvaɪdɪd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd][wɪð; wɪθ]
he gives to it its due meed of praise , provided it be executed with
他 给予 到 它 它是到期的 需求 的 称赞 , 假如 它 是 执行 和
[ˈɑːnɪst] [ɪnˈtent] .
honest intent .
诚实的 意图 .

只要是出于真诚的目的而执行，他就会给予它应有的赞扬。

[ˈlʌndən] [səˈsaɪəti][ɪz] [fəˈmiliə] [wið; wiθ] [ðɪs] [ˈwaɪəri] , [strɔːŋ] - [set] [ˈfigjə] , [wið; wiθ] [ðɪs] [feɪs] [ʌv; əv]
London society is familiar with this wiry , strong - set figure , with this face of
伦敦 社会 是 熟悉的 和 这 细长的 , 强的 - 放 数字 , 和 这 脸 的
[ˈkaɪndli] [ˈkʌmlɪnɪs] ,
kindly comeliness ,
亲切地 美丽 ,

伦敦社交圈对这位身材精瘦结实、面容和蔼可亲的人并不陌生。

[wið; wiθ][ðə; ði] [ˈtʃɪri] [vɔɪs] , [wið; wiθ][ðə; ði][fræŋk] , [əbˈzɜːrvənt] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈmeri] [kwɪps][ænd; ənd]
with the cheery voice , with the frank , observant eye , the merry quips and
和 这 欢快的 嗓音 , 和 这 坦率 , 观察者 眼睛 , 这 欢乐 俏皮话 和
[præŋks] ,
pranks ,
恶作剧 ,

她声音欢快，目光坦率敏锐，妙语连珠，还喜欢开玩笑。

[ðə; ði][ˈenərdʒi] , [ðə; ði] [ɪnˈtens] [ʌv] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɡreɪt] , [ænd; ənd] [ɡʊd] , [ænd; ənd] [ˈlʌvli] .
the energy , the intense love of all that is great , and good , and lovely .
这 活力 , 这 激烈的 爱 的 全部 那 是 伟大的 , 和 好的 , 和 迷人的 .
那份能量，那份对一切伟大、美好、可爱的事物的强烈热爱。

[tuː; tə][biː; bi][wið; wiθ][hɪm; ɪm][ɪz][tuː; tə] [fiːl] [ɪnˈvɪɡəreɪtɪd] ,
To be with him is to feel invigorated ,
到 是 和 他 是 到 感觉 精神焕发 ,
和他在一起会让人感到精神焕发。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [suːˈpɜːrfluəs] [vaɪˈtæləti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
for he seems to have so much superfluous vitality that he is able to
为了 他 似乎 到 有 所以 很多 多余 活力 那 他 是 有能力的 到
[dɪˈspens] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] .
dispense it to his surroundings .
分配 它 到 他的 周围环境 .

因为他似乎拥有过多的活力，能够将这种活力传递给周围的人。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt][hiː; hi] [ˈrerli] [spiːks] , [ænd; ənd] [stiɪl] [mɔːr] [ˈrerli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] - [ˈθiəriz] .
Of his art he rarely speaks , and still more rarely of his art - theories .
的 他的 艺术 他 很少 说话 , 和 仍然 更多的 很少 的 他的 艺术 - 理论 .
他很少谈论自己的艺术，更少谈论自己的艺术理论。

[ɪnˈdiːd] [hiː; hi][ɪz][noʊ] [ˈθiːəɪst] , [ðoʊ] [hiː; hi] [noʊz] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [æt; ət] [wʌt] [ˈendz][hiː; hi][eɪmz] ,
Indeed he is no theorist , though he knows perfectly well at what ends he aims ,
的确 他 是 不 理论家 , 尽管 他 知道 完美 出色地 在 什么 结束 他 目标 ,
他其实并非理论家，尽管他非常清楚自己的目标是什么。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrt] , [laɪk][hɪz; ɪz][pɜːrsəˈnæləti] , [ɪz] [ˈhəʊməˈdʒiːniəs] [θruːˈaʊt] .
and his art , like his personality , is homogeneous throughout .
和 他的 艺术 , 喜欢 他的 性格 , 是 均质 自始至终 .
他的艺术风格和他的个性一样，始终保持着一致性。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][nætɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [tuː; tə] [ˈænələɪz] , [hiː; hi] [ˈfɑːləʊz] [hɪz; ɪz][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,
But it is not in his nature to analyze , he follows his instincts ,
但 它 是 不是 在 他的 自然 到 分析 , 他 跟随 他的 本能 ,
但他生性不善分析，他只听从自己的直觉。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [truː] [ænd; ənd] [raɪt] .
and these are true and right .
和 这些 是 真的 和 正确的 .
这些说法都是真实正确的。

" [tuː; tə] [ðəɪn] [oʊn] [self][biː; bi] [truː] , " [hæz; həz] [bɪn] [hɪz; ɪz][laɪf][ˈmɑːtoʊ] ,
" **To thine own self be true ,** " **has been his life motto ,**
" 到 你的 自己的 自己 是 真的 , " 有 到过 他的 生活 座右铭 ,
“忠于自我”是他的人生格言。

[ænd; ənd] ['feɪθəli] [hæz; həz][hi:; hi] [sɜ:rvd] [aɪ 'ti:] .
and faithfully has he served it .
和 忠实 有 他 服务 它 :

他一直忠实地为之服务。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ʼælmə] [ʼtædɪmə]
THE WORK OF ALMA TADEMA
这 工作 的 ALMA 塔德玛

阿尔玛·塔德玛的作品

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪn] [deɪt] [ʌv; əv][ʼælmə] - [prɪ'zɜ:rv] ['peɪntɪŋz] [ɪz][ə; eɪ]['saɪk(ə)][ʌv; əv] [ʼpɪktʃərz]
The first in date of Alma Tadema's preserved paintings is a cycle of pictures
这 第一的 在 日期 的 阿尔玛 - 保存完好 绘画 是 一个 循环 的 图片
[ʼdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][,merəu'vɪndʒiən] [taɪmz] .
dealing with Merovingian times .
处理 和 墨洛温王朝 时代 :

阿尔玛·塔德玛现存最早的画作是一组描绘墨洛温王朝时期的画作。

[tu:; tə] [ðɪ:z] [,merəu'vɪndʒiən] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼɜ:rlɪ] [ə'træktɪd] , [ʼpɑ:rtli][pər'hæps][br'kəz, br'kɔ:z][ɪn][hɪz; ɪz]
To these Merovingians he was early attracted , partly perhaps because in his
到 这些 墨洛温王朝 他 曾是 早期的 吸引 , 部分 也许 因为 在 他的
[oʊld][hoʊm][ænd; ənd] [ʼbɜ:rθpleɪs] [ʼreɪks] ,
old home and birthplace relics ,
老的 家 和 出生地 遗物 ,

他很早就被这些墨洛温王朝的人所吸引， 部分原因或许在于他故乡和出生地的遗迹。

[sʌt] [æz; əz][kɔɪnz] , [ʼmɛdəlz] , [ʼɑ:rmər] [br'ɒ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [ʼepək] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ʼoʊnli]
such as coins , medals , armour belonging to that epoch were the only
这样的 作为 硬币 , 奖牌 , 盔甲 属于 到 那 时代 是 这 仅有的
[æn'tɪkwəti:z][ðə; ði][sɔɪl][kʊd; kəd] [boʊst] .
antiquities the soil could boast .
古董 这 土壤 可以 夸 :

那个时代的硬币、奖章、盔甲等， 是这片土地上唯一能引以为傲的古物。

[ʼædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Added to this ,
额外 到 这 ,

除此之外，

[tʃæns] [θru:] [ʼɪntu:][hɪz; ɪz] [wei] [ʼɡregəri] [ʌv; əv][tuə; tu:r] - [ʼhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fræŋks] [ænd; ənd]
chance threw into his way Gregory of Tours ' History of the Franks and
机会 扔 进入 他的 方式 格雷戈里 的 旅游 - 历史 的 这 弗兰克斯 和
[ðə; ði][kweɪnt][oʊld] [ʼkra:nɪklər] [kəm'pli:tli] [ʼkæptɪvertɪd][hɪz; ɪz][ʼfænsɪ] .
the quaint old chronicler completely captivated his fancy .
这 古雅 老的 编年史家 完全地 着迷 他的 想要 :

机缘巧合之下， 他读到了图尔的格雷戈里所著的《法兰克人史》， 这位古雅的老编年史家完全吸引了他的注意力。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ʼtrezər] - [haʊs] [ʌv; əv][fækt][ænd; ənd][ʼfɪk(ə)n][hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] [ʼsɪri:z] [ʌv; əv]
From this treasure - house of fact and fiction he drew a series of
从 这 宝藏 - 房子 的 事实 和 小说 他 画 一个 系列 的
[ʼpɪktʃərz] [wɪtʃ] ,
pictures which ,
图片 哪个 ,

他从这浩瀚的史实与虚构宝库中汲取灵感， 创作了一系列画作， 这些画作.....

[ɪf] [noʊ] [mɔ:ɹ] [hɪ'stɔ:ɹɪkli] [kə'rekt] [ðæn; ðən] [ʼɡregəri] [hɪm'self] ,
if no more historically correct than Gregory himself ,
如果 不 更多的 历史 正确的 比 格雷戈里 他自己 ,

即使其历史准确性并不比格里高利本人更高，

[wɜːr; wər] [ˌnevərðəˈles] [ˈkɜrfəli] [ˈpɒndəd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːrki,əˈlɑːdʒɪkəl] [ɪmˌprɑːvəˈzeɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ]
were nevertheless carefully pondered pieces of archaeological improvisation in which
是 尽管如此 小心 沉思 件 的 考古学 即兴创作 在 哪个
[ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈstʌdɪz] [ʌv; əv] [ækˈsesəri] [meɪd] [waɪl] [stiːl] [ɪn] [ˈfrɪzə] [stʊd] [ˈælmə][ˈtædɪmə][ɪn] [ɡʊd]
the minute studies of accessories made while still in Frisia stood Alma Tadema in good
这 分钟 研究 的 配件 制成 尽管 仍然 在 弗里西亚 站立 阿尔玛 塔德玛 在 好的
[sted] .
stead .
坚定 .

然而，这些作品是经过仔细思考的考古即兴创作，其中阿尔玛·塔德玛在弗里西亚时期对配饰进行的细致研究发挥了重要作用。

[kləˈtɪldə] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [wʌz; wəz][æʔn; əʔn][ˈɪnsɪdənt] [ɪnˈtaɪərli] [wɪˈðəʊt]
Clotilde at the Grave of her Grandchildren was an incident entirely without
克洛蒂尔德 在 这 严重 的 她 孙辈 曾是 一个 事件 完全 没有
[faʊnˈdeɪ](ə)n][ɪn][fækt] ,
foundation in fact ,
基础 在 事实 ,

克洛蒂尔德在孙辈墓前悼念的事件完全是无事实根据的。

[bʌʔ; bətʃ][wʌʔn][ʌv; əv] [ˈɡregəːɪz] [ˈstɔːrɪz] [hæd; həd] [səˈdʒestɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] ,
but one of Gregory's stories had suggested the situation ,
但 一 的 格雷戈里的 故事 有 建议 这 情况 ,

但格雷戈里的一个故事暗示了这种情况，

[ænd; ənd][ˈtædɪmə][æʔ; əʔ][wʌʔns][ˈriːləaɪzd] [ɪts][drəˈmætɪk][ænd; ənd][pɪkˈtɔːrɪəl] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
and Tadema at once realized its dramatic and pictorial possibilities .
和 塔德玛 在 一次 已实现 它是 戏剧性 和 画报 可能性 .

塔德玛立刻意识到了它在戏剧性和绘画性方面的可能性。

[ɪn] [ˈtriːtmənt] [ðɪs] [ˈkænvəs][wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [hɑːrd][ænd; ənd][draɪ] ,
In treatment this canvas was still a little hard and dry ,
在 治疗 这 帆布 曾是 仍然 一个 小的 难的 和 干燥 ,

处理过程中，这块画布仍然有些硬且干燥。

[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][væn] [leɪ] - [ˈsʌmwʌt] [ˈæɪɪd] [ˈmænər] [wʌz; wəz] [tuː] [əˈpærənt] .
the influence of van Leys ' somewhat arid manner was too apparent .
这 影响 的 货车 莱斯 - 有些 干旱 方式 曾是 也 明显 .

范·莱斯略显冷淡的性格影响太过明显。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈkrɪtɪsɪzəm] [əˈplaɪz] , [bʌʔ; bətʃ][ɪn][ə; eɪ] [les] [dɪˈɡriː] , [tuː; tə][ɪts] [səkˈsesər] ,
The same criticism applies , but in a less degree , to its successor ,
这 相同的 批评 适用 , 但 在 一个 较少的 程度 , 到 它是 接班人 ,

同样的批评也适用于其后继者，但程度较轻。

[ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [wʌʔn] [fɔːr; fər][ˈælmə][ˈtædɪmə][hɪz; ɪz][fɜːrst] [səkˈses] , [ðə; ði][edʒuˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
the work that won for Alma Tadema his first success , The Education of the
这 工作 那 韩元 为了 阿尔玛 塔德玛 他的 第一的 成功 , 这 教育 的 这
[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈkləʊvɪs] .
Children of Clovis .
孩子们 的 克洛维斯 .

《克洛维斯的孩子们的教育》是阿尔玛·塔德玛获得第一个成功的作品。

[ðɪs] , [tuː] , [wʌz; wəz][ɪnˈspaɪərd][baɪ][ðə; ði][oʊld] [ˈpræŋkɪ] [ˈkrɑːnɪklər] , [ænd; ənd] [hɪr] [ˈɔːlsəʊ] ,
This , too , was inspired by the old Prankish chronicler , and here also ,
这 , 也 , 曾是 灵感 经过 这 老的 调皮 编年史家 , 和 这里 还 ,

这也受到了老恶作剧编年史家的启发，而且在这里也是如此。

[æz; əz][ˈɔːf(ə)n][ɪn][ˈælmə] - [ɑːrt] ,
as often in Alma Tadema's art ,
作为 经常 在 阿尔玛 - 艺术 ,

正如阿尔玛·塔德玛的艺术作品中经常出现的那样，

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['pri:vɪəs] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [ɪn][ˈɔ:rdər] ['fʊli] [tu:; tə] [ə'pri:ʃiət] [ðə; ði]
a good deal of previous knowledge is requisite in order fully to appreciate the
一个 好的 交易 的 以前的 知识 是 必需品 在 命令 完全 到 欣赏 这
[ˌkɑ:mpə'zɪ(ə)n] .
composition .
作品 .

要充分欣赏这幅作品，需要具备相当多的相关知识。

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv]['tru:li] [ˌʌndər'stændɪŋ]
It cannot be denied that this is one of the difficulties of truly understanding
它 不能 是 否认 那 这 是 一 的 这 困难 的 真的 理解
[ðə; ði]['peɪntɜ:z, 'peɪnɜ:z][wɜ:rk] .
the painter's work .
这 画家的 工作 .

不可否认，这是真正理解这位画家作品的难点之一。

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [ɑ:rki,ə'la:dʒɪkəl] ,
His subjects are apt to be at times a little too archæological ,
他的 主题 是 易于 到 是 在 时代 一个 小的 也 考古学 ,
他的作品有时可能过于考古化，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] ['lɪtərəri] [fɔ:r; fər] [ɪ'mi:diət] [ɔ:r] ['i:zi] [eksplə'nei(ə)n] .
a little too literary for immediate or easy explanation .
一个 小的 也 文学 为了 即时 或者 简单的 解释 .
有点太文学化了，难以立即或轻易解释。

[ðer; ðər] ['ætməsfɪr] [ɪz][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwat] [rɪ'moʊt] [frəm; frəm] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ]
Their atmosphere is inclined to be somewhat remote from common knowledge
他们的 气氛 是 倾斜 到 是 有些 偏僻的 从 常见的 知识
[ɔ:r] ['ɪntrəst] .
or interest .
或者 兴趣 .

他们的氛围往往与常识或兴趣有些脱节。

[ˌnevərðə'les] [ɪn] [ðɪs] ['kænvəs][ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [sə'fɪntli] [təʊld] ,
Nevertheless in this canvas the tale is sufficiently told ,
尽管如此 在 这 帆布 这 故事 是 足够 讲述 ,
然而，在这幅画中，故事已经讲述得足够清楚了。

[ænd; ænd] [ɔ:l'redi] [ðə; ði]['ri:əl]['ælmə]['tædɪmə][ɪz] ['merkɪŋ] [hɪm'self] [felt] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['rɪtʃnəs]
and already the real Alma Tadema is making himself felt in the greater richness
和 已经 这 真实的 阿尔玛 塔德玛 是 制作 他自己 毛毡 在 这 更大的 丰富
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] ['skɪlfɪ] [dɪspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] .
of the colouring and in the skilful disposition of the figures .
的 这 染色 和 在 这 熟练 处置 的 这 数据 .
真正的阿尔玛·塔德玛的风格已经体现在更加丰富的色彩和巧妙的人物布局上。

[kwɑ:t] [ɪ'speʃəli] [fri:] [ænd; ænd][ˌenər'dʒetɪk][ɪz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [bɔɪ] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz]
Quite especially free and energetic is the figure of the eldest boy throwing his
相当 尤其 自由的 和 精力充沛 是 这 数字 的 这 长子 男生 投掷 他的
[æks][æt; ət][ðə; ði][mɑ:rk] ,
axe at the mark ,
斧头 在 这 标记 ,
画面中，年纪最大的男孩向靶子投掷斧头的身影显得格外自由奔放、充满活力。

[ænd; ænd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] ['lʊkɪŋ] [ɑ:n] [ɪn'tentli] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] [kən'dʌkts]
and that of his teacher looking on intently to see how his charge conducts
和 那 的 他的 老师 寻找 在 专注地 到 看 如何 他的 收费 进行
[hɪm'self] ['dɔ:ɪŋ] [ðɪs] ['pʌblɪk][ˌekspə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] .
himself during this public exposition of his prowess .
他自己 期间 这 民众 展览 的 他的 能力 .

他的老师则全神贯注地看着他，想看看他这个学生在公开展示自己技艺的过程中表现如何。

[ðɪs] [wɜ:rk] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbeldʒənz] ,
This work , which is now the property of the King of the Belgians ,
这 工作 , 哪个 是 现在 这 财产 的 这 国王 的 这 比利时人 ,
这件作品现归比利时国王所有。

[wʌz; wəz] [bɔ:t] [baɪ] [ðə; ði] [ˈæntwɜ:rp] [səˈsaɪəti] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [a:ts]
was bought by the Antwerp Society for the Encouragement of the Fine Arts
曾是 买 经过 这 安特卫普 社会 为了 这 鼓励 的 这 美好的 艺术
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈpɔ:ltri] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [frænks] ,
for the paltry sum of one thousand six hundred francs ,
为了 这 微不足道 和 的 一 千 六 百 法郎 ,
安特卫普美术促进协会以区区一千六百法郎的价格购得此画。

[æn; ən] [əˈmaʊnt] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [si:md] [ə; eɪ] [la:rdʒ] [rɪˌmju:nəˈreɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [ˈpeɪntər] .
an amount which at the time seemed a large remuneration to its painter .
一个 数量 哪个 在 这 时间 似乎 一个 大的 报酬 到 它是 画家 .
在当时看来, 这笔钱对画家来说是一笔不小的报酬。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [jet] [ˈlðər] ,
This picture was followed by yet others ,
这 图片 曾是 随后 经过 然而 其他的 ,
这张照片之后又陆续发布了其他照片。

[ɔ:l] [ɪnˈspaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmerəʊˈvɪndʒiən] [ˈkrɒnɪklz] [ðæt] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɜ:rm] [hoʊld]
all inspired by the Merovingian chronicles that had taken such a firm hold
全部 灵感 经过 这 墨洛温王朝 编年史 那 有 已采取 这样的 一个 公司 抓住
[əˈpɑ:n] [ðə; ði] [ˈɑ:rtəsts, ˈɑ:rtɪsts] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
upon the artist's imagination .
之上 这 艺术家的 想像力 .
所有这些作品的灵感都来源于墨洛温王朝的编年史, 这些编年史深深地吸引了这位艺术家的想象力。

[ɪn] [i:tʃ] [səkˈsesɪv] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði] [ski:m] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [gru:] [fʊlər] [ænd; ənd] [ˈwɔ:rmər] ,
In each successive picture the scheme of colour grew fuller and warmer ,
在 每个 连续 图片 这 方案 的 颜色 生长 更丰满 和 更温暖 ,
在每一幅后续的画作中, 色彩运用都变得更加丰富和温暖。

[ðə; ði] [dʌl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmæstər] [væn] [leɪ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [əˈbændənd] ,
the dull manner of the master van Leys was more and more abandoned ,
这 乏味的 方式 的 这 掌握 货车 莱斯 曾是 更多的 和 更多的 弃 ,
范·莱斯大师那沉闷的举止越来越少了。

[ðə; ði] [ˈri:əl] [ˈælmə] [ˈtædɪmə] [meɪd] [hɪmˈself] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [felt] .
the real Alma Tadema made himself more and more felt .
这 真实的 阿尔玛 塔德玛 制成 他自己 更多的 和 更多的 毛毡 .
真正的阿尔玛·塔德玛越来越引人注目。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [kənˈsep(ə)n] [brˈkeɪm] [ˈmænɪfest] .
His own individuality , his own methods of conception became manifest .
他的 自己的 个性 , 他的 自己的 方法 的 概念 成为 显现 .
他独特的个性, 他独特的构思方式, 逐渐显现出来。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [kɔ:ld] - [boʊs] , [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
This is especially the case in a picture called Gonthram Bose , another of the
这 是 尤其 这 案件 在 一个 图片 称为 - 博斯 , 其他 的 这
[ˌmerəʊˈvɪndʒiən] [ˈsɪri:z] .
Merovingian series .
墨洛温王朝 系列 .
在另一幅名为《贡特拉姆·博斯》的画作中, 这种情况尤为明显, 这幅画是墨洛温王朝系列作品之一。

[wiː; wi] [hɪr] [si:] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [ɔːl'redi] [ə'pleɪn] [hɪz; ɪz][prɪ'kjuːliər][kə'pæsəti][ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] [ɪn] ['evri]
We here see Alma Tadema already applying his peculiar capacity of filling in every
我们 这里 看 阿尔玛 塔德玛 已经 申请 他的 奇特 容量 的 填充 在 每一个
[ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænvəs] ,
inch of the canvas ,
英寸 的 这 帆布 ,

我们在这里可以看到阿尔玛·塔德玛已经运用了他独特的才能，将画布的每一寸都填满。

[ðʌs] [ɔːf(ə)n] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtɑːniːəst] [spɛrs] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['væstnəs] , [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
thus often giving to the tiniest space a sense of vastness , of distance ,
因此 经常 给予 到 这 最小的 空间 一个 感觉 的 广袤无垠 , 的 距离 ,
因此，即使是最小的空间也常常给人一种广阔、遥远的感觉。

[ʌv; əv] [ɪ'mensəti] , [ðæt] ['rendərz][hɪz; ɪz] [smɔːlɪst] [wɜːrks] [sʌtʃ] ['mɑːrvələs] ['dʒɛmz][ʌv; əv]
of immensity , that renders his smallest works such marvellous gems of
的 浩瀚无垠 , 那 渲染 他的 最小 作品 这样的 奇妙 宝石 的
['kɔːnsntreɪtɪd] ['bjʊːti] .
concentrated beauty .
集中 美丽 .

他的思想如此深邃，以至于他最小的作品也成了凝聚着美感的奇妙宝石。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ 'tiː] [tʊk] [taɪm][tuː; tə] [lɜːrɪn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɪ'ðəʊt] [ə'raʊzɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]
Of course it took time to learn to do this without arousing a sense of
的 课程 它 采取 时间 到 学习 到 做 这 没有 唤起 一个 感觉 的
[,oʊvər'kraʊdɪŋ] ,
overcrowding ,
过度拥挤 ,

当然，要做到这一点而不引起拥挤感，需要时间学习如何操作。

[ə; eɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ə'kɜːrɪz] ['iːv(ə)n][ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər][wɜːrks] ,
a fault that occurs even in one or two of his later works ,
一个 过错 那 发生 甚至 在 一 或者 二 的 他的 之后 作品 ,
即使在他后期的一两部作品中也存在这种缺陷。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] [ðɪs] ['deɪndʒər][wʌz; wəz][rɪ'lɪmɪneɪtɪd; rɪ'lɪmə,neɪtɪd]
but more and more as he advanced this danger was eliminated
但 更多的 和 更多的 作为 他 先进的 这 危险 曾是 已淘汰
[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪpə'bɪlətɪz] ['hɪd(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪfɪs] [brɪ'keɪm] ['evər] [mɔːr] ['mænɪfest] .
and the capabilities hidden in this artifice became ever more manifest .
和 这 能力 隐 在 这 技巧 成为 曾经 更多的 显现 .

但随着他的不断进步，这种危险逐渐消除，隐藏在这种诡计中的能力也越来越明显。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['piːpld] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɔːlsoʊ] ['stedəli] [əd'vænst] [ɪn]
The little figures with which he peopled his pictures also steadily advanced in
这 小的 数据 和 哪个 他 人 他的 图片 还 稳步 先进的 在
[kə'rektnəs] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [bɔːr] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [,fɪzi'ɑːnəmi] [ðæt]
correctness of movement and bore about them a local physiognomy that
正确性 的 移动 和 钻孔 关于 他们 一个 当地的 面相学 那
[rɪ'vaɪvd] [æn; ən][ɪn'taɪər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['epək] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [skwer] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv]['kænvəs] .
revived an entire historical epoch in a few square inches of canvas .
复活 一个 全部的 历史 时代 在 一个 很少 正方形 英寸 的 帆布 .

他画中的小人物动作也越来越准确，他们身上散发着地方特色，在几平方英寸的画布上重现了一个完整的历史时期。

[ðə; ði] [hoʊl] [,merəʊ'vɪndʒɪən] ['pɪriəd] [siːmd] [ɪn'kɑːnɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] [wɜːrks] .
The whole Merovingian period seemed incarnated in these works .
这 所有的 墨洛温王朝 时期 似乎 化身 在 这些 作品 .
整个墨洛温王朝时期似乎都体现在这些作品中。

[ðɪs] [seɪm] [kə'pæsəti][Λv; əv] [rɪ'sʌsɪ'teɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][taɪm][wʌz; wəz] [jet] [mɔːr]
This same capacity of resuscitating a remote historical time was yet more
这 相同的 容量 的 复苏 一个 偏僻的 历史 时间 曾是 然而 更多的
['plezntli] [rɪ'viːld] [wen] ['ælmə]['tædɪmə][æt; ət][læst] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['peɪntɪŋ] [ðɪːz] ['gɔːrdʒəs]
pleasantly revealed when Alma Tadema at last turned from painting these gorgeous
愉快 揭晓 什么时候 阿尔玛 塔德玛 在 最后的 转向 从 绘画 这些 华丽的
[bʌt; bət] ['blʌdθɜːrsti] [baː'bɛəriənz] ,
but bloodthirsty barbarians ,
但 嗜血 野蛮人 ,

当阿尔玛·塔德玛最终不再描绘这些华丽但嗜血的野蛮人时，她这种重现遥远历史时期的能力得到了更加令人欣喜的展现。

[ænd; ænd] [ə'plaɪd] [hɪm'self] [ɪn'sted] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mɪ'stɪriəs] [lænd][Λv; əv]['iːdʒɪpt] ,
and applied himself instead to the mysterious land of Egypt ,
和 应用 他自己 反而 到 这 神秘 土地 的 埃及 ,
他转而投身于神秘的埃及大陆。

[ðə; ðɪ] [sɔːrs] [Λv; əv][ɔːl] ['kʌltʃər] [ænd; ænd][ɔːl] ['nɑːlɪdʒ] , [ðə; ðɪ][lænd][hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [siːn] ,
the source of all culture and all knowledge , the land he has never seen ,
这 来源 的 全部 文化 和 全部 知识 , 这 土地 他 有 绝不 已见 ,
一切文化和知识的源泉，他从未见过的土地

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [æprɪ'hend] [soʊ] ['wʌndərfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [aɪ] [Λv; əv][hɪz; ɪz][breɪn]
but which he has apprehended so wonderfully with the eye of his brain
但 哪个 他 有 被捕 所以 太棒了 和 这 眼睛 的 他的 脑
.
:
.

但他凭借敏锐的洞察力，对此领悟得如此精妙。

[ðə; ðɪ]['dʒɜːrmən][ɪːdʒɪp'tɑːlədʒɪst][ænd; ænd]['nɑːvəlist] , [dʒɔːrdʒ] ['ebɜːz] , [ə; eɪ] [frend] [Λv; əv]['ælmə]
The German Egyptologist and novelist , George Ebers , a friend of Alma
这 德语 埃及学家 和 小说家 , 乔治 埃伯斯 , 一个 朋友 的 阿尔玛
Tadema's ,

德国埃及学家兼小说家乔治·埃伯斯是阿尔玛·塔德玛的朋友，

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]['dedɪkertɪd][wʌn][Λv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪlɪz] ,
to whom he dedicated one of his historical tales ,
到 谁 他 投入的 一 的 他的 历史 故事 ,
他将自己的一篇历史故事献给了他。

[wʌns] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fræŋks]
once asked him what it was that had turned him from his Franks
一次 问 他 什么 它 曾是 那 有 转向 他 从 他的 弗兰克斯
[tɔːrdz] [ðə; ðɪ][lænd][Λv; əv]['aɪsɪs] .
towards the land of Isis .
向 这 土地 的 伊西斯 .

有人曾问他，是什么让他从法兰克人转向了伊西斯之地。

['ælmə]['tædɪmə] [rɪ'plaɪd] ,
Alma Tadema replied ,
阿尔玛 塔德玛 回复 ,
阿尔玛·塔德玛回答说：

" [wer] [els] [ʊd; ʒəd][aɪ][hæv; həv] [br'gʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
" **Where else should I have begun as soon as I became acquainted with the**
" 在哪里 别的 应该 我 有 开始 作为 很快 作为 我 成为 熟人 和 这
[laɪf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnfənts] ?
life of the ancients ?
生活 的 这 古代人 ？

“我既然已经了解了古代人的生活，还能从哪里开始呢？”

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [θɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [lə:nz] [ʌv; əv] ['eɪnfənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [ʌv; əv]
The first thing a child learns of ancient history is about the Court of
这 第一的 事物 一个 孩子 学习 的 古老的 历史 是 关于 这 法庭 的
['feroʊ] ,
Pharaoh ,
法老 ,

孩子最早接触的古代历史就是法老的宫廷。

[ænd; ɐnd] [ɪf] [wi:; wi][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rt][ænd; ɐnd] ['saɪəns] [mʌst; məst][wi:; wi][nɑ:t]
and if we go back to the source of art and science must we not
和 如果 我们 去 后退 到 这 来源 的 艺术 和 科学 必须 我们 不是
[rɪ'tɜ:rn][tu:; tə]['i:dʒɪpt] ?
return to Egypt ?
返回 到 埃及 ？

如果我们追溯艺术和科学的源头，难道不应该回到埃及吗？

" [ðɪs] [maɪ'greɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [naɪl] [kloʊzd] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:m] ['ælmə] - [fɜ:rst]
" **This migration to the Nile closed what may be termed Alma Tadema's first**
" 这 迁移 到 这 尼罗河 关闭 什么 可能 是 称为 阿尔玛 - 第一的
[ɑ:r'tɪstɪk] ['pɪriəd] ,
artistic period ,
艺术 时期 ,

“这次向尼罗河的迁徙标志着阿尔玛·塔德玛第一个艺术时期的结束，我们可以这样称呼她。”

[wɪtʃ] [ɪm'breɪsɪz] [ðə; ðɪ][ten] ['jɪrɪz] [ðæt] [laɪ] [br'twi:n] - [ænd; ɐnd] - .
which embraces the ten years that lie between 1852 and 1862 .
哪个 拥抱 这 十 年 那 说谎 之间 - 和 - .

涵盖了 1852 年至 1862 年这十年间。

[ɪn] - [hi:; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz] [i'dʒɪp[nɪz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] [ə'goʊ] .
In 1863 he exhibited his Egyptians Three Thousand Years Ago .
在 - 他 展出 他的 埃及人 三 千 年 前 .

1863年，他展出了《三千年前的埃及人》。

[hɪr] , [ðoʊ] [ɑ:rkɪə'lɑ:dʒɪkəl] ['nɑ:lɪdʒ] [wʌz; wəz]['mænɪfest] ,
Here , though archæological knowledge was manifest ,
这里 , 尽管 考古学 知识 曾是 显现 ,

虽然这里考古知识已经显现，

['tædɪmə] [dɪd][nɑ:t]['sækrɪfəɪs][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ə; eɪ][pr'dæntɪk] [dr'spleɪ] [ʌv; əv] ['lɜ:rɪnɪŋ] .
Tadema did not sacrifice his picture to a pedantic display of learning .
塔德玛 做过 不是 牺牲 他的 图片 到 一个 迂腐的 展示 的 学习 .

塔德玛并没有为了卖弄学问而牺牲自己的作品。

[ɑ:n][ðə; ðɪ]['kɑ:ntrəri] , [aɪ 'ti:] ['ræðər] [si:md] [hɪz; ɪz]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ði:z] [ded] [ænd; ɐnd]
On the contrary , it rather seemed his object to show that these dead and
在 这 相反 , 它 相当 似乎 他的 目的 到 展示 那 这些 死的 和
[gɔ:n] [oʊld] [i'dʒɪp[nɪz] ,
gone old Egyptians ,
已消失 老的 埃及人 ,

相反，他的目的似乎在于表明，这些早已逝去的古埃及人，

[hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [tu:] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [stɪf] ,
whom we are too inclined to think of as the stiff ,
谁 我们 是 也 倾斜 到 思考 的 作为 这 僵硬的 ,
我们往往倾向于把他们看作是僵硬的人 ,

[ˈlaɪfləs] [ˈfɪɡjərz] [ðæt] [ɡri:t] [ˌju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtempəlz] [ænd; ənd][stoʊn] [ˈkɑ:rviŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
lifeless figures that greet us from the temples and stone carvings of their
无生命 数据 那 迎接 我们 从 这 寺庙 和 石头 雕刻 的 他们的
[ˈneɪtɪv] [lənd] ,
native land ,
本国的 土地 ,
来自他们故乡寺庙和石雕的毫无生气的雕像 ,

[wɜ:r; wər][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [laɪk][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] .
were men and women like to ourselves .
是 男人 和 女性 喜欢 到 我们自己 .
他们是和我们一样的男人和女人。

[ə; eɪ][wɜ:rk] [sʌt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪɡ'zɪbɪtɪd] [ɡreɪt] [ˈstʌdi] , [mɔ:r] [pər'hæps][ðæn; ðən] [ðæt] [di'mɑ:ndɪd] [baɪ]
A work such as this exhibited great study , more perhaps than that demanded by
一个 工作 这样的 作为 这 展出 伟大的 学习 , 更多的 也许 比 那 要求 经过
[hɪz; ɪz][ˌmerəu'vɪndʒiən] .
his Merovingians :
他的 墨洛温王朝 :
这样一部作品展现了作者精湛的技艺 , 或许比他所处的墨洛温王朝所要求的还要高。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtset] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [wʊd] [nɑ:t] [ˈkʌvənənt]
But from the outset it was evident that Alma Tadema would not covenant
但 从 这 开端 它 曾是 明显 那 阿尔玛 塔德玛 会 不是 盟约
[wɪð; wɪθ] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˈfæʃənz] [ɪn][ɑ:rt][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [baɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈfeɪvər] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃi:p] [praɪs] .
with prevailing fashions in art in order to buy public favour at a cheap price .
和 盛行 时尚 在 艺术 在 命令 到 买 民众 偏爱 在 一个 便宜的 价格 :
但从一开始就很明显 , 阿尔玛·塔德玛不会为了廉价地博取公众好感而迎合当时流行的艺术风尚。

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ʌp][noʊ][tæsk] [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [kə'mend] [ɪt'self][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɛs'θetɪk] [feɪθ] ,
He would take up no task which did not commend itself to his æsthetic faith ,
他 会 拿 向上 不 任务 哪个 做过 不是 表彰 本身 到 他的 审美的 信仰 ,
他只接受那些与他的审美信仰不符的任务。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][ɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪnklɪ'nei(ə)n] , [tu:; tə][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [ˈpref(ə)rənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [teɪst] .
to his individual inclination , to the particular preferences of his taste .
到 他的 个人 倾角 , 到 这 特别的 偏好 的 他的 品尝 :
符合他个人的喜好和品味。

[ˈnevər] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] , [wen] [faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] [hæd; həd][nɑ:t]
Never , even at the outset of his career , when financial success had not
绝不 , 甚至 在 这 开端 的 他的 职业 , 什么时候 金融的 成功 有 不是
[jet] [kʌm] ,
yet come ,
然而 来 ,
即使在他事业的初期 , 在他尚未获得经济成功的时候 , 也从未有过这种想法。

[dɪd][ˈælmə][ˈtædɪmə] [kən'vɜ:rt][hɪz; ɪz] [ˈfʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ˈɑ:rtɪst][ˈɪntu:][æn; ən] [ˈi:zi] [ɔ:r] [ˈlu:krətɪv] [prə'feɪ(ə)n]
did Alma Tadema convert his function of artist into an easy or lucrative profession
做过 阿尔玛 塔德玛 转变 他的 功能 的 艺术家 进入 一个 简单的 或者 利润丰厚 职业
:
:
:

阿尔玛·塔德玛是否将他的艺术家身份转变为一种轻松或有利可图的职业？

[ɪn][ðə; ði] ['mʌmi] , [ðə; ði] ['wɪdɔː] , [ðə; ði] ['iːdʒɪpən] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] ,
In The Mummy , The Widow , The Egyptian at his Doorway ,
在这 木乃伊 , 这 寡妇 , 这 埃及人 在 他的 门口 ,
在《木乃伊》中, 寡妇, 埃及人在门口,

[tædəmə] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ə'plaɪz] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ˈʒɑːnrə] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Tadema for the first time applies the methods of genre painting to the
塔德玛 为了 这 第一的 时间 适用 这 方法 的 类型 绘画 到 这
[ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [θiːmz] .
treatment of antique themes .
治疗 的 古董 主题 .

塔德玛首次将风俗画的方法应用于古代题材的处理。

[ðɪs] ['nɔːv(ə)l] ['mænər] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n] ,
This novel manner of dealing with archæology , which is really of his creation ,
这 小说 方式 的 处理 和 考古学 , 哪个 是 真的 的 他的 创建 ,
这种处理考古学问题的新颖方式, 实际上是他独创的。

[hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skuːl] [ʌv; əv] ['ɪmɪtətəz] , [nʌn] [ʌv; əv] [huːm] , [haʊ'evər] ,
has found a large school of imitators , none of whom , however ,
有 成立 一个 大的 学校 的 模仿者 , 没有任何 的 谁 , 然而 ,
已经吸引了一大批模仿者, 然而, 其中没有一个模仿者真正做到了这一点。

[ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['mæstər] ['iːðər] [fɔːr; fər][spɑːntə'heɪtɪ][ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ɔːr] [skɪl] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
approach the master either for spontaneity of conception or skill of execution .
方法 这 掌握 任何一个 为了 自发性 的 概念 或者 技能 的 执行 .
向大师学习, 要么是为了获得灵感的迸发, 要么是为了获得精湛的技艺。

[ðɪs] ['liːnɪŋ] [tɔːrdʒ] [ˈʒɑːnrə][ænd; ænd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]['sʌbdʒekts] [ðæt] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [nɑːt]
This leaning towards genre and its application to subjects that had hitherto not
这 倾斜 向 类型 和 它是 应用 到 主题 那 有 迄今为止 不是
[ɪn'vaɪtɪd] ['triːtmənt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,
invited treatment in this manner ,
受邀 治疗 在 这 方式 ,
这种对类型的偏爱及其在以往未曾以这种方式处理的主题上的应用,

[meɪ] ['praːbəbli] [biː; bi] [treɪst] [tuː; tə] - [dʌtʃ] [ˈɔːrɪdʒɪn] ,
may probably be traced to Tadema's Dutch origin ,
可能 大概 是 追踪 到 - 荷兰语 起源 ,
这或许可以追溯到塔德玛的荷兰血统。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɜːr; wər][pæst]['mæstərz][ɪn] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][kɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,
seeing that the Dutch were past masters in this form of composition ,
看到 那 这 荷兰语 是 过去的 大师 在 这 形式 的 作品 ,
鉴于荷兰人是这种作曲形式的行家,

[wɪtʃ] [baɪ][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] ['tʃiːfli] [juːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] ['trɪviəl]['moʊmənts][ʌv; əv][ðər; ðər]
which by them was chiefly used to illustrate trivial moments of their
哪个 经过 他们 曾是 主要 用过的 到 阐明 琐碎的 时刻 的 他们的
[ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] .
immediate environment .
即时 环境 .
他们主要用它来描绘他们周围环境中的琐碎瞬间。

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrks][ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn] ; [ɪn'diːd] ,
The most remarkable of these works is the Death of the First - born ; indeed ,
这 最多 卓越 的 这些 作品 是 这 死亡 的 这 第一的 - 出生 ; 的确 ,
这些作品中最引人注目的是《长子之死》; 的确,

[ˈtædɪmə][ræŋks][,aɪˈtiː][æz; əz][hɪz; ɪz][best] ˈpɪktʃər] , [ænd; ənd][hæz; həz][ˈnevər] [jet] [əkˈseptɪd] [ˈeni] [ˈɔːfər]
Tadema ranks it as his best picture , and has never yet accepted any offer
塔德玛 排名 它 作为 他的 最好的 图片 , 和 有 绝不 然而 公认 任何 提供
[fɔːr; fər][ɪts] [ˈpɜːrtʃəs] .
for its purchase .
为了 它是 购买 .

塔德玛认为这是他最好的电影，并且至今从未接受过任何购买要约。

[,aɪˈtiː] [hæŋz] [ˈpɜːrmənəntli] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈstuːdiəʊ] , [ænd; ənd][ɪz] [lʊkt] [əˈpɑːn][baɪ][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æz; əz]
It hangs permanently in his studio , and is looked upon by his family as
它 悬挂 永久的 在 他的 工作室 , 和 是 看起来 之上 经过 他的 家庭 作为
[ə; eɪ] [ˈpraɪsləs] [pəˈzeɪn] .
a priceless possession .
一个 无价 拥有 .

这幅画一直挂在他的工作室里，被他的家人视为无价之宝。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][ɪz] - ,
The date of this work is 1873 ,
这 日期 的 这 工作 是 - ,

这部作品的创作日期是1873年。

[wen] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈɡrekəʊ] -
when the artist had already begun to turn his attention to those Greco -
什么时候 这 艺术家 有 已经 开始 到 转动 他的 注意力 到 那些 格雷科 -
[ˈruːmən] [θiːmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪm] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [soʊ] [ˈkloʊsli] [əˈsoʊsiətiɪd] .
Roman themes with which his fame has since been so closely associated .
罗马 主题 和 哪个 他的 名声 有 自从 到过 所以 密切 联系 .

当时这位艺术家已经开始将注意力转向那些希腊罗马主题，而这些主题也使他日后的名声与这些主题紧密相连。

[æz; əz][ðə; ði] ˈpɪktʃər] [ɪz][nɑːt] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] , [wiː; wi] [wɪl]
As the picture is not familiar to the world from reproductions , we will
作为 这 图片 是 不是 熟悉的 到 这 世界 从 复制品 , 我们 将要
[dɪˈskraɪb] [,aɪˈtiː][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] .
describe it at length .
描述 它 在 长度 .

由于这幅画作鲜为人知，也未见有复制品流传，我们将对其进行详细描述。

[ɪn] [ðɪs] ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] , [wɜːrst] [pleɪŋ] [ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt] , [wiː; wi][faɪnd][ˈpeɪθɑːs] ,
In this picture of the last , worst plague of Egypt , we find pathos ,
在 这 图片 的 这 最后的 , 最差 瘟疫 的 埃及 , 我们 寻找 感伤 ,

在这张描绘埃及最后一场也是最严重瘟疫的图片中，我们看到了悲怆之情。

[dɪˈsper] , [ænd; ənd][ðæt] [ˈsaɪlənt] [ɡriːf] [wɪtʃ] " [ˈhwɪspəz] [tuː; tə][ðə; ði][ɔː(r)] - [frɔːt] [hɑːrt] [ænd; ənd]
despair , and that silent grief which " whispers to the o'er - fraught heart and
绝望 , 和 那 沉默的 悲伤 哪个 " 低语 到 这 超过 - 充满危机 心 和
[brɪdʒ][,aɪˈtiː] [breɪk] .
bids it break .
出价 它 休息 .

绝望，以及那种无声的悲伤，它“低语着，让饱受折磨的心灵破碎”。

" [wiː; wi][ˈentər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈiːdʒɪpˌn] [ˈtemp(ə)l] [wer] [ˈdɑːrkənəs] [ænd; ənd] [ɡluːm] , [əˈpresɪv] [ɪn]
" **We enter a great Egyptian temple where darkness and gloom , oppressive in**
" 我们 进入 一个 伟大的 埃及人 寺庙 在哪里 黑暗 和 愁云 , 压迫性的 在
[ðer; ðər] [ɪnˈtensəti] ,
their intensity ,
他们的 强度 ,

“我们进入一座宏伟的埃及神庙，那里黑暗阴郁，令人窒息。”

[ɑːr; ər][ˈoʊnli] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɡliːm] [ʌv; əv] [ˈmuːnlɑːt] [siːn] [θruː] [ə; eɪ][ˈdɪstənt] [ˈdɔːrweɪ] ,
are only relieved by the gleam of moonlight seen through a distant doorway ,
是 仅有的 松了口气 经过 这 闪耀 的 月光 已见 通过 一个 遥远 门口 ,

只有透过远处门缝看到的月光才能稍稍缓解他们的忧虑。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][læmp] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈʃæ,douz] [mɔːr] [di:p] .
and by a single lamp which makes the surrounding shadows more deep .
和 经过 一个 单身的 灯 哪个 制作 这 周围 阴影 更多的 深的 .
一盏灯让周围的阴影更深了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪləɹ] [wɪð; wɪθ] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪks] [ɪnˈskraɪbd][əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,
In the foreground is a pillar with hieroglyphics inscribed upon it ,
在 这 前景 是 一个 支柱 和 象形文字 铭文 之上 它 ,
前景中有一根刻有象形文字的柱子。

[ɪts][ˈkæpɪt(ə)l][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][streɪndʒ] [sens] [ʌv; əv] [ɔː] , [bʌt; bət][ðə; ði]
its capital lost in the darkness gives a strange sense of awe , but the
它是 首都 丢失的 在 这 黑暗 给予 一个 奇怪的 感觉 的 敬畏 , 但 这
[pəˈveɪdɪŋ] [ˈɪnfluəns] ,
pervading influence ,
普遍存在 影响 ,
它的首都消失在黑暗中, 给人一种奇特的敬畏感, 但其无处不在的影响,

[ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] ,
the power of the scene ,
这 力量 的 这 场景 ,
场景的力量,

[ɪz][ðə; ði] [ˌæprɪˈhenʃn] [ʌv; əv] [deθ] [wɪtʃ] [si:mz] [tuː; tə][rest][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈkɑːləmz] ,
is the apprehension of death which seems to rest over the mighty columns ,
是 这 忧虑 的 死亡 哪个 似乎 到 休息 超过 这 强大的 列 ,
死亡的阴影似乎笼罩着这些雄伟的柱子。

[wɪtʃ] [fɪlz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtemp(ə)l] , [wɪtʃ] [ˈbaʊz, ˈboʊz][tuː; tə][ðə; ði] [zːrθ] [ˈferoʊ] [hɪmˈself] ,
which fills the great temple , which bows to the earth Pharaoh himself ,
哪个 填充 这 伟大的 寺庙 , 哪个 弓 到 这 地球 法老 他自己 ,
它充满了宏伟的神庙, 神庙向大地法老本人俯首称臣。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][fɜːrst] - [bɔːrn] [huː] [laɪz] [ded] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
for it is his first - born who lies dead before him .
为了 它 是 他的 第一的 - 出生 WHO 谎言 死的 前 他 :
因为死在他面前的是他的长子。

[ˈpriːsts] [ænd; ənd] [mjuˈzɪjənz] [ɑːr; ər] [ˈɡæðərd] [raʊnd][læmps] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
Priests and musicians are gathered round lamps standing on the floor .
神父 和 音乐家 是 聚集 圆形的 灯 常设 在 这 地面 :
祭司和乐师们围坐在立于地上的油灯旁。

[ðə; ði] [ˈpriːsts] [ɑːr; ər] [ˈtʃæntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpreɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mjuˈzɪjənz] [ɑːr; ər] [ˈtʌtʃɪŋ] [streɪndʒ]
The priests are chanting their prayers , and the musicians are touching strange
这 神父 是 吟唱 他们的 祈祷 , 和 这 音乐家 是 接触 奇怪的
- [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪnstɹʊmənts] .
- looking instruments .
- 寻找 仪器 .

祭司们在吟诵祷文, 乐师们在摆弄外形奇特的乐器。
[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ɪˈfekt] [ɪz] [ˈɡluːmi] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] .
The entire effect is gloomy and awe - inspiring in the extreme .
这 全部的 影响 是 阴沉 和 敬畏 - 鼓舞人心 在 这 极端 :
整体效果极其阴郁, 又令人敬畏。

[ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ɪz][ˈsɑːmbər][wɪð; wɪθ][ɪts][ɪˈnɪmɪtəb(ə)l][juːz][ʌv; əv] [ɡriːnz] [ænd; ənd] [ˈbraʊnz] .
The colouring is sombre with its inimitable use of greens and browns .
这 染色 是 阴沉 和 它是 无比 使用 的 青菜 和 棕色 :
画面色彩沉郁, 绿色和棕色的运用独具特色。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [fɪtli] [prɪ'per] [ju: 'es][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sentrəl] [gru:p] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['pɜ:sənz] [hu:]
The surroundings fitly prepare us for the central group of four persons who
这 周围环境 合适地 准备 我们 为了 这 中央 团体 的 四 人 WHO
[ˈklʌstər] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['desələt] [kɪŋ] .
cluster round the figure of the desolate king .
簇 圆形的 这 数字 的 这 荒凉 国王 .
周围的环境恰如其分地衬托出围绕着孤寂国王的四个人的中心群体。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪ'fektz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðæt] [ðə; ði] [æk'sesəri] [straɪk]
It is one of the extraordinary effects of this picture that the accessories strike
它 是 一 的 这 非凡的 效果 的 这 图片 那 这 配件 罢工
[ðə; ði] [əb'zɜ:rvər] [fɜ:rst] ,
the observer first ,
这 观察员 第一的 ,
这幅画的非凡之处在于， 首先吸引观者目光的是那些配饰。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðər; ðər] ['mɔ:rnf(ə)l] [dɪspə'zi(ə)n] [prɪ'per] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃi:f] ['ɪntrəst] , [ɔ:l'doʊ]
and in their mournful disposition prepare him for the chief interest , although
和 在 他们的 悲哀 处置 准备 他 为了 这 首席 兴趣 , 虽然
[bəʊθ] ['spɪrɪtʃuəli] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] ,
both spiritually and actually ,
两个都 精神层面 和 实际上 ,
他们以悲伤的心情让他为最重要的事做好准备，无论是在精神上还是在实际生活中。

['feroʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [hoʊld][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænvəs] .
Pharaoh and his attendants hold the centre of the canvas .
法老 和 他的 服务员 抓住 这 中心 的 这 帆布 .
法老和他的随从占据了画布的中心位置。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɪts] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [loʊ] [stu:l] ,
The king sits upon a low stool ,
这 国王 坐着 之上 一个 低的 凳子 ,
国王坐在矮凳上，

[ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [ni:z] [laɪz][ðə; ði] ['slendər] ['bɑ:di][ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] - [bɔ:rn] .
and across his knees lies the slender body of his first - born .
和 穿过 他的 膝盖 谎言 这 苗条 身体 的 他的 第一的 - 出生 .
他膝上躺着他长子的瘦弱身躯。

[ðə; ði] [ded] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:lmoʊst] [nu:d] [ju:θ] [ɪz] [ɪndrɪ'skraɪbəbli] [swi:t] ,
The dead face of the almost nude youth is indescribably sweet ,
这 死的 脸 的 这 几乎 裸体 青年 是 难以形容地 甜的 ,
这位近乎赤裸的青年死寂的面容，却有着难以言喻的甜美。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [hæŋz] ['ɪmplɪ] [ə; eɪ] ['streɪndʒli] - ['fæɪnd] ['goʊldən] [tʃeɪn] ,
and around his neck hangs limply a strangely - fashioned golden chain ,
和 大约 他的 脖子 悬挂 软弱无力 一个 奇怪的 - 造型 金的 链 ,
他脖子上无力地挂着一条造型奇特的金链子。

['pra:bəbli] ['berɪŋ] [sʌm; səm] ['æmjʊlət] [tu:; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [frʌm; frəm] [hɑ:rm] .
probably bearing some amulet to shield the king's son from harm .
大概 轴承 一些 护身符 到 盾 这 国王的 儿子 从 伤害 .
可能带着某种护身符，用来保护国王的儿子免受伤害。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ə'pɑ:n] [hu:z] ['fɪgjər] [ðə; ði] [laɪt] [fɔ:lz] , [werz] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
The king , upon whose figure the light falls , wears his crown ,
这 国王 , 之上 谁 数字 这 光 瀑布 , 穿着 他的 王冠 ,
阳光洒在国王身上，他头戴王冠。

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə] [mɑ:k] [hɪz; ɪz] ['helpləs] [gri:f] .
the brilliant jewels of which seem to mock his helpless grief .
这 杰出的 珠宝 的 哪个 似乎 到 嘲笑 他的 无助 悲伤 .
那些璀璨夺目的珠宝仿佛在嘲弄他无助的悲痛。

[hiː; hi][sɪts][ˈrɪdʒɪd] , [ɪˈmuːvəbl] , [ðə; ði][strɔːŋ] , [praʊd][mæn][wɪl] [meɪk] [noʊ][sain] ,
He sits rigid , immovable , the strong , proud man will make no sign ,
他 坐着 死板的 , 不可移动的 , 这 强的 , 自豪的 男人 将要 制作 不 符号 ,
他笔直地坐着, 一动不动, 这个坚强而骄傲的男人不会做出任何反应。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈfiːtʃər] [wɪt] [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈpaʊərf(ə)l] [wɪl] [ˈkændːt][kənˈtroʊl] ,
but there is one feature which even his powerful will cannot control ,
但 那里 是 一 特征 哪个 甚至 他的 强大的 将要 不能 控制 ,
但有一个特点, 即使是他强大的意志也无法控制。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈtreɪmblz] [ˈevər][soʊ] [ˈslaɪtli] , [soʊ] [ˈfeɪntli] [ðæt][æt; ət][fɜːrst][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]
his mouth trembles ever so slightly , so faintly that at first it is not
他的 嘴 颤抖 曾经 所以 轻微地 , 所以 淡淡的 那 在 第一的 它 是 不是
[dɪˈstɪŋɡwɪʃəbl] .
distinguishable .
可区分的 .

他的嘴唇微微颤抖, 非常轻微, 以至于起初难以察觉。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˈɡriːf] [,aɪ ˈtiː] [ɪksˈpresɪz] , [ðɪs] [feɪnt] [,ɪndɪsˈtɪŋktnɪs] [ʌv; əv][ˈaʊtlaɪn] !
But what grief it expresses , this faint indistinctness of outline !
但 什么 悲伤 它 表达 , 这 头晕的 模糊不清 的 大纲 !
但这模糊不清的轮廓却表达了何等的悲伤!

[ðɪs] [ˈfɪɡjər] [maɪt] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈbɑːdimənt] [ʌv; əv] [ˈɡriːf] , [ˈɡriːf] [fɪkst] [ænd; ənd]
This figure might be taken as the embodiment of grief , grief fixed and
这 数字 可能 是 已采取 作为 这 实施例 的 悲伤 , 悲伤 固定的 和
[ɪˈmjuːtəb(ə)l] ,
immutable ,
不可更改的 ,

这个形象或许可以被视为悲伤的化身, 一种固定不变的悲伤。

[ænd; ənd][laɪk][ɔːl] [truː] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] , [ˈtruːli] [ɪkˈsprest] , [wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][hɪnt][ʌv; əv] [ˈmɔːbidnis] .
and like all true emotion , truly expressed , with not a hint of morbidity .
和 喜欢 全部 真的 情感 , 真的 表达 , 和 不是 一个 暗示 的 发病率 .
就像所有真实的情感一样, 真诚地表达出来, 没有一丝病态的意味。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sɪts] [nɪr] , [bəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][hɜːr; həɹ] [ˈsɑːroʊ] .
The mother sits near , bowed to the earth in her sorrow .
这 母亲 坐着 靠近 , 鞠躬 到 这 地球 在 她 悲哀 .
母亲坐在附近, 悲痛欲绝, 俯身伏在地上。

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [hæz; həz] [ˈstrɪvɪn] [tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈaʊtbɜːrst] [ʌv; əv] [dɪˈsper]
She , too , has striven to be strong , and even in this outburst of despair
她 , 也 , 有 努力 到 是 强的 , 和 甚至 在 这 爆发 的 绝望
, [ʃoʊz] [self] - [rɪˈstreɪnt] .
, shows self - restraint .
, 演出 自己 - 克制 .

她也一直努力变得坚强, 即使在这种绝望的爆发中, 也表现出了自我克制。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ˈferoʊ] [sɪts][ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [huːz] [ˈpaʊə-z] [hæv; həv] [bɪn] [ˈjuːsləs]
At the other side of Pharaoh sits the physician whose powers have been useless
在 这 其他 边 的 法老 坐着 这 医生 谁 权力 有 到过 无用
[ɪn] [ðɪs] [ˈkɑːmbæt] .
in this combat .
在 这 战斗 .

法老的另一边坐着一位医生, 他的医术在这场战斗中毫无用处。

[,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [dɔːr] [tuː] [ˈfɪɡjərz] [əˈprəʊtʃ] .
Outside the temple door two figures approach .
外部 这 寺庙 门 二 数据 方法 .
寺庙门口, 两个人影走来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈmoʊzəs][ænd; ɐnd][ˈerən; ˈæərən] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][brɪˈhoʊld][ðer; ðər][wɜːrk] .
They are Moses and Aaron coming to behold their work .
他们是 是 摩西 和 亚伦 未来 到 看哪 他们的 工作 .
他们是摩西和亚伦，前来瞻仰他们的杰作。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈtruːli] [ˈmɑːrəvələs] [ˈpɪktʃər] ,
This is a truly marvellous picture ,
这 是 一个 真的 奇妙 图片 ,
这是一张非常精彩的照片。

[ænd; ɐnd][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [riˈteɪnz] [,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
and it is not strange that Alma Tadema retains it in his own hands .
和 它 是 不是 奇怪的 那 阿尔玛 塔德玛 保留 它 在 他的 自己的 双手 .
阿尔玛·塔德玛将其保留在自己手中，这并不奇怪。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [truː] , [soʊ][kəmˈpleks] , [soʊ][əˈlaɪv] , [ðæt][æt; ət] [ˈevri] [vjuː] ,
It is so true , so complex , so alive , that at every view ,
它 是 所以 真的 , 所以 复杂的 , 所以 活 , 那 在 每一个 看法 ,
它如此真实，如此复杂，如此鲜活，以至于从每一个角度来看，

[wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [laɪt] [,aɪ ˈtiː] [rɪˈviːlz] [nuː] [fɪtʃər] , [nuː] [ˈæspekts][ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] ,
with every changing light it reveals new features , new aspects of sorrow ,
和 每一个 变化 光 它 揭示 新的 特征 , 新的 方面 的 悲哀 ,
随着光线的变化，它展现出新的特征，新的悲伤层面。

[ænd; ɐnd] [jet] [wɪð; wɪθ][ɪts] [prəˈfʌndəti] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [ˈtrædʒɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]
and yet with its profundity of sorrow it is not too tragic to live with
和 然而 和 它是 深刻 的 悲哀 它 是 不是 也 悲惨 到 居住 和
.
:
.

然而，尽管它蕴含着深刻的悲伤，却并不至于悲惨到无法承受。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [truː] , [soʊ][ˈhjuːmən] , [soʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)] , [ænd; ɐnd][soʊ] [diːp] , [ðæt][,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈpel]
It is so true , so human , so beautiful , and so deep , that it does not repel
它 是 所以 真的 , 所以 人类 , 所以 美丽的 , 和 所以 深的 , 那 它 做 不是 击退
.
:
.

它如此真实，如此人性化，如此美好，如此深刻，以至于不会让人反感。

[əˈbaʊt] [ˈælmə] - [ɑːrt][ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːls] [ɔːr] [streɪnd] ; [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈhelθi] ,
About Alma Tadema's art there is nothing false or strained ; he is always healthy ,
关于 阿尔玛 - 艺术 那里 是 没有什么 错误的 或者 紧张 ; 他 是 总是 健康 ,
阿尔玛·塔德玛的艺术作品中没有任何虚假或矫揉造作之处；他始终保持着健康的状态。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] [noʊ] [streɪn] [ʌv; əv] [ˈmɔːbidnis] ,
there is in his nature no strain of morbidness ,
那里 是 在 他的 自然 不 拉紧 的 发病率 ,
他天性中没有一丝病态的成分。

[ænd; ɐnd] [hens] [wətˈevər] [hiː; hi] [peɪnts] [əˈpiːlz] [dəˈrekt][tuː; tə][ðə; ði][ˈtruːɪst] [ˈfiːlɪŋz] , [ˈweðər]
and hence whatever he paints appeals direct to the truest feelings , whether
和 因此 任何 他 油漆 上诉 直接的 到 这 最真实的 情怀 , 无论
[hiː; hi] [peɪnts] [ðə; ði][glæd] ,
he paints the glad ,
他 油漆 这 高兴的 ,
因此，无论他描绘的是快乐、

[ˈsenʃuəs] [wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] , [ɔːr][ðə; ði] [ˈtrædʒədi] [wɪtʃ] [brɪˈfel] [ðem; ðəm] ,
sensuous world of the ancients , or the tragedies which befell them ,
感性的 世界 的 这 古代人 , 或者 这 悲剧 哪个 发生 他们 ,
古代人的感官世界，或者他们遭遇的悲剧，

[ðer; ðər][ɪz][ˈnevər][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ðə; ði] ˈsɪkli [ɪntrəˈspek](ə)n] , [ðə; ði][ˈhaɪpər] - [əˈnæləsɪs][ʌv; əv]
there is never in his work the sickly introspection , the hyper - analysis of
那里 是 绝不 在 他的 工作 这 病弱的 内省 , 这 超 - 分析 的
[ˈmɑːdərn][deɪz] .
modern days .
现代的 天 .

他的作品中从来没有现代作品中那种病态的内省和过度分析。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz][tɑːrˈkwɪniəs][ænd; ənd][ˈempərər] , [ˈælmə][ˈtædɪmə] [pruːvd] [ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd]
Just as in his Tarquinius and Emperor , Alma Tadema proved that he could
只是 作为 在 他的 塔奎尼乌斯 和 皇帝 , 阿尔玛 塔德玛 已证实 那 他 可以
[ɪkˈspres] [ˈtrædʒədi] ,
express tragedy ,
表达 悲剧 ,

正如他在《塔奎尼乌斯与皇帝》中展现的那样，阿尔玛·塔德玛证明了他能够表达悲剧。

[soʊ] [hɪr] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt][hiː; hi][kæn; kən] [ɪkˈspres] [ˈpeɪθɑːs][ænd; ənd] [ðæt]
so here he has shown conclusively that he can express pathos and that
所以 这里 他 有 所示 最终 那 他 能 表达 感伤 和 那
[hiː; hi][ɪz] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n] ,
he is possessed of a deep imagination ,
他 是 拥有 的 一个 深的 想像力 ,

所以，他在这里充分证明了他能够表达悲悯之情，并且拥有丰富的想象力。

[wɪt] , [ʌnˈfɔːrtənətli] , [hiː; hi][pʊts] [fɔːrθ] [ɔːl] [tuː] [ˈrerli] .
which , unfortunately , he puts forth all too rarely .
哪个 , 很遗憾 , 他 放置 前进 全部 也 很少 .

可惜的是，他很少提出这些观点。

[hæd; həd][ˈælmə][ˈtædɪmə] [kriˈeɪtɪd] [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][suːˈpɜːrb][wɜːrk][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Had Alma Tadema created but this one superb work he would be among the
有 阿尔玛 塔德玛 创建 但 这 一 高超 工作 他 会 是 之中 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈɑːrtɪsts][ʌv; əv][ˈəʊər; ɑːr][taɪm] .
greatest artists of our time .
最 艺术家 的 我们的 时间 .

如果阿尔玛·塔德玛只创作了这一部杰出的作品，她也将跻身我们这个时代最伟大的艺术家之列。

[ðɪs] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˌreprɪzenˈteɪ](ə)n] [ʌv; əv] [iˈdʒɪpɪn] [laɪf] , [ænd; ənd] ,
This Death of the First - born is a true representation of Egyptian life , and ,
这 死亡 的 这 第一的 - 出生 是 一个 真的 表示 的 埃及人 生活 , 和 ,

这幅《长子之死》真实地反映了埃及人的生活，而且

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [pruːv] [haʊ] [ˈækjərət] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,
as if to prove how accurate are the artist's instincts ,
作为 如果 到 证明 如何 准确的 是 这 艺术家的 本能 ,

仿佛是为了证明这位艺术家的直觉有多么准确，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnoʊtwɜːrði] [ðæt][hiː; hi] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv]
it is noteworthy that he placed at the feet of the dead a wreath of
它 是 值得注意 那 他 放置 在 这 脚 的 这 死的 一个 花圈 的
[ˈflaʊərz] [wɪt] [ˈstraɪkɪŋli] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ][laɪk][ˈɡɑːrlənd] ,
flowers which strikingly resembles a like garland ,
花朵 哪个 引人注目 类似 一个 喜欢 花环 ,

值得注意的是，他在死者脚下放置了一个花环，这个花环与花圈极为相似。

[faʊnd] [ten] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] , [ɪn][ðə; ði][ˈrɔɪəl] [tuːmz] [ʌv; əv] [dər] [el]
found ten years after the picture was painted , in the royal tombs of Deir el
成立 十 年 后 这 图片 曾是 绘 , 在 这 皇家 陵墓 的 他们的 el
[baːˈhɑːri] .
Bahari .
巴哈里 .

这幅画作完成十年后，在代尔巴哈里皇家陵墓中被发现。

[ˈmiːntaɪm] [haʊˈevər] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
Meantime however , as we have said ,
与此同时 然而 , 作为 我们 有 说 ,
然而, 正如我们之前所说,

[hiː; hi][hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [peɪnt] [ˈʒɑːnrə] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv] [ɡriːk] [ænd; ənd][ˈroʊmən][laɪf] , [ænd; ənd]
he had begun to paint genre pictures of Greek and Roman life , and
他 有 开始 到 画 类型 图片 的 希腊语 和 罗马 生活 , 和
[soʊ] [ˈnuːmərəs] [ɑːr; ər] [ðiːz] ,
so numerous are these ,
所以 很多的 是 这些 ,
他开始创作描绘希腊罗马生活风俗的画作, 而且数量众多。

[soʊ][ˈræpɪdli][dɪd][hiː; hi] [prəˈduːs] [ðəm; ðəm] ,
so rapidly did he produce them ,
所以 快速 做过 他 生产 他们 ,
他创作的速度如此之快,

[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɪmɪtɪd] [speɪs] [tuː; tə] [ɪˈnuːməreɪt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]
that it is impossible in our limited space to enumerate even the most
那 它 是 不可能的 在 我们的 有限的 空间 到 枚举 甚至 这 最多
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .
由于篇幅有限, 我们无法一一列举其中最重要的事项。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ˈrændəm] , [ˈteɪkɪŋ] [ker] [haʊˈevər] [tuː; tə] [srɪˈlekt] [frʌm; frəm]
We have chosen a few at random , taking care however to select from
我们 有 选定 一个 很少 在 随机的 , 采取 关心 然而 到 选择 从
[əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈnoʊtwɜːrði] .
among the most noteworthy .
之中 这 最多 值得注意 .
我们随机挑选了一些, 但同时也确保挑选出最值得关注的案例。

[wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪnɪst] [ˈɜːrli] [ˈroʊmən] [ˈpɪktʃərz] [ɪz] , [brɪˈʒɑːnd] [ˈkwɛstʃən] , [ðə; ði][tɑːrˈkwɪniəs][ˈsuːpərˌbʌs]
One of his finest early Roman pictures is , beyond question , the Tarquinius Superbus
一 的 他的 最好的 早期的 罗马 图片 是 , 超过 问题 , 这 塔奎尼乌斯 超级巴士
,
/
,
毫无疑问, 他早期最优秀的罗马题材画作之一是《塔奎尼乌斯·苏佩布斯》。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈtædɪmə][hæz; həz] [ʃoʊn] [wʌt] [ˈtrædʒɪk] [ˈpaʊər][hiː; hi][kʊd; kəd] [wiːld] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] .
in which Tadema has shown what tragic power he could wield when he wished .
在 哪个 塔德玛 有 所示 什么 悲惨 力量 他 可以 挥 什么时候 他 希望 .
塔德玛在这部影片中展现了他只要愿意就能运用多么悲剧性的力量。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ɪnklɪˈneɪ(ə)n] [liːdz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][let][juː ˈes] [siː] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd]
But his general inclination leads him to let us see his men and
但 他的 一般的 倾角 线索 他 到 让 我们 看 他的 男人 和
[ˈwɪmɪn] [ˈmɪrli] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈprez(ə)nt][ðər; ðər] [ˈaʊtwərd] [ˈfeɪsɪz] .
women merely as they present their outward faces .
女性 仅仅 作为 他们 展示 他们的 向外 面孔 .
但他的总体倾向是让我们看到他笔下的男男女女仅仅展现出他们的外表。

[hiː; hi] [ˈkɛrz] [nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [brɪˈʒɑːnd] , [tuː; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈsaɪkɪk]
He cares not to look beyond , to apprehend the informing intention , the psychic
他 关心 不是 到 看 超过 , 到 逮捕 这 通知 意图 , 这 精神
[fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriːˈeɪʃənz] .
force of his creations .
力量 的 他的 作品 .
他并不想深入了解, 也不想领悟他的作品背后的意图和精神力量。

[ðɪs] [ˌɪdiəˈsɪŋkrəsi] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɑ:rtəsts, ˈɑ:rtɪsts] [ˈkærəktər] [wɪt] [ɪz] [ˈsɪŋɡjələrlɪ] [də'rekt] ,
This idiosyncrasy is based on the artist's character which is singularly direct ,
这 特质 是 基于 在 这 艺术家的 特点 哪个 是 单独地 直接的 ,
这种独特性源于这位艺术家直率的性格。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪt] [ˌɪntrə'spek](ə)n][ænd; ənd][ˌæənəˈlɪtɪk] [ˈri:sɜ:rt] [ɪz] [dɪs'teɪstf(ə)l] .
and to which introspection and analytic research is distasteful .
和 到 哪个 内省 和 分析 研究 是 令人厌恶的 .
而内省和分析研究则令他们感到厌恶。

[ʌv; əv][kwaɪt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkærəktər] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɪrɪk] [dæns] , [ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [tʊr] [di:] [fɔ:rs] .
Of quite a different character is the Pyrrhic Dance , a wonderful tour de force .
的 相当 一个 不同的 特点 是 这 皮洛士 舞蹈 , 一个 精彩的 旅游 德 力量 .
皮洛士之舞则截然不同，它是一部精彩绝伦的杰作。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ðɪ:z] [ˈdɔ:riən] [ˈfɑ:tərz] , [ˈɛksəˌkju:tɪŋ][ə; eɪ][wɔ:r] - [dæns] , [ɑ:r; ər]
We are made to feel that these Dorian fighters , executing a war - dance , are
我们 是 制成 到 感觉 那 这些 多里安 战士 , 执行 一个 战争 - 舞蹈 , 是
[ˈhevɪli] [ɑ:rmd] ,
heavily armed ,
重度 武装 ,
我们被引导觉得这些多里安战士在跳战舞时都全副武装。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][ðer; ðər] [skɪl] [ænd; ənd][əˈdʒɪləti] [wɪt] [meɪks] [ðer; ðər] [ˌkɔ:ri:'græfɪk]
and that it is only their skill and agility which makes their choregraphic
和 那 它 是 仅有的 他们的 技能 和 敏捷 哪个 制作 他们的 编舞
[ˌevəˈlu:ʃ(ə)n] [əˈpɪr] [laɪt] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈhevɪli] [ˈhændɪkæpt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
evolutions appear light under such heavily handicapped conditions .
进化 出现 光 在下面 这样的 重度 残疾人 状况 .
正是凭借他们的技巧和敏捷性，才使得他们在如此不利的条件下，编排的舞蹈动作看起来轻盈流畅。

[ɪnˈdi:d] , [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [frʌm; frəm][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Indeed , as we know from history ,
的确 , 作为 我们 知道 从 历史 ,
事实上，正如我们从历史中所知，

[bʌt; bət] [fju:] [kʊd; kəd][ˈɛksɪkju:t][wɪð; wɪθ] [greɪs] [ænd; ənd] [skɪl] [ðɪs] " [ˈmɪmɪk] [ˈwɔ:riər] [ˈɑ:rmər] [geɪm] "
but few could execute with grace and skill this " mimic warrior armour game "
但 很少 可以 执行 和 优雅 和 技能 这 " 模仿 战士 盔甲 游戏 "
[æz; əz][ˈpleɪtʊs][kɔ:lz][ˌaɪ ˈti:] ,
as Plato calls it ,
作为 柏拉图 呼叫 它 ,
但很少有人能优雅而熟练地完成柏拉图所说的这种“模仿战士盔甲的游戏”。

[ˌaɪ ˈti:] [maɪt] [soʊ] [ˈi:zəli] [brɪˈkʌm] [rɪˈdɪkjələs] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [ʌv; əv] -
it might so easily become ridiculous and it is not the least of Tadema's
它 可能 所以 容易地 变得 荒谬的 和 它 是 不是 这 至少 的 -
[ˈmerɪts][ɪn] [ðɪs] [ˈkænvəs] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ˈtri:tɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [li:st] [tʌtʃ] [ʌv; əv]
merits in this canvas that he has treated it without the least touch of
优点 在 这 帆布 那 他 有 治疗 它 没有 这 至少 触碰 的
[ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,
exaggeration ,
夸张 ,

这幅画很容易变得荒谬可笑，而塔德玛在这幅画中最值得称道的地方就在于，他处理得恰到好处，没有丝毫夸张之感。
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈgrævəti][ænd; ənd][ˈdɪɡnəti] [ðæt] [ɑ:r; ər][ˈtru:li][ˈædmərəb(ə)l] .
and with a gravity and dignity that are truly admirable .
和 和 一个 重力 和 尊严 那 是 真的 令人钦佩的 .
而且他所展现出的庄重和尊严令人钦佩。

[ðə; ði] [ˈvɪntɪdʒ] , [ˈpeɪntɪd] [dʒʌst] [brɪʃə:r] - [rɪˈmu:v(ə)] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
The Vintage , painted just before Tadema's removal to England ,
这 优质的 , 绘 只是 前 - 移动 到 英格兰 ,
《佳酿》创作于塔德玛移居英国之前不久。

[ɪz][ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][moʊst]
is in some respects one of his most important and most
是 在 一些 尊重 一 的 他的 最多 重要的 和 最多
[ker.ək.təˈrɪs.tɪk] [wɜ:rkz] .
characteristic works .
特征 作品 .

在 某些方面，这是他最重要、最具代表性的作品之一。
[aɪˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ˈɒbdʒɪktɪd] [ðæt] [ˈælmə][ˈtædɪmə][ɪz] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ][ˈpeɪntər][ʌv; əv] [rɪˈpəʊz] .
It has been objected that Alma Tadema is essentially a painter of repose .
它 有 到过 反对 那 阿尔玛 塔德玛 是 本质上 一个 画家 的 休息 .

有人反驳说，阿尔玛·塔德玛本质上是一位描绘宁静的画家。
[tu:; tə] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɪrɪk] [dæns] [ðɪs] [ˈkrɪtɪsɪzəm][ˈkænɑ:t][bi:; bi]
To this picture as well as to the Pyrrhic Dance this criticism cannot be
到 这 图片 作为 出色地 作为 到 这 皮洛士 舞蹈 这 批评 不能 是
[əˈplaɪd] .
applied .
应用 .

这种批评既不适用于这幅画，也不适用于皮洛士之舞。
[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðæt] [straɪks] [ˌju:ˈes][æz; əz][wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]
The first thing that strikes us as we look at the work is the sense of
这 第一的 事物 那 罢工 我们 作为 我们 看 在 这 工作 是 这 感觉 的
[ˈmoʊ(ə)n][ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [wɪtʃ] [aɪˈti:][ɪmˈpɑ:ts] .
motion and music which it imparts .
运动 和 音乐 哪个 它 赋予 .

我们欣赏这件作品时，首先感受到的是它所传递的动感和音乐感。
[əˈnʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][əbˈdʒekʃənz] [ˈsʌmtaɪmz] [meɪd] [tu:; tə][ˈælmə] - [wɜ:rk][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][men]
Another of the objections sometimes made to Alma Tadema's work is that his men
其他 的 这 反对意见 有时 制成 到 阿尔玛 - 工作 是 那 他的 男人
[ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
and women ,
和 女性 ,

人们对阿尔玛·塔德玛的作品提出的另一个反对意见是，他笔下的男男女女，
[bʌt; bət] [mɔ:ɹ] [ɪˈspeʃəli] [hɪz; ɪz] [ˈwɪmɪn] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ˌju:zuəli; ˌju:zəli]
but more especially his women , are not in accordance with usually
但 更多的 尤其 他的 女性 , 是 不是 在 根据 和 通常
[ˈrekəɡnaɪzd] [ˈklæsɪk(ə)] [ˈstændərdz] .
recognized classical standards .
认可 古典 标准 .

但尤其他笔下的女性角色，并不符合公认的古典标准。
[hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [taɪps] [ɑ:r; ər] [ˈræðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [bɪld] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [kəˈnektɪd] [mɔ:ɹ]
His favourite types are rather of the heavy build that would be connected more
他的 最喜欢的 类型 是 相当 的 这 重的 建造 那 会 是 连接 更多的
[ˈredɪli] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑ:lənd] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [ˈroʊm] ,
readily with Holland than with Rome ,
容易 和 荷兰 比 和 罗马 ,
他最喜欢的体型是那种魁梧的类型，这种体型的人更容易让人联想到荷兰而不是罗马。

[ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔ:rtreɪt] [bʌsts] [ʌv; əv] [empˈrɪsɪz] [prɪˈzɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][ˈvætɪkən] ,
though in some of the portrait busts of empresses preserved in the Vatican ,
尽管 在 一些 的 这 肖像 半身像 的 皇后们 保存完好 在 这 教廷 ,
尽管在梵蒂冈保存的一些皇后肖像半身像中，

[ænd; ɐnd] ['ʌðər] ['skʌlptʃər] ['gælərɪz] , [wiː; wi] [siː] ['friːkwənt][ˈpresədənts, ˈpresəˌdents][fɔːr; fər] [ðɪs]
and other sculpture galleries , we see frequent precedents for this
和 其他 雕塑 画廊 , 我们 看 频繁 先例 为了 这
[ˈprefrəns] ,
preference ,
偏爱 ,

在其他雕塑画廊中，我们也经常看到这种偏好的先例。

[ə; eɪ] ['prefrəns] [ðæt] [brˈkeɪm] [mɔːr] [ænd; ɐnd] [mɔːr] ['emfəsaɪzd] ['æftər][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts]
a preference that became more and more emphasized after the artist's
一个 偏爱 那 成为 更多的 和 更多的 强调 后 这 艺术家的
[rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] .
removal to England .
移动 到 英格兰 .

这位艺术家移居英国后，这种偏好变得越来越明显。

[ɪn] ['lɜːrniŋ] , [ɪn] ['teknɪk(ə)l] ['eksələns] , [ɪn][ðə; ði][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ['fɪniʃ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌmʌltɪˈtuːdɪnəs]
In learning , in technical excellence , in the remarkable finish of all the multitudinous
在 学习 , 在 技术的 卓越 , 在 这 卓越 结束 的 全部 这 众多
[ˈdiːteɪlz] ,
details ,
细节 ,

在学习方面，在技术精湛方面，在众多细节的出色完成方面，

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ˈædmərəb(ə)l] .
the work is admirable .
这 工作 是 令人钦佩的 .

这项工作令人钦佩。

[hɪr] , [tuː] ,
Here , too ,
这里 , 也 ,

这里也是如此，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz][tuː; tə][dɪˈstrækt][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
he has not permitted the details to distract our attention from the
他 有 不是 允许 这 细节 到 转移 我们的 注意力 从 这
[meɪn] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ;
main intention of the picture ;
主要的 意图 的 这 图片 ;

他没有让细节分散我们对画面主要意图的注意力；

[wiː; wi] [θɪŋk] [fɜːrst][ænd; ɐnd][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ɐnd][pʊt][ðə; ði] [ækˈsesəri] ,
we think first and last of the procession and put the accessories ,
我们 思考 第一的 和 最后的 的 这 游行 和 放 这 配件 ,

我们首先考虑游行队伍的行进路线，然后摆放配饰。

[kəˈrekt] [ænd; ɐnd] ['wʌndərfəli] ['peɪntɪd] [ðʊʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ˈɪntuː][ðer; ðər][ˈprɑːpər][ɑːrˈtɪstɪk] [pleɪs] .
correct and wonderfully painted though they are , into their proper artistic place .
正确的 和 太棒了 绘 尽管 他们 是 , 进入 他们的 恰当的 艺术 地方 .

虽然它们本身正确且画得非常精美，但它们被放置在了它们应有的艺术位置上。

[ˈælmə] - ['pɪktʃərz] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [siːm] [tuː; tə] [prəˈkleɪm] [tuː] ['laʊdli] [ðə; ði][iˈkwɑːləti][ʌv; əv]
Alma Tadema's pictures may at times seem to proclaim too loudly the equality of
阿尔玛 - 图片 可能 在 时代 似乎 到 宣布 也 高声 这 平等 的
[ɔːl][ˈvɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ,
all visible things ,
全部 可见的 事物 ,

阿尔玛·塔德玛的画作有时似乎过于大声地宣扬所有可见事物的平等，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈiːkwəl] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈɑːbdʒekt] [ˈsʌmtaɪmz] [prɪˈvents, priːˈvents][ðə; ði]
and this equal attention to each object sometimes prevents the
和 这 平等的 注意力 到 每个 目的 有时 阻止 这
[ˌkɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsentrəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .
concentration of our attention upon the central point of interest .
专注 的 我们的 注意力 之上 这 中央 观点 的 兴趣 .
对每个对象给予同等的关注，有时会妨碍我们将注意力集中在中心兴趣点上。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [pɪˌkjuːliˈærəti] [wɪtʃ] [led] [ˈrʌskɪn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˈsævɪdʒ][ænd; ənd][moʊst] [ʌnˈfer]
It is this peculiarity which led Ruskin to make his savage and most unfair
它 是 这 特点 哪个 引领 拉斯金 到 制作 他的 野蛮的 和 最多 不公平
[ˈɑːnsləʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈpeɪntər] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈkædəmi] [noʊts] [ʌv; əv] - .
onslaught upon the painter in his Academy Notes of 1875 .
猛攻 之上 这 画家 在 他的 学院 笔记 的 - .
正是这种特殊性导致罗斯金在 1875 年的《学院笔记》中对这位画家进行了残酷而极不公平的抨击。

[ðə; ði] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] , [ə; eɪ] [njuər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈskɪlfɪ] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈpɪktʃər]
The Sculpture Gallery , a newer and more skilful version of a previous picture
这 雕塑 画廊 , 一个 较新的 和 更多的 熟练 版本 的 一个 以前的 图片
[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [θiːm] ,
on the same theme ,
在 这 相同的 主题 ,
雕塑画廊，是之前同一主题作品的更新、更精湛的版本。

[ˈpeɪntɪd] [ɪn] - , [ˈfɜːrniʃt] [ðə; ði][tæg][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈrʌskɪn] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] .
painted in 1864 , furnished the tag upon which Ruskin hung his attack .
绘 在 - , 提供 这 标签 之上 哪个 拉斯金 悬挂 他的 攻击 .
这幅画作于 1864 年，为罗斯金的抨击提供了依据。

[ðɪs] [ˈleɪtər] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] [wʌz; wəz][ðə; ði][kəmˈpænjən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈgæləri] [ɪgˈzɪbɪtɪd]
This later Sculpture Gallery was the companion to the Picture Gallery exhibited
这 之后 雕塑 画廊 曾是 这 伴侣 到 这 图片 画廊 展出
[æt; ət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] [ɪn] - ,
at the Royal Academy in 1874 ,
在 这 皇家 学院 在 - ,
后来的这座雕塑画廊与1874年在皇家艺术学院展出的绘画画廊是配套的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈgen] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɜːrliər] [wɜːrk] [kɔːld] [ðə; ði][ˈroʊmən]
which was again a sort of extension of an earlier work called the Roman
哪个 曾是 再次 一个 种类 的 扩大 的 一个 早些时候 工作 称为 这 罗马
[ˈæmətər] .
Amateur .
业余 .
这其实是对其早期作品《罗马业余爱好者》的一种延伸。

[ɪn][ðə; ði][ˈeɪtriəm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈroʊmən] [haʊs] , [ə; eɪ][fæt] [ˈswɔːrði] [ˈroʊmən] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l]
In the atrium of a Roman house , a fat swarthy Roman , a man of little
在 这 中庭 的 一个 罗马 房子 , 一个 胖的 黝黑的 罗马 , 一个 男人 的 小的
[dɪˈstɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ,
在罗马房屋的中庭里，一个肥胖黝黑的罗马人，一个毫不起眼的男人，

[noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] [nuːˈvoʊ] [ˈrɪtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪriəd] , [ɪgˈzɪbɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtər] [ə; eɪ][ˈsɪlvər]
no doubt a nouveau riche of his period , exhibits to his visitors a silver
不 怀疑 一个 新艺术 富有 的 他的 时期 , 展品 到 他的 访客 一个 银
[ˈstætʃuː] .
statue .
雕像 .
毫无疑问，他是当时的一位新贵，他向来访者展示了一尊银像。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpresɪv] [pɑ:mˈpɑ:səti][əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈmænər] ,
There is an impressive pomposity about his manner ,
那里 是 一个 感人的 华丽 关于 他的 方式 ,
他举止间透着一股令人印象深刻的傲慢。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜ:r; wər][darˈleɪtɪŋ][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈstætʃu:z] [ɪnˈtrɪnzɪk] [məˈtæɪɪk] [wɜ:rθ] [ˈræðər]
as though he were dilating upon the statue's intrinsic metallic worth rather
作为 尽管 他 是 扩张 之上 这 雕像的 固有的 金属 值得 相当
[ðæn; ðən][əˈpɑ:n][ɪts][ɑ:rˈtɪstɪk][ˈmerɪts] ,
than upon its artistic merits ,
比 之上 它是 艺术 优点 ,
仿佛他是在详述雕像本身的金属价值，而不是它的艺术价值。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ɑ:n][ðə; ði][ˈlev(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑ:rˈtɪstɪk] [teɪsts] .
and his guests seem to be on the level of his own artistic tastes .
和 他的 客人 似乎 到 是 在 这 等级 的 他的 自己的 艺术 口味 .
他的客人似乎也和他一样具有艺术品味。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈvɜ:rʒ(ə)nɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] [ðɪs] [aɪˈdi:ə][ɪz] [ɪkˈstendɪd] .
In the two versions of the Sculpture Gallery this idea is extended .
在 这 二 版本 的 这 雕塑 画廊 这 主意 是 扩展 .
在雕塑画廊的两个版本中，这一理念得到了延伸。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ˈvɜ:rʒ(ə)n][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈlætərən][ˈstætʃu:][ʌv; əv] [ˈsɒfəkli:z] [wʌz; wəz] [ɪntrəˈdu:st] ,
In the first version the famous Lateran statue of Sophocles was introduced ,
在 这 第一的 版本 这 著名的 拉特兰 雕像 的 索福克勒斯 曾是 介绍 ,
第一个版本中引入了著名的索福克勒斯拉特兰雕像。

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [fɔ:rmz][ðə; ði][ˈsentrəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .
and indeed forms the central point of interest .
和 的确 表格 这 中央 观点 的 兴趣 .
事实上，它构成了人们关注的中心点。

[əˈraʊnd] [aɪˈti:][ɑ:r; ər] [gru:pt] [θri:] [ˈrʊmənɪz] , [wʌn][ˈwʊmən][ænd; ənd] [tuː] [men] , [ˈeɪvɪdəntli]
Around it are grouped three Romans , one woman and two men , evidently
大约 它 是 分组 三 罗马书 , 一 女士 和 二 男人 , 显然
[ˈi:gərli] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪts][ɑ:rˈtɪstɪk][ˈmerɪts] .
eagerly discussing its artistic merits .
急切地 讨论 它是 艺术 优点 .
周围围着三个罗马人，一男两女，显然正在热烈地讨论它的艺术价值。

[ɔ:l] - [faɪn] [ˈdræftsmənʃɪp] ,
All Tadema's fine draughtsmanship ,
全部 - 美好的 制图 ,
塔德玛精湛的绘画技巧，

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [juˈni:k] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlu:snt] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz][ɪz] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔ:r] .
all his unique skill in the painting of lucent surfaces is here to the fore .
全部 他的 独特的 技能 在 这 绘画 的 明亮的 表面 是 这里 到 这 前 .
他在描绘透明表面方面的独特技巧在这里得到了充分展现。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] [wʌz; wəz] [jet] [mɔ:r] [ɪˈlæbəreɪt] [ɪn] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [ˈpʊrəs] .
The second Sculpture Gallery was yet more elaborate in design and purpose .
这 第二 雕塑 画廊 曾是 然而 更多的 精心制作的 在 设计 和 目的 .
第二座雕塑馆在设计和用途上更加精巧。

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [ɪz] [pleɪst] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [bæk] [ʃɒp] [əv] [ðə; ði]
The work of art exhibited in this instance is placed within a back shop of the
这 工作 的 艺术 展出 在 这 实例 是 放置 之内 一个 后退 店铺 的 这
[ˈepək] ,
epoch ,
时代 ,
此次展出的艺术品被放置在那个时代的一间后屋店铺内。

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(Sir Lawrence Alma Tadema)

第2/3页

[ðə; ði] [frʌnt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [stri:tɪz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] ['smɔ:lər] [ænd; ənd] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
the front towards the streets being reserved for smaller and less important
这 正面 向 这 街道 存在 预订的 为了 较小的 和 较少的 重要的

[ˈɑ:bdʒekts] .
objects .
对象 .

临街的正面留给较小、不太重要的物品。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['æmətɪʒ̩:z, 'æmətɜ:z] [hæz; həz] ['eɪdəntli] ['sɔ:ntəd] [ɪn] [tu:; tə] [br'hoʊld] [ðə; ði]
A company of rich amateurs has evidently sauntered in to behold the
一个 公司 的 富有的 业余爱好者 有 显然 漫步 在 到 看哪 这

[ˈleɪtɪst] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['di:lər] .
latest acquisitions of the dealer .
最新的 收购 的 这 经销商 .

显然，一群富有的业余爱好者闲逛进来，一睹经销商的最新藏品。

[ə; eɪ] [kə'la:s(ə)l] [veɪs] , [pɔ:ɪzd] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lɪŋ] ['pedɪst(ə)l] , [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['kleɪmɪŋ] [ðer; ðər]
A colossal vase , poised upon a revolving pedestal , is especially claiming their
一个 庞大 花瓶 , 准备 之上 一个 旋转 座 , 是 尤其 声称 他们的

[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

一个巨大的花瓶，摆放在旋转底座上，尤其吸引了他们的注意力。

[ə; eɪ] [sleɪv] ['sləʊli] [tɜ:rnz] [aɪ 'ti:] [raʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [vju:] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['evri] [laɪt] .
A slave slowly turns it round that they may view it in every light .
一个 奴隶 缓慢地 转弯 它 圆形的 那 他们 可能 看法 它 在 每一个 光 .

一个奴隶慢慢地把它转动起来，以便他们可以从各个角度欣赏它。

[wi:; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [sleɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['təʊkən] [hi:; hi] [werz]
We know him to be a slave by the crescent - shaped token he wears
我们 知道 他 到 是 一个 奴隶 经过 这 新月 - 形状 令牌 他 穿着

[sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [nek] .
suspended from his neck .
暂停 从 他的 脖子 .

我们从他脖子上挂着的新月形信物可以判断他是奴隶。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɪn] - [dɔ:r] [ænd; ənd] [aʊt] - [dɔ:r] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ,
The effect of in - door and out - door illumination ,
这 影响 的 在 - 门 和 出去 - 门 照明 ,

室内外照明的影响

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [rɪ'flektɪd] [laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [英 ['ʃɪməɪŋ] 美 ['ʃɪməɪŋ]] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and of reflected light from the shimmering surfaces of the
和 的 反映 光 从 这 闪闪发光 表面 的 这

[ˈɑ:bdʒekts] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] ['rendəd] [wɪð; wɪθ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] [rer] ['teknɪk(ə)l] [ə'bɪləti] .
objects in the shop is rendered with scientific accuracy and rare technical ability .
对象 在 这 店铺 是 渲染 和 科学 准确性 和 稀有的 技术的 能力 .

商店里物品闪闪发光的表面反射的光线，以科学的精确性和罕见的技术能力呈现出来。

[fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ænd; ənd] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [laɪt] [ɪ'fekts] , [tu:] , [ɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['gæləri] ,
Full of ingenious and most difficult light effects , too , is the Picture Gallery ,
满的 的 巧妙 和 最多 难的 光 效果 , 也 , 是 这 图片 画廊 ,

图片馆也充满了巧妙而又极其复杂的灯光效果。

[ɪn]	[wɪtʃ]	[wiː; wi]	[siː]	[ə; eɪ]	[kraʊd]	[λv; əv]	[ˈnəʊb(ə)l]	[ˈrəʊmən]	[deɪmz]	[ænd; ənd]	[naɪts]	[ədˈmaɪərɪŋ]	[ðə; ði]
in	which	we	see	a	crowd	of	noble	Roman	dames	and	knights	admiring	the
在	哪个	我们	看	一个	人群	的	高贵	罗马	女士们	和	骑士	钦佩	这
[ˈtrɪptɪks]	[λv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpɪriəd]	[hweəˈwɪð]	[ðə; ði]	[wɔːlz]	[ɑːr; ər]	[hʌŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈiːz(ə)l]	[ˈləʊdɪd]	.
trptychs	of	the	period	wherewith	the	walls	are	hung	and	the	easels	loaded	.
三联画	的	这	时期	以及	这	墙壁	是	悬挂	和	这	画架	已加载	.

画面中，我们看到一群罗马贵族妇女和骑士正在欣赏当时悬挂在墙上、画架上摆放的三联画。

[ðɪs] [θi:m] , [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)lɪ]'veəri:ənts] , [hæd; həd] [bɪn] ['tri:tɪd] [wʌns] [brɪ'fɔ:r] [baɪ] ['tædɪmə] .
This theme , with considerable variants , had been treated once before by Tadema .
 这 主题 , 和 大量 变体 , 有 到过 治疗 一次 前 经过 塔德玛 .

塔德玛曾以多种变体处理过这一主题。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz][fɑ:nd][ʌv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪnɪ(ə)l][aɪ'di:ə][ɪn] ['dɪfrənt] [ʃeɪp] .
Indeed , he is fond of repeating his initial idea in different shape .
 的确 , 他 是 喜爱 的 重复 他的 最初的 主意 在 不同的 形状 .
 事实上, 他喜欢以不同的形式重复他的最初想法。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [kɔːld] [æntɪstɪəs] - .
This time the work is called Antistius Labeon .
 这 时间 这 工作 是 称为 安提斯提乌斯 - .

这次的作品名为《安提斯提乌斯·拉贝昂》。

[,aɪ 'ti:] [,reprɪ'zents] [æn; ən] [æmə'tər] ['rəʊmən] ['peɪntər] , [ə; eɪ] [kən'tempərəri] [ʌv; əv] [ves'peɪʒiən] ,
It represents an amateur Roman painter , a contemporary of Vespasian ,
 它 代表 一个 业余 罗马 画家 , 一个 当代的 的 韦斯帕芑 ,
 它描绘的是一位罗马业余画家，与韦斯帕芑是同时代的人。

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈleɪtɪst] [prəˈdʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [huː] [hæv; həv] [drɑːpt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz]
showing off his latest productions to the friends who have dropped into his
 显示 离开 他的 最新的 作品 到 这 朋友们 WHO 有 掉落 进入 他的
 [ˈstuːdiəʊ] .
studio .
 工作室 .

他向来工作室拜访的朋友们展示他的最新作品。

[aɪˈti:] [si:mz] , [soʊ][ˈtædɪmə] [telz] [ju:ˈes] , [ðæt][ðə;ði][ˈdʒent(ə)lmən][ˈpeɪntər] , [hu:] [wʌz;wəz][ə;eɪ]
It seems , so Tadema tells us , that the gentleman painter , who was a
 它 似乎 , 所以 塔德玛 讲述 我们 , 那 这 绅士 画家 , WHO 曾是 一个
 [ˈroʊmən][prɒv] - [ˈkɑːns(ə)l] ,
Roman pro - consul ,
 罗马 专业 - 领事 ,
 据塔德玛所说, 这位绅士画家似乎是罗马的一位代理执政官。

[wʌz; wəz] ['ræðər] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑ:n][baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tempərə'ri:z] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['æmətər] [teɪsts] .
was rather looked down upon by his contemporaries for his amateur tastes .
 曾是 相当 看起来 向下 之上 经过 他的 同时代人 为了 他的 业余 口味 .

由于他的业余爱好，他被同时代的人瞧不起。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ˈdʒentlmənli] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [tuː; tə][ədˈmaɪər][ɑːrt][bʌt; bət][nɔːt][tuː; tə] [ˈpræktɪs]

It **was** **thought** **gentlemanly** **in** **those** **days** **to** **admire** **art** **but** **not** **to** **practise**

它 曾是 想法 绅士风度 在 那些 天 到 钦佩 艺术 但 不是 到 实践

[aɪˈtiː] ,

it ,

它 ,

在那个年代，人们认为欣赏艺术是绅士的行为，但从事艺术创作则不然。

[æn; ən][aɪ'di:ə][ðæt][i:v(ə)n][ɪn][ˈɜ:li][vɪk'tɔ:riən][deɪz][wi:; wi][faɪnd][nɑ:t][kwɑ:t][ɪk'stɪŋkt].
an idea that even in early Victorian days we find not quite extinct .
 一个 主意 那 甚至 在 早期的 维多利亚时代 天 我们 寻找 不是 相当 灭绝 .
 这种想法即使在维多利亚时代早期也没有完全消失。

[æ̯t; ət][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv] [ˈviːnəs] .
AT THE SHRINE OF VENUS .
在 这 神社 的 金星 .

在维纳斯神庙。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðiːz] [tuː] [faɪn] [wɜːrks] , [ðə; ði] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈgæləri]
It was on these two fine works , The Sculpture Gallery and The Picture Gallery
它 曾是 在 这些 二 美好的 作品 , 这 雕塑 画廊 和 这 图片 画廊
,
.
,

正是这两部优秀的作品——雕塑馆和绘画馆——

[ðæt] [ˈælmə] - [wɜːrld] - [waɪd][ˌrepjuːteɪ(ə)n][wʌz; wəz][fɜːrst] [beɪst] .
that Alma Tadema's world - wide reputation was first based .
那 阿尔玛 - 世界 - 宽的 名声 曾是 第一的 基于 .

阿尔玛·塔德玛享誉全球的声誉最初就是建立于此的。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪˈnent(ə)l] [ˈdiːlər] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,
A great continental dealer bought them ,
一个 伟大的 大陆 经销商 买 他们 ,

一位欧洲大陆的大经销商买下了它们。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈwaɪdli] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [əˈrɪdʒənəlz] [ðeɪ] [brˈkeɪm]
and as engravings as well as in the widely exhibited originals they became
和 作为 雕刻 作为 出色地 作为 在 这 广泛 展出 原件 他们 成为
[fəˈmɪliər] [tuː; tə][ɔːl] [ˈlʌvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
familiar to all lovers of the beautiful .
熟悉的 到 全部 恋人 的 这 美丽的 .

无论是版画还是广为展出的原作，它们都为所有热爱美的人所熟知。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm][ˈɑːnwəd][ˈælmə][ˈtædɪmə][kɒd; kəd][nɔːt][peɪnt] [fæst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfɑɪ][ðə; ði]
From this time onward Alma Tadema could not paint fast enough to satisfy the
从 这 时间 向前 阿尔玛 塔德玛 可以 不是 画 快速地 足够的 到 满足 这
[dɪˈmændz] [meɪd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [brʌʃ] ;
demands made upon his brush ;
需求 制成 之上 他的 刷子 ;

从此以后，阿尔玛·塔德玛的绘画速度已经跟不上他画笔的需求了；

[bʌt; bət] [ðɪs] [səkˈses] [ˈoʊnli] [ɪnˈkriːst] [ðə; ði][rɪˈdʒɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈmændz] [hiː; hi] [meɪd] [əˈpɑːn]
but this success only increased the rigidity of the demands he made upon
但 这 成功 仅有的 增加 这 刚性 的 这 需求 他 制成 之上
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

但这种成功反而让他对自己的要求更加严格。

[ðə; ði] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] [ˈælmə][ˈtædɪmə][hæz; həz] [bɪn] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] [hæz; həz][hiː; hi]
The more successful Alma Tadema has been , the more conscientious has he
这 更多的 成功的 阿尔玛 塔德玛 有 到过 , 这 更多的 尽责的 有 他
[brɪˈkʌm] ,
become ,
变得 ,

阿尔玛·塔德玛越成功，他就越认真负责。

[ə; eɪ] [rər] [ˈkwɔːləti] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ˈkænɔːt][biː; bi] [tuː] [ˈhaɪli] [preɪzd] [ɔːr] [tuː] [mʌtʃ] [ədˈmaɪəd] .
a rare quality , and one that cannot be too highly praised or too much admired .
一个 稀有的 质量 , 和 一 那 不能 是 也 高度 赞扬 或者 也 很多 钦佩 .

这是一种难得的品质，无论怎样赞扬或欣赏都不为过。

[hɪz; ɪz] ['pæʃənət] [lʌv] [ʌv; əv] ['kʌlər] , [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [si:mz] [tuː; tə][hæv; həv] [groʊn] [ə'pɑ:n]
His passionate love of colour , a passion that seems to have grown upon
他的 热情的 爱 的 颜色 , 一个 热情 那 似乎 到 有 生长 之上
[hɪm; ɪm][æz; əz][taɪm] [pæst] ,
him as time passed ,
他 作为 时间 通过了 ,
他对色彩的热爱, 似乎随着时间的推移而愈发强烈。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ə'bændənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈɜːrliər] ['draɪər] ['mæənər] ,
and as he abandoned more and more his earlier drier manner ,
和 作为 他 弃 更多的 和 更多的 他的 早些时候 烘干机 方式 ,
随着他越来越摒弃早年较为枯燥的说话方式,

[faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['æftər][hɪz; ɪz] [ɪ'lek(ə)n] [æz; əz][ə'souəsiət; ə'souʃiət][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn]
found expression after his election as associate to the Royal Academy in
成立 表达 后 他的 选举 作为 联系 到 这 皇家 学院 在
[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [bʌt; bət][moʊst] ['pɜːrfɪkt] ['lɪt(ə)l] ['kænvəsɪz] [ðæt] [ˈɔːf(ə)n] [delt] [wɪð; wɪθ]
a number of small but most perfect little canvases that often dealt with
一个 数字 的 小的 但 最多 完美的 小的 画布 那 经常 已处理 和
[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][pər'tɪkjələr] ,
nothing in particular ,
没有什么 在 特别的 ,
在他当选为皇家艺术学院准会员之后, 他创作了一系列虽小但极其完美的小画作, 这些画作通常没有具体描绘任何事物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst][wʌz; wəz][æt; ət] [taɪmz] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [ɡɪv] [neɪmz] , [ɔːr]
and to which the artist was at times embarrassed to give names , or
和 到 哪个 这 艺术家 曾是 在 时代 尴尬的 到 给 姓名 , 或者
[huːz] ['taɪtəlz] ,
whose titles ,
谁 标题 ,
而艺术家有时甚至不好意思说出这些作品的名字或标题,

[wen] [faʊnd] , [wɜːr; wər][nɑːt] ['speʃəli] [dɪ'stɪŋktɪv] ,
when found , were not specially distinctive ,
什么时候 成立 , 是 不是 特别 独特的 ,
即使发现, 也没有特别明显的特征。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪn][ðər; ðər][kaɪnd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [dʒem][ʌv; əv] [tek'ni:k] [ʌv; əv]['reɪdiənt]
but which each in their kind was a perfect gem of technique of radiant
但 哪个 每个 在 他们的 种类 曾是 一个 完美的 宝石 的 技术 的 辐射状
[tɪnts] .
tints .
色调 .
但每一幅都是技法精湛、色彩绚丽的完美之作。

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl] , [waɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] , - [taʊt] ['priː] ?
And after all , why need a picture have a name , à tout prix ?
和 后 全部, 为什么 需要 一个 图片 有 一个 姓名 , - 兜售者 价格 ?
毕竟, 为什么一张照片一定要有名字呢? à tout prix?

[ˈwɪslər] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [rɔːŋ] [wen] [hiː; hi] ['leɪblɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks][æz; əz] "
Whistler was not so wrong when he labelled some of his works as "
惠斯勒 曾是 不是 所以 错误的 什么时候 他 标签 一些 的 他的 作品 作为 "
[ˈsɪmfənɪz] " [ænd; ənd] " ['hɑːmənɪz] " [ʌv; əv] ['kʌlər] .
Symphonies " and " Harmonies " of colour .
交响乐 " 和 " 和声 " 的 颜色 .
惠斯勒将他的一些作品称为色彩的“交响曲”和“和声”, 这并非完全错误。

[sʌtʃ] [ˈtaɪtəlz] [wʊd] [best] [dɪˈskraɪb] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈælmə] - [ˈsmɔːləɪ] [ˈkʌləɪ] [kriːˈeɪʃənz] .
Such titles would best describe many of Alma Tadema's smaller colour creations .
这样的 标题 会 最好的 描述 许多 的 阿尔玛 - 较小的 颜色 作品 .

这些标题最能贴切地描述阿尔玛·塔德玛的许多小型彩色作品。

[ænd; ənd] [naʊ] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪn] [ˈfəʊli] [faʊnd] , [ˈtædɪmə] [wɜːrkt] [ɑːn] [ˈstedəli] , [wɪˈðəʊt] [heɪst] [ɔːr]
And now , his own line fully found , Tadema worked on steadily , without haste or
和 现在 , 他的 自己的 线 完全 成立 , 塔德玛 工作 在 稳步 , 没有 匆忙 或者
[pɔːz] .
pause .
暂停 .

现在，塔德玛完全找到了自己的创作路线，他稳步前进，不慌不忙，也不停顿。

[ɪn][ə; eɪ] [mɪlˈjuː] [fɑːr] [ˈdɪstənt] [ɪnˈdiːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðer; ðər][kriːˈeɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈlʌndən]
In a milieu far distant indeed from the scene of their creation , a London
在 一个 环境 远的 遥远 的确 从 这 场景 的 他们的 创建 , 一个 伦敦
[ˈætməsfɪr] ,
atmosphere ,
气氛 ,

在与它们的创作地——伦敦——截然不同的环境中，

[ə; eɪ] [ˈlʌndən] [skaɪ] ,
a London sky ,
一个 伦敦 天空 ,

伦敦的天空 ,

[hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈgen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ˈefɪdʒi][ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈmeɪdnz] [ʌv; əv]
he caused to live again for a while in effigy the men and maidens of
他 导致 到 居住 再次 为了 一个 尽管 在 人偶 这 男人 和 少女们 的
[ˈmæɡnə] [ˈɡriːʃiə] ,
Magna Graecia ,
麦格纳 希腊 ,

他使大希腊的男女以雕像的形式复活了一段时间。

[ʌv; əv] [roʊm] , [ʌv; əv] [pɑːˈθenəpi] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl][ʌv; əv] [ˈsɪsɪli] ,
of Rome , of Parthenope , and above all of Sicily ,
的 罗马 , 的 帕特诺佩 , 和 多于 全部 的 西西里岛 ,

罗马的，帕特诺珀的，尤其是西西里的

[fɔːr; fər] - [aʊt] - [dɔːr] [siːnz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈsʌðərn] [ɪn] [ˈfiːlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][toʊn] [ˈiːv(ə)n]
for Tadema's out - door scenes are too southern in feeling and in tone even
为了 - 出去 - 门 场景 是 也 南部 在 感觉 和 在 语气 甚至
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɜːrðɪst] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪˈnɪnsələɪ] ,
for the furthest shores of the Peninsula ,
为了 这 最远 海岸 的 这 半岛 ,

即使对于半岛最远的海岸来说，塔德玛的户外场景也显得过于南方风情和基调了。

[ænd; ənd] [brɪˈbːŋ] [baɪ] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsaɪərɪn] [aɪl] .
and belong by rights to the Syren isle .
和 属于 经过 权利 到 这 塞壬 小岛 .

并且理应属于塞壬岛。

[hɪr] [əˈloʊn][ɑːr; ər] [faʊnd] [ðə; ði] [ʌnˈklaʊdɪd] [ˈsæfaɪər] [skaɪz] , [ðə; ði] [ˈsiːz] [sʌn] - [beɪðd] [ænd; ənd]
Here alone are found the unclouded sapphire skies , the seas sun - bathed and
这里 独自的 是 成立 这 晴朗无云 蓝宝石 天空 , 这 海域 太阳 - 洗澡 和
[ˈɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ˈæŋɡri] [weɪvz] ,
innocent of angry waves ,
清白的 的 生气的 波浪 ,

只有在这里才能找到万里无云的蔚蓝天空，沐浴着阳光、平静无波的大海。

[ðə; ði][lʌg'zʊəriənt] [ˌvedʒə'teɪjən] , [ðə; ði][mæd] [welθ] [ʌv; əv][ˈroʊzɪz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [sprɪŋ] [baɪ][ˈmædʒɪk]
the luxuriant vegetation , the mad wealth of roses that seem to spring by magic
这 茂盛的 植被 , 这 疯狂的 财富 的 玫瑰 那 似乎 到 春天 经过 魔法
[frʌm; frəm] - [brʌʃ] ,
from Tadema's brush ,
从 - 刷子 ,

茂盛的植被, 以及仿佛从塔德玛的画笔下神奇涌现的繁茂玫瑰,

[ænd; ənd][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɜ:rvɪd][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][bɪˈhoʊld] [ði:z]
and are the outcome of his fervid imagination that can behold these
和 是 这 结果 的 他的 狂热 想像力 那 能 看哪 这些
[θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈment(ə)][ˈvɪʒ(ə)n] [waɪl] [fɑ:g] [ænd; ənd][grɪm] [ˈwɪntər][ɑ:r; əɹ][ˈreɪdʒɪŋ][ˌaʊtˈsaɪd] .
things with his mental vision while fog and grim winter are raging outside .
事物 和 他的 精神的 想象 尽管 多雾路段 和 严峻 冬天 是 愤怒 外部 .

这些景象是他凭借丰富的想象力, 在外面浓雾弥漫、寒冬凛冽之时, 用他的精神视觉所看到的。

[aɪˈti:][ɪz][wʌʃ][ʌv; əv] - [rər] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ɡɪfts] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər]
It is one of Tadema's rare and precious gifts that he can see his picture
它 是 一 的 - 稀有的 和 宝贵的 礼物 那 他 能 看 他的 图片
[ˈfɪnɪʃt] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][hæz; həz][pʊt] [brʌʃ] [tu:; tə][ˈkænvəs] .
finished before he has put brush to canvas .
完成的 前 他 有 放 刷子 到 帆布 .

塔德玛的罕见而珍贵的天赋之一, 就是他能在动笔之前就看到自己画作的最终效果。

[aɪˈti:][ɪz] [ðɪs] [ɡɪft] [wɪt] [meɪks] [aɪˈti:] [ʌnˈnesəsəri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈeksɪkjʊ:t][ðə; ði][ˈju:ʒuəl]
It is this gift which makes it unnecessary for him to execute the usual
它 是 这 礼物 哪个 制作 它 不必要 为了 他 到 执行 这 通常
[əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsketʃɪŋ] ,
amount of sketching ,
数量 的 素描 ,

正是这份天赋让他无需像往常那样进行大量的素描练习。

[ɪnˈdi:d] , [ˈtædɪmə] [meɪ [bi:; bi] [sed] [nɔ:t][tu:; tə] [sketʃ] [æt; ət][ɔ:l] ;
indeed , Tadema may be said not to sketch at all ;
的确 , 塔德玛 可能 是 说 不是 到 草图 在 全部 ;

事实上, 可以说塔德玛根本没有画素描;

[aɪˈti:][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [lendz][tu:; tə][hɪz; ɪz][hænd][hɪz; ɪz] [rər] [sɪˈkjʊərəti] ,
it is this that lends to his hand his rare security ,
它 是 这 那 借贷 到 他的 手 他的 稀有的 安全 ,

正是这一点赋予了他难得的安全感。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðæt] [ˈhɛlpz] [tə:rdz] [hɪz; ɪz][prɪˈsɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] .
and this that helps towards his precision of execution .
和 这 那 帮助 向 他的 精确 的 执行 .

这有助于他动作的精准性。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈklɪrli] , [ˈfɑ:rpli] [ˈaʊtlænd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rt] .
Everything is clearly , sharply outlined in his art .
一切 是 清楚地 , 尖锐地 概述 在 他的 艺术 .

在他的艺术作品中, 一切都轮廓分明、棱角分明。

[hɪz; ɪz] [ˈkænvəsɪz] [ʃoʊ] [noʊ][ˈkwaɪət] , [ˈslʌmbərəs] [ˈdɪstənsɪz] , [noʊ] [mɪˈstɪriəs] [ˈtwɑɪˌlaɪts] [ʌv; əv][laɪf]
His canvases show no quiet , slumberous distances , no mysterious twilights of life
他的 画布 展示 不 安静的 , 昏昏欲睡的 距离 , 不 神秘 黄昏 的 生活
[ɔ:r] [ˈneɪtʃər] .
or nature .
或者 自然 .

他的画布上没有宁静、沉睡的远方, 也没有神秘的生命或自然黄昏。

[ɔ:l][ɪz][ˈeɪdənt] , [ɔ:l][ɪz][dɪˈstɪŋkt] , [ɔ:l] [ˈfɑ:pli] [dɪˈfaɪnd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [məˈrɪdɪənl] [ˈlændskeɪp] [ðæt]
All is evident , all is distinct , all sharply defined as in the meridional landscape that
全部 是 明显 , 全部 是 清楚的 , 全部 尖锐地 定义 作为 在 这 子午线 景观 那
[hi; hi] [lʌvz] ,
he loves ,
他 爱 ,

一切都清晰可见，一切都泾渭分明，一切都像他所钟爱的经线景观那样轮廓分明。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [ˈrendəd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈækjərəsi] , [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [smɔ:l] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv]
and all this is rendered with that accuracy , with those small touches of
和 全部 这 是 渲染 和 那 准确性 , 和 那些 小的 触摸 的
[ɪkˈstri:m] [ˈʃɑ:rpənəs] ,
extreme sharpness ,
极端 锐利度 ,

所有这一切都以如此精准的方式呈现出来，细节之处更是极尽锐利。

[wɪtʃ] [rɪˈkɔ:l] [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈmeθədz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dʌtʃ] [pɪkˈtʊ:riəl][ˈænsesɪtəz] .
which recall the precise methods of his Dutch pictorial ancestors .
哪个 记起 这 精确的 方法 的 他的 荷兰语 画报 祖先 .

这让人想起他荷兰绘画前辈们的精细技法。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ˈmerɪts] ,
These are merits ,
这些 是 优点 ,

这些都是优点，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈmerɪts] [ðæt] [ˈɔ:lsəʊ][kənˈteɪn] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [ˈeksələns] [ðə; ði][dʒə:mz]
but they are merits that also contain hidden within their excellence the germs
但 他们 是 优点 那 还 包含 隐 之内 他们的 卓越 这 细菌
[ʌv; əv] [wʌt] [baɪ][sʌm; səm] [meɪ] [bi; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ˈdi:fekts; dɪˈfekts] .
of what by some may be considered as defects .
的 什么 经过 一些 可能 是 经过考虑的 作为 缺陷 .

但这些优点中也隐藏着一些缺陷的苗头，有些人可能会认为这些缺陷是缺点。

[ðer; ðər][ɪz][æpt][tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [rɪˈpoʊz] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ˈælmə]
There is apt to be a lack of repose about a picture of Alma Tadema's ,
那里 是 易于 到 是 一个 缺少 的 休息 关于 一个 图片 的 阿尔玛 - ,

人们看到阿尔玛·塔德玛的照片时，往往会感到不安。

[ˈaʊər; ɑ:r] [aɪ] [ɪz][nɔ:t] [ˌnesəˈserəli] [led][æt; ət][wʌnz][tu; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,
our eye is not necessarily led at once to the central purpose of the work ,
我们的 眼睛 是 不是 一定 引领 在 一次 到 这 中央 目的 的 这 工作 ,

我们的目光不一定会立刻被作品的中心目的所吸引，

[i:tʃ] [ˈækj(ə)n] [si:mz] [ʌv; əv][ˈi:kwəl][ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ski:m] [ʌv; əv]
each action seems of equal importance , and is painted in the same scheme of
每个 行动 似乎 的 平等的 重要性 , 和 是 绘 在 这 相同的 方案 的
[ˈvælju:z] .
values .
值 .

每个行为似乎都同等重要，并且都遵循相同的价值体系。

[æz; əz][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv][ˈælmə] - [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] ,
As an example of Alma Tadema's painstaking ,
作为 一个 例子 的 阿尔玛 - 费尽心力 ,

以阿尔玛·塔德玛一丝不苟的工作态度为例，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [lets] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [ɪk'spens] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
and of how he lets no trouble or expense stand in the way of making his
和 的 如何 他 让我们 不 麻烦 或者 费用 站立 在 这 方式 的 制作 他的
['pɪktʃəz] [dʒʌst][æz; əz] ['pɜːrfɪkt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
pictures just as perfect as possible ,
图片 只是 作为 完美的 作为 可能的 ,
以及他如何不惜一切代价，力求将照片做到尽善尽美。

[aɪ'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
it may be mentioned that during the whole of the winter when he was
它 可能 是 提及 那 期间 这 所有的 的 这 冬天 什么时候 他 曾是
[æt; ət][wɜːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌhiːliə^'æbələs] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][sent] [twɑɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər][bɑːksɪz][ʌv; əv] [freʃ]
at work on his Heliogabalus the artist sent twice a week for boxes of fresh
在 工作 在 他的 赫利奥加巴卢斯 这 艺术家 发送 两次 一个 星期 为了 盒子 的 新鲜的
['rouzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrɪvi'ərə] .
roses from the Riviera .
玫瑰 从 这 里维埃拉 .

值得一提的是，在整个冬季，当他创作《埃利奥加巴卢斯》时，这位艺术家每周两次从里维埃拉订购几箱新鲜的玫瑰。
[ðʌs] [iːtʃ] ['flaʊər] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['peɪntɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mɑːd(ə)l]
Thus each flower may be said to have been painted from a different model
因此 每个 花 可能 是 说 到 有 到过 绘 从 一个 不同的 模型
.
:
.
.

因此可以说，每一朵花都是根据不同的模型绘制的。
['oʊnli][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][daɪd]['ælmə] ['tædɪmə] [peɪnt][ə; eɪ][laɪf] - [saɪz] [nuːd] ['fɪgjər] .
Only once in his life did Alma Tadema paint a life - size nude figure .
仅有的 一次 在 他的 生活 做过 阿尔玛 塔德玛 画 一个 生活 - 尺寸 裸体 数字 .
阿尔玛·塔德玛一生中只画过一次真人大小的裸体人物画。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk] [kɔːld] [ə; eɪ] ['skʌlptərz] ['mɑːd(ə)l] .
This was the work called A Sculptor's Model .
这 曾是 这 工作 称为 一个 雕塑家的 模型 .
这件作品名为《雕塑家的模型》。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði]['viːnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eskwaɪn] , [ðen] [bʌt; bət] ['leɪtli] [ʌn'əθɪd] ;
It was inspired by the Venus of the Esquiline , then but lately unearthed ;
它 曾是 灵感 经过 这 金星 的 这 埃斯奎利纳 , 然后 但 最近 出土 ;
它的灵感来源于埃斯奎利诺的维纳斯像，该雕像最近才被发掘出来；

[ðə; ði]['peɪntɜːz, 'peɪnɜːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] , [æz; əz][faːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
the painter's intention was to show , as far as possible ,
这 画家的 意图 曾是 到 展示 , 作为 远的 作为 可能的 ,
画家的意图是尽可能地展现：

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌndər] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] .
the conditions under which such a masterpiece might have been created .
这 状况 在下面 哪个 这样的 一个 杰作 可能 有 到过 创建 .
这样一部杰作得以诞生的条件。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][dʒɑːn] ['kɑːliər] ,
It was also painted as a model for his pupil John Collier ,
它 曾是 还 绘 作为 一个 模型 为了 他的 瞳孔 约翰 科利尔 ,
这幅画也是他为学生约翰·科利尔绘制的范本。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈveri][fjuː][ˈpju:p(ə)lz][hu:m][ˈælmə][ˈtædɪmə][hæz; həz][ˈevər][rɪˈsi:vd][ˈɪntuː][hɪz; ɪz]
one of the very few pupils whom Alma Tadema has ever received into his
一 的 这 非常 很少 学生 谁 阿尔玛 塔德玛 有 曾经 已收到 进入 他的
[ˈstʊ:diəʊ] .
studio .
工作室 .

他是阿尔玛·塔德玛工作室里极少数的学生之一。

[aɪˈtiː][ʃʊd; jəd][biː; bi][ˈmen](ə)nd][ðæt][ˈælmə][ˈtædɪmə][æt; ət][taɪmz][peɪnts][ɪn][ˈwɔ:tər][ˈkʌlərz][æz; əz]
It should be mentioned that Alma Tadema at times paints in water colours as
它 应该 是 提及 那 阿尔玛 塔德玛 在 时代 油漆 在 水 颜色 作为
[wel][æz; əz][ɪn][ɔɪlz] ,
well as in oils ,
出色地 作为 在 油 ,

值得一提的是，阿尔玛·塔德玛有时也用水彩和油画颜料作画。

[ə; eɪ][ˈmi:diəm][hiː; hi][məˈnɪpjuleɪts][moʊst][səkˈsesfəli] ,
a medium he manipulates most successfully ,
一个 中等的 他 操纵 最多 成功地 ,
他最擅长运用的一种媒介

[ænd; ənd][wɪtʃ][lendz][ɪtˈself][moʊst][ˈædmərəbli][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈlɪmpɪd][ɪˈfekts][ʌv; əv][siː][ænd; ənd][skaɪ]
and which lends itself most admirably to his limpid effects of sea and sky
和 哪个 借贷 本身 最多 令人钦佩地 到 他的 清澈的 效果 的 海 和 天空
.
:
.

而且，这种风格非常适合用来表现他笔下清澈的大海和天空。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ][ʌv; əv][leɪt][ˈjɪrz][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈpɔ:trət][ˈpeɪntɪŋ] .
He has also of late years taken to portrait painting .
他 有 还 的 晚的 年 已采取 到 肖像 绘画 .
近年来，他也开始尝试肖像画创作。

[hɪz; ɪz][ˈwʌndərfəli][ˈkerf(ə)l][tekˈni:k][hæz; həz][hɪr][fʊl][pleɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][pərˈfekʃ(ə)n][ʌv; əv]
His wonderfully careful technique has here full play , and the perfection of
他的 太棒了 小心 技术 有 这里 满的 玩 , 和 这 完美 的
[ˈfɪnɪʃ][fɪlz][juːˈes][wɪð; wɪθ][ædməˈreɪʃ(ə)n] .
finish fills us with admiration .
结束 填充 我们 和 钦佩 .

他精湛细致的技艺在这里得到了充分展现，完美的完成度让我们赞叹不已。

[bʌt; bət] , [drɪˈspart][ðer; ðər][ˈmerɪts] , [aɪˈtiː][ɪz][hɑ:rd][tuː; tə][θɪŋk][ʌv; əv][ðɪːz][ˈpɔ:trɪts][æz; əz][ˈælmə]
But , despite their merits , it is hard to think of these portraits as Alma
但 , 尽管 他们的 优点 , 它 是 难的 到 思考 的 这些 肖像 作为 阿尔玛
- ;
Tadema's ;
- ;

但是，尽管这些肖像画有其优点，却很难将其视为阿尔玛·塔德玛的作品；

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][neɪm] , [ˈweðər][wiː; wi][wɪl][ɔ:r][noʊ] , [wiː; wi][ɑ:r; ər][fɔ:rst][tuː; tə][əˈsəʊsiert; əˈsəʊʃiɪrt]
with his name , whether we will or no , we are forced to associate
和 他的 姓名 , 无论 我们 将要 或者 不 , 我们 是 强制 到 联系
[bluː][skaɪz] ,
blue skies ,
蓝色的 天空 ,

无论我们是否愿意，提到他的名字，我们都不得不将蓝天联系起来。

[ˈplæsaɪd][ˈsiːz] , [sprɪŋ][ˈflaʊərz] , [jʊθs][ænd; ənd][ˈmeɪdnz][ɪn][ðə; ði][ˈheɪdeɪ][ʌv; əv][laɪf] ,
placid seas , spring flowers , youths and maidens in the heyday of life ,
平静 海域 , 春天 花朵 , 青年 和 少女们 在 这 鼎盛时期 的 生活 ,
平静的大海，春天的花朵，正值青春年华的青年男女

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][oʊld] - [wɜ:rlɪd] ['hæpɪnəs] [ænd; ənd] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [les]
and a sense of old - world happiness and distance from our less
和 一个 感觉 的 老的 - 世界 幸福 和 距离 从 我们的 较少的
[ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈmɑ:dərn] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋz] .
beautiful modern existence and surroundings .
美丽的 现代的 存在 和 周围环境 .

还有一种旧世界的幸福感，以及与我们不那么美好的现代生活和环境之间的距离感。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['ælmə] ['tædɪmə]
THE ART OF ALMA TADEMA
这 艺术 的 ALMA 塔德玛

阿尔玛·塔德玛的艺术

[,aɪ ˈti:][ɪz] ['fɔ:rtʃənətli] [nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈfaɪn] [wɪð; wɪθ]['ri:əl] [prɪˈsɪz(ə)n][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][sɜ:r]
It is fortunately not possible to define with real precision the position Sir
它 是 幸运的是 不是 可能的 到 定义 和 真实的 精确 这 位置 先生
[ˈlɔ:rəns] ['ælmə]['tædɪmə]['ɑ:kjupaɪz][ɪn][ɑ:rt] ,
Lawrence Alma Tadema occupies in art ,
劳伦斯 阿尔玛 塔德玛 占据 在 艺术 ,

幸运的是，我们无法真正精确地定义劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士在艺术领域所占据的地位。

[sɪns] ['hæpɪli] [hi:; hi][ɪz] [sti:l] ['li:vɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [əˈmʌŋ] [ju: ˈes] — [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [meɪ] [hi:; hi]
since happily he is still living and working among us — and long may he
自从 快乐地 他 是 仍然 活的 和 在职的 之中 我们 — 和 长的 可能 他
[soʊ][li:v; laɪv][tu:; tə][tɜ:rn][aʊt] [jet] ['ʌðər] [skɔ:rz] [ʌv; əv][sʌŋ] - [fɪld] [ˈdʒɔɪəs] ['kænvəsɪz] ,
so live to turn out yet other scores of sun - filled joyous canvases ,
所以 居住 到 转动 出去 然而 其他 得分 的 太阳 - 已填 欢乐 画布 ,

令人欣慰的是，他仍然在我们中间生活和工作——愿他长寿，继续创作出无数充满阳光和欢乐的画作。

['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪri] [ænd; ənd][hɑ:rd] - ['drɪvŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] ['væniʃt] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ]
speaking to a weary and hard - driven generation , of vanished and more
请讲 到 一个 厌倦 和 难的 - 驱动 一代 , 的 消失了 和 更多的
[ˈplæsid][taɪmz] ,
placid times ,
平静 时代 ,

向疲惫不堪、辛勤工作的一代人，诉说着逝去的、更加平静的时代。

[wen] [ɪgˈzɪstəns] [wʌz; wəz] [les] ['restləs] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [kən'si:vd] !
when existence was less restless and more aesthetically conceived !
什么时候 存在 曾是 较少的 不安 和 更多的 美学上 构思 !
[ðə; ði] [lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɜ:r] [lɔ:ŋ] [meɪ] [hi:; hi]
那时生活不那么躁动不安，也更具美感！

[nɔ:ɹ] , [ðoʊ] [hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['ɪmɪtətəz] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n] ,
Nor , though he has had imitators by the dozen ,
也不 , 尽管 他 有 有 模仿者 经过 这 打 ,
[ðə; ði] [lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɜ:r] [lɔ:ŋ] [meɪ] [hi:; hi]
尽管他有几十个模仿者，

[ɪz][,aɪ ˈti:][æz; əz] [jet] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ðə; ði][ɪgˈzækt]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [hi:; hi]
is it as yet possible to determine the exact nature of the influence he
是 它 作为 然而 可能的 到 决定 这 精确的 自然 的 这 影响 他
[hæz; həz][ɪgˈzə:tɪd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
has exerted upon the art of his age ,
有 施加 之上 这 艺术 的 他的 年龄 ,

现在是否有可能确定他对当时艺术产生的确切影响？

[fɔ:ɹ; fər][wɪð; wɪθ] [rer] [ɪkˈsepʃənz] [ði:z] ['ɪmɪtətəz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [aʊt][ˈfrɪdʒɪd] ,
for with rare exceptions these imitators have turned out frigid ,
为了 和 稀有的 例外情况 这些 模仿者 有 转向 出去 寒冷 ,
[ðə; ði] [lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɜ:r] [lɔ:ŋ] [meɪ] [hi:; hi]
除了极少数例外，这些模仿者最终都变得冷漠无情。

[ˈlaɪfləs] [wɜːrks] [ðæt] [ber] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [stɑɪl] [ænd; ənd] [ˈmænər] [æz; əz]
lifeless works that bear the same relation to the master's style and manner as
无生命 作品 那 熊 这 相同的 关系 到 这 硕士学位 风格 和 方式 作为
[ber] [tuː; tə][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpeɪntɪŋz] .
oleographs bear to original paintings .
油印画 熊 到 原来的 绘画 .

这些毫无生气的作品与大师的风格和手法之间的关系，就像油印画与原作之间的关系一样。

[ˈniːðər] [ɪz][,aɪ ˈtiː][kwɔːt][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ˈklæsɪfaɪ][ˈælmə] - [ˈmænər] .
Neither is it quite possible to classify Alma Tadema's manner .
两者都不 是 它 相当 可能的 到 分类 阿尔玛 - 方式 .

阿尔玛·塔德玛的举止也很难归类。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɪnfluənsɪz] , [ˈpɑːrtli] [ɪkˈstreɪniəs] , [ɔːr][æksəˈdent(ə)l] , [ˈpɑːrtli][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv]
A number of influences , partly extraneous , or accidental , partly the result of
一个 数字 的 影响 , 部分 无关的 , 或者 偶然 , 部分 这 结果 的
[bɜːrθ][ænd; ənd][ætəˈvɪzəm] ,
birth and atavism ,
出生 和 返祖现象 ,

多种因素共同作用的结果，部分是外在的或偶然的，部分是先天因素和返祖现象造成的。

[hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ˈkɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrt][tuː; tə][biː; bi][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ˈdʒenərɪs] .
have resulted in causing his art to be sui generis .
有 结果 在 导致 他的 艺术 到 是 sui 同类型 .

这使得他的艺术作品独树一帜。

[ɪf] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈklæst] [æt; ət][ɔːl] , [ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈʌŋɡər] [mæn] ,
If he must be classed at all , although a much younger man ,
如果 他 必须 是 分类 在 全部 , 虽然 一个 很多 年轻 男人 ,

如果一定要给他归类的话，尽管他年纪小得多，

[hiː; hi] [mart] [biː; bi] [gruːpt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈɑːrtɪsts] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ɑːn][ðə; ði]
he might be grouped with those artists who came to the fore on the
他 可能 是 分组 和 那些 艺术家 WHO 来了 到 这 前 在 这
[ˈkɑːntɪnənt] [suːn] [ˈæftər][ðə; ði] [ʌpˈhiːvɪŋ] [ˈepək] [ʌv; əv] - ,
continent soon after the upheaving epoch of 1848 ,
大陆 很快 后 这 剧变 时代 的 - ,

他或许可以与那些在1848年动荡时期之后不久在欧洲大陆崭露头角的艺术家们归为一类。

[men] [huː] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈɪntɪmət] [laɪf][ʌv; əv] [ɡriːs] [ænd; ənd] [roʊm]
men who endeavoured to revive the more intimate life of Greece and Rome
男人 WHO 努力 到 复活 这 更多的 亲密的 生活 的 希腊 和 罗马
[əˈpɑːn][ðər; ðər][ˈkænvəs] ,
upon their canvas ,
之上 他们的 帆布 ,

那些试图在画布上重现古希腊罗马更私密生活的画家们

[ænd; ənd] [huː] [ɪn] [fræns] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈniːoʊ] - [ˈɡriːks] [ɔːr] - .
and who in France went by the name of neo - Greeks or Pompeists .
和 WHO 在 法国 去 经过 这 姓名 的 新 - 希腊人 或者 - .

在法国，他们被称为新希腊主义者或庞培主义者。

[ðɪs] [trend] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪˈækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldər][ˈklæsɪk(ə)l] [skuːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhedɪd]
This trend was a reaction from the older classical school that was headed
这 趋势 曾是 一个 反应 从 这 老 古典 学校 那 曾是 标题
[baɪ][ʒɑːk,dʒeɪks] [ˈluːɪs] [ˈdeɪvɪd] ,
by Jacques Louis David ,
经过 雅克 路易斯 大卫 ,

这一趋势是对以雅克·路易·大卫为代表的古典主义画派的一种反动。

[hu:z] [prə'dʌkʃənz] [wɜ:r; wər] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ɔ:'stɪr] ['dɪɡnəti][ʌv; əv][kən'sepʃ(ə)n] ,
whose productions were distinguished by a certain austere dignity of conception ,
谁 作品 是 杰出的 经过 一个 肯定 简朴 尊严 的 概念 ;
[baɪ] [ɪ'læbəreɪt] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][fɔ:rm] ,
by elaborate accuracy of form ,
经过 精心制作的 准确性 的 形式 ;

其作品的特点是构思上具有某种严谨的庄严感，形式上精细而精确。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli][koʊld][ænd; ənd][ʌn'ri:əl][ɪn] ['sentɪmənt] ,
but , on the other hand , were generally cold and unreal in sentiment ,
但 , 在 这 其他 手 , 是 一般来说 寒冷的 和 虚幻 在 情绪 ;
[ʌn'plezntli] [mə'nɑ:tənəs] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] ,
unpleasantly monotonous in colouring ,
令人不快的 单调 在 染色 ;

但另一方面，它们的情感通常冷漠不真实，色彩也单调乏味。

[ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [ɪn][ðər; ðər] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .
and defective in their arrangement of light and shade .
和 有缺陷的 在 他们的 安排 的 光 和 阴影 .

光影运用存在缺陷。

[aɪ'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] [fə'lısɪtəsli] [rɪ'mɑ:kt] ,
It has been most felicitously remarked ,
它 有 到过 最多 幸福地 评论 ;

有人曾非常恰当地评论道：

[ðæt] [ɪf] ['deɪvɪd] [meɪ] [bi:; bi] [neɪmd] [ðə; ði] [kɔ:r'neɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['roumən]['empaɪər] ,
that if David may be named the Corneille of the Roman Empire ,
那 如果 大卫 可能 是 命名 这 科内耶 的 这 罗马 帝国 ;

如果大卫可以被誉为罗马帝国的科内利耶，

[ʌəlmə] ['tædɪmə] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪts][sɑ:r'du:] .
Alma Tadema may be said to be its Sardou .
阿尔玛 塔德玛 可能 是 说 到 是 它是 萨尔杜 .

可以说，阿尔玛·塔德玛就是它的萨尔杜。

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['eɪnfənts] [mɔ:r] ['lɪvɪŋ] , [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'sʌsɪ'teɪtɪd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ]
He has made his ancients more living , he has resuscitated them with
他 有 制成 他的 古代人 更多的 活的 , 他 有 复苏 他们 和
[les] ['vɪzəb(ə)l] ['efərt] ;
less visible effort ;
较少的 可见的 努力 ;

他使古代文明焕发活力，他以不那么显眼的努力使他们复兴；

[hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [kɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .
he seems to have an instinctive comprehension of antiquity .
他 似乎 到 有 一个 本能 理解 的 古代 .

他似乎对古代文化有着与生俱来的理解力。

[hɪz; ɪz][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [roʊm] [ʌv; əv] ['ɪŋɡres] , [ʌv; əv][pu:'sæŋ] , [ʌv; əv][grænd]['pʌblɪk] ['serəmənɪz] ,
His is not the Rome of Ingres , of Poussin , of grand public ceremonies ,
他的 是 不是 这 罗马 的 成分 , 的 普桑 , 的 盛大 民众 仪式 ;

他笔下的罗马并非安格尔笔下、普桑笔下、盛大公共仪式所描绘的那个罗马。

[ʌv; əv] ['bætlɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rəm][ænd; ənd][ðə; ði]['rɑ:strəm] , [ʌv; əv] ['ækʃnz] [ðæt] [ʌp'hi:vd] [ðə; ði]
of battles , of the Forum and the rostrum , of actions that upheaved the
的 战斗 , 的 这 论坛 和 这 主席台 , 的 行动 那 剧变 这
[wɜ:rld] ;
world ;
世界 ;

战争、广场和讲台，以及那些撼动世界的行动；

[hiː; hi] [ˈɡɪvz] [ˌjuː ˈes] [ɪnˈsted] [ðə; ði][hoʊm][laɪf][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l] ,
he gives us instead the home life of this people ,
他 给予 我们 反而 这 家 生活 的 这 人们 ,
他转而向我们展现了这群人的家庭生活。

[ruːm] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][dɪˈvaɪn][aɪ ˈtiː][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [frʌm; frəm][ˈsɪsəroʊz] [ˈletəz] [tuː; tə]
Rome such as we divine it to have been from Cicero's letters to
罗马 这样的 作为 我们 神圣的 它 到 有 到过 从 西塞罗的 信件 到
[ˈætɪkəs] ,
Atticus ,
阿提克斯 ,

我们从西塞罗写给阿提库斯的信中推断出的罗马，就是我们想象中的罗马。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [æz; əz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [pleɪz] [ʌv; əv] [ˈterəns]
the life of the ancients as presented to us in the plays of Terence
这 生活 的 这 古代人 作为 呈现 到 我们 在 这 演出 的 特伦斯
[ænd; ənd][ˈplɔʊtəs] .
and Plautus .
和 普劳图斯 .

泰伦提乌斯和普劳图斯的戏剧向我们展现了古代人的生活。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [mɪr] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈpeɪntɪŋ] [ðæt][hiː; hi][eɪmz][æt; ət] ,
It is not mere historical painting that he aims at ,
它 是 不是 仅仅 历史 绘画 那 他 目标 在 ,
他的目标不仅仅是历史绘画，

[ɪnˈdiːd] [hɪz; ɪz][ɑːrt] [berz] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][æz; əz] [dʌz] [ðə; ði][ˈænɪkdɔʊt][tuː; tə]
indeed his art bears the same relation to history as does the anecdote to
的确 他的 艺术 熊 这 相同的 关系 到 历史 作为 做 这 轶事 到
[ˈsɪriəs] [ˈnærətɪv] ,
serious narrative ,
严肃的 叙述 ,

事实上，他的艺术与历史的关系，就如同轶事与严肃叙事的关系一样。

[ə; eɪ] [ˈlaɪtər] [ˈspiːʃiːz] [wɪtʃ] [ˌnevərðəˈles] [ˈɔːf(ə)n] [θroʊz] [ə; eɪ] [braɪtə] [laɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði][pæst]
a lighter species which nevertheless often throws a brighter light upon the past
一个 打火机 物种 哪个 尽管如此 经常 投掷 一个 更亮 光 之上 这 过去的
[ðæn; ðən] [skɔːrɪz] [ʌv; əv] [ˈlɜːrɪd] [toʊmz] .
than scores of learned tomes .
比 得分 的 学习 巨著 .

虽然篇幅较短，但它往往比大量的学术著作更能照亮过去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [əˈtʃiːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ˈdiːteɪl] ,
And this result is largely achieved by his love of detail ,
和 这 结果 是 很大程度上 已达成 经过 他的 爱 的 细节 ,
而这一成果很大程度上归功于他对细节的关注。

[wɪtʃ] [ˈkɔːzɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kraʊd] [hɪz; ɪz][ˈkænvəs][wɪð; wɪθ] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɔːˈθentɪk] [ˈbɪbəlɔʊ]
which causes him to crowd his canvas with masses of those authentic bibelots
哪个 原因 他 到 人群 他的 帆布 和 群众 的 那些 真正的 小玩意
[wɪtʃ] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈriːs(ə)nt][ˌɛkskəˈveɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [fəˈtɑːɡrəfi] [hæv; həv]
which ancient and recent excavations and the aid of photography have
哪个 古老的 和 最近的 挖掘 和 这 援助 的 摄影 有
[brɔːt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] .
brought within the reach of all .
带来 之内 这 抵达 的 全部 .

这使得他得以在画布上堆满大量的真品小玩意儿，而古代和近代的考古发掘以及摄影技术的帮助，使得这些小玩意儿得以被所有人所接触。

[ðə; ði][ˈeldəɹ][ˈklæsɪk(ə)] [ˈpeɪntəz] [θɔ:t] [tu:; tə][ˈrendəɹ][ðer; ðər][wɜ:rk] [mɔ:r] [ˈtru:li][ˈklæsɪk(ə)] [baɪ]
The elder classical painters thought to render their work more truly classical by
这 长老 古典 画家 想法 到 使成为 他们的 工作 更多的 真的 古典 经过
[ˈpleɪsɪŋ] [ðer; ðər][prɒvˈtægənɪsts; prəˈtægənɪsts][ɪn][ˈla:rdʒ] [ˈempti] [ˌmɑ:njuˈment(ə)] [ˈspeɪsɪz] ,
placing their protagonists in large empty monumental spaces ,
放置 他们的 主角 在 大的 空的 宏伟的 空间 ;
老一辈古典画家认为, 将画中人物置于空旷宏伟的空间中, 能使他们的作品更具古典韵味。

[dʒʌst][æz; əz] [kɔ:rˈneɪl] [ænd; ənd][ˈrɑːsi:n] [θɔ:t] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [tru:] [ˈklæsɪk(ə)] [rɪŋ] [tu:; tə]
just as Corneille and Racine thought to give the true classical ring to
只是 作为 科内耶 和 拉辛 想法 到 给 这 真的 古典 戒指 到
[ðer; ðər] [pleɪz] [wen] [ðeɪ] [rɪˈmu:vɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈevri] - [deɪ] [iˈməʊənz] ,
their plays when they removed them from every - day emotions ,
他们的 演出 什么时候 他们 已移除 他们 从 每一个 - 天 情绪 ;
就像科内耶和拉辛认为, 只有将戏剧从日常情感中剥离出来, 才能赋予戏剧真正的古典韵味一样,

[ænd; ənd] [rɒʊld] [aʊt] [haɪ] - [ˈsaʊndɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtɔ:ɹɪk(ə)] [freɪzɪz] .
and rolled out high - sounding and rhetorical phrases .
和 滚动 出去 高的 - 听起来 和 修辞 短语 .
然后抛出一些听起来高深莫测、辞藻华丽的辞藻。

[ˈælmə][ˈtædɪmə] , [ɪnˈsted] , [ɪz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ði:z] [ded] - [ænd; ənd] - [ɡɔ:n] [foʊk][wɜ:r; wər][ɪn][ɔ:l]
Alma Tadema , instead , is convinced that these dead - and - gone folk were in all
阿尔玛 塔德玛 , 反而 , 是 确信 那 这些 死的 - 和 - 已消失 民间 是 在 全部
[ˌʌndəˈment(ə)] [ɪˈsen|ɪz] [laɪk][tu:; tə] [ɑ:rˈselvz] ,
fundamental essentials like to ourselves ,
基本的 必需品 喜欢 到 我们自己 ;
阿尔玛·塔德玛却坚信, 这些逝去的人在所有基本本质方面都和我们一样。

[ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] , [lʌvd] , [dʒoʊkt][ænd; ənd] [ˈtʃætəd] [dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][du:] ,
that they lived , loved , joked and chattered just as we do ,
那 他们 居住地 , 喜爱 , 开玩笑 和 喋喋不休 只是 作为 我们 做 ,
他们像我们一样生活、恋爱、开玩笑、聊天。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kənˈvɪkʃn] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪkˈspre(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [ðæt] [di:l] [les] [ænd; ənd]
and this conviction has found expression in his pictures that deal less and
和 这 定罪 有 成立 表达 在 他的 图片 那 交易 较少的 和
[les] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡreɪvər] ,
less with the graver ,
较少的 和 这 刻刀 ;
这种信念在他的画作中得到了体现, 他的画作越来越少地涉及严肃的主题。

[ˈɡrændɜː][ˈmoʊmənts][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪɡˈzɪstəns] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈɪntɪmət] [ˈdi:teɪlz]
grander moments of their existence , and more with the petty intimate details
更宏伟 时刻 的 他们的 存在 , 和 更多的 和 这 小气 亲密的 细节
[ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊm] [laɪf] .
of their home life .
的 他们的 家 生活 ;
他们生活中更宏大的时刻, 以及他们家庭生活中琐碎的私密细节。

[hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [maɪt] [ˈɔ:lmoʊst][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˌɪnstənˈteɪniəs]
His pictures might almost be said to be a series of instantaneous
他的 图片 可能 几乎 是 说 到 是 一个 系列 的 瞬间
[ˌri:prəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [pətˈrɪnɪz] .
reproductions of the life of the Roman patricians .
复制品 的 这 生活 的 这 罗马 贵族 .
他的画作几乎可以说是对罗马贵族生活的一系列瞬间再现。

[ðə; ði] [plebz] [hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [ˈrerli] [ˈfɪɡjər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkænvəsɪz] ,
The plebs have no interest for him , they rarely figure in his canvases ,
这 平民 有 不 兴趣 为了 他 , 他们 很少 数字 在 他的 画布 ,
平民百姓对他来说毫无意义, 他们很少出现在他的画作中。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [du:] [ðer; ðər] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [sə'bɔ:rdɪnət] .
and when they do their figures are entirely subordinate .
和 什么时候 他们 做 他们的 数据 是 完全 下属 .

而当他们这样做时，他们的数字完全处于从属地位。

[ðə; ði] ['roumən] [ʌv; əv] ['ælmə] - ['pɪktʃərz] [ə'baidz] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] ['aɪd(ə)l] ['lʌkfəri] ,
The Roman of Alma Tadema's pictures abides in a world of idle luxury .
这 罗马 的 阿尔玛 - 图片 遵守 在 一个 世界 的 闲置的 奢华 ,

阿尔玛·塔德玛画作中的罗马人生活在一个闲适奢华的世界里。

[ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] ['mætərz] [mʌtʃ] [ən'les] [aɪ 'ti:] ['mɪnɪstəz] [tu:; tə] ['sensjuəs] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
in which nothing matters much unless it ministers to sensuous enjoyment .
在 哪个 没有什么 事情 很多 除非 它 部长们 到 感性的 享受 .

在这种世界里，除非能带来感官享受，否则一切都无关紧要。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtwərd] ['si:mɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [ə'trækts] [hɪm; ɪm] ,
It is the outward seeming of life and objects that attracts him ,
它 是 这 向外 似乎 的 生活 和 对象 那 吸引 他 ,

吸引他的是生活和事物的外在表象。

[ðer; ðər] ['ɪnər] [di:pər] ['mi:nɪŋ] ['mætərz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ðer; ðər] ['sʌbdʒekt] .
their inner deeper meaning matters to him as little as their subject .
他们的 内 更深 意义 事情 到 他 作为 小的 作为 他们的 主题 .

对他来说，主题本身及其内在深层含义都无关紧要。

[ðə; ði] [laɪf] [eɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ['hæpɪli]
The life aim of his men and women seems to be to exist happily
这 生活 目的 的 他的 男人 和 女性 似乎 到 是 到 存在 快乐地

[ænd; ənd] ['plæɪdli] ,
and placidly ,
和 平静地 ,

他手下男男女女的人生目标似乎就是过上幸福平静的生活。

[ʌn'trʌblɪd] [baɪ] [mə'tɪriəl] ['kɛrɪz] [ɔ:r] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ɪ'məʊjənz] .
untroubled by material cares or disturbing emotions .
平静无波 经过 材料 关心 或者 令人不安 情绪 .

不受物质烦恼或情绪困扰。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [kəm'pəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['ælmə] - ['mænər] [ɪz] ['ɔ:lsou] [ðə; ði]
In his method of composing his pictures Alma Tadema's manner is also the
在 他的 方法 的 构成 他的 图片 阿尔玛 - 方式 是 还 这
['æbsəlu:t] [æn'tɪθəsis] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] ['kɑ:mənli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['klæsɪk] ['meθəd] .
absolute antithesis of what is commonly regarded as the classic method .
绝对 对立 的 什么 是 通常 认为 作为 这 经典的 方法 .

在构图方法上，阿尔玛·塔德玛的风格也与人们通常认为的古典方法截然相反。

[sou] [fa:r] [ɪz] [hi:; hi] [frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɜ:sənɪdʒz] [wel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
So far is he from putting his principal personages well into the middle of
所以 远的是 他 从 推杆 他的 主要的 人物 出色地 进入 这 中间 的
[hɪz; ɪz] ['kænvəs] ,
his canvas ,
他的 帆布 ,

他离把主要人物置于画作正中央还差得很远呢。

[frʌm; frəm] ['fa:louɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪrəməɪd] [ə'reɪndʒmənt] , [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['efərt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['næt(ə)rəl]
from following a pyramidal arrangement , that in his effort to be natural
从 下列的 一个 金字塔形 安排 , 那 在 他的 努力 到 是 自然的

[ænd; ənd] [ʌnkən'venʃən(ə)l] ,
and unconventional ,
和 非传统 ,

他摒弃了传统的金字塔式结构，转而追求自然和不落俗套。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][æʔ; əʔ][ˈtaɪmz] [kəˈmits] [ɪkˈstrævəgənsɪz] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtn]
he even at times commits extravagances in order to escape from the beaten
他 甚至 在 时代 提交 奢侈 在 命令 到 逃脱 从 这 被打败
[pæθ] ,
path ,
小路 ,

他甚至有时会做出一些奢侈的事情，以逃离循规蹈矩的道路。

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈɛps] ,
as , for example , in his portrait of Dr . Epps ,
作为 , 为了 例子 , 在 他的 肖像 的 博士 . 埃普斯 ,
例如，在他为埃普斯博士绘制的肖像画中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈoʊn] [wʌn] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌst] , [noʊ][ɑːrmz] , [bʌt; bət] [θriː] [hændz] ,
in which there are shown one head and a bust , no arms , but three hands ,
在 哪个 那里 是 所示 一 头 和 一个 摔碎 , 不 武器 , 但 三 双手 ,
图中描绘了一个头像和一个半身像，没有手臂，但有三只手。

[ðə; ði][θɜːrd] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈsiːn] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [huːz] [pʌls] [ðə; ði] [frɪˈziːʃ(ə)n] [ɪz]
the third being that of the unseen patient whose pulse the physician is
这 第三 存在 那 的 这 看不见 病人 谁 脉冲 这 医生 是
[səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə] [fiːl] .
supposed to feel .
据称 到 感觉 .

第三种情况是医生要触摸的那位看不见的病人的脉搏。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːm] [ˈɪnstəns] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tuː; tə] [dɪsˈmembər] [hɪz; ɪz] [ˈfɪgjərz] ,
This is an extreme instance , but a tendency to dismember his figures ,
这 是 一个 极端 实例 , 但 一个 趋势 到 肢解 他的 数据 ,
这是一个极端例子，但这反映了他有肢解人物形象的倾向。

[tuː; tə] [ˈoʊ] [juːˈes][ˈoʊnli][hæf][ə; eɪ] [ˈfɪgjər] , [ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [hed] , [ə; eɪ][hænd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈbɔːdi] ,
to show us only half a figure , a detached head , a hand without a body ,
到 展示 我们 仅有的 一半 一个 数字 , 一个 分离的 头 , 一个 手 没有 一个 身体 ,
只向我们展示半个身影，一个分离的头颅，一只没有身体的手，

[ə; eɪ] [fʊt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)l][leg] , [əˈkɜːrz] [ˈevri] [naʊ][ænd; ənd] [əˈgen] ,
a foot without a visible leg , occurs every now and again ,
一个 脚 没有 一个 可见的 腿 , 发生 每一个 现在 和 再次 ,
偶尔会出现一只脚没有明显腿的情况。

[ænd; ənd][nɑːtɪ][ˈsɜːrt(ə)nli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdetrɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][riːəˈlɪstɪk] [ɪˈfekt] ,
and not certainly to the detriment of a realistic effect ,
和 不是 当然 到 这 损害 的 一个 实际的 影响 ,
而且肯定不会损害逼真的效果。

[bʌt; bət][moʊst][ˈsɜːrt(ə)nli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdetrɪmənt] [ʌv; əv][kɑːmpəˈziːʃ(ə)n][æz; əz] [ˈklæsɪkli] [ˌʌndərˈstʊd] .
but most certainly to the detriment of composition as classically understood .
但 最多 当然 到 这 损害 的 作品 作为 传统上 理解 .
但毫无疑问，这对传统意义上的作曲家来说是有害的。

[ðɪs] [ˈtendənsɪ] , [noʊ] [daʊt] , [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ˌdʒæpəˈniːz][ɑːrt] ,
This tendency , no doubt , results from his love of Japanese art ,
这 趋势 , 不 怀疑 , 结果 从 他的 爱 的 日本人 艺术 ,
毫无疑问，这种倾向源于他对日本艺术的热爱。

[æn; ən][ɑːrt] [ðæt] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈɪnfluəns] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [dɪˈspouziŋ]
an art that has had a visible influence upon his methods of disposing
一个 艺术 那 有 有 一个 可见的 影响 之上 他的 方法 的 处置
[hɪz; ɪz][kɑːmpəˈziːʃ(ə)n] .
his composition .
他的 作品 .
这种艺术形式对他处理作品的方式产生了明显的影响。

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [ˈɔ:lməʊst][bi:; bi] [sed] [ðæt] ['ælmə][ˈtædɪmə] [dʌz] [nɑ:t][kəm'pəʊz][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz]
Indeed , it might almost be said that Alma Tadema does not compose his pictures
的确 , 它 可能 几乎 是 说 那 阿尔玛 塔德玛 做 不是 撰写 他的 图片
[æt; ət][ɔ:l] .
at all .
在 全部 .

事实上，几乎可以说阿尔玛·塔德玛根本没有参与构图。

[hi:; hi][ˈsɜ:rt(ə)nli] [dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
He certainly does not do so according to the ordinary acceptance of the term
他 当然 做 不是 做 所以 根据 到 这 普通的 验收 的 这 学期
[ɪn][ɑ:rt] ,
in art ,
在 艺术 ,

他这样做显然不符合艺术界对该术语的通常理解。

[hi:; hi][ˈræðər] [dis'pəʊzɪz][hɪz; ɪz] ['pɜ:sənɪdʒz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['kænvəs] , [ə'pærəntli] [æt; ət]['hæzəd] ,
he rather disposes his personages about his canvas , apparently at hazard ,
他 相当 处置 他的 人物 关于 他的 帆布 , 显然 在 冒险 ,
[ə'pæʃənəlɪ] [æt; ət] [hæzəd] ,
他似乎随意地将人物散布在画布上，毫无章法。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [gru:p] [ðəm'selvz] [ɪn][ˈri:əl][laɪf] .
much as they might group themselves in real life .
很多 作为 他们 可能 团体 他们自己 在 真实的 生活 .
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
就像他们在现实生活中可能会聚在一起一样。

[bʌt; bət][ˈʌndər] [ðɪs] ['si:mɪŋ] ['neglɪdʒəns] , [ɪz][ˈhɪd(ə)n] [greɪt] [ker] , [ɪ'mens] ['peɪnzteɪkɪŋ] ,
But under this seeming negligence , is hidden great care , immense painstaking ,
但 在下面 这 似乎 疏忽 , 是 隐 伟大的 关心 , 巨大 费尽心力 ,
[ə'pæʃənəlɪ] [æt; ət] [hæzəd] ,
但在这种看似疏忽的表象下，却隐藏着极大的用心和无比的细致。

[ə; eɪ][ˈstraɪvɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ðer; ðər]['mæksɪməm][ʌv; əv] [ɪk'spresɪv] [fɔ:rs] , [fɔ:r; fər]
a striving to give to his pictures their maximum of expressive force , for
一个 努力 到 给 到 他的 图片 他们的 最大限度 的 富有表现力的 力量 , 为了
[ɪn][ˈælmə] - [wɜ:rk] ,
in Alma Tadema's work ,
在 阿尔玛 - 工作 ,
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
他力求使自己的画作具有最大的表现力，因为在阿尔玛·塔德玛的作品中，

[ˈevrɪθɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n] , [hæz; həz][ɪts] [sə'dʒestɪv] ['pɜ:rpəs] .
everything as well as every person , has its suggestive purpose .
一切 作为 出色地 作为 每一个 人 , 有 它是 暗示性的 目的 .
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
万物以及每个人，都有其寓意。

[æz; əz][em] . [di:][la:] - [hæz; həz] [wel] [sed] ,
As M . de la Sizeranne has well said ,
作为 M . 德 拉 - 有 出色地 说 ,
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
正如德拉西泽兰先生所言，

[fju:] ['peɪntəz] [hæv; həv] [les] [ʌv; əv] [ðæt] ['elɪmənt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['dʒɑ:rgən][ʌv; əv][ðə; ði]['stu:diəʊ][ɪz]
few painters have less of that element which in the jargon of the studio is
很少 画家 有 较少的 的 那 元素 哪个 在 这 行话 的 这 工作室 是
[noʊn] [æz; əz] [pwa:] [mɔ:rt] .
known as poids mort .
已知 作为 磅 死亡 .
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
很少有画家像他那样缺乏这种在绘画术语中被称为“poids mort”的元素。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['merɪt] ['kɔ:zɪz] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [tu:; tə] [læk] [kɔ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
But this very merit causes his pictures to lack concentration .
但 这 非常 优点 原因 他的 图片 到 缺少 专注 .
[dʌz] [nɑ:t][du:][soʊ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)neri] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]
但正是这种优点导致他的照片缺乏专注力。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][pɔɪnt][ɑːn][wɪtʃ][ˈaʊər; ɑːr][aɪ][ˈfɪksɪz][æt; ət][wʌns][æz; əz][ðə; ði][ˈsentrəl][ˌmoʊst]
There is no point on which our eye fixes at once as the central , most
那里 是 不 观点 在 哪个 我们的 眼睛 修复 在 一次 作为 这 中央 , 最多
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

我们的眼睛不会立刻将目光聚焦在某个点上，因为那是中心的、最重要的。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈmiːnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][meɪ][ˈɔːf(ə)n][biː; bi][ˈhɪd(ə)n][ɪn][sʌm; səm][əkˈsesəri][ðæt]
and the meaning of the whole may often be hidden in some accessory that
和 这 意义 的 这 所有的 可能 经常 是 隐 在 一些 配饰 那
[ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][əbˈzɜːrvər][ɪz][æpt][tuː; tə][ˌoʊvərˈlʊk] .
the ordinary observer is apt to overlook .
这 普通的 观察员 是 易于 到 俯瞰 .

整体的意义往往隐藏在一些普通观察者容易忽略的附属物中。

[ðʌs][ˌfɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkɔːldiəs][ˈsɪriːz][ɪz][siːn][ˌpɔɪzd][ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪpəs] ,
Thus , for example , in one of his Claudius series is seen , poised on a cippus ,
因此 , 为了 例子 , 在 一 的 他的 克劳狄乌斯 系列 是 已见 , 准备 在 一个 西普斯 ,
例如，在他的一幅克劳狄乌斯系列画作中，可以看到他站在一块石碑上。

[ə; eɪ][hed][ʌv; əv][ɔːˈɡʌstəs] , [ˈdɒmineɪtɪŋ][æz; əz][aɪˈtiː][wɜːr; wər][ðə; ði][hoʊl][ˈblɑːdi] , [ˈraʊdi] ,
a head of Augustus , dominating as it were the whole bloody , rowdy ,
一个 头 的 奥古斯都 , 占据主导地位 作为 它 是 这 所有的 血腥 , 喧闹的 ,
[ʌnˈdɪɡnɪfaɪd][siːn] .
undignified scene .
有失尊严 场景 .

奥古斯都的头像，仿佛主宰着整个血腥、喧闹、有失尊严的场景。

[haʊ][ˈmeni][huː][siː][ðə; ði][wɜːrk][hæv; həv][riˈmɑːkt][ðæt][ðə; ði][bʌst][ɪz][tɜːrnd][tɔːrd][ə; eɪ]
How many who see the work have remarked that the bust is turned toward a
如何 许多 WHO 看 这 工作 有 评论 那 这 摔碎 是 转向 朝向 一个
[ˈpɪktʃər][ðæt][ˌreprɪˈzents][ə; eɪ][ˈneɪv(ə)] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] ,
picture that represents a naval engagement ,
图片 那 代表 一个 海军 订婚 ,

有多少人注意到这尊半身像面向一幅描绘海战的画作？

[ænd; ænd][ðæt][ʌndərˈniːθ][ðɪs][ˈpɪktʃər][ɪz][ˈrɪt(ə)n][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd]"[ˈækʃjəm] , "[səˈdʒestɪv]
and that underneath this picture is written the single word " Actium , " suggestive
和 那 下 这 图片 是 书面 这 单身的 单词 " 活动 , " 暗示性的
[ʌv; əv][ə; eɪ][væst][ænˈtɪθəsis] .
of a vast antithesis .
的 一个 广阔的 对立 .

在这幅画的下方写着一个词“Actium”，暗示着巨大的对立关系。

[ˈsʌt(ə)l][ˈlɪt(ə)l][ˈtʌtʃɪz][sʌtʃ][æz; əz][ðɪːz][ˈɔːf(ə)n][ˈrendər][ˈælmə]-[mɔːr][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][wɜːrks]
Subtle little touches such as these often render Alma Tadema's more important works
微妙的 小的 触摸 这样的 作为 这些 经常 使成为 阿尔玛 - 更多的 重要的 作品
[ə; eɪ][ˈpʌz(ə)l][tuː; tə][ðoʊz][ʌnˈvɜːrst][ɪn][ˈklæsɪk][lɔːr] ,
a puzzle to those unversed in classic lore ,
一个 谜 到 那些 不熟悉 在 经典的 知识 ,

诸如此类的细微之处，常常使阿尔玛·塔德玛的重要作品对那些不熟悉古典文学的人来说成为谜题。

[ænd; ænd][əˈblaɪdʒ][juːˈes][tuː; tə][klæs][hɪm; ɪm] , [ɪf][ˈklæst][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ,
and oblige us to class him , if classed he must be ,
和 必须 我们 到 班级 他 , 如果 分类 他 必须 是 ,
如果必须对他进行分类，我们就不得不对他进行分类。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈerjədɑ:t][ˈɑ:rtɪsts] [hu:z] [ru:ts] [ɑ:r; ər][plɑ:ntɪd][ɪn][ðə; ði][sɔɪl][ʌv; əv]
among the erudite artists whose roots are planted in the soil of
之中 这 博学 艺术家 谁 根 是 已种植 在 这 土壤 的
[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
literature :
文学 :

在那些根植于文学土壤的博学艺术家中。

[jet] , [ˈfɔrli] ,
Yet , surely ,
然而 , 一定 ,

然而, 当然,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪgˈzɪsts][ə; eɪ][doʊˈmeɪn] [wer] [ˌerjəˈdɪ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənderi] [pleɪs] [ˌaɪˈti:][ɪz] [ðæt]
if there exists a domain where erudition should take a secondary place it is that
如果 那里 存在 一个 领域 在哪里 博学 应该 拿 一个 次要 地方 它 是 那
[ʌv; əv][ɑ:rt] ,
of art ,
的 艺术 ,

如果说在哪个领域学识应该退居其次, 那就是艺术领域。

[wɪtʃ] [ˈʃerz] [wɪð; wɪθ][ˈpoʊətəri][ðə; ði] [haɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [sɔ:ɪŋ] [soʊ] [haɪ] [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv]
which shares with poetry the high privilege of soaring so high as to have
哪个 分享 和 诗 这 高的 特权 的 翱翔 所以 高的 作为 到 有
[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][dɪsˈdeɪn][ðə; ði] [mɪr] [mɪˈnu:ʃiɪ;mɪˈnu:ʃiɑɪ][ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
the right to disdain the mere minutiae of history ,
这 正确的 到 蔑视 这 仅仅 细节 的 历史 ,

它与诗歌一样, 拥有崇高的特权, 可以翱翔于如此高远的境界, 以至于有权蔑视历史的细枝末节。

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈdi:teɪlz][ʌv; əv][laɪf] .
the petty details of life .
这 小气 细节 的 生活 :

生活中的琐碎细节。

[ˈhæpɪli] , [ˈælmə][ˈtædɪmə][ɪz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld] ,
Happily , Alma Tadema is saved from being a cold ,
快乐地 , 阿尔玛 塔德玛 是 已保存 从 存在 一个 寒冷的 ,
[ˈælməˈtædɪmə] ,
幸运的是, 阿尔玛·塔德玛没有感冒。

[ʌnəˈtræktɪv] [ˌæntɪˈkwəriən][ˈpeɪntər][baɪ][hɪz; ɪz] [rer] [ki:n] [sens] [ʌv; əv] [ˈbju:ti] ,
unattractive antiquarian painter by his rare keen sense of beauty ,
不吸引人 古玩 画家 经过 他的 稀有的 敏锐的 感觉 的 美丽 ,
[ˌæntɪˈkwəriən] ,
一位相貌平平的古董画家, 凭借其罕见的敏锐审美, 展现出独特的魅力。

[ænd; ənd] [hɪr] [əˈgen] [wi:; wi] [kʌm] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ˈreɪndʒɪŋ][hɪm; ɪm]
and here again we come in contact with the difficulty of ranging him
和 这里 再次 我们 来 在 接触 和 这 困难 的 范围 他
[æz; əz][wi:; wi] [maɪt] [reɪndʒ][hɪz; ɪz] [ˈsu:doʊ] - [ˈklæsɪk] [ˈbreðrən] .
as we might range his pseudo - classic brethren .
作为 我们 可能 范围 他的 伪 - 经典的 弟兄们 :

在这里, 我们再次遇到了一个难题: 如何像评价他的伪古典主义兄弟那样评价他。

[ðə; ði][ˈspekteɪtər] [hu:] [ˈmɪsɪz] [ðə; ði] [əˈlu:ʒnz] , [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekt] - [ˈpɪktʃərz] ,
The spectator who misses the allusions , the meaning of his subject - pictures ,
这 旁观者 WHO 错过 这 暗示 , 这 意义 的 他的 主题 - 图片 ,
[ˈspekteɪtər] ,
错过画作中隐喻和主题含义的观众,

[ˌnevəðəˈles] [ˈfaɪndz] [ˈmætər] [fɔːr; fər] [fʊl] [ænd; ənd] [ɪnˈtens] [ɪnˈdʒɔɪmənt][æz; əz][hiː; hi] [ˈkɒntempleɪts]
nevertheless finds matter for full and intense enjoyment as he contemplates
尽管如此 发现 事情 为了 满的 和 激烈的 享受 作为 他 沉思
[ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈfæbrɪks] ,
the lovely fabrics ,
这 迷人的 布料 ,
然而, 当他欣赏这些美丽的布料时, 却从中找到了充分而强烈的乐趣。

[ðə; ði] [kuːl] [hæf] - [ˈeɪdʒ] , [ðə; ði] [klɪr] [ˈsʌnlɑɪt] , [ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈflaʊərz] , [ðə; ði] [hiːt] - [ˈsætʃəreɪtɪd]
the cool half - shades , the clear sunlight , the exquisite flowers , the heat - saturated
这 凉爽的 一半 - 色调 , 这 清除 阳光 , 这 精美的 花朵 , 这 热 - 饱和
[siː] [ænd; ənd][skɑː] ,
sea and sky ,
海 和 天空 ,
凉爽的半阴处, 明媚的阳光, 娇艳的花朵, 以及被热浪浸透的大海和天空。

[ðə; ði] [ˈmɑːrblz] [ænd; ənd][ðə; ði][brɪk] - - - [ˈbræk] [ðæt] [əˈpɪr] [ɑːn][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈkænvəs] , [ænd; ənd]
the marbles and the bric - à - brac that appear on almost every canvas , and
这 弹珠 和 这 砖块 - - - 支架 那 出现 在 几乎 每一个 帆布 , 和
[ɑːr; ər] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] ,
are painted with a skill ,
是 绘 和 一个 技能 ,
几乎每幅画布上都出现的弹珠和小摆设, 都描绘得十分精湛。

[ə; eɪ][ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəməɪt] [ˈsaɪəns] [ðæt] [ˈkæptəˌverts][ðə; ði] [ˌkɑːnəˈsɜːr] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
a consummate science that captivates the connoisseur , and with a
一个 完善 科学 那 引人入胜 这 行家 , 和 和 一个
[rɪˈæləti] [ðæt] [dɪˈlaɪts] [ðə; ði] [ˌʌnɪnˈstrʌktɪd] [kraʊd] .
reality that delights the uninstructed crowd .
现实 那 美味 这 未经指导 人群 :
这是一门精妙绝伦的科学, 既能吸引鉴赏家, 又能以通俗易懂的方式让普通大众感到愉悦。

[ˈbriːfli] , [ˈælmə] - [ˈdʌb(ə)l] [ˌnæʃəˈnæləti] , [hɪz; ɪz] [dʌt] [bɜːrθ] , [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrezɪdəns] ,
Briefly , Alma Tadema's double nationality , his Dutch birth , his long English residence ,
简要地 , 阿尔玛 - 双倍的 国籍 , 他的 荷兰语 出生 , 他的 长的 英语 住宅 ,
[ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈklæsɪk] [teɪsts] ,
coupled with his classic tastes ,
耦合 和 他的 经典的 口味 ,
简而言之, 阿尔玛·塔德玛的双重国籍、荷兰出生、长期英国居住经历, 以及他的古典品味,

[hɪz; ɪz][ædməˈreɪ](ə)n[fɔːr; fər][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] , [hæv; həv][kənˈtrɪbjʊːtɪd][tuː; tə][ˈrendər][hɪz; ɪz][ɑːrt][ə; eɪ]
his admiration for the Japanese , have contributed to render his art a
他的 钦佩 为了 这 日本人 , 有 贡献 到 使成为 他的 艺术 一个
[ˈkjʊriəs] [kəmˈpleks][ʌv; əv] [kənˈflɪktɪŋ] [ˈtendənsɪz] ,
curious complex of conflicting tendencies ,
好奇的 复杂的 的 冲突 倾向 ,
他对日本人的崇拜, 使得他的艺术呈现出一种充满矛盾倾向的奇特复杂风格。

[ˈtendənsɪz] [ðæt] [ɪn] [ðəmˈselvz] [ɑːr; ər] [əˈɡen] [ˈweldɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][hɑːrˈmoʊniəs] [hoʊl] [baɪ][ðə; ði]
tendencies that in themselves are again welded into a harmonious whole by the
倾向 那 在 他们自己 是 再次 焊接 进入 一个 和谐 所有的 经过 这
[ˌɪdiəˈsɪŋkrəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
idiosyncrasy of the man .
特质 的 这 男人 :
这些倾向本身又因人的独特个性而融合成一个和谐的整体。

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] , [ˈiːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] , [hɪz; ɪz][kaɪnd] -
We seem to feel , even through the medium of his pictures , his kind -
 我们 似乎 到 感觉 , 甚至 通过 这 中等的 的 他的 图片 , 他的 种类 -
 [ˈhɑːrtɪdnəs] ,
heartedness ,
 真心 ,

即使透过他的画作，我们似乎也能感受到他的善良。

[hɪz; ɪz] [kwɪk] [əˌpriːʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] , [hɪz; ɪz][dɪs'laɪk][ʌv; əv] ['mɪstəri]
his quick appreciation of all that is good and beautiful , his dislike of mystery
 他的 快的 欣赏 的 全部 那 是 好的 和 美丽的 , 他的 不喜欢 的 神秘
 ,
 ,
 ,

他能迅速欣赏一切美好事物，却厌恶神秘。

[ʌv; əv][veɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn][dɑːrk]['ment(ə)][ˈpleɪsɪz], [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] , ['mɔːrəl][ænd; ənd]['riːəl]
of vain searchings in dark mental places , his love of sunshine , moral and real
 的 徒劳 搜索 在 黑暗的 精神的 地方 , 他的 爱 的 阳光 , 道德 和 真实的
 .
 :
 .

在黑暗的精神空间里徒劳地探索，他对阳光的热爱，道德的和现实的。

['ʌðər] [maɪt] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['pɔ:trɪts] [æz; əz] [wel] ,
Others might paint his portraits as well ,
 其他的 可能 画 他的 肖像 作为 出色地 ,
 其他人也可能为他画肖像。

[bʌt; bət] [nʌn] [kæn; kən] [peɪnt] [ðoʊz] [ɪk'skwɪzɪt] ['sʌðərn] [ɪ'dɪlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [nʌmbərz]
but none can paint those exquisite southern idylls of which such numbers
 但 没有任何 能 画 那些 精美的 南部 田园诗 的 哪个 这样的 数字

但 没有任何 能 画 那些 精美的 南部 田园诗 的 哪个 这样的 数字
[hæv; həv] [ˈɪjuːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd][breɪn] .
have issued from his brush and brain .
有 发布 从 他的 刷子 和 脑 .

但没有人能像他那样，用画笔和头脑描绘出如此之多的精美绝伦的南方田园风光。

[hi; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði]ˈpeɪntər][ʌv; əv][rɪˈpoʊz] .
He has been called the painter of repose .
他 有 到过 称为 这 三宅 的 休息

他 有 到过 称为 这 画家 的 休息 .

他被誉为“宁静的画家”。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['ræðər] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [stɑɪl] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['peɪntər] [ʌv; əv] ['glædnəs] , [ʌv; əv] [ðə; ði]

I should rather be inclined to style him the painter of gladness , of the

我 应该 相当 是 倾斜 到 风格 他 这 画家 的 欢乐 , 的 这

[dʒɔɪ][ʌv; əv] [laɪf] .

joy of life .

乐 的 生 活 .

喜悦 的 生活 .

我更倾向于称他为快乐的画家，生活的喜悦的画家。

[ðə; ði][ɑ:rtɪstɪk][wɜ:rlɪd][hæz; həz]['sɜ:rt(ə)nli] [bɪn] ['rendəd] [ðə; ði] ['sʌniə] [baɪ][hɪz; ɪz][wɜ:rkz] .

The artistic world has certainly been rendered the sunnier by his works .

这 艺术 世界 有 当然 到过 渲染 这 阳光明媚 经过 他的 作品 .

他的作品无疑为艺术界增添了更多光彩。

[ˈæzər: gɜ:rl] [ɪlɪ'streɪfəns]

OUR

我们的

ILLUSTRATIONS

插图

我们的插图

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['meni] ['feɪməs] [ænd; ənd][ˈpɑːpjələ] ['pɪktʃəz] [baɪ][ˈælmə][ˈtædɪmə][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
Amongst the many famous and popular pictures by Alma Tadema it is a little
在 这 许多 著名的 和 受欢迎的 图片 经过 阿尔玛 塔德玛 它 是 一个 小的
[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [noʊ] [wɪt] [tuː; tə] [sɪˈlekt] ,
difficult to know which to select ,
难的 到 知道 哪个 到 选择 ,

阿尔玛·塔德玛创作了许多著名且受欢迎的画作，要从中选择一幅实在有些困难。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [reprɪˈzentətɪv] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
and our object has been to make a representative collection ,
和 我们的 目的 有 到过 到 制作 一个 代表 收藏 ,
我们的目标是建立一个具有代表性的收藏。

[waɪl] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðoʊz] [wɪt] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [fəˈmɪliər][tuː; tə][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
while avoiding those which are already familiar to all through the windows of the
尽管 避免 那些 哪个 是 已经 熟悉的 到 全部 通过 这 视窗 的 这
[prɪnt] [ʃɑːps] .
print shops .
打印 商店 .

同时避开那些大家通过印刷店橱窗已经熟悉的图案。

[ə; eɪ][wɜːrk] [ðæt] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst][ˈtrædʒɪk][ˈmoʊmənts] ,
A work that shows him in one of his most tragic moments ,
一个 工作 那 演出 他 在 一 的 他的 最多 悲惨 时刻 ,
一幅展现他人生中最悲惨时刻的作品，

[ə; eɪ] [muːd] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ɪgˈzɪbɪt] ,
a mood he does not often exhibit ,
一个 情绪 他 做 不是 经常 展览 ,
这是他不常表现出的情绪。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈsʌni] [ˈneɪtʃər] [prɪˈfəːz] [tuː; tə][peɪnt] [ˈsʌni] [θiːmz] , [ɪz][ðə; ði][ˈɑːveɪ]
for this master of sunny nature prefers to paint sunny themes , is the Ave
为了 这 掌握 的 阳光明媚 自然 偏好 到 画 阳光明媚 主题 , 是 这 大道
[ˈsiːzər] !
Caesar !
凯撒 !

这位擅长描绘阳光明媚的自然的艺术家更喜欢描绘阳光明媚的主题，这就是《凯撒万岁》！

- [ˌsætəˈneljə] !
Iò Saturnalia !
- 农神节 !
我是 Saturnalia!

[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv] [kəˈlɪgjələz] [ˈtrædʒɪk] [ˈendɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɔːldɪəs] [æz; əz]
The story of Caligula's tragic ending and the election of Claudius as
这 故事 的 卡利古拉的 悲惨 结束 和 这 选举 的 克劳狄乌斯 作为
[ˈempərə] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [əˈtrækʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] .
Emperor seems to have had a curious attraction for the artist .
皇帝 似乎 到 有 有 一个 好奇的 景点 为了 这 艺术家 .

卡利古拉的悲惨结局以及克劳狄乌斯当选皇帝的故事似乎对这位艺术家有着某种奇特的吸引力。

[hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [ðə; ði] [θiːm] [θriː] [taɪmz] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈveəriːənts] , [fɜːrst][æz; əz]
He painted the theme three times , though with considerable variants , first as
他 绘 这 主题 三 时代 , 尽管 和 大量 变体 , 第一的 作为
[ðə; ði] [ˈkɔːldɪəs] ,
the Claudius ,
这 克劳狄乌斯 ,

他曾三次创作以这个主题为题材的作品，尽管每次都有相当大的变化，第一次是作为克劳狄乌斯的画像。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði][ˈroʊməŋ] [ˈempərə] , [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts][ˈfaɪnɪst][ˈvɜːrʒ(ə)n] , [æz; əz]
then as The Roman Emperor , and finally , and in its finest version , as
然后 作为 这 罗马 皇帝 , 和 最后 , 和 在 它是 最好的 版本 , 作为
[ðə; ði][ˈɑːveɪ] [ˈsiːzə] !
the Ave Caesar !
这 大道 凯撒 !

然后是《罗马皇帝》，最后，也是最精彩的版本，是《万岁凯撒！》

- [sætəˈneljə] !
Iò Saturnalia !
- 农神节 !

伊奥·萨图尔纳利亚！

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪrɪːz] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [ˈsɪmpli] [staɪld] [ˈkɔːldɪəs] [ðoʊ] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf] ,
The first of the series on the subject simply styled Claudius though full of life ,
这 第一的 的 这 系列 在 这 主题 简单地 风格 克劳狄乌斯 尽管 满的 的 生活 ,
该系列的第一篇作品风格简洁，虽然笔下的克劳狄乌斯充满活力，但.....

[səˈlemnəti] [ænd; ənd] [ˈgræfɪk] [fɔːrs] , [wʌz; wəz] [səˈpɑːst] [baɪ][ɪts] [səkˈsesəz] ,
solemnity and graphic force , was surpassed by its successors ,
严肃 和 形象的 力量 , 曾是 超越 经过 它是 继承人 ,

其庄严性和画面冲击力被后来的作品超越了。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst][ɪnˈfjoʊəzɪd] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈwʌndərf(ə)l][ˈdʒiːniəs][fɔːr; fər] [ɑːrki,əˈlɑːdʒɪkəl]
into which the artist infused more of his wonderful genius for archæological
进入 哪个 这 艺术家 注入 更多的 的 他的 精彩的 天才 为了 考古学
- .
indivination :
- .

艺术家将他卓越的考古发现天赋融入其中。

[ðɪs] [fɜːrst] [ˈkɔːldɪəs] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] [ˈɔːrdərd] [frʌm; frəm][ˈælmə][ˈtædɪmə][baɪ]
This first Claudius belonged to a set of pictures ordered from Alma Tadema by
这 第一的 克劳狄乌斯 属于 到 一个 放 的 图片 订购 从 阿尔玛 塔德玛 经过
[ðə; ði] [ˈdiːlər] [em] . [ˈgæmbɑːrt] .
the dealer M . Gambart .
这 经销商 M . 甘巴特 .

第一幅克劳狄乌斯画像属于经销商 M. Gambart 向 Alma Tadema 订购的一组画作。

[ðə; ði][ˈsekənd] , [ðə; ði][ˈroʊməŋ] [ˈempərə] , [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ˈæftər][hɪz; ɪz][rɪˈmuːv(ə)l][tuː; tə] [ˈlʌndən] .
The second , The Roman Emperor , was painted after his removal to London .
这 第二 , 这 罗马 皇帝 , 曾是 绘 后 他的 移动 到 伦敦 .

第二幅画作《罗马皇帝》是在他被迁居伦敦之后创作的。

[ɪn] [ðɪs] [nuː] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ˈælmə][ˈtædɪmə][ˈɔːlsou] [əˈdɑːptɪd][ə; eɪ] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ðæt] [wʌz; wəz]
In this new version Alma Tadema also adopted a scheme of colour that was
在 这 新的 版本 阿尔玛 塔德玛 还 已采用 一个 方案 的 颜色 那 曾是
[ˌæbsəˈluːtli] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
absolutely new to him ,
绝对地 新的 到 他 ,

在这个新版本中，阿尔玛·塔德玛还采用了对他来说全新的色彩方案。

[tuː; tə][ðə; ði][kɑːnstərˈneɪ(ə)n] , [aɪˈtiː][ɪz] [sed] , [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈklaɪənts] ,
to the consternation , it is said , of some of his clients ,
到 这 惊愕 , 它 是 说 , 的 一些 的 他的 客户 ,

据说，令他的一些客户感到震惊的是：

[huː] [sɔː] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtʃər] [æn; ən] [əˈlɑːrmɪŋ] [ˈtendənsi] [tɔːrdz] [prɪ] - [ˈræfiːəl,ɪzəm] .
who saw in this departure an alarming tendency towards pre - Raphaelitism .
WHO 锯 在 这 离开 一个 令人担忧 趋势 向 预 - 拉斐尔主义 .

有人认为这种转变体现了一种令人担忧的向拉斐尔前派靠拢的倾向。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [ʌn'fer] [tuː; tə][ðə; ði][pʌblɪk][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːrtɪst]
According to them it was distinctly unfair to the public for this artist
根据 到 他们 它 曾是 明显地 不公平 到 这 民众 为了 这 艺术家
[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [staɪl] .
to change his style .
到 改变 他的 风格 .

他们认为，这位艺术家改变自己的风格对公众来说显然是不公平的。

[wer] [wɜːr; wər][ðə; ði] [waɪt] ['mɑːrblz] , [ðə; ði] ['dresɪz] [ʌv; əv] [peɪl] ,
Where were the white marbles , the dresses of pale ,
在哪里 是 这 白色的 弹珠 , 这 连衣裙 的 苍白 ,
[waɪt] [dresɪz] [peɪl] .
白色的大理石在哪里？苍白的裙子在哪里？

[sɔːft] [tɪnts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kænvəsɪz] ?
soft tints to which they were accustomed in his canvases ?
柔软的 色调 到 哪个 他们 是 习惯 在 他的 画布 ？
[wɪtʃ] [ə'kʌstəmd] [ɪn] [hɪz; ɪz] .
他们习惯在他画作中使用的柔和色调？

[hɪr] [hiː; hi][hæd; həd][ˈbəʊdli] [ɪntrə'duːst] [ə; eɪ][gɜːrli][ʌv; əv][ðə; ði]['roumən]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] [her] [ʌv; əv]
Here he had boldly introduced a girl of the Roman people with hair of
这里 他 有 大胆地 介绍 一个 女孩 的 这 罗马 人们 和 头发 的
[pɜː] ['kɑːpər] [tɪnts] ,
pure copper tints ,
纯的 铜 色调 ,
[pɜː] ['kɑːpər] [tɪnts] .
在这里，他大胆地介绍了一位有着纯铜色头发的罗马女子。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz][klæd][ɪn][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [bluː] [ænd; ənd][ˈvɪvɪd]
and even the corpse was clad in a dress of brilliant blue and vivid
和 甚至 这 尸体 曾是 覆膜 在 一个 裙子 的 杰出的 蓝色的 和 生动
[pɜːr(ə)l] ,
purple ,
紫色的 ,
[pɜːr(ə)l] [ˈvɪvɪd] .
就连尸体也穿着一件亮蓝色和鲜艳紫色相间的裙子。

[waɪl] [ðə; ði][ˈpjʊərəti][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] ['peɪvmənt] [wʌz; wəz] [steɪnd] [nɑːt][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
while the purity of the marble pavement was stained not only with the
尽管 这 纯度 的 这 大理石 路面 曾是 染色 不是 仅有的 和 这
[blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn] ,
blood of the slain ,
血 的 这 被杀 ,
[blʌd] [sleɪn] .
大理石地面的纯洁不仅被死者的鲜血玷污，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʃ][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['restləs] ['kʌlərd] [moʊ'zeɪks] [ðæt] [dɪ'stræktɪd] [ðə; ði]
but was also a confusion of restless coloured mosaics that distracted the
但 曾是 还 一个 困惑 的 不安 有色 马赛克 那 愣 这
[aɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃə-z] [meɪn] ['pɜːrpəs] .
eye from the picture's main purpose .
眼睛 从 这 图片 主要的 目的 .

但画面中杂乱无章的彩色马赛克也分散了人们的注意力，使人无法专注于画面的主要目的。

['krɪtɪsɪzəm] [wækst] [hɑːt] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['kænvəs] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [ə; eɪ][revə'luːʃ(ə)n][ɪn]
Criticism waxed hot around this canvas which seemed to threaten a revolution in
批评 打蜡 热的 大约 这 帆布 哪个 似乎 到 威胁 一个 革命 在
[ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] ['meθədz] .
the artist's methods .
这 艺术家的 方法 .

这幅画作引发了激烈的批评，因为它似乎预示着艺术家创作方法的革命性变革。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [feɪz] [ænd; ənd] [pruːvd] [ʌv; əv][noʊ][ˈriːəl][ɪm'pɔːrt] .
But it was only a passing phase and proved of no real import .
但 它 曾是 仅有的 一个 通过 阶段 和 已证实 的 不 真实的 进口 .
[pruːvd] [noʊ] [ˈriːəl] [ɪm'pɔːrt] .
但这只是暂时的，并没有造成任何实际影响。

[ˈælmə] - [ˈpɪktʃərz] [kənˈtɪnjuːd] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [drɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n]

Alma Tadema's pictures continued as before to be distinguished by a certain
阿尔玛 - 图片 持续 作为 前 到 是 杰出的 经过 一个 肯定

[kɑːm][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] [səˈlemnəti] ,

calm and majestic solemnity ,
冷静的 和 雄伟 严肃 ,

阿尔玛·塔德玛的画作一如既往地以某种平静而庄严的气质为特色。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈsuːts][best][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈpiːp(ə)] [huːm] [baɪ] [tʃɔɪs] [hiː; hi] [ˌreprɪˈzentɪd] .

such as suits best the Roman people whom by choice he represented .
这样的 作为 西装 最好的 这 罗马 人们 谁 经过 选择 他 代表 .

这最符合他所代表的罗马人民的意愿。

[stiɪl] [ðɪs] [θɜːrd][ænd; ənd][ˈfaɪnɪst][ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːldɪəs] [ˈstɔːrɪ][kæn; kən] [ˈskersli] [biː; bi]

Still this third and finest version of the Claudius story can scarcely be
仍然 这 第三 和 最好的 版本 的 这 克劳狄乌斯 故事 能 几乎 是

[ˈklæst] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈkɑːmə, ˈkɑːlmə][wɜːrks] .

classed among his calmer works .
分类 之中 他的 更平静 作品 .

不过，克劳狄乌斯故事的第三个也是最好的一个版本，很难被归入他较为平静的作品之列。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][drəˈmætɪk][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt] .

It is dramatic and full of movement .
它 是 戏剧性 和 满的 的 移动 .

它充满戏剧性和动感。

[fɔːr; fər] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlərɪŋ] , [fɔːr; fər] [ˈvɪɡərəs] [ˈdrɔːɪŋ] ,

For brilliant colouring , for vigorous drawing ,
为了 杰出的 染色 , 为了 蓬勃 绘画 ,

为了绚丽的色彩，为了生动的绘画，

[fɔːr; fər][ɪts][ˈædmərəb(ə)] [ˌɑːrki.əˈlɑːdʒɪkəl] [ˈverəti] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] [ɪz] [drɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈælmə]

for its admirable archæological verity this picture is distinguished even among Alma
为了 它是 令人钦佩的 考古学 真理 这 图片 是 杰出的 甚至 之中 阿尔玛

- [ˈmeni] [drɪˈstɪŋɡwɪft] [wɜːrks] .

Tadema's many distinguished works .
- 许多 杰出的 作品 .

就其令人钦佩的考古真实性而言，这幅画即使在阿尔玛·塔德玛的众多杰出作品中也显得格外突出。

[noʊt] [tuː] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [prəˈpɔːʃəns] [soʊ] [smɔːl] [æz; əz] [wʊd] [ˈhɑːrdli] [səˈfaɪs] [ə; eɪ] [ˈlætər]

Note too that it is painted in proportions so small as would hardly suffice a latter
笔记 也 那 它 是 绘 在 比例 所以 小的 作为 会 几乎 足够了 一个 后者

- [deɪ] [ɪˈtæliən][ˈɑːrtɪst][fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪˈpɪktɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːlɪflaʊər] .

- **day Italian artist for the depicting of a cauliflower** .
- 天 意大利语 艺术家 为了 这 描绘 的 一个 菜花 .

还要注意的是，它的画作比例非常小，即使是现代意大利艺术家也很难用这么小的比例来描绘一个花椰菜。

[bʌt; bət][ˈælmə][ˈtædɪmə] ,

But Alma Tadema ,
但 阿尔玛 塔德玛 ,

但是阿尔玛·塔德玛，

[fɑːr][frʌm; frəm] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkænvəs][mʌst; məst][biː; bi][lɑːrdʒ][ɪn][prəˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

far from thinking that a canvas must be large in proportion to the
远的 从 思维 那 一个 帆布 必须 是 大的 在 部分 到 这

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekt] ,

importance of his subject ,
重要性 的 他的 主题 ,

他丝毫没有认为画布的大小必须与主题的重要性成正比，

[ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] ['mɪnɪt] [daɪ'men](ə)nz][tend][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n][ænd; ənd]
is of the opinion that minute dimensions tend to excite the imagination and
是 的 这 观点 那 分钟 方面 趋向 到 激发 这 想像力 和
[grɪv] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrk][ə; eɪ] [mɔːr] [poʊ'etɪk][ænd; ənd][aɪ'diːəl] ['kærəktər] .
give to a work a more poetic and ideal character .
给 到 一个 工作 一个 更多的 诗意的 和 理想的 特点 .

他认为，微小的尺寸往往能激发想象力，使作品更具诗意和理想化的特征。

" [ɑːveɪ] ['sizər] !
" **AVE CAESAR** !
" 大道 凯撒 !

“凯撒万岁！ ”

[ˈaɪoʊ] [ˌsætə'neljə] .
IO SATURNALIA .
IO 农神节 .

土星人 IO SATURNALIA。

" [ɪn] [ðɪs] [ɑːveɪ] ['siːzər] !
" **In this Ave Caesar** !
" 在 这 大道 凯撒 !

“在此，凯撒万岁！ ”

- [ˌsætə'neljə] !
Iò Saturnalia !
- 农神节 !

我是 Saturnalia！

[wiː; wi] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] [huːz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɪmbə'sɪləti] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]
we look upon the man whose supposed imbecility saved him from the
我们 看 之上 这 男人 谁 据称 白痴 已保存 他 从 这
['kruːəl] [fert] [tuː; tə] [wɪt] [kə'ligjʊlə][səb'dʒektɪd][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] ,
cruel fate to which Caligula subjected his relations ,
残忍的 命运 到 哪个 卡利古拉 受 他的 关系 ,

我们看着这个人，他所谓的愚笨反而使他免于遭受卡利古拉对其亲属施加的残酷命运。

[faʊnd] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒəri][ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][hɪd][hɪm'self][ɪn]
found by the soldiery in a corner of the palace where he had hid himself in
成立 经过 这 士兵 在 一个 角落 的 这 宫殿 在哪里 他 有 隐藏 他自己 在
[hɪz; ɪz] [dred] ,
his dread ,
他的 恐惧 ,

士兵们在宫殿的一个角落里发现了他的遗体，他因为恐惧而躲藏在那里。

[ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [wens] [ðə; ði] [priːˈtɔːriən] ['drægd] [hɪm; ɪm] [fɔːrθ] [ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]
a hiding place whence the Praetorians dragged him forth and proclaimed
一个 隐藏 地方 何处 这 禁卫军 拖拽 他 前进 和 宣布
[hɪm; ɪm][ðer; ðər][ˈruːlər] .
him their ruler .
他 他们的 统治者 .

禁卫军从他藏身之处将他拖出来，并拥立他为统治者。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ɪˈlektɪd] [ˈempərəɾ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [blæntʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] ,
We see the elected Emperor , his face blanched with terror ,
我们 看 这 当选 皇帝 , 他的 脸 焯水 和 恐怖 ,

我们看到当选的皇帝，他脸色惨白，惊恐万分。

[ˈhoʊldɪŋ][fɔːr; fər] [səˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈlertli] [hɪd][hɪz; ɪz] [ˈtremblɪŋ] [fɔːrm]
holding for support to the curtain which has lately hid his trembling form
保持 为了 支持 到 这 窗帘 哪个 有 最近 隐藏 他的 发抖 形式
[frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈsʊ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] .
from the pursuing soldiers and the populace .
从 这 追求 士兵 和 这 民众 .

他紧紧抓住帘子，这帘子最近一直遮蔽着他颤抖的身影，不让追赶的士兵和民众看到。

[ðɪːz] [aɪˈrɑːnɪkli] [səˈluːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˌɪmpəˈreɪtər] .
These ironically salute him as Emperor .
这些 讽刺的是 礼炮 他 作为 皇帝 .

讽刺的是，这些人称他为皇帝。

[ɪˈspeʃəli] [əbˈsiːkwɪəs] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ɪn] [ˈrendərɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] [huː]
Especially obsequious and excellent in rendering is the figure of the guard who
尤其 低三下四 和 出色的 在 渲染 是 这 数字 的 这 警卫 WHO
[hæz; həz] [drɔːn] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈdreɪpəri] .
has drawn aside the heavy drapery .
有 绘制 旁边 这 重的 布料 .

画中尤其谄媚且刻画精湛的是那位拉开厚重帷幔的卫兵形象。

[ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [hiːp] [ʌv; əv] [kɔːpsɪz] ,
A confused heap of corpses ,
一个 使困惑 堆 的 尸体 ,

一堆杂乱无章的尸体，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][left][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [sleɪn][ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈməːdəd] [ˈmæstər]
all that is left of those who have been slain in defence of their murdered master
全部 那 是 左边 的 那些 WHO 有 到过 被杀 在 防御 的 他们的 被谋杀 掌握
,
.
,

那些为保卫被谋杀的主人而牺牲的人，如今只剩下这些遗骸。

[ˈlɪtər] [ðə; ði][ˈmɑːrb(ə)l] [ˈpeɪvmənt] .
litter the marble pavement .
垃圾 这 大理石 路面 .

散落在大理石路面上。

[əˈbʌv] [ðəm; ðəm] , [ˈlɔːrəl] [kraʊnd] ,
Above them , laurel crowned ,
多于 他们 , 月桂树 加冕 ,

在他们上方，桂冠高悬。

[smaɪl] [daʊn] [ɪn][ˈmɑːrb(ə)l] [ɪnˈdɪfrəns] [ðə; ði] [ˈpɔːrtrət] [bʌsts] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈsiːzəz] [naʊ] [ded]
smile down in marble indifference the portrait busts of other Caesars now dead
微笑 向下 在 大理石 漠不关心 这 肖像 半身像 的 其他 凯撒 现在 死的
[ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə][ðər; ðər] [əˈkaʊnt] .
and gone to their account .
和 已消失 到 他们的 帐户 .

冷漠地俯视着大理石雕像，那些如今已逝去的凯撒们的半身像，他们已归于尘土。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr][ˈkɔːrnər][ɪz] [ˈhʌldɪd] [ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læns] - [ˈberɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]
In the far corner is huddled the populace mingled with the lance - bearing soldiers
在 这 远的 角落 是 蜷缩着 这 民众 混合 和 这 槊 - 轴承 士兵
.
.
.

在最远的角落里，民众与手持长矛的士兵混杂在一起。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sɑːrˈkæstɪkli][əˈmjuːzd][baɪ] [klɒdiːəs] [ʌnˈdɪɡnɪfaɪd] [ɪˈleɪk(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈroʊmən]
They are sarcastically amused by Claudius's undignified election to the great Roman
他们是讽刺地觉得好笑经过克劳狄乌斯的有失尊严选举到这伟大的罗马
[θroʊn] .
throne .
王座 .

他们对克劳狄乌斯以有失体面的方式当选罗马皇位感到嘲讽和好笑。

[ˈtrædzədi][ænd; ənd][ˈkɑːmədi][ɑːr; ər][moʊst] [fəˈlɪsɪtəsli] [fjuːzd] .
Tragedy and comedy are most felicitously fused .
悲剧和喜剧是最多幸福地融合 .

悲剧与喜剧的融合堪称绝妙。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈwʌndərf(ə)] [ðoʊ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz][biː; bi] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˈælmə]
Furthermore, wonderful though the details be, as they always are with Alma
此外, 精彩的尽管这细节是, 作为他们总是是和阿尔玛
[ˈtædɪmə] ,
Tadema ,
塔德玛 ,

此外, 细节之处也十分精彩, 正如阿尔玛·塔德玛的作品一贯的风格。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs][ðə; ði] [ækˈsesəri] [duː][nɑːt] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈten](ə)n] [fɔːr; fər][wʌn][ˈmoʊmənt]
in this case the accessories do not withdraw our attention for one moment
在这案件这配件做不是提取我们的注意力为了 — 片刻
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈɪntrəst] .
from the human interest .
从这人类兴趣 .

在这种情况下, 配饰丝毫不会分散我们对人物的注意力。

[ˈmɑːrblz] [ænd; ənd][ˈdreɪpəriːz] , [ˈmetlz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] , [ðoʊ] [soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈrendərd] ,
Marbles and draperies, metals and flowers, though so perfectly rendered,
弹珠和窗帘, 金属和花朵, 尽管所以完美渲染 ,
[ˈdʌrtɪkəl] [ˈdʌrtɪkəl] [ˈdʌrtɪkəl]
大理石和帷幔, 金属和花卉, 虽然描绘得如此完美,

[teɪk] [ðer; ðər][ˈnæt(ə)rəl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][kɑːmpəˈzi](ə)n] [wɪˈðəʊt] [dɪˈtræktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl]
take their natural place in the composition without detracting from the central
拿他们的自然的 地方 在这 作品 没有 减损 从 这 中央
[ˈɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

它们在构图中占据自然的位置, 而不会分散人们对中心主题的注意力。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ɪn][ðer; ðər][ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl][ænd; ənd] [ɛsˈθetɪk] [pərˈfek](ə)n] [ɑːr; ər] [ðiːz]
And yet how exquisite in their archæological and æsthetic perfection are these
和然而如何精美的在 他们的 考古学 和 审美的 完美 是 这些
[ækˈsesəri] .
accessories .
配件 .

然而, 这些饰品在考古学和美学上是多么精美绝伦啊。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [frʌm; frəm][ˈælmə] - [hænd][wiː; wi] [lʊk] [kwaɪt][æz; əz] [mʌt]
No wonder that in a picture from Alma Tadema's hand we look quite as much
不想知道那在一个图片从阿尔玛 - 手 我们看相当作为很多
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɑːrblz] ,
for the marbles,
为了这弹珠 ,

难怪在阿尔玛·塔德玛的画作中, 我们如此关注画中的弹珠。

[ðə; ði] [ˈhæŋɡɪŋz] , [ðə; ði] [stʌfs] , [ðə; ði][moʊˈzeɪks] , [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
the hangings, the stuffs, the mosaics, the trees, and the flowers,
这 绞刑 , 这 东西 , 这 马赛克 , 这 树木 , 和 这 花朵 ,
[ˈɡæz] [ˈɡæz] [ˈɡæz]
挂毯、摆设、马赛克、树木和鲜花,

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kriː'eɪʃənz] .
as for the faces of his creations .
作为 为了 这 面孔 的 他的 作品 :

至于他笔下人物的面容。

[aɪ'tiː] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [si:m] [æt; ət][taɪmz][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpeɪntɪd] [ði:z] [æk'sesəri]
It would almost seem at times as though he had painted these accessories
它 会 几乎 似乎 在 时代 作为 尽管 他 有 绘 这些 配件
[wɪð; wɪθ][iːv(ə)n] [mɔːr] [kə] [ðæn; ðən][hiː; hi] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
with even more care than he bestowed upon his men and women ,
和 甚至 更多的 关心 比 他 授予 之上 他的 男人 和 女性 ,

有时，他似乎对待这些配饰比对待他的男男女女还要用心。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ˈɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] .
as if they interested him more .
作为 如果 他们 感兴趣的 他 更多的 :

仿佛他们更能引起他的兴趣。

[ɪn'diːd] , [wɜː] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrɪnd] [ˈælmə][ˈtædɪmə] [si:mz] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm]
Indeed , where flowers are concerned Alma Tadema seems to give to them
的确 , 在哪里 花朵 是 担心的 阿尔玛 塔德玛 似乎 到 给 到 他们
[æn; ən] [ˈɪnər] [laɪf] ,
an inner life ,
一个 内 生活 ,

的确，就花卉而言，阿尔玛·塔德玛似乎赋予了它们内在的生命力。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˌfɪziˈɑːnəmi] , [hɪz; ɪz] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ɪˈnɪmɪtəb(ə)l] , [bəʊθ][æz; əz][sə'dʒestʃənz][ænd; ənd]
a very physiognomy , his flowers are inimitable , both as suggestions and
一个 非常 面相学 , 他的 花朵 是 无比 , 两个都 作为 建议 和
[æz; əz] [riˈælɪtɪz] .
as realities .
作为 现实 :

他的面部特征非常独特，他笔下的花朵无论是作为象征还是作为现实，都是独一无二的。

[iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [meɪd] [aɪ'tiː][ɪz][kwaɪt][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [haʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz][ə; eɪ][prɪ'kjuːliər]
Even in the choice made it is quite remarkable how there is always a peculiar
甚至 在 这 选择 制成 它 是 相当 卓越 如何 那里 是 总是 一个 奇特
[ˈfɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪktʃə-z] [θi:m] .
fitness to the picture's theme .
健康 到 这 图片 主题 :

即使在选择上，也总能发现它与影片主题有着某种奇特的契合之处，这非常了不起。

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə][noʊt][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnstənsɪz] ,
Is there not , for example , to note but a few instances ,
是 那里 不是 , 为了 例子 , 到 笔记 但 一个 很少 实例 ,
[ə; eɪ] [ˈtrædʒɪk] [ɪm'pres] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈpɑːpi] [bedz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][tɑːr'kwɪniəs][ˈsuːpər,bʌs] ?
a tragic impress about the poppy beds in his picture of Tarquinius Superbus ?
一个 悲惨 令人印象深刻 关于 这 罂粟 床 在 他的 图片 的 塔奎尼乌斯 超级巴士 ?

他画的塔奎尼乌斯·苏佩布斯像中，罂粟花田是否给他留下了悲惨的印象？

[hæv; həv][nɑːt][hɪz; ɪz] [red] [ænd; ənd][pɪŋk] [ˌoʊliˈændər][ə; eɪ] [blu:m] [ænd; ənd] [blʌʃ] [æz; əz] [ˈfɪtɪŋ] [æz; əz]
Have not his red and pink oleanders a bloom and blush as fitting as
有 不是 他的 红色的 和 粉色的 夹竹桃 一个 盛开 和 脸红 作为 配件 作为
[ðæt][ɑːn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['lʌvəz] [ðeɪ] [ʃeɪd] ?
that on the faces of the young lovers they shade ?
那 在 这 面孔 的 这 年轻的 恋人 他们 阴影 ?
他那红粉相间的夹竹桃，难道不正是像它们所荫蔽的年轻恋人脸上那般娇艳欲滴的花朵和娇羞的色彩吗？

[duː][nɑ:t][ðə; ði] ['saɪprɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][stoʊn] [paɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm,prɒvɪzə'tɔ:re] [ə'dʌmbreɪt] [ɔ:l][ðə; ði]
Do not the cypresses and the stone pines in his Improvisatore adumbrate all the
做 不是 这 柏树 和 这 石头 松树 在 他的 即兴演奏家 预示 全部 这
['sɑ:ləm] ['mɔ:rnfəl nə s] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roumə n] ['gɑ:rd n] ?
solemn mournfulness of a Roman garden ?
庄严 哀悼 的 一个 罗马 花园 ?

在他的《即兴演奏家》中，柏树和石松难道不象征着罗马花园庄严肃穆的哀伤氛围吗？

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t][ə; eɪ] ['senʃuəl] [noʊt][ɪn][ðə; ði][,prɑ:dɪ'gæləti][ʌv; əv]['rouzɪz] [ðæt] ['ɪnʌn,deɪts] [hɪz; ɪz]
Is there not a sensual note in the prodigality of roses that inundates his
是 那里 不是 一个 感性的 笔记 在 这 挥霍无度 的 玫瑰 那 淹没 他的
[,hi:liə'^æbələs] ?
Heliogabalus ?
赫利奥加巴卢斯 ?

难道他笔下《赫拉伽巴卢斯》中铺天盖地的玫瑰花没有一丝感性的意味吗？

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [nɑ:t][ˈɔ:lmoʊst] [ɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌvz] ['mɪs(ə)l] , [ɪn] [ʃaɪ] ,
Are they not almost arch in his Love's Missile , in Shy ,
是 他们 不是 几乎 拱 在 他的 爱的 导弹 , 在 害羞的 ,
在《爱的导弹》中，在《害羞》中，他们难道不是几乎拱形的吗？

[tuː; tə] [neɪm] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['pɪktʃərz] [ɪn] [wɪt] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['fɪgjər]
to name but a few of the many pictures in which trees and flowers figure
到 姓名 但 一个 很少 的 这 许多 图片 在 哪个 树木 和 花朵 数字
[æz; əz][ðə; ði] ['veri] [ɪm'ba:dɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmə r] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['neɪtʃər] .
as the very embodiment of the summer of life and nature .
作为 这 非常 实施例 的 这 夏天 的 生活 和 自然 .

仅举几例，在众多以树木和花卉为主题的画作中，树木和花卉正是夏季生命和自然的化身。

[ɪn'diːd] , [soʊ][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ,
Indeed , so exquisitely ,
的确 , 所以 精美绝伦 ,
确实，非常精妙。

[soʊ][suː'pɜ:rbli] ['peɪntɪd] [ɑ:r; ər] [ðiːz] ['flaʊərz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv]['ælmə] - ['maɪnər]
so superbly painted are these flowers that in some of Alma Tadema's minor
所以 极好 绘 是 这些 花朵 那 在 一些 的 阿尔玛 - 次要的
['pɪktʃərz] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'su:m] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] ,
pictures they actually assume the upper hand ,
图片 他们 实际上 认为 这 上 手 ,

这些花朵描绘得如此精美，以至于在阿尔玛·塔德玛的一些小幅画作中，它们实际上占据了主导地位。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntər] , [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ðə; ði]
though of course unconsciously to the painter , and become the
尽管 的 课程 不知不觉 到 这 画家 , 和 变得 这
[prɒʊ'tægənɪsts; prə'tægənɪsts][ɪn][ðə; ði][,kɑ:mpə'zɪ(ə)n] .
protagonists in the composition .
主角 在 这 作品 .

当然，这对于画家来说并非出于本意，而是他们自己成为了画面中的主角。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['pɪktʃər] [wɪt] [hiː; hi][kɔ:lz] ['sɪmpli] [ˌoʊli'ændər] ,
There is one picture which he calls simply Oleanders ,
那里 是 一 图片 哪个 他 呼叫 简单地 夹竹桃 ,
他有一幅画，简单地称之为《夹竹桃》。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ˈrekəɡnaɪzd] [hɪmˈself] [haʊ] [ðə; ði] ˈflaʊərz] [hæd; həd] [ɪmˈprest] [hɪz; ɪz]
showing that he recognized himself how the flowers had impressed his
显示 那 他 认可 他自己 如何 这 花朵 有 印象深刻 他的
[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [geɪnd] ˈpresɪdəns] ˈoʊvər][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈbiːɪŋs] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ]
imagination and gained precedence over the human beings with whom they
想像力 和 获得 优先权 超过 这 人类 生物 和 谁 他们
[wɜːr; wər] [əˈsoʊsiətiɪd] .
were associated .
是 联系 .

这表明他自己也意识到，这些花朵给他留下了深刻的印象，并且比与它们相关的人类更受他重视。

- ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] ˈveri] ˈpoʊəmz] ,
Tadema's flowers are very poems ,
- 花朵 是 非常 诗歌 ,

塔德玛的花朵就像诗一样，

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] ˈpeɪntɪd] ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðiːz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
and had he painted nothing but these he would have been a great
和 有 他 绘 没有什么 但 这些 他 会 有 到过 一个 伟大的
[ˈɑːrtɪst] .
artist .
艺术家 .

即使他只画这些，他也会成为一位伟大的艺术家。

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 .

春天。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [tʃoʊz] [sprɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θiːm] [ðə; ði]
It was of course inevitable that when he chose Spring as his theme the
它 曾是 的 课程 不可避免的 那 什么时候 他 选择 春天 作为 他的 主题 这
[kɑːmpəʒɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪniˈeɪʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ˈblɒsəmz] .
composition should be rich in the delineation of such blossoms .
作品 应该 是 富有的 在 这 界定 的 这样的 花朵 .

当然，当他选择春天作为创作主题时，作品中必然会大量描绘春天的花朵。

[ɪn] [ðɪs] ˈpɪktʃər] [ɔːl][ðə; ði] ˈpɜːrʃjuːmd] [prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ˈsʌðərn] [meɪ] [ɪz] [sʌmd] [ʌp] [wɪˈðɪn]
In this picture all the perfumed profusion of a southern May is summed up within
在 这 图片 全部 这 香 丰富 的 一个 南部 可能 是 总结 向上 之内
[ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][wʌn][ˈlɪt(ə)l][ˈkænvəs] .
the space of one little canvas .
这 空间 的 一 小的 帆布 .

在这幅画中，五月南方芬芳馥郁的景象被浓缩在了一幅小小的画布上。

[ə; eɪ] ˈbevi] [ʌv; əv] ˈmeɪtrənz] , ˈmeɪdnz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ˌpriːˈsiːdz] [wʌt] [wʌz; wəz] ˈprɑːbəbli] [æn; ən]
A bevy of matrons , maidens and children precedes what was probably an
一个 一群 的 女舍监 , 少女们 和 孩子们 之前 什么 曾是 大概 一个
[ɪˌkliːziˈæstɪkl] [prəˈseɪʃ(ə)n] .
ecclesiastical procession .
教会的 游行 .

一群贵妇、少女和儿童走在可能是宗教游行队伍的前面。

[ðeɪ] [wend] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˈmɑːrb(ə)l] - [peɪvd] [striːts] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [roʊm] [tuː; tə]
They wend their way through the marble - paved streets of Imperial Rome to
他们 温德 他们的 方式 通过 这 大理石 - 铺砌路面 街道 的 帝国 罗马 到
[sʌm; səm] ˈtemp(ə)l] [ˈraɪn] ,
some temple shrine ,
一些 寺庙 神社 ,

他们沿着罗马帝国的大理石街道蜿蜒而行，前往某个神庙圣地。

[ˌðerɪn] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][raɪts][ʌv; əv][dʒɔɪ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈweɪkənd] [ˈsiːz(ə)n] .
therein to celebrate the rites of joy due to the newly awakened season .
其中 到 庆祝 这 仪式 的 喜悦 到期的 到 这 新 觉醒 季节 .

其中是为了庆祝新季节到来带来的喜悦仪式。

[ˈflaʊər] - [kraʊnd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fer] [ˈhjuːmən] [ˈblɒsəmz] , [ˈflaʊər] - [ˈleɪdn] [ðer; ðər][ˈgɑːrmənts] ,
Flower - crowned are the fair human blossoms , flower - laden their garments ,
花 - 加冕 是 这 公平的 人类 花朵 , 花 - 满载 他们的 服装 ,
美丽的人类如同花朵般头戴花冠，身披缀满鲜花的衣裳。

[ˈflaʊər] - [fɪld] [ðə; ði] " [ˈɔːfərɪŋ] - [ˈplætərz] " [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈbaʊt][tuː; tə] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːltər][ʌv; əv]
flower - filled the " offering - platters " they are about to lay on the altar of
花 - 已填 这 " 提供 - 拼盘 " 他们 是 关于 到 躺 在 这 坛 的
[ðə; ði][gɑːd] .
the god .
这 上帝 .

他们将鲜花摆放在“供盘”上，准备献给神明。

[ðə; ði] [haʊs] - [tɑːps] , [ðoʊz] [fer] [flæt] [haʊs] - [tɑːps][ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [ˈɪtəli] , [ðə; ði][ˈspeɪsɪz] [brɪˈtwiːn]
The house - tops , those fair flat house - tops of Southern Italy , the spaces between
这 房子 - 最高额 , 那些 公平的平坦的 房子 - 最高额 的 南方 意大利 , 这 空间 之间
[ðə; ði] [ˈkɑːləmz] ,
the columns ,
这 列 ,

意大利南部那些平坦漂亮的屋顶，柱子之间的空隙，

[ðə; ði][ˈloʊdʒəˈlɑːdʒiə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɔːtɪkəʊz] , [ɑːr; ər] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈiːgər] [spekˈteɪtəs] .
the loggias and the porticoes , are crowded with eager spectators .
这 凉廊 和 这 门廊 , 是 挤 和 渴望的 观众 .

凉廊和柱廊里挤满了热切的观众。

[ðiːz] , [tuː] , [ɑːr; ər] [ˈflaʊər] - [riːðd] [ænd; ənd] [ˈflaʊər] - [ˈleɪdn] .
These , too , are flower - wreathed and flower - laden .
这些 , 也 , 是 花 - 花环 和 花 - 满载 .

这些也都装饰着鲜花，缀满了鲜花。

[dʒɔɪ] - [fɪld] , [sprɪŋ] - [ɪnˈtɑːksɪkətɪd] , [ðeɪ] [reɪn] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [geɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [brɪˈniːθ] ,
Joy - filled , spring - intoxicated , they rain down upon the gay procession beneath ,
喜悦 - 已填 , 春天 - 酣 , 他们 雨 向下 之上 这 同性恋 游行 下面 ,

欢欣雀跃，春意盎然，它们如雨般洒落在下方欢乐的游行队伍上。

[ˈpəʊziːz][ænd; ənd] [ˈblɒsəmz] [ɪn][glæd][ænd; ənd] [ˈmʌlti] - [ˈkʌlərd] [əˈbʌndəns] .
posies and blossoms in glad and multi - coloured abundance .
花束 和 花朵 在 高兴的 和 多 - 有色 丰富 .

繁花似锦，五彩缤纷，美不胜收。

[ˈmɑːrb(ə)l][ænd; ənd] [ˈflaʊərz] , [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [bluː] [skaɪz] ,
Marble and flowers , sunshine and blue skies ,
大理石 和 花朵 , 阳光 和 蓝色的 天空 ,

大理石和鲜花，阳光和蓝天，

[ɔːl] [ˈlaɪfs] [ˈglædnəs] [ɪz] [hɪr] [ɪmˈbɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpeɪntɜːz, ˈpeɪnɜːz] [ˈlʌvɪŋ] [brʌʃ] .
all life's gladness is here embodied by a painter's loving brush .
全部 生活的 欢乐 是 这里 具身化的 经过 一个 画家的 爱 刷子 .

画家充满爱意的画笔，将人生所有的快乐都凝聚于此。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈiːzi] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [lʊks] .
And how easy it all looks .
和 如何 简单的 它 全部 看起来 .

这一切看起来多么容易啊。

[wiː; wi] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['peɪntər] [hæd; həd] [dʒʌst] [θroun] [ɔ:l] [ðɪs] ['lʌvli] [prə'fju:ʒn] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪd]
We feel as if the painter had just thrown all this lovely profusion with rapid
我们 感觉 作为 如果 这 画家 有 只是 抛掷 全部 这 迷人的 丰富 和 迅速的
[hænd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kænvəs] .
hand upon the canvas .
手 之上 这 帆布 .

我们感觉画家仿佛是用迅疾的笔触将所有这些美丽的繁茂景象倾泻在了画布上。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['ælmə] ['tædɪmə] ['ɪntɪmətli] [ænd; ənd]
But those who have the privilege of knowing Alma Tadema intimately and
但 那些 WHO 有 这 特权 的 会心 阿尔玛 塔德玛 亲密 和
[hæv; həv] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['dʒenəsis][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,
have watched the genesis of his pictures ,
有 观看 这 创世纪 的 他的 图片 ,
但那些有幸与阿尔玛·塔德玛亲密相识，并亲眼见证他画作创作历程的人，

[wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] ,
watched them as they grow from under his brush ,
观看 他们 作为 他们 生长 从 在下面 他的 刷子 ,
他看着它们从画笔下生长出来，

[noʊ] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['peɪfntli] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['kænvəs] [wɪtʃ] ['gɪvz] [æn; ən]
know how long and patiently he worked at this very canvas which gives an
知道 如何 长的 和 耐心 他 工作 在 这 非常 帆布 哪个 给予 一个
[ɪ'fekt] [ʌv; əv][,sɜ:ntə'neɪəti][æz; əz] [ðoʊ] [kri'eɪtɪd] [-] [sœl] [dʒet] .
effect of spontaneity as though created d'un seul jet .
影响 的 自发性 作为 尽管 创建 逼债 瑟尔 喷射 .
知道他在这幅画布上花费了多少时间和耐心，才使这幅画布呈现出一种浑然天成的效果，仿佛是一气呵成。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪd][hi:; hi] [skreɪp] [daʊn] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [ɪ'reɪzɪŋ] ['rekləsli] [ðə; ði][moʊst]
Again and again did he scrape down his work , erasing recklessly the most
再次 和 再次 做过 他 刮 向下 他的 工作 , 擦除 鲁莽地 这 最多
[ɪk'skwɪzɪt] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] ,
exquisite little figures ,
精美的 小的 数据 ,
他一次又一次地刮掉自己的作品，肆意抹去那些最精致的小图案。

[ðə; ði][moʊst] ['pɜ:rɪfɪktli] ['mɑ:dəld] ['hedz] , [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə][,sætɪsfɑɪ][ðə; ði]['eksədʒənsi:z]
the most perfectly modelled heads , because they failed to satisfy the exigencies
这 最多 完美 建模 头部 , 因为 他们 失败的 到 满足 这 紧急情况
[ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntər] .
of the painter .
的 这 画家 .
最完美的头像，因为它们未能满足画家的要求。

[hens] [ɪn] [ðɪs] ['fɪnɪʃt] [fɔ:rm][ðə; ði] [sprɪŋ] [,reprɪ'zents] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [tu:][ɔ:r] [θri:] ['pɪktʃərz] .
Hence in this finished form the Spring represents the work of two or three pictures .
因此 在 这 完成的 形式 这 春天 代表 这 工作 的 二 或者 三 图片 .
因此，这幅最终完成的《春天》作品是由两三幅画共同创作而成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][, 'ælmə] - ['peɪntɪŋz] .
And this is constantly the case in Alma Tadema's paintings .
和 这 是 不断地 这 案件 在 阿尔玛 - 绘画 .
这种情况在阿尔玛·塔德玛的画作中屡见不鲜。

[frʌm; frəm] [i:tʃ] ['kænvəs][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'reɪzd] [sʌm; səm][dʒem] , [ʌndər] [i:tʃ] ['pɪktʃər] [ɪz][, 'hɪd(ə)n]
From each canvas has been erased some gem , under each picture is hidden
从 每个 帆布 有 到过 已擦除 一些 宝石 , 在下面 每个 图片 是 隐
[sʌm; səm] [ɪk'skwɪzɪt] ['di:teɪl] ,
some exquisite detail ,
一些 精美的 细节 ,
每幅画布上都抹去了一颗璀璨的宝石，每幅画下都隐藏着一些精妙的细节。

[ˈpeɪntɪd] [ˈoʊvər] [rɪˈɡɑːdləsli] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːrtɪst] ; [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈlʌvli] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ɪtˈself] ,
painted over regardlessly by the artist ; no matter how lovely it may be in itself ,
绘 超过 无论如何 经过 这 艺术家 ; 不 事情 如何 迷人的 它 可能 是 在 本身 ,
无论原作本身多么美丽，都会被艺术家随意涂抹覆盖。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [feɪlz] [tuː; tə] [fɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɑːnˈsɑːmb(ə)l][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈstrɔɪd] .
if it fails to fit into the ensemble it is always destroyed .
如果 它 失败 到 合身 进入 这 合奏 它 是 总是 损毁 .
如果它不能融入整体，它总是会被销毁。

[hens] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃərz] [noʊ][ˈkɔːrnər][ɔːr] [speɪs] [ðæt] [ɪz] [nɪˈglektɪd] [ɔːr] [ˈheɪstɪli] [blɑːkt]
Hence there is in his pictures no corner or space that is neglected or hastily blocked
因此 那里 是 在 他的 图片 不 角落 或者 空间 那 是 被忽视的 或者 草草 已屏蔽
[ɪn] .
in .
在 .
因此，在他的画作中，没有哪个角落或空间被忽略或匆忙填满。

[ɔːl] [ɪz] [æz; əz] [ˈpɜːrfɪkt] [æz; əz] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ɐnd][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd]
All is as perfect as he knows how to make it , and I have heard
全部 是 作为 完美的 作为 他 知道 如何 到 制作 它 , 和 我 有 听到
[hɪm; ɪm] [seɪ] ,
him say ,
他 说 ,
他尽其所能，把一切都做到了完美，我曾听他说过：

[nɑːt] [ˈrerli] , [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][skaɪ] , [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [piːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
not rarely , that a little glimpse of sky , some little peep into the open ,
不是 很少 , 那 一个 小的 一瞥 的 天空 , 一些 小的 窥视 进入 这 打开 ,
不时地，你会瞥见一小片天空，瞥见一小片开阔地带。

[hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌt] [ˈleɪbər] [æz; əz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈpɪktʃər] .
has given him as much labour as the entire picture .
有 给定 他 作为 很多 劳动 作为 这 全部的 图片 .
完成这幅画需要付出和他一样多的劳动。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪkˈsesɪv] [ˈskruːpjələsnəs] ,
For this excessive scrupulousness ,
为了 这 过多的 一丝不苟 ,
对于这种过分谨慎的态度，

[ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk][ˈælmə] [ˈtædɪmə][hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn]
this difficulty to be satisfied with his own work Alma Tadema has often been
这 困难 到 是 使满意 和 他的 自己的 工作 阿尔玛 塔德玛 有 经常 到过
[ˈkrɪtɪsaɪz] [baɪ][ˈkrɪtɪks] .
criticised by critics .
受到批评 经过 评论家 .
阿尔玛·塔德玛难以对自己的作品感到满意，这一点经常受到评论家的批评。

[kwaɪt] [ˌʌnˈdʒʌstli][soʊ] , [ˈʃɒrli] .
Quite unjustly so , surely .
相当 不公正的 所以 , 一定 .
这当然很不公平。

[wɪˈðəʊt] [ðɪs] [ˈkwaːləti][hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [wʊd] [biː; bi][ˈæbsənt] .
Without this quality half of his power would be absent .
没有 这 质量 一半 的 他的 力量 会 是 缺席的 .
如果没有这种品质，他一半的力量都会消失。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈdiːteɪl] , [ðɪs] [ˈsiːsləs] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈæftər][ˈevər]
It is due to this great attention to detail , this ceaseless searching after ever
它是到期的 到 这 伟大的 注意力 到 细节 , 这 不停歇 搜索 后 曾经
[ˈgreɪtər] [pərˈfekʃ(ə)n] ,
greater perfection ,
更大的 完美 ,

正是由于这种对细节的极致关注，这种对更高完美的不懈追求，

[ðæt] [ˈælmə] [ˈtædɪmə] [hæz; həz] [meɪd] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [staɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
that Alma Tadema has made for himself a style of his own .
那 阿尔玛 塔德玛 有 制成 为了 他自己 一个 风格 的 他的 自己的 .
阿尔玛·塔德玛已经形成了自己独特的风格。

[ðʌs] , [fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [wen] [hiː; hi] [pərˈsiːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌlərɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈsɑːmbər] ,
Thus , for example , when he perceived that his colouring was too sombre ,
因此 , 为了 例子 , 什么时候 他 感知 那 他的 染色 曾是 也 阴沉 ,
例如，当他觉得自己的肤色太暗沉时，

[hiː; hi] [rɪˈfɔːrmd] [ˌaɪˈtiː][baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [ker] .
he reformed it by dint of diligence and care .
他 改革后的 它 经过 凹痕 的 勤勉 和 关心 .
他凭借勤奋和细致的工作对其进行了改革。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈnevər] [dɪˈsiːvd] [hɪmˈself] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] — [fɔːr; fər] [huː] [hæz; həz]
He has never deceived himself regarding his own limitations — for who has
他 有 绝不 受骗 他自己 关于 他的 自己的 限制 — 为了 WHO 有
[nɑːt] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] ,
not limitations ,
不是 限制 ,

他从未自欺欺人地看待自己的局限性——因为谁没有局限性呢？

[ɪːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈgretɪst] ? — [nɔːr] [hæz; həz] [hiː; hi] [ˈevər] [ˈdʒʌɡld] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɛsˈθetɪk]
even among the greatest ? — nor has he ever juggled with his aesthetic
甚至 之中 这 最 ? — 也不 有 他 曾经 杂耍 和 他的 审美的
[ˈkɑːnʃəns] .
conscience .
良心 .

即使在最伟大的艺术家中？——他也从未在审美良知上妥协过。

[æn; ən] [ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kənˈvenʃən(ə)l] [koʊdz] [ðæt] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ˌdʒæpəˈniːz] [ɪz] [əˈnʌðər]
An emancipation from the conventional codes that is almost Japanese is another
一个 解放 从 这 传统的 代码 那 是 几乎 日本人 是 其他
[ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
feature of his work .
特征 的 他的 工作 .

他的作品还有另一个特点，那就是摆脱了传统规范的束缚，这几乎是日本式的。

[ˈælmə] [ˈtædɪmə] [dʌz] [nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juːˈes] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːsənɪdʒz] [æz; əz]
Alma Tadema does not hesitate to show us some of his personages as
阿尔玛 塔德玛 做 不是 犹豫 到 展示 我们 一些 的 他的 人物 作为
[ˈstændɪŋ] [hæf] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkænvəs] ,
standing half outside the canvas ,
常设 一半 外部 这 帆布 ,

阿尔玛·塔德玛毫不犹豫地向我们展示他画中的一些人物，他们半个身子都站在画布之外。

[ɔːr] [kʌt] [θruː] [mɪd] - [ˈbɑːdi] , [ɔːr] [ˈstreɪndʒli] [pleɪst] [ɪn] [ˈkɔːrnərz] , [ɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
or cut through mid - body , or strangely placed in corners , or at the edge of the
或者 切 通过 中 - 身体 , 或者 奇怪的 放置 在 角落 , 或者 在 这 边缘 的 这
[ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .
composition .
作品 .

或者从身体中部切开，或者奇怪地放置在角落里，或者放置在构图的边缘。

[ˈniːðər] [dʌz] [hiː; hi] [diːm] [aɪ ˈtiː] [ˈniːdfl] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈækʃ(ə)n] , [æz; əz][leɪd] [daʊn] [baɪ]
Neither does he deem it needful that the principal action , as laid down by
两者都不 做 他 认为 它 需要 那 这 主要的 行动 , 作为 铺设 向下 经过
[ˌækəˈdemɪk][ˈkænənz] ,
academic canons ,
学术的 教规 ,

他也不认为有必要按照学术规范所规定的主要行动，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] .
should be placed in the very centre of the picture .
应该 是 放置 在 这 非常 中心 的 这 图片 .

应该放在画面的正中央。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ʌnˈjuːzuəl][noʊt] [tuː; tə] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [,kɒmpəˈzɪʃənz] ,
It is this that gives the unusual note to many of his compositions ,
它 是 这 那 给予 这 异常 笔记 到 许多 的 他的 作品 ,

正是这一点赋予了他的许多作品不同寻常的特色。

[ðæt] [wʌz; wəz][ʌnˈjuːzuəl][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiɪ] [ʌnˈnoʊn] ,
that was unusual in the days when they were still unknown ,
那 曾是 异常 在 这 天 什么时候 他们 是 仍然 未知 ,

在它们还不为人知的年代，这很不寻常。

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðoʊz] [deɪz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [ðæt] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
for since those days his work has been subjected to that imitation which the
为了 自从 那些 天 他的 工作 有 到过 受 到 那 模仿 哪个 这

[oʊld][ˈprɑːvɜːrb] [telz] [juː ˈes][ɪz][ðə; ði] [sɪnˈsɪrɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] [ˈflætəri] .
old proverb tells us is the sincerest form of flattery .
老的 谚语 讲述 我们 是 这 最真诚的 形式 的 奉承 .

自那时起，他的作品就一直受到模仿，正如古老的谚语所说，模仿是最高形式的奉承。

[æn; ən] [ˈɔːdiəns] [æt; ət] [əɡrɪpəz] .
AN AUDIENCE AT AGRIPPA's .
一个 观众 在 阿格里帕的 .

在 AGRIPPA 的观众席上。

[stɜːn] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈstertli] [ðæn; ðən] [sprɪŋ] , [ɪnˈdiːd] [grænd][ɪn][ɪts] [kənˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Sterner and more stately than Spring , indeed grand in its conception and
斯特纳 和 更多的 庄严 比 春天 , 的确 盛大 在 它是 概念 和

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] ,
execution ,
执行 ,

比《春天》更庄严、更气派，其构思和执行都堪称宏伟。

[ɪz][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [æt; ət] [əɡrɪpəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈepək] [ɪz] [ˈkrɪstələɪzd] [ænd; ənd]
is An Audience at Agrippa's , in which a whole historic epoch is crystallized and
是 一个 观众 在 阿格里帕的 , 在 哪个 一个 所有的 历史性 时代 是 结晶 和

[ˈrendəd] [ˈkɑːnkriːt] .
rendered concrete .
渲染 具体的 .

《阿格里帕的觐见》将整个历史时期凝练并具体化。

[hɪr] [fɪˈdeləti] [tuː; tə] [ɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [truːθ] [hæz; həz][bʌt; bət] [ɪnˈhænst] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]
Here fidelity to archæological truth has but enhanced the importance of the
这里 忠诚 到 考古学 真相 有 但 增强型 这 重要性 的 这

[siːn] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [θroʊ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈprɑːmɪnəns] ;
scene and helped to throw it into prominence ;
场景 和 帮助 到 扔 它 进入 显赫地位 ;

在这里，对考古真相的忠实反而提升了这一场景的重要性，并帮助它脱颖而出；

[nɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈdiːteɪlz][ˌʌnˈduːli] ['emfəsaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdetrɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .
nor are the details unduly emphasized to the detriment of the whole .
也不 是 这 细节 过度 强调 到 这 损害 的 这 所有的 .
细节也没有被过分强调而损害整体。

[ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] - [best] [kənˈsiːvd] [ænd; ænd]
In some respects this is one of Tadema's best conceived and
在 一些 尊重 这 是 一 的 - 最好的 构思 和
[moʊst][ˌsætɪsˈfæktərəli][ˈeksɪkjʊːtɪd] [ˈpɪktʃərz] .
most satisfactorily executed pictures :
最多 令人满意地 执行 图片 :
在某些方面，这是塔德玛构思最精妙、执行最令人满意的作品之一。

[frʌm; frəm][æn; ən][ˈeɪtriəm][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈlev(ə)l] , [daʊn] [ə; eɪ] [brɔːd] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] ,
From an atrium on a high level , down a broad flight of steps ,
从 一个 中庭 在 一个 高的 等级 , 向下 一个 广阔 航班 的 步骤 ,
从高处的中庭向下走下一段宽阔的台阶，

[məˈdʒestɪkli] [dɪˈsendz] [ˈmɑːrkəs] - [əˈgripə] , [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ænd; ænd] [ˈmaɪtiːəst] [ˈbɜːrgər]
majestically descends Marcus Vipsanius Agrippa , the greatest and mightiest burgher
雄伟地 下降 马库斯 - 阿格里帕 , 这 最 和 最强大的 市民
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
of his day .
的 他的 天 :
马库斯·维普萨尼乌斯·阿格里帕威风凛凛地走下山来，他是当时最伟大、最强大的市民。

[hiː; hi][ɪz][klæd][ɪn] [ɪmˈpɪriəl] [red] , [ænd; ænd][stændz] [aʊt] [ˈmɑːrvələsli] [əˈɡenst] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmɑːrb(ə)l]
He is clad in imperial red , and stands out marvellously against the white marble
他 是 覆膜 在 帝国 红色的 , 和 站立 出去 奇妙地 反对 这 白色的 大理石
[ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .
of the stairs .
的 这 楼梯 :
他身着帝王红长袍，在白色大理石台阶的映衬下显得格外醒目。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][set][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][stɜːrn][dɪˌtɜːrmɪˈneɪ(ə)n] [ðæt] [spiːks] [ʌv; əv] [ʌnˈbendɪŋ] [wɪl]
His face is set with a look of stern determination that speaks of unbending will
他的 脸 是 放 和 一个 看 的 船尾 决心 那 说话 的 不屈 将要
:
:
:
他脸上带着坚定不移的神情，透露出毫不动摇的意志。

[hiː; hi][ɪz] [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv][ˈpɜːsənz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] [stiːl] [ˈbəʊɪŋ] ,
He is followed by a crowd of persons , some of whom are still bowing ,
他 是 随后 经过 一个 人群 的 人 , 一些 的 谁 是 仍然 鞠躬 ,
他身后跟着一群人，其中一些人仍在鞠躬。

[ðoʊ] [əˈgripə] [hæz; hæz] [pæst] [baɪ] .
though Agrippa has passed by .
尽管 阿格里帕 有 通过了 经过 :
虽然亚基帕已经过去了。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] — [ə; eɪ][ˈmɑːrv(ə)l][ʌv; əv] [bluː] [moʊˈzeɪks]
Upon the landing at the bottom of the stairs — a marvel of blue mosaics
之上 这 降落 在 这 底部 的 这 楼梯 — 一个 奇迹 的 蓝色的 马赛克
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪgər][ˈskɪn] [ˈlaɪɪŋ] [əˈkrɔːs] [aɪˈtiː] — [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
with a tiger skin lying across it — there is a table .
和 一个 老虎 皮肤 说谎 穿过 它 — 那里 是 一个 桌子 :
楼梯底部的平台上摆放着一张桌子，平台上铺着精美的蓝色马赛克，上面还横放着一张虎皮。

[ɑːn] [ðɪs] [stændz][ə; eɪ][ˈsɪlvər][mɑːrɪz][ænd; ənd] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˈraɪtɪŋ] ,
On this stands a silver Mars and materials for writing ,
在这站立一个银火星和材料为了写作 ,
这里摆放着一尊银色的火星像和书写工具。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [tuː] [skraɪbz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][aɪˈtiː] .
for the use of two scribes standing behind it .
为了这使用的二抄写员常设在后面它 .
供站在它后面的两名抄写员使用。

[naʊt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪn] [ðɪːz] [ˈhedz] , [ðə; ði][kloʊz] - [kraːpt] [her] [ðæt] [diˈnəʊts] [ðer; ðər][ˈsɜːrv(ə)]
Note the character in these heads , the close - cropped hair that denotes their servile
笔记 这 特点 在 这些 头部 , 这 关闭 - 裁剪 头发 那 表示 他们的 奴性的
[ˈræŋk] ,
rank ,
秩 ,
注意这些头像的特征, 他们剃得很短的头发表明了他们的奴仆身份。

[ðə; ði][ˈkrɪndʒɪŋ] [səˈluːt] , [ɪːtʃ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [aʊtˈbrɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][hjuːˈmɪləti][ʌv; əv] [ˈmænər] .
the cringing salute , each trying to outbid the other in humility of manner .
这 令人作呕 礼炮 , 每个 尝试 到 出价高于对手 这 其他 在 谦逊 的 方式 .
两人都卑躬屈膝地行礼, 试图在谦卑的态度上胜过对方。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðɪːz] [ˈfɪɡjərz] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsterkeɪs] ,
Just before these figures , at the foot of the staircase ,
只是 前 这些 数据 , 在 这 脚 的 这 楼梯 ,
就在这些人物之前, 在楼梯底部,

[stændz][ðə; ði][wɜːrld] - [feɪmd] [ˈvætɪkən][ˈstætʃuː][ʌv; əv] [ɔːˈɡʌstəs] [ɪmpəˈreɪtər] , [ðə; ði][ˈoʊnli][mæn] [huːz]
stands the world - famed Vatican statue of Augustus Imperator , the only man whose
站立 这 世界 - 著名的 教廷 雕像 的 奥古斯都 皇帝 , 这 仅有的 男人 谁
[suːˈpreməsi] [praʊd] [əˈɡrɪpə] [wʊd] [əkˈnɑːlɪdʒ] ,
supremacy proud Agrippa would acknowledge ,
霸权 自豪的 阿格里帕 会 承认 ,
举世闻名的梵蒂冈雕像矗立于此, 奥古斯都皇帝是唯一一位连骄傲的阿格里帕都承认其至高无上地位的人。

[hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪs] [ˈbiːɪŋ] , " [tuː; tə][əˈbeɪ] [ɪn] [ˈmæstərli] [ˈfæʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n]
his device being , " To obey in masterly fashion , but obedience to one person
他的 设备 存在 , " 到 服从 在 精湛 时尚 , 但 服从 到 一 人
[ˈoʊnli] .
only :
仅有的 :
他的策略是: “以大师般的方式服从, 但只服从一个人。”

" [bɪˈloʊ] [ðɪs] [ˈstætʃuː] , [wer] [ðə; ði] [ˈsterkeɪs] [siːmz] [tuː; tə][tɜːrn][æt; ət][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] , [ɪz] [əˈnʌðər]
" Below this statue , where the staircase seems to turn at the landing , is another
" 以下 这 雕像 , 在哪里 这 楼梯 似乎 到 转动 在 这 降落 , 是 其他
[ɡruːp] .
group :
团体 .
在这座雕像下方, 楼梯似乎在平台处转弯的地方, 还有另一组雕像。

[ðɪːz] [θriː] [ˈsuːtəz] , [ˈfɑːðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] , [ɑːr; ər][əˈbaʊt][tuː; tə][ˈrendər][ə; eɪ][ɡɪft]
These three suitors , father , son , and daughter , are about to render a gift
这些 三 求婚者 , 父亲 , 儿子 , 和 女儿 , 是 关于 到 使成为 一个 礼物
[tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðer; ðər][pəˈtɪʃ(ə)n] ,
to accompany their petition ,
到 陪伴 他们的 请愿 ,
这三位求婚者, 分别是父亲、儿子和女儿, 即将献上一份礼物作为请愿书的一部分。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kən'sɪliət] [ɪːv(ə)n][ðə; ði] ['welθi] [wɪð; wɪθ][ɡɪfts] .
for they know it is well to conciliate even the wealthy with gifts .
为了 他们 知道 它 是出色地 到 和解 甚至 这 富裕 和 礼物 .
因为他们知道，即使是富人，用礼物来安抚他们也是明智之举。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪməz] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][skaɪ] [ðæt]
Behind the whole shimmers one of those wonderful effects of light and sky that
在后面 这 所有的 闪烁 一 的 那些 精彩的 效果 的 光 和 天空 那
[tædɪmə] ['rerli] [feɪlz][tuː; tə] [ɪntrə'duːs] .
Tadema rarely fails to introduce .
塔德玛 很少 失败 到 介绍 .
整个画面闪烁着光影和天空的美妙效果，这是塔德玛很少会忽略的元素。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [dʌt] ['ænsɛstərz] ,
Like his Dutch ancestors ,
喜欢 他的 荷兰语 祖先 ,
就像他的荷兰祖先一样，

[hiː; hi][ɪz]['nevər] ['hæpi] [ən'les] [hiː; hi][kæn; kən][get][sʌm; səm] [pi:p] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] [θruː] [ə; eɪ]
he is never happy unless he can get some peep into the open through a
他 是 绝不 快乐的 除非 他 能 得到 一些 窥视 进入 这 打开 通过 一个
[ˈwɪndəʊ] [ɔːr][ə; eɪ] ['terəs] .
window or a terrace .
窗户 或者 一个 阳台 .
除非他能透过窗户或露台窥视外面的世界，否则他永远不会感到满足。

[hiː; hi] ['welkəmz] ['eni] [drɪ'vaɪs] [baɪ] [wɪt] [ɪz] [ə'kɑːmplɪft] [æn; ən] ['aʊtlet][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
He welcomes any device by which is accomplished an outlet to the sky ,
他 欢迎 任何 设备 经过 哪个 是 完成 一个 出路 到 这 天空 ,
他欢迎任何能够通往天空的装置。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ðʌs] [æn; ən] [ɪn'hænst] [sens] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['ætməsfɪr] .
producing thus an enhanced sense of space and atmosphere .
生产 因此 一个 增强型 感觉 的 空间 和 气氛 .
从而增强了空间感和氛围感。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,
The greater part of this picture was painted in 1875 ,
这 更大的 部分 的 这 图片 曾是 绘 在 - ,
这幅画的大部分创作于1875年。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [spɛnt] [ðə; ði]['wɪntər] [ɪn] [roʊm] ,
when the artist spent the winter in Rome ,
什么时候 这 艺术家 花费 这 冬天 在 罗马 ,
这位艺术家在罗马度过了冬天

['biːɪŋ] ['drɪvŋ] [aʊt][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [baɪ][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌvli] [haʊs] [ɪn]['riːdʒənts][pɑːrk] .
being driven out of England by the wreck of his lovely house in Regent's Park .
存在 驱动 出去 的 英格兰 经过 这 破坏 的 他的 迷人的 房子 在 摄政王 公园 .
摄政公园里他那栋漂亮的房子被毁，他被迫离开英国。

[aɪ] [wel] [rɪ'membər] [ðoʊz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sɪti] ,
I well remember those days in the Eternal City ,
我 出色地 记住 那些 天 在 这 永恒 城市 ,
我至今仍清晰地记得在永恒之城罗马的那些日子。

[ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [drɪ'laɪt(ə)l] [treɪt] [ɪn]
and one little incident connected with this picture illustrates a delightful trait in
和 一 小的 事件 连接 和 这 图片 图示 一个 愉快 特征 在
[ˈælmə] - ['kærəktər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][naɪˈiːv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] .
Alma Tadema's character and his naive enjoyment of his own work .
阿尔玛 - 特点 和 他的 幼稚的 享受 的 他的 自己的 工作 .
与这幅画有关的一个小插曲，展现了阿尔玛·塔德玛性格中一个令人愉悦的特点，以及他对自身作品的天真喜爱。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['taɪgər][skɪn] [wɪtʃ] [laɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] ,
He had finished the tiger skin which lies at the foot of the stairs ,
他 有 完成的 这 老虎 皮肤 哪个 谎言 在 这 脚 的 这 楼梯 ,
他已经完成了放在楼梯脚下的那张虎皮。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ['oʊvər][ɪts] [sək'sesf(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] , [hiː; hi] [æskt] [em 'iː][ɪn] ['bɔɪʃ] [gliː] ,
and in his delight over its successful achievement , he asked me in boyish glee ,
和 在 他的 喜 超过 它是 成功的 成就 , 他 问 我 在 男孩气 高兴 ,
他为成功完成任务而欣喜若狂，像个孩子般兴奋地问我：

" [dəʊnt][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm][wæg][hɪz; ɪz][teɪl] ?
" Don't you see him wag his tail ?
" 不 你 看 他 摇摆 他的 尾巴 ?
你没看到他在摇尾巴吗？

" ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪndɔːr] ['pɪktʃər] [kɔːld] [æn; ən] ['ɜːrθli] ['pærədəɪs] ([siː] ['frʌntɪspiːs]) ,
" Even in the indoor picture called An Earthly Paradise (see frontispiece) ,
" 甚至 在 这 室内的 图片 称为 一个 尘世的 天堂 (看 卷首插图) ,
“即使在名为《人间天堂》（见卷首插图）的室内画作中，

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] [speɪs] [ɪz][nɔːt]['æbsənt] .
the sense of atmosphere and space is not absent .
这 感觉 的 气氛 和 空间 是 不是 缺席的 .
氛围和空间感并非缺失。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [hɪr] [tuːld][wɪð; wɪθ][də'rekt] [sɪm'plɪsəti] ,
The tale is here told with direct simplicity ,
这 故事 是 这里 讲述 和 直接的 简单 ,
这个故事以简洁明了的方式讲述。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðər] [ə'dɔːrɪŋ] [hɜːr; hər]['fɜːrstbɔːrn][æz; əz] ['mʌðərz] [hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [taɪm] [brɪ'gæn] .
a young mother adoring her firstborn as mothers have done since time began .
一个 年轻的 母亲 崇拜 她 长子 作为 母亲们 有 完毕 自从 时间 开始 .
一位年轻的母亲像自古以来所有母亲一样，深爱着她的第一个孩子。

[ðə; ði] [dres] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [ðə; ði] [sə'reaʊndɪŋz] [ɑːr; ər]['klæsɪk] , [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz][ʌv; əv][ɔːl]
The dress , the furniture , the surroundings are classic , the sentiment is of all
这 裙子 , 这 家具 , 这 周围环境 是 经典的 , 这 情绪 是 的 全部
[taɪmz][ænd; ənd][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
times and all ages .
时代 和 全部 年龄 .
服装、家具、环境都很经典，所表达的情感超越时代，超越年龄。

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm]['hoʊməɹ] ([siː] [ɪlə'streɪf(ə)n] , [piː] . -) [riːprə'djuːsɪz][sʌm; səm][ʌv; əv]
A Reading from Homer (see illustration , p . 16) reproduces some of
一个 阅读 从 荷马 (看 插图 , p . -) 复制 一些 的
- ['feɪvərɪt] [dɪ'vaɪsɪz] ,
Tadema's favourite devices ,
- 最喜欢的 设备 ,
《荷马史诗选读》（见插图，第16页）再现了塔德玛最喜欢的一些手法，

— [ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l][semi'sɜːrkjələr] [bentʃ] , [ə; eɪ]['dɪstənt] [glɪmps] [ʌv; əv]['træŋkwɪl] ['sæfaɪər] ['siːz] ,
— a marble semicircular bench , a distant glimpse of tranquil sapphire seas ,
— 一个 大理石 半圆形 长椅 , 一个 遥远 一瞥 的 宁静 蓝宝石 海域 ,
['lʌstrəs] ['gɑːrmənts] , [ænd; ənd] ['flaʊər] - [riːðd] ['kærəktərz] .
lustrous garments , and flower - wreathed characters .
光泽的 服装 , 和 花 - 花环 人物 .
—大理石半圆形长椅，远处宁静的蓝宝石色大海，闪亮的衣裳，以及头戴花环的人物。

[wɪð; wɪθ] ['i:gər] [ɪn'θu:ziæzəm][ðə; ði] ['ri:dər] ['si:tɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃer] [ri'saɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][roul][ʌv; əv]
With eager enthusiasm the reader seated on his chair recites from a roll of
和 渴望的 热情 这 读者 坐着 在 他的 椅子 背诵 从 一个 卷 的
[pə'paɪrəs][ðæt] [rests][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] .
papyrus that rests upon his knees .
纸莎草 那 休息 之上 他的 膝盖 .

坐在椅子上的读者满怀热情地朗诵着放在膝盖上的一卷莎草纸。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['ɔ:ditəz] ['oʊnli][ðə; ði]['wʊmən] , [ˈdæfədɪl] - [ri:ðd] , [sɪts][ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l]
Of his four auditors only the woman , daffodil - wreathed , sits upon the marble
的 他的 四 审计员 仅有的 这 女士 , 水仙花 - 花环 , 坐着 之上 这 大理石
[ek'sedɹə] .
exedra .
半圆形壁龛 .

他的四位听者中，只有那位头戴水仙花环的女子坐在大理石半圆形壁龛上。

[wʌn][hænd][rests][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [tæmbə'ri:n] , [br'saɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [flʌŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
One hand rests upon a tambourine , beside which is flung a bunch of flowers .
一 手 休息 之上 一个 铃鼓 , 旁 哪个 是 扔 一个 束 的 花朵 .
一只手放在铃鼓上，旁边扔着一束鲜花。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hoʊldz][ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ju:θ] [hu:] [sɪts][ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [br'saɪd] [hɜ:r; həɹ] .
The other holds that of a youth who sits upon the ground beside her .
这 其他 持有 那 的 一个 青年 WHO 坐着 之上 这 地面 旁 她 .
另一幅画描绘的是一个坐在她身旁地上的年轻人。

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [hænd] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ]['laɪər]['aɪdli] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [saʊnd] ,
His other hand touches a lyre idly , but without sound ,
他的 其他 手 触摸 一个 竖琴 闲散地 , 但 没有 声音 ,
他的另一只手漫不经心地抚摸着一把竖琴，却没有发出任何声音。

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['ɪntrəst] [ɪz] ['sentərd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ri'saɪtə] ,
his entire interest is centred upon the reciter ,
他的 全部的 兴趣 是 居中 之上 这 朗诵者 ,
他的全部兴趣都集中在朗诵者身上。

[hu:z] [wɜ:rdz][hi:; hi] ['fɑ:louz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][souɪ][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] .
whose words he follows with the eyes of his soul and of his intellect .
谁 字 他 跟随 和 这 眼睛 的 他的 灵魂 和 的 他的 智力 .
他用心灵和理智的眼睛去聆听他的话。

[jet] [ə'nʌðər] [ju:θ] [laɪz][proʊn][ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l] [fɛɔ:r] , [hɪz; ɪz] [tʃɪn] ['restɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][hænd]
Yet another youth lies prone upon the marble floor , his chin resting upon his hand
然而 其他 青年 谎言 易于 之上 这 大理石 地面 , 他的 下巴 休息 之上 他的 手
:
:
:
又一个年轻人俯卧在大理石地板上，手托着下巴。

[hi:; hi] , [tu:] , [geɪzɪz][ɪn] [ɪn'trænst] ['wʌndər][æz; əz][hi:; hi] ['lɪsnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [və:sɪz] [ʌv; əv]
He , too , gazes in entranced wonder as he listens to the immortal verses of
他 , 也 , 凝视 在 着迷 想知道 作为 他 听着 到 这 不朽 诗句 的
[ðə; ði] [he'linɪk] [bɑ:rd] .
the Hellenic bard .
这 希腊 诗人 .
他也目不转睛地凝视着，沉浸在希腊吟游诗人的不朽诗句中。

[ɑ:n][ðə; ði][left][stændz] [ə'nʌðər] ['figjər] , ['ɔ:lsoʊ] ['flaʊər] - ['gɑ:lændid] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['toʊgə]
On the left stands another figure , also flower - garlanded and wrapped in a toga
在这 左边 站立 其他 数字 , 还 花 - 挂满花环 和 包装 在 一个 长袍
.
:
.

左边站着另一个人，也戴着花环，身穿托加长袍。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'vi:lz] [ðæt][hɪz; ɪz] , [tu:] ,
His face reveals that his , too ,
他的 脸 揭示 那 他的 , 也 ,
.
.
.
他的表情透露出，他也一样。

[ɪz][ə; eɪ] [ki:n] [ə,pri:'fi'eɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] ['bi:ɪŋ] [ri'saitɪd] .
is a keen appreciation of the power of the words being recited .
是 一个 敏锐的 欣赏 的 这 力量 的 这 字 存在 背诵 .
.
是对所诵文字的力量有深刻的领悟。

['rerli] [hæz; hæz]['i:v(ə)n] - ['mædʒɪk] [brʌʃ] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['lu:miːnəs] [wɜ:rk] , [soʊ]
Rarely has even Tadema's magic brush painted a more luminous work , so
很少 有 甚至 - 魔法 刷子 绘 一个 更多的 发光的 工作 , 所以
[sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] ['sʌnlɑɪt] ,
suggestive of sunlight ,
暗示性的 的 阳光 ,
.
即使是塔德玛的魔力画笔，也很少能画出如此明亮、如此宛如阳光的作品。

[soʊ]['tru:li] [træns'figjəd] [ænd; ənd] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] ['laɪfs] ['grou̯sər]['moʊmənts] .
so truly transfigured and remote from life's grosser moments .
所以 真的 变形 和 偏僻的 从 生活的 更粗俗 时刻 .
.
如此彻底地脱胎换骨，远离了生活中那些令人作呕的时刻。

[hɪr] , [tu:] , [hɪz; ɪz] [fleʃ] ['tri:tmənt] [ɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz][oʊn] [haɪ] ['ævərɪdʒ] .
Here , too , his flesh treatment is above his own high average .
这里 , 也 , 他的 肉 治疗 是 多于 他的 自己的 高的 平均的 .
.
在这方面，他的肉体处理方式也高于他自身的高平均水平。

[ðə; ði] ['mɔ:dəliŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['figjər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['lʌvər][ɪz] [ɪ'speʃəli] [faɪn] .
The modelling of the woman's figure and of the lover is especially fine .
这 造型 的 这 女性的 数字 和 的 这 情人 是 尤其 美好的 .
.
对女性身材和恋人的刻画尤其出色。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ɪn'kredəb(ə)l] , [ænd; ənd] [jet] [,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [ðæt] [ðɪs] [kɑ:mpə'zi](ə)n] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][wʌn]
It seems incredible , and yet it is true , that this composition , a large one
它 似乎 极好的 , 和 然而 它 是 真的 , 那 这 作品 , 一个 大的 一
[fɔ:r; fər]['ælmə]['tædɪmə] ,
for Alma Tadema ,
为了 阿尔玛 塔德玛 ,
.
这听起来难以置信，但却是事实，这幅为阿尔玛·塔德玛创作的大型作品，

[wɪð; wɪθ][ɪts][faɪv] ['figjərz] [ænd; ənd] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [æk'sesəri] , [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
with its five figures and innumerable accessories , was entirely painted in the
和 它是 五 数据 和 无数 配件 , 曾是 完全 绘 在 这
[bri:f] [speɪs] [ʌv; əv] [tu:] [mʌnθs] .
brief space of two months .
简短的 空间 的 二 几个月 .
.
这幅画作包含五个人物和无数配件，在短短两个月内全部完成绘制。

[stɪl] , [ðoo] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnerɪ] ['stʌdɪz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [æn; ən]
Still , though completed in so short a time , the preliminary studies , including an
仍然 , 尽管 完全的 在 所以 短的 一个 时间 , 这 初步的 研究 , 包括 一个
[ə'bændənd] ['pɪktʃər] ,
abandoned picture ,
弃 图片 ,

尽管初步研究是在如此短的时间内完成的, 但其中还包括一幅被弃用的图画,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɔ:ld] ['pleɪtoʊ] , [fɪld] [ert] [mʌnθs] [ʌv; əv][kloʊz] [æplɪ'keɪ(ə)n] .
which was to have been called Plato , filled eight months of close application .
哪个 曾是 到 有 到过 称为 柏拉图 , 已填 八 几个月 的 关闭 应用 .
原本计划命名为柏拉图, 但经过了八个月的精心准备。

['sæfəu] .
SAPPHO .
萨福 .

萨福。

[nɔ:t][ʌn'laɪk][ɪn][dʒen(ə)rəl] ['tri:tmənt] [ænd; ənd][ɪn][dʒen(ə)rəl] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [frʌm; frəm]
Not unlike in general treatment and in general purpose to the Reading from
不是 与此不同 在 一般的 治疗 和 在 一般的 目的 到 这 阅读 从
[ˈhoʊməɹ][ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['sɪmpli] [ɪn'taɪtld] ['sæfəu] .
Homer is the picture simply entitled Sappho .
荷马 是 这 图片 简单地 标题 萨福 .

与《荷马史诗》的朗诵在总体处理和总体目的上并无太大区别的是题为《萨福》的画作。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈprɑ:pərli] [kɑ:mpri'hend] [ðɪs] [wɜ:rk] , [haʊ'evər] ,
In order to properly comprehend this work , however ,
在 命令 到 适当地 理解 这 工作 , 然而 ,
然而, 为了正确理解这部作品,

[sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] ['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] [ˌpouə'tes][ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
some knowledge of the life story of the Greek poetess is required .
一些 知识 的 这 生活 故事 的 这 希腊语 女诗人 是 必需的 .
需要对这位希腊女诗人的生平有一定的了解。

[nɔ:t][ə; eɪ] [fju:] ['vɪzɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] , [wer] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] ,
Not a few visitors to the Royal Academy , where the picture was exhibited ,
不是 一个 很少 访客 到 这 皇家 学院 , 在哪里 这 图片 曾是 展出 ,
这幅画在皇家艺术学院展出, 不少参观者都慕名而来。

[ɪ'mædʒɪnd] , [wɪð; wɪθ] ['pɑ:rdnəbl] [ɪn'ækjərəsi] , [ðæt] [ðə; ði] ['si:tɪd] ['fɪgjər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [lu:t] ,
imagined , with pardonable inaccuracy , that the seated figure playing the lute ,
想象 , 和 情有可原 不准确 , 那 这 坐着 数字 玩耍 这 琵琶 ,
[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['sɜ:rt(ə)nli] ,
and which certainly ,
和 哪个 当然 ,
想象中 (尽管存在一些可以原谅的误差), 坐着弹奏鲁特琴的人影, 而且确实如此,

[æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] , [si:mz] [ðə; ði][moʊst][ˈprɑ:mɪnənt] , [fɪld] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][roʊl] .
at first sight , seems the most prominent , filled the title role .
在 第一的 视线 , 似乎 这 最多 著名的 , 已填 这 标题 角色 .
乍一看, 他似乎是最突出的, 担任了主角。

[ɪn'sted] , [ðɪs] [ɪz][æl'si:əs] ,
Instead , this is Alcaeus ,
反而 , 这 是 阿尔凯乌斯 ,

相反, 这是阿尔凯乌斯。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [drɪ'zaɪrd] [tu:; tə][geɪn][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [ænd; ənd] ['ɡɪftɪd] ['sæfəu] ,
the man who desired to gain the support of the mighty and gifted Sappho ,
这 男人 WHO 想要的 到 获得 这 支持 的 这 强大的 和 天才 萨福 ,
那个渴望获得才华横溢、魅力非凡的萨福支持的男人,

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ski:m] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] [prəˈmoʊtər] .
for a political scheme of which he was the chief promoter .
为了 一个 政治的 方案 的 哪个 他 曾是 这 首席 启动子 .
他主导发起的一项政治计划。

[bʌt; bət] [brˈsaɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈraɪmər] , [ælˈsiːəs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] ['sæfoʊz] ['lʌvər] , [ænd; ənd]
But besides being a political rhymer , Alcaeus was also Sappho's lover , and
但 除了 存在 一个 政治的 押韵者 , 阿尔凯乌斯 曾是 还 萨福的 情人 , 和
[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [hɪr] ['rendərd] ,
as he is here rendered ,
作为 他 是 这里 渲染 ,
除了是一位政治韵文诗人之外, 阿尔凯乌斯还是萨福的情人, 正如这里所描述的那样:

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði]['lʌvər] [huː] [ɪz][moʊst] ['emfəsaɪzd] .
it is the lover who is most emphasized .
它 是 这 情人 WHO 是 最多 强调 .
其中, 恋人是被着重描写的。

[ˈsæfəu] [hɜːrˈself][sɪts][brˈhaɪnd][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][desk] , [ɑːn] [wɪtʃ] [rests][ðə; ði] [riːθ] ,
Sappho herself sits behind a species of desk , on which rests the wreath ,
萨福 她自己 坐着 在后面 一个 物种 的 桌子 , 在 哪个 休息 这 花圈 ,
萨福本人坐在一张桌子后面, 花环就放在桌子上。

[baʊnd][wɪð; wɪθ] ['rɪbənd] , [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['poʊəts] .
bound with ribands , that was the crown of poets .
边界 和 丝带 , 那 曾是 这 王冠 的 诗人 .
用丝带束紧的, 那是诗人的王冠。

[ʃiː; ʃi][ɪz][roʊbd][ɪn] [peɪl] [ɡriːn] [ænd; ənd] [ɡreɪ] , [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][trəˈdɪʃ(ə)n] ,
She is robed in pale green and gray , and in accordance with tradition ,
她 是 身着长袍 在 苍白 绿色的 和 灰色的 , 和 在 根据 和 传统 ,
她身穿浅绿色和灰色长袍, 按照传统,

[hɜːr; hər]['reɪv(ə)n] [blæk] [hər] [ɪz]['fɪlətɪd, fəˈleɪd][wɪð; wɪθ]['vaɪələts] .
her raven black hair is filleted with violets .
她 乌鸦 黑色的 头发 是 鱼片 和 紫罗兰 .
她乌黑的头发上点缀着紫罗兰。

[brˈsaɪd] [hɜːr; hər][stændz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ɡɜːrl] , [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ə; eɪ] ['swiːtli] ['ɡreɪsf(ə)l][fɔːrm] , [les]
Beside her stands a young girl , her daughter , a sweetly graceful form , less
旁 她 站立 一个 年轻的 女孩 , 她 女儿 , 一个 甜蜜地 优美 形式 , 较少的
['lʌvli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌðər] ,
lovely than the mother ,
迷人的 比 这 母亲 ,
她身旁站着一个年轻女孩, 是她的女儿, 身姿甜美优雅, 但不如母亲漂亮。

[bʌt; bət] [səˈdʒestɪv] [ʌv; əv] - [ɪnˈtʃɑːntmənts] .
but suggestive of maidenhood's enchantments .
但 暗示性的 的 - 魔法 .
但却暗示着少女时代的魅力。

[ðə; ði][ˌpoʊəˈtes][ɪz] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊɪst] [tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l]['trɪp(ə)l] - [rəʊd] [ekˈsedrə] ,
The poetess is seated on the lowest tier of the marble triple - rowed exedra ,
这 女诗人 是 坐着 在 这 最低 层级 的 这 大理石 三倍 - 划船 半圆形壁龛 ,
女诗人坐在大理石三层半圆形壁龛的最底层。

[ɑːn] [wɪtʃ] , [æt; ət][ə; eɪ] [rɪˈspektfɪl] ['dɪstəns] , [ɑːr; ər][ˈɔːlsou][dɪˈspouzd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz]
on which , at a respectful distance , are also disposed some of the pupils
在 哪个 , 在 一个 尊重 距离 , 是 还 处置 一些 的 这 学生
[ʌv; əv][hɜːr; hər] [skuːl] .
of her school .
的 她 学校 .
她的学校的一些学生也以尊重的距离坐在那里。

[dɑ:rk] , [waɪd] - [bræntʃt] [fɜ:ɹ] [tri:z] [spreɪd] [ðer; ðər] [kraʊnz] [ə'baʌv] [ðɪs] [bentʃ] .
Dark , wide - branched fir trees spread their crowns above this bench .
黑暗的 , 宽的 - 分支 冷杉 树木 传播 他们的 皇冠 多于 这 长椅 .

枝繁叶茂的深色冷杉树冠在这张长椅上方舒展开来。

[wi:; wi][ɑ:ɹ; əɹ] [meɪd] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [trʌŋks] [ɑ:ɹ; əɹ] ['ru:tɪd] [fɑ:ɹ] [br'loʊ] ,
We are made to realize that their trunks are rooted far below ,
我们 是 制成 到 意识到 那 他们的 树干 是 根 远的 以下 ,

我们逐渐意识到, 它们的树干深深扎根于地下。

[ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [di:p] [blu:] [si:] , [英 ['ʃɪməɪŋ] 美 ['ʃɪməɪŋ]][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [læps][ðə; ði]
there where the deep blue sea , shimmering in the background , laps the
那里 在哪里 这 深的 蓝色的 海 , 闪闪发光 在 这 背景 , 圈数 这
[ɜ:rθ] [ðæt] [sə'pɔ:ts] [ðɪs] [si:n] .
earth that supports this scene .
地球 那 支持 这 场景 .

那里, 深蓝色的大海在背景中波光粼粼, 轻柔地拍打着支撑着这幅景象的大地。

[θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɪz] [si:n] [ðə; ði][skaɪ] , [ə; eɪ][skaɪ][ʌv; əv] ['pjʊərɪst] ['sæfaɪər] ,
Through the branches is seen the sky , a sky of purest sapphire ,
通过 这 分支 是 已见 这 天空 , 一个 天空 的 最纯净的 蓝宝石 ,

透过树枝可以看到天空, 一片纯净如蓝宝石般的天空。

[ə; eɪ] [blu:] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪdlɪs] ['træŋkwɪl]['oʊ(ə)n] , [bʌt; bət][noʊ] [les] ['ɡlɔ:riəs]
a blue distinct from that of the tideless tranquil ocean , but no less glorious
一个 蓝色的 清楚的 从 那 的 这 无潮汐 宁静 海洋 , 但 不 较少的 辉煌
[ɔ:ɹ] [ɪn'tens] .
or intense .
或者 激烈的 .

这种蓝色与平静无波的海洋的蓝色截然不同, 但同样绚丽夺目, 浓郁深邃。

['noʊwər] [pər'hæps] ['betər] [ðæn; ðən] [hɪr] [hæz; həz] ['tædɪmə] [ri:prə'dju:st] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]
Nowhere perhaps better than here has Tadema reproduced the effects of
无处 也许 更好的 比 这里 有 塔德玛 复制品 这 效果 的
['sʌməɹ] ['si:z] [ænd; ənd] [skaɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['brɪljənt] ['ɑ:rdər] ,
summer seas and skies in their brilliant ardour ,
夏天 海域 和 天空 在 他们的 杰出的 热情 ,

或许没有其他地方比这里更能体现塔德玛对夏日海洋和天空绚丽热情的描绘了。

[ðer; ðər] ['pælpɪtətɪŋ] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] [hju:][ænd; ənd] ['tekstʃər] .
their palpitating delicacy of hue and texture .
他们的 心悸 美味 的 色调 和 质地 .

它们色彩和质地的微妙变化令人心动。

[ðə; ði] ['veri] [er] [ðæt] [pə'veɪdɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][hɑ:t][ænd; ənd] [laɪt] ,
The very air that pervades the picture is hot and light ,
这 非常 空气 那 普遍存在 这 图片 是 热的 和 光 ,

画面中弥漫着温暖而轻盈的气息。

['sætʃəreɪtɪd][ænd; ənd] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] [pʌl'seɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌðəɹn] [sʌn] .
saturated and quivering with the quickening pulsation of a southern sun .
饱和 和 颤抖 和 这 加速 脉动 的 一个 南部 太阳 .

被南方太阳越来越快的脉动所浸透和颤动。

[ðə; ði] ['ɪntɪmət] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ruʊməŋ] ['wɪmɪn] [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [ə'træktɪd] ['ælmə] - [brʌʃ] .
The intimate life of the Roman women has often attracted Alma Tadema's brush .
这 亲密的 生活 的 这 罗马 女性 有 经常 吸引 阿尔玛 - 刷子 .

罗马女性的私密生活经常吸引阿尔玛·塔德玛的画笔。

[wiː; wi] [si:] [ðɪs] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn] [wel] - [prəˈtektɪd] [ˈslʌmbər] , [ɪn][ˈkwaɪət][pets] , [ɪn]
We see this again and again in Well - protected Slumber , in Quiet Pets , in
我们 看 这 再次 和 再次 在 出色地 - 受保护 睡眠 , 在 安静的 宠物 , 在
[drɪˈpɑːrtʃər] ,
Departure ,
离开 ,

我们在《安稳的睡眠》、《安静的宠物》、《离别》等作品中反复看到这一点。

[ðə; ði] [si:n] [səˈdʒestɪd] [baɪ] [θiːɑːkɪrɪtəs] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈaɪdl] , [ɪn][ðə; ði] [bæθ] , [ɪn] [ˌæpədɪtɪrɪəm] ([ɔːr]
the scene suggested by Theocritus's fifteenth Idyll , in The Bath , in Apodyterium (or
这 场景 建议 经过 忒奥克里托斯的 第十五 牧歌 , 在 这 洗澡 , 在 足部 (或者
[ˈwɪmənz] [ˈdɪsˈrəʊbɪŋ] - [ruːm]) ,
women's disrobing - room) ,
女性的 脱衣 - 房间) ,

忒奥克里托斯第十五首田园诗《浴池》中描绘的场景，在更衣室（或女子更衣室）里。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [əkˈsentʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv] [ˈviːnəs] , [ə; eɪ] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈroʊmən]
and it is also accentuated in the Shrine of Venus , a scene in a Roman
和 它 是 还 强调 在 这 神社 的 金星 , 一个 场景 在 一个 罗马
[ˈherˌdresərz] [ʃɑːp] .
hairstresser's shop .
理发师 店铺 .

在《维纳斯神庙》中，罗马理发店的场景也突出了这一点。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] [ɪn] - , [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd]
This picture was exhibited at the Royal Academy in 1889 , where it attracted
这 图片 曾是 展出 在 这 皇家 学院 在 - , 在哪里 它 吸引
[kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] ,
considerable attention ,
大量 注意力 ,

这幅画作于1889年在皇家艺术学院展出，引起了广泛关注。

[nɑːt][ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpeɪntɪŋ] , [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ˈmɑːrblz]
not only because of the perfection of its painting , the beauty of marbles
不是 仅有的 因为 的 这 完美 的 它是 绘画 , 这 美丽 的 弹珠
[ænd; ənd] [ˈmetlz] [ænd; ənd][ˈtekˌstajlz] ,
and metals and textiles ,
和 金属 和 纺织品 ,

不仅因为其绘画技艺精湛，大理石、金属和纺织品精美绝伦，

[ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs] [ʌv; əv][ɪts][sɔːft] , [fʊl] [ˈkʌlər] , [ɪts] [ˈjeləʊz] [ænd; ənd] [bluːz] ,
the richness of its soft , full colour , its yellows and blues ,
这 丰富 的 它是 柔软的 , 满的 颜色 , 它是 黄色 和 蓝调 ,
它柔和饱满的色彩，尤其是黄色和蓝色，非常丰富。

[bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstərli] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈfɪgjərz] [wɜːr; wər]
but because of the masterly skill with which the human figures were
但 因为 的 这 精湛 技能 和 哪个 这 人类 数据 是
[ˈpeɪntɪd] ([siː] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] , [piː] . -) .
painted (see illustration , p . 32) :
绘 (看 插图 , p . -) .

但这是因为人物的绘画技巧非常精湛（见插图，第 32 页）。

[tuː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈgɜːlz] , [wʌn] [əˈweɪtɪŋ] [hɜːr; hər][tɜːrn][tuː; tə][biː; bi] - , [kəˈresɪŋ] [ðə; ði]
Two beautiful young girls , one awaiting her turn to be coiffée , caressing the
二 美丽的 年轻的 女孩们 , 一 等待中 她 转动 到 是 - , 爱抚 这
[ˈmæsɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [θɪk] ,
masses of her thick ,
群众 的 她 厚的 ,

两个漂亮的年轻女孩，其中一个正在等待做发型，抚摸着她浓密的头发，

[dɑ:rk] , [ˈlu:snd] [her] , [ðə; ði] [ˈlðər] [ɔ:l'redi] [drest] , [ˈlɪŋgərɪŋ] [tu:; tə][ˈgɑ:sɪp][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
dark , **loosened hair** , **the other already dressed** , **lingering to gossip with her**
黑暗的 , 松动 头发 , 这 其他 已经 穿着 , 挥之不去的 到 闲话 和 她
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

一个头发乌黑披散着, 另一个已经穿戴整齐, 正和朋友闲聊八卦。

[ɑ:r; ər] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈmɑ:rb(ə)l] [bent]] .
are reclining on a marble bench .
是 斜倚 在 一个 大理石 长椅 .

他们斜倚在大理石长凳上。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][soʊ][ɪnˈtaɪərli] [əbˈzɔ:rbd] [ɪn][ðer; ðər][oʊn] [ˈbju:ti] [ðæt] [ðeɪ] [peɪ][bʌt; bət] [slart]
These are so entirely absorbed in their own beauty that they pay but slight
这些 是 所以 完全 吸收 在 他们的 自己的 美丽 那 他们 支付 但 轻微
[əˈten(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔ:l] ,
attention to the entrance of a tall ,
注意力 到 这 入口 的 一个 高的 ,

它们完全沉浸在自己的美丽之中, 对高大的行人进入房间几乎没有注意到。

[ˈsɪmpli] [əˈtaɪərd][ˈmeɪtrən] , [hu:] , [ˈglænsɪŋ] [ɪnˈkwair.ɪŋ.li][ɪn][ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [ˈpa:sɪz][ɑ:n]
simply attired matron , who , glancing inquiringly in their direction , passes on
简单地 穿着 护士长 , WHO , 瞥了一眼 询问地 在 他们的 方向 , 通过 在
[tu:; tə][æn; ən] [ˈɪnər] [əˈpɑ:rtmənt] .
to an inner apartment .
到 一个 内 公寓 .

一位衣着朴素的女舍监, 疑惑地朝他们看了一眼, 然后走进了一间内室。

[ɪn] [ˈswi:pɪŋ] [baɪ][ʃi:; ʃɪ][hæz; hæz] [ˈkerləsli] [plʌkt] [wʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz]
In sweeping by she has carelessly plucked one from a mass of blossoms
在 扫荡 经过 她 有 粗心大意 拨弦 一 从 一个 大量的 的 花朵
[hi:pt] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈkʌlərd] [ˈmɑ:rb(ə)l] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ʃɑ:p] ,
heaped upon a coloured marble table in the outer shop ,
堆积如山 之上 一个 有色 大理石 桌子 在 这 外 店铺 ,

她匆匆走过时, 不经意地从外面店铺里一张彩色大理石桌上堆放的一大束花朵中摘下一朵。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər][hænd] , [ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [ˈflaʊər] , [fɔ:lz] [ˈhevɪli] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][wɔ:rm] [waɪt] [fəʊldz]
and her hand , holding the flower , falls heavily beside the warm white folds
和 她 手 , 保持 这 花 , 瀑布 重度 旁 这 温暖的 白色的 折叠
[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [gaʊn] .
of her gown .
的 她 袍 .

她握着花的手沉重地垂落在她温暖的白色长袍褶皱旁。

[æt; ət][ðə; ði][ˈoʊpən] [lʊˈnet] [ʃɑ:p] [ˈwɪndəʊ] , [ɪkˈspoʊzɪŋ][tu:; tə] [vju:] [kɔɪlz][ænd; ənd] [twɪsts] [ʌv; əv] [her] ,
At the open lunette shop window , exposing to view coils and twists of hair ,
在 这 打开 半月形 店铺 窗户 , 暴露 到 看法 线圈 和 曲折 的 头发 ,
在敞开的假发店橱窗里, 一缕缕卷曲的头发映入眼帘,

[sʌm; səm] [əˈtendənts] [ɑ:r; ər][dɪsˈtrɪbjʊ:tɪŋ] [veɪsɪs][ænd; ənd][ˈləʊʃənz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəmərz] , [hu:z]
some attendants are distributing vases and lotions to the customers , whose
一些 服务员 是 分发 花瓶 和 乳液 到 这 顾客 , 谁
[ˈhedz] [əˈpɪr] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈmɑ:rb(ə)l] [ˈbæləstreɪd] ,
heads appear above the marble balustrade ,
头部 出现 多于 这 大理石 栏杆 ,

一些服务员正在向顾客分发花瓶和乳液, 顾客的头露出大理石栏杆上方。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [stændz][ə; eɪ] [di:p] [blu:] [veɪs] , [ɪnˈkrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈnæm(ə)l] [ˈfɪgjərz] .
on which stands a deep blue vase , encrusted with exquisite enamel figures .
在 哪个 站立 一个 深的 蓝色的 花瓶 , 结壳的 和 精美的 搪瓷 数据 .

上面摆放着一个深蓝色花瓶, 花瓶上镶嵌着精美的珐琅彩人物。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] [hu:] [ɪz] [ri:tʃɪŋ] [daʊn] [æn; ən]['æləbəstər][pɑ:t][ɪz] [ɪ'speʃəli]
The figure of the attendant who is reaching down an alabaster pot is especially
这 数字 的 这 服务员 WHO 是 到达 向下 一个 雪花石膏 锅 是 尤其
[ˈɡreɪsf(ə)l][ænd; ənd] [fri:] [ɪn] [pɔɪz] .
graceful and free in poise .
优美 和 自由的 在 沉着 .

伸手取下雪花石膏罐的侍者身姿尤其优雅轻盈。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði]['mɑ:rb(ə)l] [skri:n] , [sə:'maunt] [baɪ]['flu:tɪd] ['kɑ:ləmz] ,
Although the marble screen , surmounted by fluted columns ,
虽然 这 大理石 屏幕 , 克服 经过 凹槽 列 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊ'net] ['wɪndəʊ] [ɑ:r; ər] [slaɪst] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɡɪvz] [noʊ]
and the lunette window are sliced off at the top , the picture gives no
和 这 半月形 窗户 是 切片 离开 在 这 顶部 , 这 图片 给予 不
[ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'faɪnmənt] .
impression of confinement .
印象 的 监禁 .

尽管半月形窗户的顶部被切掉了，但画面并没有给人一种被囚禁的感觉。

[ðɪs] [sens] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪz] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rb(ə)l]['beɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði]
This sense of space is increased by the rim of a marble basin in the
这 感觉 的 空间 是 增加 经过 这 轮缘 的 一个 大理石 盆地 在 这
[ɪ'mi:diət] ['fɔ:rgraʊnd] ,
immediate foreground ,
即时 前景 ,

前景中大理石水盆的边缘增强了这种空间感。

[ðə; ði] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['fɪgjərz] [wɪt] ['loʊər][ðə; ði] [aɪ] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɪlfɪ] [ɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
the reclining figures which lower the eye level , and the skilful introduction
这 斜倚 数据 哪个 降低 这 眼睛 等级 , 和 这 熟练 介绍
[θru:] [ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndəʊ] ,
through the open window ,
通过 这 打开 窗户 ,

斜倚的身影降低了视线高度，并通过敞开的窗户巧妙地引入画面。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsər] - [baɪ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] ['kɑ:ləmz] [ænd; ənd] [ɪntrɪkət]
above the heads of the passers - by , of the entrance columns and intricate
多于 这 头部 的 这 过路人 - 经过 , 的 这 入口 列 和 错综复杂
[fə'sɑ:d] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
façade of an adjoining building .
正面 的 一个 相邻的 建筑 .

在路人的头顶上方，在相邻建筑物的入口柱和精美立面上。

[ðə; ði]['traɪæŋɡ(ə)l][ʌv; əv] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [glæs] [veɪs] ['stændɪŋ] [aʊt] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
The triangle of blue sky and the blue glass vase standing out against the
这 三角形 的 蓝色的 天空 和 这 蓝色的 玻璃 花瓶 常设 出去 反对 这
[ˈdɪstənt] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔ:s][ðə; ði] [skwər] [fɔ:rm][wʌŋ][ʌv; əv]['ælmə] - ['meni]
distant columns of the building across the square form one of Alma Tadema's many
遥远 列 的 这 建筑 穿过 这 正方形 形式 一 的 阿尔玛 - 许多
[ˈhæpi] [kɑ:mbə'neɪʃənz] .
happy combinations .
快乐的 组合 .

蓝天与蓝色玻璃花瓶在广场对面远处建筑物的柱子映衬下形成三角形，这是阿尔玛·塔德玛众多令人愉悦的组合之一。

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɪktʃər] ['peɪntɪd] [baɪ]['ælmə] **In some respects the most important picture painted by Alma**
在 一些 尊重 这 最多 重要的 图片 绘 经过 阿尔玛
[ˈtædɪmə][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrɪz] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][kɑ:lə'si:əm] ,
Tadema of late years is called The Coliseum ,
塔德玛 的 晚的 年 是 称为 这 罗马斗兽场 ,
从某种意义上说, 阿尔玛·塔德玛晚年创作的最重要的画作名为《罗马斗兽场》。

[wɪtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['wʌndərɪŋ] [preɪz] [fɔ:r; fər][ɪts] ['mæstərli] ['hændlɪŋ] , [ɪts] ['kʌlə] [ski:m] , [ɪts]
which excited wondering praise for its masterly handling , its colour scheme , its
哪个 兴奋的 好奇 称赞 为了 它是 精湛 处理 , 它是 颜色 方案 , 它是
[ɑ:rki,ə'lɑ:dʒɪkəl] ['nɑ:lɪdʒ] ,
archæological knowledge ,
考古学 知识 ,
它因其精湛的技艺、色彩运用和考古知识而赢得了令人惊叹的赞誉。

[wen] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn] - .
when exhibited at the Royal Academy in 1896 .
什么时候 展出 在 这 皇家 学院 在 - .
1896 年在皇家艺术学院展出。

[ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kætəlbɔ:g] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['ma:təʊ][frʌm; frəm] [lɔ:rd] ['baɪrənɪz] "
Attached to the title in the catalogue was this motto from Lord Byron's "
随附的 到 这 标题 在 这 目录 曾是 这 座右铭 从 主 拜伦的 "
[da:n] [wɑ:n; hwa:n] " [ðæt] [geɪv] [ðə; ði] ['ki:nəʊt] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [dɪ'zɑɪrd] [tu:; tə]
Don Juan " that gave the keynote to that which the artist desired to
大学教师 胡安 " 那 给予 这 基调 到 那 哪个 这 艺术家 想要的 到
[ɪk'spres] :
express :
表达 :

目录中标题旁附有拜伦勋爵《唐璜》中的一句格言, 这句格言概括了艺术家想要表达的主题:
[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [bʌz] [ʌv; əv] ['i:gər] [neɪʃəns][ræn]
" **And here the buzz of eager nations ran**
" 和 这里 这 嗡嗡声 的 渴望的 国家 跑
"于是, 各国翘首以盼的喧嚣声此起彼伏。"

[ɪn] ['mɜ:mɜ-d] ['pɪti] , [ɔ:r] [laʊd] - [rɔ:rd] [ə'plɔ:z] ,
In murmured pity , or loud - roared applause ,
在 低声说道 遗憾 , 或者 大声 - 咆哮 掌声 ,
或低声怜悯, 或雷鸣般的掌声

[æz; əz][mæn][wʌz; wəz] ['slɔ:təd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [mæn] ,
As man was slaughtered by his fellow man ,
作为 男人 曾是 屠杀 经过 他的 同伴 男人 ,
当人类自相残杀时,

[ænd; ənd] ['werfɔ:r] ['slɔ:təd] , ['werfɔ:r] , [bʌt; bət][br'kəz, br'kɔ:z]
And wherefore slaughtered , wherefore , but because
和 因此 屠杀 , 因此 , 但 因为
因此被屠杀, 因此, 但只因为

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['blʌdi] ['sɜ:rkəs] - ['dʒi:niəl] [lɔ:z] ,
Such were the bloody circus ' genial laws ,
这样的 是 这 血腥 马戏团 - 和蔼可亲 法律 ,
这就是那血腥马戏团的仁慈法则。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pleɪzər] .
And the Imperial pleasure .
和 这 帝国 乐趣 .
还有皇室的恩赐。

[ˈwɜːfɔːr] [nɑːt] ?
Wherefore not ?
因此 不是 ?

为什么不呢？

" [ˈdɒmineɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpɪktʃər] , [ænd; ənd] [ˈɔkjəpaɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ɪts][ˈkænvəs] ,
" **Dominating the whole picture , and occupying more than half of its canvas ,**
" 占据主导地位 这 所有的 图片 , 和 占领 更多的 比 一半 的 它是 帆布 ,
“占据了整幅画面，并且占据了画布一半以上的面积，

[ɪz][ðə; ði][hjuːdʒ][ˈfleɪvɪən] [ˈæmfɪθiːətər] [kəˈloʊskwiəli] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][æz; əz]
is the huge Flavian Amphitheatre colloquially known throughout the whole world as
是 这 巨大的 弗拉维安 圆形剧场 口语 已知 自始至终 这 所有的 世界 作为
[ðə; ði][kɑːləˈsiːəm] .
the Coliseum .
这 罗马斗兽场 .

就是那座巨大的弗拉维安圆形剧场，它在全世界俗称罗马斗兽场。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] [ˈðerfɔːr] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ɪnˈænɪmət] [ˈɑːbdʒekt] [teɪks] [ðə; ði][fɜːrst] [plɛɪs] ,
Even in the title therefore in this case the inanimate object takes the first place ,
甚至 在 这 标题 所以 在 这 案件 这 无生命 目的 需要 这 第一的 地方 ,
因此，即使在标题中，无生命物体也占据了第一位。

[ˈrelɪgeɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsekənderi] [ræŋk][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈɪntrəst] .
relegating to a secondary rank the human interest .
降级 到 一个 次要 秩 这 人类 兴趣 .
将人文关怀置于次要地位。

[ˈveri] [ˈwʌndərfəli] [dʌz] [ðə; ði][ˈɑːrtɪst] [kənˈveɪ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]
Very wonderfully does the artist convey to our eyes a sense of the
非常 太棒了 做 这 艺术家 传达 到 我们的 眼睛 一个 感觉 的 这
[dʒɑɪˈɡæntɪk] [bʌlk] [ænd; ənd] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈæmfɪθiːətər] ,
gigantic bulk and height of the huge Amphitheatre ,
巨大 大部分 和 高度 的 这 巨大的 圆形剧场 ,
艺术家以精湛的技艺，向我们展现了这座巨大圆形剧场的庞大体量和高耸入云的景象。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈækjərət] [ɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [ˈnɑːlɪdʒ] [hæz; həz][hiː; hi] [riːkənˈstrʌktɪd] [ɪts][fɔːrm]
and with accurate archæological knowledge has he reconstructed its form
和 和 准确的 考古学 知识 有 他 重建 它是 形式
[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈkænvəs] .
upon his canvas .
之上 他的 帆布 .
他凭借准确的考古知识，在画布上重现了它的形态。

[hɪr] [ɑːr; ər][ɪts] [tuː] [tiəz] [ʌv; əv] [ɑːˈkeɪdʒ] , [huːz] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] , [wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Here are its two tiers of arcades , whose arches , we learn from the
这里 是 它是 二 层级 的 街机 , 谁 拱门 , 我们 学习 从 这
[ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][trəˈdɪ](ə)n] ,
evidence of tradition ,
证据 的 传统 ,
这里是它的两层拱廊，根据传统证据，我们可以了解到，它的拱门是这样的：

[ɪnskˈrɪpʃnz] [ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [kɔɪnz] , [wɜːr; wər] [fɪld] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ɡruːps]
inscriptions and ancient coins , were filled , as in the painting , with groups
铭文 和 古老的 硬币 , 是 已填 , 作为 在 这 绘画 , 和 团体
[ʌv; əv][kəˈlɑːs(ə)l] [waɪt] [ˈmɑːrb(ə)l][ˈstætʃuːz] .
of colossal white marble statues .
的 庞大 白色的 大理石 雕像 .
铭文和古代钱币，如同画中描绘的那样，充满了成群的巨型白色大理石雕像。

[ə'blaʋ] [ðɪ:z] [ɑ:'keɪdz] [rouz][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][pə'læstɜ:z] , [ænd; ənd] [ə'blaʋ] [ðɪ:z] [ə'gen] ,
Above these arcades rose a series of pilasters , and above these again ,
多于 这些 街机 玫瑰 一个 系列 的 壁柱 , 和 多于 这些 再次 ,
[sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][ɑ:n][ðə; ðɪ][tɑ:pmoʊst][pærəpɪt,pærəpet] ,
supported on the topmost parapet ,
有 在 这 最顶层 栏杆 ,

在这些拱廊之上，耸立着一系列壁柱，而壁柱之上，又由最顶端的女儿墙支撑着，

[wɜ:ɹ; wər] [staʊt] [poʊlz] [ðæt] [held][ðə; ðɪ] [vɪ'lerɪəm] [ɔ:r][kænvəs] ['ɔ:nɪŋ] [wɪtʃ] ['feltərd] [frʌm; frəm]
were stout poles that held the velarium or canvas awning which sheltered from
是 肥硕 杆子 那 握住 这 帆篷 或者 帆布 棚 哪个 避难所 从
[ðə; ðɪ][sʌn][ɔ:r][reɪn][ðə; ðɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][spek'teɪtəs] ['gæðərd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ðɪ] ['blʌdi]
the sun or rain the thousands of spectators gathered to witness the bloody
这 太阳 或者 雨 这 数千 的 观众 聚集 到 证人 这 血腥
[di:dz] [wɪtʃ] [tʊk] [plɜ:s] [ɪn][ðə; ðɪ][ə'ri:nə] [br'loʊ] .
deeds which took place in the arena below .
契约 哪个 采取 地方 在 这 竞技场 以下 .

粗壮的杆子支撑着遮阳篷或帆布篷，为聚集在下面竞技场观看血腥场面的数千名观众遮挡阳光或雨水。

[ðɪ:z] [sə'pɔ:rtɪŋ] [poʊlz][stænd][aʊt][dɪ'stɪŋkt] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['glouɪŋ] [skaɪ] ,
These supporting poles stand out distinct against the glowing sky ,
这些 支持 杆子 站立 出去 清楚的 反对 这 发光 天空 ,
这些支撑杆在波光粼粼的天空映衬下显得格外醒目。

[ə; eɪ][skaɪ]['ɔ:lweɪz] [ɪntrə'du:st] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][baɪ]['ælmə]['tædɪmə] .
a sky always introduced if possible by Alma Tadema .
一个 天空 总是 介绍 如果 可能的 经过 阿尔玛 塔德玛 .
如果可能的话，天空总是由阿尔玛·塔德玛引入。

[ðə; ðɪ]['aʊər] ['tʃouzn] [ɪz] [leɪt] [æftər'nu:n] ,
The hour chosen is late afternoon ,
这 小时 选定 是 晚的 下午 ,
选定的时间是傍晚时分。

[wen] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ðɪ] ['æmfɪθi:ətər] [pɔ:r] [ðə; ðɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hu:] [hæv; həv] ['leɪtli]
when from out the Amphitheatre pour the thousands who have lately
什么时候 从 出去 这 圆形剧场 倒 这 数千 WHO 有 最近
[θɔ:ŋd] [ðə; ðɪ] [tɪəz] [ə'pɑ:n] [tɪəz] [ʌv; əv] [si:ts] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ][ə'ri:nə] ,
thronged the tiers upon tiers of seats that surrounded the arena ,
熙熙攘攘 这 层级 之上 层级 的 座位 那 包围 这 竞技场 ,
当成千上万的人从露天剧场涌出，他们最近一直挤满了环绕着竞技场的层层叠叠的座位时，

[haɪ] ['fʌŋk(ə,neri:z] [ænd; ənd][,proʊlə'teriət] , ['tendər] - [bɔ:rn] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
high functionaries and proletariat , tender - born ladies and women of the
高的 官员 和 无产阶级 , 投标 - 出生 女士们 和 女性 的 这
['mɑ:rkɪt] - [plɜ:s] ,
market - place ,
市场 - 地方 ,
高级官员和无产阶级，娇弱的小姐和市场上的妇女，

[ɔ:l] ['i:kwəli] ['i:gər] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ðɪ]['ɔ:dʒi:z][ʌv; əv] [blʌd] [ðæt][wɜ:ɹ; wər] [hɪr] ['næktɪd] .
all equally eager to witness the orgies of blood that were here enacted .
全部 同样地 渴望的 到 证人 这 狂欢 的 血 那 是 这里 已颁布 .
所有人都同样渴望亲眼目睹这里上演的血腥狂欢。

[,aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [brɔ:d] [wɔ:k] [ðæt] [en'sɜ:kəld][ðə; ðɪ] ['æmfɪθi:ətər] [stʊd] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] [bɑ:ðz][ʌv; əv]
Outside the broad walk that encircled the Amphitheatre stood the famous Baths of
外部 这 广阔 走 那 包围 这 圆形剧场 站立 这 著名的 浴室 的
['taɪtəs] ,
Titus ,
提图斯 ,
在环绕圆形剧场的宽阔步道外，矗立着著名的提图斯浴场。

[ˈsekənd][ˈoʊnli][ɪn] [mægˈnɪfɪsns] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːləˈsiːəm][ɪtˈself] .

second only in magnificence to the Coliseum itself .
第二 仅有的 在 壮丽 到 这 罗马斗兽场 本身 .

其壮丽程度仅次于罗马斗兽场本身。

[ˈælmə][ˈtædɪmə][hæz; həz][ɪˈmædʒɪnd][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈbælkəni][ʌv; əv] [waɪt] [ˈmɑːrb(ə)] , [reɪzd] [haɪ]
Alma Tadema has imagined for it a balcony of white marble , raised high
阿尔玛 塔德玛 有 想象 为了 它 一个 阳台 的 白色的 大理石 , 提高 高的

[əˈbʌv] [ðə; ði][roʊd] .

above the road .

多于 这 路 .

阿尔玛·塔德玛设想在这里建造一个白色大理石阳台，高高地架在道路上方。

[ɑːn][ɪts][ˈpærəpɪtˈpærəpet][stænd][tɔːl] [waɪd] - [maʊðd] [ˈskʌlptʃərd] [veɪsɪs] ,

On its parapet stand tall wide - mouthed sculptured vases ,
在 它是 栏杆 站立 高的 宽的 - 嘴巴 雕塑 花瓶 ,

它的栏杆上摆放着高大的宽口雕花花瓶，

[kəˈnektɪd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [fesˈtuːnz] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈdæfədɪlz] [ˈpruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsiːz(ə)n]
connected together with thick festoons of yellow daffodils proving that the season
连接 一起 和 厚的 花环 的 黄色的 水仙花 证明 那 这 季节

[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ˈælmə] - [ˈfeɪvərɪt] [wʌn][ʌv; əv] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] .

of the year is Alma Tadema's favourite one of early spring .

的 这 年 是 阿尔玛 - 最喜欢的 一 的 早期的 春天 .

一簇簇浓密的黄色水仙花将它们连接在一起，证明这是阿尔玛·塔德玛最喜欢的早春季节。

[ə; eɪ] [nuːd] [brɑːnz] [ˈstætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪmf] [ˈriːðɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈtresɪz] ,

A nude bronze statue of a nymph wreathing her tresses ,
一个 裸体 青铜 雕像 的 一个 仙女 花环 她 头发 ,

一尊裸体青铜雕像，描绘的是一位仙女正在用发饰点缀自己的秀发。

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈjuːsədʒəz, ˈjuːsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːðz] , [kraʊnz] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet]
in accordance with the usages of the Baths , crowns the parapet
在 根据 和 这 用法 的 这 浴室 , 皇冠 这 栏杆

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbælkəni] .

of the balcony .

的 这 阳台 .

按照浴场的惯例，阳台栏杆上装饰着皇冠。

[əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [fiːt] [tuː] ,

Around her feet too ,
大约 她 脚 也 ,

她的脚周围也是，

[ɑːr; ər] [twaɪnd] [ðə; ði] [riθs] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [noʊt][tuː; tə][ðə; ði]
are twined the wreaths of yellow flowers that give such a sunny note to the
是 缠绕 这 花圈 的 黄色的 花朵 那 给 这样的 一个 阳光明媚 笔记 到 这

[hoʊl] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] .

whole scheme of colour .

所有的 方案 的 颜色 .

缠绕其间的黄色花环，为整个色彩方案增添了一抹阳光般的明媚气息。

[tuː] [ˈleɪdɪz] [ænd; ænd][ə; eɪ][tʃaɪld][hæv; həv][ˈteɪkən][ʌp][ðər; ðər][ˈsteɪ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [ˈfestɪvli] [ˈdekəreɪtɪd]
Two ladies and a child have taken up their station on this festively decorated
二 女士们 和 一个 孩子 有 已采取 向上 他们的 车站 在 这 欢庆地 装饰

[ˈpærəpɪtˈpærəpet] ,

parapet ,
栏杆 ,

两位女士和一个孩子在这处装饰一新的栏杆上安顿下来。

[ˈeɪdɪəntli] [kʌm] [ˈðɪðər] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [sʌm; səm][ˈspektək(ə)] [ʌv; əv][kwaɪt][ʌnˈjuːʒuəl][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ðæt]
evidently come thither to witness some spectacle of quite unusual importance that
显然 来 那里 到 证人 一些 奇观 的 相当 异常 重要性 那
[hæz; həz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][əˈriːnə][nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] ,
has called to the arena not only the populace ,
有 称为 到 这 竞技场 不是 仅有的 这 民众 ,
显然, 他们来到这里是为了观看某种非同寻常的重要景象, 这不仅吸引了民众, 也吸引了其他人来到现场。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈkɑːns(ə)] [hɪmˈself] , [huː] , [ˌpriˈsiːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈklaɪənts] , [ænd; ənd] [əˈtendɪd] [baɪ]
but even the Consul himself , who , preceded by his clients , and attended by
但 甚至 这 领事 他自己 , WHO , 之前 经过 他的 客户 , 和 参加 经过
[hɪz; ɪz] [ˈlɪktər] ,
his lictors ,
他的 律师 ,
但就连领事本人, 在委托人的簇拥下, 由执政官陪同,

[ɪz] [siːn] [ˈɪʃuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn][ˈeksɪt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːləˈsiːəm] ,
is seen issuing from the main exit of the Coliseum ,
是 已见 发行 从 这 主要的 出口 的 这 罗马斗兽场 ,
可以看到它从罗马斗兽场的主出口驶出,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːðz] .
which was almost in front of the Baths .
哪个 曾是 几乎 在 正面 的 这 浴室 :
它几乎就在浴场正前方。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wei] [klɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænˈdiː] ,
To keep the way clear for the grandees ,
到 保持 这 方式 清除 为了 这 贵族 ,
为了给达官显贵们扫清道路,

[sʌm; səm] [gaːrdz] [ɑːr; ər] [ˈrʌfli] [ˈpʊʃɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [dens] [kraʊd] [ðæt] [ɪz] [pækt] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd]
some guards are roughly pushing back the dense crowd that is packed on either side
一些 守卫 是 大致 推动 后退 这 稠密 人群 那 是 包装 在 任何一个 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊdweɪ] .
of the roadway .
的 这 道路 :
一些保安粗暴地推搡着挤满道路两旁的密集人群。

[jet] [əˈnʌðər] [kraʊd] [ɪz] [ˈɪʃuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːləˈsiːəm] .
Yet another crowd is issuing from the side door of the Coliseum .
然而 其他 人群 是 发行 从 这 边 门 的 这 罗马斗兽场 :
又有一群人从体育馆的侧门涌了出来。

[ðɪs] [mɑːb][ɪz] [ˈtʃiːfli] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][plebz] , [ðoʊ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈmɪŋɡld] [pæˈlænkiːn]
This mob is chiefly composed of plebs , though among them are mingled palanquin
这 暴民 是 主要 由 的 平民 , 尽管 之中 他们 是 混合 轿子
[ˈberərz] [plaɪŋ] [fɔːr; fər][ˈhaɪər] .
bearers plying for hire .
持有者 合奏 为了 聘请 :
这群暴民主要由平民组成, 其中也混杂着一些靠抬轿为生的雇工。

[jet] [ˈfɜːrðər] [ɔːf] [əˈgen] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ˈkɑːnstənˌtɪn; ˈkɑːnstənˌtaɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜrməs]
Yet further off again is seen the Arch of Constantine and the famous
然而 更远 离开 再次 是 已见 这 拱 的 康斯坦丁 和 这 著名的
[ɡoʊl] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈmetə][suˈdɑːn,suˈdæn] .
goal known as the Meta Sudans .
目标 已知 作为 这 元 苏丹 :
更远处可以看到君士坦丁凯旋门和著名的苏丹球门。

[ðə; ði] [ˌkɑːlə'siːəm] .
THE COLISEUM .
这 罗马斗兽场 .

罗马斗兽场。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][kwɔt] ['eɪvɪdənt] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['tʃiːfli] ['ɪntrəsts] [ðiːz] ['leɪdi][spek'teɪtəs] .
It is not quite evident what it is that chiefly interests these lady spectators .
它 是 不是 相当 明显 什么 它 是 那 主要 兴趣 这些 女士 观众 .

目前还不太清楚这些女观众主要对什么感兴趣。

[wiː; wi][ɑːr; ər][təʊld] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk] - ['herd] [ænd; ɐnd][ˈeldə(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz] [ˈmʌðə(r)] .
We are told that the dark - haired and elder of the two is the little girl's mother .
我们 是 讲述 那 这 黑暗的 - 头发 和 长老 的 这 二 是 这 小的 女孩们 母亲 .

据称，两人中头发较黑、年纪较大的那位是小女孩的母亲。

[fɔːr; fər] ['seɪftiːz] [seɪk] [ʃiː; ʃi] [plʌks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [gaʊn] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn][ɪn] [hɜːr; hə(r)] [ɪk'saɪtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ˈoʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [ˈpærəpɪtˌpærəpet] .
For safety's sake she plucks at the child's gown for fear the little one in her excitement should fall over the low parapet .
她 激动 应该 落下 超过 这 低的 栏杆 .

为了安全起见，她拉了拉孩子的裙子，生怕孩子兴奋起来会从低矮的栏杆上摔下去。

[ðə; ði] ['jʌŋgə(r)] ['leɪdi][ɪz] [mɔːr] [ˈiːgə(r)] [ɪn][hɜːr; hə(r)] ['ɪntrəst] .
The younger lady is more eager in her interest .
这 年轻 女士 是 更多的 渴望的 在 她 兴趣 .

年轻女士对自己的兴趣更加热情。

[ʃiː; ʃi] , [huː] [ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] ['gʌvərnəs] , [hæz; həz] ['eɪvɪdəntli] [ˈrekəɡnaɪzɪd] [sʌm; səm][wʌn] ,
She , who is supposed to be the child's governess , has evidently recognized some one ,
她 , WHO 是 据称 到 是 这 孩子的 家庭教师 , 有 显然 认可 一些 一 ,

她本应是孩子的家庭教师，但显然认出了某个人。

[frend] [ɔːr] [ˈlʌvə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ɪ'miːdiətli] [br'ləʊ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ɪk'saɪtɪdli] [ˈpɔɪntɪŋ] .
friend or lover , in the crowd immediately below to whom the child is excitedly pointing .
朋友 或者 情人 , 在 这 人群 立即地 以下 到 谁 这 孩子 是 兴奋地 指向 .

孩子兴奋地指着下方人群中的朋友或爱人。

[ðə; ði] " [æθɪ'niːəm] , " [wen] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ɑːn][ɪts][fɜːrst][ˌeksɪ'brɪ(ə)n] , [raʊt] [kən'sɜːrɪŋ] [aɪ 'tiː] :
The " Athenæum , " when describing this picture on its first exhibition , wrote concerning it :
这 " 雅典娜神庙 , " 什么时候 描述 这 图片 在 它是 第一的 展览 , 写道 有关 它 :

《雅典娜神庙》杂志在首次展出这幅画时，是这样描述的：

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [bredθ] ,
" **It would be difficult to do justice to the breadth** ,
" 它 会 是 难的 到 做 正义 到 这 宽度 ,

“要全面展现其广度实属不易。”

[ˈbrɪljəns] [ænd; ənd][ˌhoʊmouədʒəˈni:əti] ([ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv][ɪts][ɪˈnu:mərəb(ə)l] [ˈdi:teɪlɪz]) [ʌv; əv] [ðɪs]
brilliance and homogeneity (in spite of its innumerable details) of this
辉煌 和 同质性 (在 尽管如此 的 它是 无数 细节) 的 这
[ˈsplendɪd] [ˈpɪktʃər] .
splendid picture .
灿烂 图片 .

这幅精美的画作展现出卓越的光彩和统一性（尽管细节繁多）。

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪtɪst] [ˈɔrnəmənts] , [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [ˈgɑ:rmənts] ,
The painting of the minutest ornaments , the folds of the ladies ' garments ,
这 绘画 的 这 最分钟 装饰品 , 这 折叠 的 这 女士们 - 服装 ,
描绘最细微的装饰, 描绘女士们衣褶,

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði][hju:dʒ] [fesˈtu:nz] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] ,
even the huge festoons we have referred to ,
甚至 这 巨大的 花环 我们 有 指 到 ,
甚至包括我们提到的那些巨大的彩带,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈskʌlpətərz] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [veɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈməʊldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbælkəni]
and the delicate sculptor's work of the vases and mouldings on the balcony
和 这 精美的 雕塑家的 工作 的 这 花瓶 和 模具 在 这 阳台
[ɑ:r; ər] [ɪˈkwəli] [ˈnoʊtwɜ:rði] .
are equally noteworthy .
是 同样地 值得注意 .

阳台上精美的花瓶和装饰线条也同样值得关注。

[ɪ:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [tu:; tə][bi:; bi][ədˈmaɪəd][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] ,
Even more to be admired are the faces ,
甚至 更多的 到 是 钦佩 是 这 面孔 ,
更令人赞叹的是他们的面孔。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n][ɪn] [blu:] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [swi:təst] [ænd; ənd] [ˈfreʃəst]
of which that of the maiden in blue is undoubtedly the sweetest and freshest
的 哪个 那 的 这 少女 在 蓝色的 是 无疑 这 最甜美的 和 最新鲜的
[ʌv; əv][ɔ:l][ˈmɪstər] . [ˈælmə] - [ɪˈmædʒɪnɪŋz] .
of all Mr . Alma Tadema's imaginings .
的 全部 先生 . 阿尔玛 - 想象 .

其中，身着蓝色长袍的少女无疑是阿尔玛·塔德玛先生所有想象中最甜美、最清新的。

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士(Sir Lawrence Alma Tadema)

第3/3页

[hɜːr; hær][kəm'pænjən] ([ðə; ði][mɔːr] ['stɛrtli] ['meɪtrən]) [huː] [werz] [ə; eɪ]['daɪədəm][ʌv; əv]['sɪlvər][ɪn]
Her companion (the more stately matron) who wears a diadem of silver in
她 伴侣 (这 更多的 庄严 护士长) WHO 穿着 一个 冠冕 的 银 在

[hɜːr; hær][blæk][her] ,
her black hair ,
她 黑色的 头发 ,

她的同伴（一位仪态端庄的贵妇），黑发上戴着一顶银冠，

[ˈɪləstreɪts] [ə; eɪ][pjʊr] [ɡri:k] [taɪp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntər][hæz; hæz]['ɡɪv(ə)n][juː 'es] ['sevrəl]
illustrates a pure Greek type of which the painter has given us several
图示 一个 纯的 希腊语 类型 的 哪个 这 画家 有 给定 我们 一些

[ɪɡ'zæmpəlz] ,
examples ,
示例 ,

这幅画描绘了一种纯粹的希腊风格，画家已经给我们举出了几个例子。

[bʌt; bət] [nʌn] [soʊ][faɪn][æz; əz] [ðɪs] [wʌn] ,
but none so fine as this one ,
但 没有任何 所以 美好的 作为 这 一 ,

但没有比这件更好的了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['skɪlfəli] [rɪ'li:vɪd] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pi:kə:k] [fæn][ʌv; əv] ['ɡɔːrdʒəs] ['kʌlərz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ]
which is very skilfully relieved against the peacock fan of gorgeous colours which she
哪个 是 非常 巧妙地 松了口气 反对 这 孔雀 扇子 的 华丽的 颜色 哪个 她

[hoʊldz][ɪn][hɜːr; hær][hænd] .
holds in her hand .
持有 在 她 手 .

她手中拿着一把色彩绚丽的孔雀扇，与扇面形成巧妙的对比。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɪn][hɜːr; hær]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt][sʌm; səm] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms]
It is easy to imagine that in her noble spirit some thought of the victims
它 是 简单的 到 想象 那 在 她 高贵 精神 一些 想法 的 这 受害者

[ʌv; əv][ðə; ði] ['æmfɪθiːətər] [ə'rouz] ,
of the Amphitheatre arose ,
的 这 圆形剧场 出现 ,

不难想象，在她高尚的心灵中，她会想起圆形剧场的遇难者。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði]['peɪntɜːz, 'peɪnɜːz][ɪn'tenʃ(ə)n][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði]['maːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][kəːlə'siːəm] .
which explains the painter's intention in choosing the motto of the Coliseum .
哪个 解释 这 画家的 意图 在 选择 这 座右铭 的 这 罗马斗兽场 .

这就解释了画家选择罗马斗兽场座右铭的用意。

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['ælmə] - [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
" The picture is certainly in every respect worthy of Alma Tadema's high reputation
" 这 图片 是 当然 在 每一个 尊重 值得 的 阿尔玛 - 高的 名声

[ænd; ænd][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [ɪɡ'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑɪl] ,
and is a perfect example of his style ,
和 是 一个 完美的 例子 的 他的 风格 ,

“这幅画作在各个方面都绝对配得上阿尔玛·塔德玛的盛名，是他风格的完美体现。”

[ə; eɪ] ['brɪljənt] [wɜːrk] , [truː] [ænd; ænd] [kəm'pli:t] [ɪn] ['evri] [tʌtʃ] .
a brilliant work , true and complete in every touch .
一个 杰出的 工作 , 真的 和 完全的 在 每一个 触碰 .

这是一部杰出的作品，每一处细节都真实完整。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃərz]
THE PRINCIPAL PICTURES
这 主要的 图片

主要图片

[baɪ]
BY
经过

经过

[sɜːr] ['lɔːrəns] ['ælmə] ['tædɪmə]
SIR LAWRENCE ALMA TADEMA
先生 劳伦斯 ALMA 塔德玛

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] [æz; əz]
WITH THE NAMES OF THEIR OWNERS AS
和 这 姓名 的 他们的 所有者 作为

以所有者的姓名为

[faːr][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [æsə'teɪnd]
FAR AS CAN BE ASCERTAINED
远的 作为 能 是 已确定

据目前所知

[klə'tɪldə] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['græn'tʃɪldrən] .
Clotilde at the Tomb of Her Grandchildren .
克洛蒂尔德 在 这 墓 的 她 孙辈 .

克洛蒂尔德在她的孙辈墓前。

[em] . [dʒuːlz] - .
M . Jules Verspreuwen .
M . 朱尔斯 - .

M. Jules Verspreuwen。

[ˌedʒu'keɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['kləʊvɪs] .
Education of the Children of Clovis .
教育 的 这 孩子们 的 克洛维斯 .

克洛维斯子孙的教育。

[eɪtʃ] . [em] . [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒənz] .
H . M . King of the Belgians .
H . M . 国王 的 这 比利时人 .

比利时国王陛下。

[ve'nænʃiːəs] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . [hɪl] , [ɛs'kwɑɪər] .
Venantius . A . G . Hill , Esq .
维南提乌斯 . 一个 . G . 爬坡道 , 先生 .

维南修斯。AG Hill，先生。

[ˌfɔːrtʃu'neɪtəs][ænd; ənd] - .
Fortunatus and Radegonda .
幸运的 和 - .

福尔图纳图斯和拉德贡达。

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [hɪl] , [ɛs'kwɑɪər] .
A . G . Hill , Esq .
一个 . G . 爬坡道 , 先生 .

AG Hill，律师

- [boʊs] .
Gonthran Bose .
- 博斯 .

贡特兰·博斯。

[ə; eɪ] . [dʒi:] . [hɪl] , [ɛs'kwɑɪər] .
A . **G** . **Hill** , **Esq** .
一个 . G . 爬坡道 , 先生 .

AG Hill, 律师

[i'dʒɪpɪnz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
Egyptians **Three** **Thousand** **Years** **Ago** .
埃及人 三 千 年 前 .

三千年前的埃及人。

[dʒeɪ] . ['dɛwɜːst] , [ɛs'kwɑɪər] .
J . **Dewhurst** , **Esq** .
J . 德赫斯特 , 先生 .

J. Dewhurst, 先生

[ðə; ði] [tʃes] - ['pleɪɜːz] .
The **Chess** - **players** .
这 棋 - 玩家 .

国际象棋棋手们。

[sɜːr] ['henri] ['tɒmpsn] .
Sir **Henry** **Thompson** .
先生 亨利 汤普森 .

亨利·汤普森爵士。

[ðə; ði] [i'dʒɪpɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] .
The **Egyptian** **at** **His** **Doorway** .
这 埃及人 在 他的 门口 .

埃及人在祂的门口。

[sɜːr] ['henri] ['tɒmpsn] .
Sir **Henry** **Thompson** .
先生 亨利 汤普森 .

亨利·汤普森爵士。

[ðə; ði] ['mʌmi] .
The **Mummy** .
这 木乃伊 .

木乃伊。

[dʒɑːn]['fɑːstər] , [ɛs'kwɑɪər] .
John **Foster** , **Esq** .
约翰 促进 , 先生 .

约翰·福斯特，法学博士

[,ægrɪ'paɪnə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][dʒɜːr'mæɪnɪkəs] .
Agrippina **with** **the** **Ashes** **of** **Germanicus** .
阿格里皮娜 和 这 灰烬 的 德国小种 .

阿格里皮娜与日耳曼尼库斯的骨灰。

[en] . [dʒi:] . ['kleɪtən] , [ɛs'kwɑɪər] .
N . **G** . **Clayton** , **Esq** .
N . G . 克莱顿 , 先生 .

NG Clayton, 律师

[ə; eɪ]['roʊmən]['fæməli] .
A **Roman** **Family** .
一个 罗马 家庭 .

一个罗马家庭。

[dʒɑːn] ['pɛndɜː] , [ɛs'kwɑɪər] .
John **Pender** , **Esq** .
约翰 彭德 , 先生 .

约翰·彭德律师

[ˈlezbɪə] .
Lesbia .
莱斯比亚 .

莱斯比亚。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这侯爵德圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ˈentrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈroʊmən] [ˈθiːətər] .
Entrance to a Roman Theatre .
入口到 一个 罗马 剧院 .

罗马剧院入口。

[dʒɑːn] [streɪk] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Straker , Esq .
约翰斯特雷克 , 先生 .

约翰·斯特拉克，法学博士

[ˈroʊmən] [dæns] .
Roman Dance .
罗马 舞蹈 .

罗马舞。

[dʒɑːn] [streɪk] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Straker , Esq .
约翰斯特雷克 , 先生 .

约翰·斯特拉克，法学博士

[ðə; ði] [ˈdɪskɔːrs] .
The Discourse .
这 话语 .

论述。

[ˈhenri] [ˈmeɪs(ə)n] , [ɛsˈkwɑɪər] .
Henry Mason , Esq .
亨利 石匠 , 先生 .

亨利·梅森先生

[ˈɡlɔkəs] [ænd; ənd] [ˈnɪdɪə] .
Glaucus and Nydia .
青光眼 和 妮迪亚 .

格劳克斯和妮迪亚。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这侯爵德圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ˈkɔːldɪəs] .
Claudius .
克劳狄乌斯 .

克劳狄乌斯。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这侯爵德圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[tɑːrˈkwɪniəs][ˈsuːpər,bʌs] .
Tarquinius Superbus .
塔奎尼乌斯 超级巴士 .

塔奎尼乌斯·苏佩布斯。

[sɜːr] [ˈhenri] [ˈtɒmpsn] .
Sir Henry Thompson .
先生 亨利 汤普森 .

亨利·汤普森爵士。

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈstuːdiəʊ] .
The Visit to the Studio .
这 访问 到 这 工作室 .

参观工作室。

[em] . [eks] . - [bɔːnəˈfɔɪ] .
M X Puttermans Bonnefoy .
M X - 博纳富瓦 .

MX Puttermans Bonnefoy。

[ˈfidiæs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈeldʒɪn] [ˈmɑːrblz] .
Phidias and the Elgin Marbles .
菲狄亚斯 和 这 埃尔金 弹珠 .

菲狄亚斯和埃尔金大理石雕塑。

[diː] . [praɪs] , [ɛsˈkwɑɪər] .
D Price Esq .
D 价格 , 先生 .

D. Price，律师

[ðə; ði][siˈestə] .
The Siesta .
这 午休 .

午睡。

[em] . [ˈgæmbɑːrt] . (?)
M Gambart . (?)
M 甘巴特 . (?)

M. Gambart。(？)

[ə; eɪ][ˈroʊmən] [ˈæmətər] .
A Roman Amateur .
一个 罗马 业余 .

一位罗马业余爱好者。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtʊrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 侯爵 德 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ðə; ði][ˌkɑːnvəˈles(ə)nt] .
The Convalescent .
这 康复期 .

康复者。

[ɑːn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ˈdʌbljuː] . [ef] . [diː] . [smɪθ] , [em] . [piː] .
W F D Smith M P .
W F D 史密斯 , M P .

WFD Smith，议员

[ˈkɒnfɪdənsɪz] .
Confidences .
秘密 .

秘密。

[ɛf] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɒsənz] , [ɛsˈkwɑɪər] .
F . **W** . **Cosens** , **Esq** .
F . W . 协和 , 先生 .

FW Cosens, 律师

[ðə; ði] [ˈpɪrɪk] [dæns] .
The Pyrrhic Dance .
这 皮洛士 舞蹈 .

惨胜之舞。

[siː] . [gæsiːɑːt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
C . **Gassiot** , **Esq** .
C . 加西奥 , 先生 .

C. Gassiot, 律师

[ðə; ði] [ˈtʃeɪmbərɪn] [ʌv; əv] [sɪˈsɒstrɪs] .
The Chamberlain of Sesostris .
这 管家 的 塞索斯特里斯 .

塞索斯特里斯的侍从长。

[ert] . [ˈhɪltən] [ˈfɪləpsən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
H . **Hilton Phillipson** , **Esq** .
H . 希尔顿酒店 菲利普森 , 先生 .

H. Hilton Phillipson, 法学博士

[ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
A Visit .
一个 访问 .

一次拜访。

[ˈdʌbljuː] . [ˈhoʊldz,wɜːrθ] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . **Houldsworth** , **Esq** .
W . 霍尔兹沃思 , 先生 .

W. Houldsworth, 先生

[ɪn][ðə; ði][ˈperəˌstaɪl] .
In the Peristyle .
在 这 柱廊 .

在柱廊里。

[siː] . [ɑːr] . [ˈfenɪk, ˈfenwɪk] , [ɛsˈkwɑɪər] .
C . **R** . **Fenwick** , **Esq** .
C . 拉 . 芬威克 , 先生 .

CR Fenwick, 先生

[ðə; ði][ˈsɪlvər][ˈstætʃuː] .
The Silver Statue .
这 银 雕像 .

银像。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 侯爵 德 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ˈmæɪrəθɑːn] .
A Soldier of Marathon .
一个 士兵 的 马拉松 .

马拉松的一名士兵。

[ˈælfred] [ˈhæɪɪs] , [ɛsˈkwɑɪər] .
Alfred Harris , **Esq** .
阿尔弗雷德 哈里斯 , 先生 .

阿尔弗雷德·哈里斯, 法学博士

[ɛk'sedɹə] .

Exedra .
半圆形壁龛 .

埃克塞德拉。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .

The Marquis de Santurce .
这侯爵德圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ðə; ði] ˈwaɪnʃɒp] . [ɑːr] . ˈkrɪsti] , [ɛsˈkwɑɪər] .

The Wineshop . **R** . **Christy** , **Esq** .
这酒家 . 拉 . 克里斯蒂 , 先生 .

葡萄酒商店。R. Christy，律师。

[tɪˈbʌləs] [æt; ət] ˈdiːliəz] .

Tibullus at Delia's .
蒂布卢斯 在 德莉娅的 .

蒂布勒斯在德莉娅家。

[em] . [ˈɡæmbɑːrt] . (?)

M . **Gambart** . (?)
M . 甘巴特 . (?)

M. Gambart。(？)

[ə; eɪ][ˈdʒʌɡləɹ] .

A Juggler .
一个 杂耍演员 .

杂耍演员。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .

The Marquis de Santurce .
这侯爵德圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ðə; ði][fɜːrst] ˈwɪspər] .

The First Whisper .
这 第一的 耳语 .

最初的低语。

[dʒeɪmz] [hɔːl] , [ɛsˈkwɑɪər] .

James Hall , **Esq** .
詹姆斯 大厅 , 先生 .

詹姆斯·霍尔先生

[ðə; ði] ˈvɪntɪdʒ] ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

The Vintage Festival .
这 优质的 节日 .

复古节。

[ˈbæɹən] ˈʃrɒʊdɜː] .

Baron Schroeder .
男爵 施罗德 .

施罗德男爵。

[hʌʃ] .

Hush .
嘘 .

嘘。

[ˌmɑːriːˈɑːnoʊ][diː] [mʊˈriːtə] , [ɛsˈkwɑɪər] .

Mariano de Murrieta , **Esq** .
马利亚诺 德 穆列塔 , 先生 .

Mariano de Murrieta，律师

[ˌju ɛn ˈi] [fert] [ɪnˈti:m] .
Une Fete Intime .
一个 宴请 及时 .

亲密的盛宴。

[ðə; ði][ˈma:rkwiːs][di:][ˌsa:nˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 侯爵 德 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ðə; ði] [ˈwɪdɔʊ] .
The Widow .
这 寡妇 .

寡妇。

[em] . [ˈgæmbɑ:rt] . (?)
M Gambart . (?)
M . 甘巴特 . (?)

M. Gambart。(?)

[ðə; ði] [imˌprɒvɪzəˈtɔ:re] .
The Improvisatore .
这 即兴演奏家 .

即兴演奏家。

[ˈælfred] [ˈhæris] , [ɛsˈkwɔɪər] .
Alfred Harris Esq .
阿尔弗雷德 哈里斯 , 先生 .

阿尔弗雷德·哈里斯，法学博士

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn] .
The Death of the First - born .
这 死亡 的 这 第一的 - 出生 .

长子之死。

[sɜ:r] [ˈlɔ:rəns] [ˈælmə][ˈtædɪmə] .
Sir Lawrence Alma Tadema .
先生 劳伦斯 阿尔玛 塔德玛 .

劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士。

[ðə; ði] [nɜ:rs] .
The Nurse .
这 护士 .

护士。

[ˈbærən] [ˈʃroʊdɜː] .
Baron Schroeder .
男爵 施罗德 .

施罗德男爵。

[ˈfɪʃɪŋ] .
Fishing .
钓鱼 .

钓鱼。

[ˈbærən] [ˈʃroʊdɜː] .
Baron Schroeder .
男爵 施罗德 .

施罗德男爵。

[ðə; ði] [siˈestə] .
The Siesta .
这 午休 .

午睡。

[ˈdʌbljuː] . [liː] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . **Lee** , **Esq** .
W . 李 , 先生 .

W. Lee, 律师

[bɪˈtwiːn] [hoʊp] [ænd; ənd] [fɪr] .
Between **Hope** **and** **Fear** .
之间 希望 和 害怕 .

在希望与恐惧之间。

[tiː] . [dʒiː] . [ˈsændɪmən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
T . **G** . **Sandeman** , **Esq** .
T . G . 桑德曼 , 先生 .

TG Sandeman, 律师

[ˈæftər] [ðə; ði] [dæns] .
After the Dance .
后 这 舞蹈 .

舞会之后。

[eɪtʃ] . [ef] . [ˈmeɪkɪnz] , [ɛsˈkwɑɪər] .
H . **F** . **Makins** , **Esq** .
H . F . 马金斯 , 先生 .

HF Makins, 律师

[æt; ət] - .
At **Lesbia's** .
在 - .

在莱斯比亚家。

[ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ˈnuːɹl] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . **J** . **Newall** , **Esq** .
W . J . 纽沃尔 , 先生 .

WJ Newall, 律师

[ˈtʃeri] [ˈblɑːsəm] .
Cherry Blossom .
樱桃 开花 .

樱花。

[ˈwɪlbəfɔːs] [ˈbraɪənt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
Wilberforce Bryant , **Esq** .
威尔伯福斯 布莱恩特 , 先生 .

威尔伯福斯·布莱恩特, 法学博士

[haɪd] [ænd; ənd] [siːk] .
Hide **and** **Seek** .
隐藏 和 寻找 .

捉迷藏。

[dʒɑːn] [ˈfiːldən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Fielden , **Esq** .
约翰 菲尔登 , 先生 .

约翰·菲尔登, 法学士

[ˈpliːdɪŋ] .
Pleading .
恳求 .

恳求。

[siː] . [gæsiːɑːt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
C . **Gassiot** , **Esq** .
C . 加西奥 , 先生 .

C. Gassiot, 律师

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑ:rdn] .
The Kitchen Garden .
这 厨房 花园 .

厨房花园。

[ˈdʌblju:] . [li:] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . Lee , Esq .
W 李 先生 .

W. Lee, 律师

[ðə; ði] [bæθ] .
The Bath .
这 洗澡 .

巴斯。

[ˈbærən] ['ʃroʊdɜ:] .
Baron Schroeder .
男爵 施罗德 .

施罗德男爵。

[pænˈdɔ:rə] .
Pandora .
潘多拉 .

潘多拉。

[ˈrɔɪəl] [səˈsaɪətɪ][ʌv; əv] ['peɪntəz] [ɪn][ˈwɔ:tər] ['kʌlərz] .
Royal Society of Painters in Water Colours .
皇家 社会 的 画家 在 水 颜色 .

皇家水彩画家协会。

[ðə; ði][ˈgɑ:rlənd] ['selər] .
The Garland Seller .
这 花环 卖方 .

卖花环的人。

[ə; eɪ] . [di:] . ['hæfɜ:d] , [ɛsˈkwɑɪər] .
A . D . Halford , Esq .
一个 D 哈尔福德 先生 .

AD Halford, 先生

- .
Balneatrix .
-

巴尔内特里克斯。

[eɪtʃ] . [ef] . ['mɔ:rtən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
H . F . Morton , Esq .
H F 莫顿 先生 .

HF Morton, 律师

[ə; eɪ][ˈroʊmən][ˈɑ:rtɪst] .
A Roman Artist .
一个 罗马 艺术家 .

一位罗马艺术家。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['kɑ:r] , [ɛsˈkwɑɪər] .
H . J . Carr , Esq .
H J 卡尔 先生 .

HJ Carr, 律师

[ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ['ɔ:ltər] .
A Garden Altar .
一个 花园 坛 .

花园祭坛。

[ə; eɪ] . [mæk'dɑ:n(ə)ld] , [ɛs'kwɑɪər] .
A . **Macdonald** , **Esq** .
一个 . 麦克唐纳 , 先生 .

A. Macdonald，法学博士

[ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'proʊtʃ] .
The First Reproach .
这 第一的 责备 .

第一项责备。

[eɪtʃ] . ['hɪltən] ['fɪləpsən] , [ɛs'kwɑɪər] .
H . **Hilton Phillipson** , **Esq** .
H . 希尔顿酒店 菲利普森 , 先生 .

H. Hilton Phillipson，法学博士

[ðə; ði][ləst] ['rəʊzɪz] .
The Last Roses .
这 最后的 玫瑰 .

最后的玫瑰。

[sɜ:r][dʒeɪmz] , [bə:rt] .
Sir James Joicey , **Bart** .
先生 詹姆斯 乔伊西 , 巴特 .

詹姆斯·乔伊西爵士，男爵。

[em] . [pi:] .
M . **P** .
M . P .

议员

[ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] .
On the Steps of the Capitol .
在 这 步骤 的 这 国会大厦 .

在国会大厦的台阶上。

['bærən] ['ʃrɒʊdɜ:] .
Baron Schroeder .
男爵 施罗德 .

施罗德男爵。

[ðə; ði] ['skʌlptər] .
The Sculptor .
这 雕塑家 .

雕塑家。

[dʒɑ:n]['fɑ:stər] , [ɛs'kwɑɪər] .
John Foster , **Esq** .
约翰 促进 , 先生 .

约翰·福斯特，法学博士

['gri:ʃn] [waɪn] .
Grecian Wine .
希腊 葡萄酒 .

希腊葡萄酒。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][di:][,ʃɑ:n'tɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 侯爵 德 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[,kli:ə'pætrə] .
Cleopatra .
克利奥帕特拉 .

克利奥帕特拉。

[sɜːr] [ˈhenri] [ˈtɒmpsn] .
Sir Henry Thompson .
先生 亨利 汤普森 .

亨利·汤普森爵士。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
The Question .
这 问题 .

问题。

[di:] . [praɪs] , [ɛsˈkwɑɪər] .
D . Price , Esq .
D . 价格 , 先生 .

D. Price，律师

- [æɪ; əɪ][ðə; ði] [deθ] - [bed][ʌv; əv] [prætekstətəs] .
Fregonda at the Death - bed of Praetextatus .
- 在 这 死亡 - 床 的 普雷特克斯塔图斯 .

弗雷贡达在普雷特克斯塔图斯的床边。

[di:] . [praɪs] , [ɛsˈkwɑɪər] .
D . Price , Esq .
D . 价格 , 先生 .

D. Price，律师

[ˈwɔːtər][pets] .
Water Pets .
水 宠物 .

水生宠物。

[ˈdʌblju:] . [li:] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . Lee , Esq .
W . 李 , 先生 .

W. Lee，律师

[ðə; ði][siˈestə] .
The Siesta .
这 午休 .

午睡。

[ˈdʌblju:] . [li:] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . Lee , Esq .
W . 李 , 先生 .

W. Lee，律师

[ðə; ði] [ˈɑːrkɪtekt] .
The Architect .
这 建筑师 .

建筑师。

[dʒɑːn][ˈfɑːstər] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Foster , Esq .
约翰 促进 , 先生 .

约翰·福斯特，法学博士

[ə; eɪ] [ˈskʌlptʃər] [ˈgæləri] .
A Sculpture Gallery .
一个 雕塑 画廊 .

雕塑画廊。

[em] . [ˈgæmbɑːrt] . (?)
M . Gambart . (?)
M . 甘巴特 . (?)

M. Gambart。（? ）

[æŋ; əŋ] [ˈɔːdiəns] [æt; ət] [əɡrɪpəz] .
An Audience at Agrippa's .
一个 观众 在 阿格里帕的 .

在阿格里帕的剧院里，观众们.....

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtɔrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 侯爵 德 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
After the Audience .
后 这 观众 .

观众结束后。

[ˈhenri] [ˈmeɪs(ə)n] , [ɛsˈkwɑɪər] .
Henry Mason , **Esq** .
亨利 石匠 , 先生 .

亨利·梅森先生

[ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ˈɡæləri] .
A Picture Gallery .
一个 图片 画廊 .

图片库。

[em] . [ˈɡæmbɑːrt] . (?)
M . **Gambart** . (?)
M . 甘巴特 . (?)

M. Gambart。(?)

[waɪn] .
Wine .
葡萄酒 .

葡萄酒。

[ˈdʌbljuː] . [liː] , [ɛsˈkwɑɪər] .
W . **Lee** , **Esq** .
W . 李 , 先生 .

W. Lee，律师

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˈkɑːnstənˌtɪn; ˈkɑːnstənˌtaɪn] .
In the Time of Constantine .
在 这 时间 的 康斯坦丁 .

君士坦丁时代。

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [naɪt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
J . **W** . **Knight** , **Esq** .
J . W . 骑士 , 先生 .

JW Knight，法学博士

[ə; eɪ] [ˈhɑːrtɪ] [ˈwelkəm] .
A Hearty Welcome .
一个 爽朗 欢迎 .

热烈欢迎。

[sɜːr] [ˈhenri] [ˈtɒmpsn] .
Sir Henry Thompson .
先生 亨利 汤普森 .

亨利·汤普森爵士。

[ə; eɪ] [ˈskʌlptərz] [ˈmɑːd(ə)] .
A Sculptor's Model .
一个 雕塑家的 模型 .

雕塑家的模特。

[ˌɑːrˈtiː] . [ɑːn] .
Rt . Hon .
rt . 尊敬的 .

尊敬的阁下

[sɜːr][ˈrɑːbərt][ˈkɑːliər] .
Sir Robert Collier .
先生 . 罗伯特 . 科利尔 .

罗伯特·科利尔爵士。

[ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
In the Temple .
在 . 这 . 寺庙 .

在圣殿里。

[ˈæŋgəs][ˈhoʊldən] , [ɛsˈkwɑɪər] . , [dʒeɪ] . [piː] .
Angus Holden , Esq . , J . P .
安格斯 . 霍尔顿 . , 先生 . : , J . P .

安格斯·霍尔顿，法学博士，太平绅士

[pleɪ] .
Play .
玩 .

玩。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈsændɪmən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
J . G . Sandeman , Esq .
J . G . 桑德曼 . , 先生 .

JG Sandeman，法学博士

[ə; eɪ] [wel] - [prəˈtektɪd] [ˈslʌmbər] .
A Well - Protected Slumber .
一个 . 出色地 . - 受保护 . 睡眠 .

安稳的睡眠。

[dʒeɪ] . [es] . [fɔːrbz] , [ɛsˈkwɑɪər] .
J . S . Forbes , Esq .
J . S . 福布斯 . , 先生 .

JS Forbes，法学博士

[æntɪstɪəs] - .
Antistius Labeon .
安提斯提乌斯 . - .

安提斯提乌斯·拉贝昂。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][diː][ˌsɑːnˈtʊrsə] .
The Marquis de Santurce .
这 . 侯爵 . 德 . 圣图尔塞 .

圣图尔塞侯爵。

[ˈlʌvz] [ˈmɪs(ə)] .
Love's Missile .
爱的 . 导弹 .

爱的导弹。

[dʒɑːn] [ˈfiːldən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Fielden , Esq .
约翰 . 菲尔登 . , 先生 .

约翰·菲尔登，法学士

[ˈtʃeri] [ˈblɑːsəm] .
Cherry Blossom .
樱桃 . 开花 .

樱花。

[ˈwɪlbəfɔːs] [ˈbraɪənt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
Wilberforce Bryant , Esq .
威尔伯福斯 布莱恩特 , 先生 .

威尔伯福斯·布莱恩特，法学博士

[ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [dæns] .
A Torch Dance .
一个 火炬 舞蹈 .

火炬舞。

[dʒɑːn][ˈpætən] , [ɛsˈkwɑɪər] .
John Paton , Esq .
约翰 帕顿 , 先生 .

约翰·帕顿，法学士

[ˈɑːveɪ] [ˈsiːzər] !
Ave Caesar !
大道 凯撒 !

凯撒万岁！

- [ˌsætəˈneljə] .
Ió Saturnalia .
- 农神节 .

伊奥·萨图尔纳利亚。

[dʒeɪ] . [ˈdaɪsən] [ˈpɛrɪnz] , [ɛsˈkwɑɪər] .
J . Dyson Perrins , Esq .
J . 戴森 佩林斯 , 先生 .

J. Dyson Perrins，法学博士

[ˈkwaɪət][pets] .
Quiet Pets .
安静的 宠物 .

安静的宠物。

[em] . - - .
M . Verstolk Volekin .
M . - - .

M. Verstolk Volekin。

[rɪˈflekʃnz] .
Reflections .
反思 .

反思。

[lɔːrd] [ˈbætəsi] .
Lord Battersea .
主 巴特西 .

巴特西勋爵。

[ə; eɪ] [ˈhɑːrvɪst] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
A Harvest Festival .
一个 收成 节日 .

丰收节。

[dʒeɪmz] [ˈbæroʊ] , [ɛsˈkwɑɪər] .
James Barrow , Esq .
詹姆斯 巴罗 , 先生 .

詹姆斯·巴罗先生

[ə; eɪ][ˈpæstərəl] .
A Pastoral .
一个 牧灵 .

田园牧歌。

['weɪkfɪːld] ['krɪstɪ] , [ɛs'kwɑɪər] .
Wakefield Christy , **Esq** :
韦克菲尔德 克里斯蒂 , 先生 :

韦克菲尔德·克里斯蒂，律师

[æn; ən] ['ɔːdiəns] :
 An **Audience** :
一个 观众 :

观众。

[dʒiː] [eɪtʃ] : ['baʊtən] , [ɛs'kwɑɪər] : , [ə; eɪ] [ɑːr] : [ə; eɪ] :
 G : **H** : **Boughton** , **Esq** : , **A** : **R** : **A** :
G : H : 博顿 , 先生 : , 一个 : 拉 : 一个 :

GH Boughton，法学博士，ARA

[ðə; ði][ˌtɛpə'derɪəm] :
 The **Tepidarium** :
这 温水浴室 :

温水浴室。

['ʃɑːrpli] ['beɪnbɪdʒ] , [ɛs'kwɑɪər] :
Sharpley Bainbridge , **Esq** :
夏普利 班布里奇 , 先生 :

夏普利·贝恩布里奇先生

[ˌkliːə'pætrə] :
Cleopatra :
克利奥帕特拉 :

克利奥帕特拉。

— [hɔːk] , [ɛs'kwɑɪər] :
— **Hawk** , **Esq** :
— 鹰 , 先生 :

— Hawk，律师

[jʌŋ] [ə'fekʃənz] :
Young Affections :
年轻的 情感 :

青春的情感。

['henri] [ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm] , [ɛs'kwɑɪər] :
Henry Joachim , **Esq** :
亨利 约阿希姆 , 先生 :

亨利·约阿希姆先生

[ˈsæfəu] :
Sappho :
萨福 :

萨福。

[em] [koʊ'kelɪn] :
 M : **Coquelin** :
M : 可可林 :

科克林先生。

[rɪ'poʊz] :
Repose :
休息 :

休息。

[em] [koʊ'kelɪn] :
 M : **Coquelin** :
M : 可可林 :

科克林先生。

[ˌoʊliˈændər] .
Oleanders .
夹竹桃 .

夹竹桃。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
On the Way to the Temple .
在 这 方式 到 这 寺庙 .

前往寺庙的路上。

[ʃaɪ] .
Shy .
害羞的 .

害羞的。

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Who Is It ? .
WHO 是 它 ?

是谁？

[ˈheidriən] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpɑːtəri] .
Hadrian Visiting a British Pottery .
哈德良 访问 一个 英国 陶器 .

哈德良参观英国陶器厂。

[ˌekspekˈteɪ(ə)nz] .
Expectations .
期望 .

期望。

[ə; eɪ] [ˈriːdɪŋ] [frʌm; frəm][ˈhoʊməɹ] .
A Reading from Homer .
一个 阅读 从 荷马 .

荷马史诗选读。

[æn; ən] [ˌæpədɪtɪrɪəmˈ] .
An Apodyterium .
一个 足部 .

一个药房。

[nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Not at Home .
不是 在 家 .

不在家。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Down to the River .
向下 到 这 河 .

走到河边。

[poʊˈmoʊnəz][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Pomona's Festival ,
波莫纳的 节日 ,

波莫纳节

[dɪˈpɑːrtʃər] .
Departure .
离开 .

离开。

[ðə; ði] [ˈsiːznz] .
The Seasons .
这 季节 .

四季。

[ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈkaʊnsələɹ] .
The Silent Counsellor .
这 沉默的 顾问 .

沉默的顾问。

[ə; eɪ] [bəˈkænti] .
A Bacchante .
一个 酒神女祭司 .

酒神女祭司。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv] [ˈvi:nəs] .
At the Shrine of Venus .
在 这 神社 的 金星 .

在维纳斯神殿。

[,hi:liəˈæbələs] .
Heliogabalus .
赫利奥加巴卢斯 .

赫利奥加巴卢斯。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [æmˈfɪsə] .
The Women of Amphissa .
这 女性 的 安菲萨 .

安菲萨的妇女们。

[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

春天。

[hɛə] [ˈrɑ:bərt] [ˈmendlsn] .
Herr Robert Mendelssohn .
先生 罗伯特 门德尔松 .

罗伯特·门德尔松先生。

[ðə; ði] [ˌbenɪˈdɪk(ə)n] .
The Benediction .
这 祝福 .

祝福。

[pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
Past and Present Generations .
过去的 和 展示 几代人 .

过去和现在的世代。

[ˈʌvz] [ˈdʒu:əld] [ˈfetəɹ] .
Love's Jewelled Fetter .
爱的 珠宝 束缚 .

爱情的珠宝枷锁。

[dʒiəʊ; dʒi:ə; dʒiˈɑ:] .
Geo .
地理 .

地理。

[məˈkʌlək] , [ɛsˈkwɑɪəɹ] .
McCulloch , Esq .
麦卡洛克 , 先生 .

麦卡洛克先生

[ˈfɔrtʃənz, ˈfɔrtʃu:nz] [ˈfeɪvərɪt] .
Fortune's Favourite .
命运的 最喜欢的 .

命运的宠儿。

[hɛə] ['rɑ: bərt] ['mendlsn] .
Herr Robert Mendelssohn .
先生 罗伯特 门德尔松 .

罗伯特·门德尔松先生。

[ʌn'welkəm] ['kɑ: nfidəns] .
Unwelcome Confidence .
不受欢迎 信心 .

令人不快的自信。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ə; eɪ] [kɔɪn] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] .
A Coign of Vantage .
一个 中心 的 优势 .

优势。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

['wɪspərɪŋ] [nu:n] .
Whispering Noon .
耳语 中午 .

低语的正午。

[sɜ: r] ['sæmjʊəl] ['mɑ: ntəgju:] .
Sir Samuel Montagu .
先生 塞繆尔 蒙塔古 .

塞繆尔·蒙塔古爵士。

[ðə; ði] [,kɑ: lə'si: əm] .
The Coliseum .
这 罗马斗兽场 .

罗马斗兽场。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] .
A Difference of Opinion .
一个 不同之处 的 观点 .

意见分歧。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

" ['noʊbə: di] [æskt] [ju:; jʊ] , [sɜ: r] , [ji:; ji] [sed] " (['wɔ: tər] ['kʌlər]) .
" Nobody asked you , Sir , she said " (water colour) .
" 无人 问 你 , 先生 , 她 说 " (水 颜色) .
“没人问过你，先生，”她说。（水彩画）

[ɔ: 'streɪliə] .
Australia .
澳大利亚 .

澳大利亚。

[ˈwɑtʃɪŋ] .
Watching .
观看 .

正在观看。

" [hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [θɔːts] [ænd; ənd]
" **Her eyes are with her thoughts and**
" 她 眼睛 是 和 她 想法 和

“她的眼神与她的思绪相符，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [əˈweɪ] .
they are far away .
他们 是 远的 离开 .

它们离得很远。

" [əˈmerɪkə] .
" **America** .
" 美国 .

“美国。

[ˈwɑːndərɪŋ] [θɔːts] .
Wandering Thoughts .
漫游 想法 .

思绪飘忽。

[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ˈmelədi] .
Melody .
旋律 .

旋律。

[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ˈroʊzɪz] , [ˈlʌvz] [dɪˈlaɪt] .
Roses , Love's Delight .
玫瑰 , 爱的 喜 .

玫瑰，爱的喜悦。

[ðə; ði] [zɑːr] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] .
The Czar of Russia .
这 沙皇 的 俄罗斯 .

俄罗斯沙皇。

[ðə; ði][kənˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈpɔːlə] .
The Conversion of Paula .
这 转换 的 宝拉 .

宝拉的皈依。

[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ˈhɪroʊ] .
Hero .
英雄 .

英雄。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[ə; eɪ] ['lɪsənər] .
A Listener .
一个 听众 .

一位倾听者。

[ðə; ði][teɪt] ['gæləri] .
The Tate Gallery .
这 泰特 画廊 .

泰特美术馆。

['θɜ:rmɑɪ] - .
Thermae Antoninae .
温泉浴场 - .

Thermae Antoninae。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

['gəʊldfɪʃ] .
Goldfish .
金鱼 .

金鱼。

[sɜ:r]['ɜ:rnɪst] ['kæseɪ] .
Sir Ernest Cassell .
先生 欧内斯特 卡塞尔 .

欧内斯特·卡塞尔爵士。

[veɪn] ['kɔ:rtʃɪp] .
Vain Courtship .
徒劳 求爱 .

徒劳的求爱。

[sɜ:r]['ɜ:rnɪst] ['kæseɪ] .
Sir Ernest Cassell .
先生 欧内斯特 卡塞尔 .

欧内斯特·卡塞尔爵士。

" ['ʌndər] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [blu:] [aɪ'əʊniən] ['weðər] .
" Under the roof of Blue Ionian Weather .
" 在下面 这 屋顶 的 蓝色的 爱奥尼亚 天气 .

“在蓝色爱奥尼亚天气公司的屋檐下。

" [sɜ:r]['ɜ:rnɪst] ['kæseɪ] .
" Sir Ernest Cassell .
" 先生 欧内斯特 卡塞尔 .

欧内斯特·卡塞尔爵士。

" [ðə; ði] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ]
" The year's at the Spring
" 这 年 在 这 春天

“一年中的春天”

['ɔlz] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
All's well with the world .
一切 出色地 和 这 世界 .

世界一切安好。

" [ˈælfred] [di:] [ˈrɒθtʃaɪld, ˈrəʊfɪlt] , [ɛsˈkwɑɪər] .
" Alfred de Rothschild , Esq :
" 阿尔弗雷德·德·罗斯柴尔德 , 先生 :
“阿尔弗雷德·德·罗斯柴尔德先生

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ˈpɔ:trɪts]
THE PRINCIPAL PORTRAITS
这 主要的 肖像
主要肖像

[baɪ]
BY
经过
经过

[sɜ:r] [ˈbɔ:rəns] [ˈælmə] [ˈtædɪmə] .
SIR LAWRENCE ALMA TADEMA .
先生 劳伦斯 ALMA 塔德玛 :
劳伦斯·阿尔玛·塔德玛爵士。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [hʊfɜ:] .
Dr . and Mrs . Hueffer .
博士 和 太太 休弗 :
休弗博士和夫人。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ˈdʌblju:] . [ˈɛps] .
Dr . W . Epps .
博士 W 埃普斯 :
W·埃普斯博士

[pra:f] . [dʒi:] . [bi:] . [ɑ:mənˈdoʊlə] .
Prof . G . B . Amendola .
教授 G B 阿门多拉 :
GB Amendola教授。

[el] . - , [ɛsˈkwɑɪər] .
L . Lowenstam , Esq .
L 低 , 先生 :
L. Lowenstam，法学士

[maɪ] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔ:tər] .
My Youngest Daughter .
我的 最小的 女儿 :
我的小女儿。

[maɪ] [ˈtʃɪldrən] .
My Children .
我的 孩子们 :
我的孩子们。

[hɛə] [ˈhɛnʃəl] .
Herr Henschel .
先生 亨舍尔 :
亨舍尔先生。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈsi:mən] .
Dr . and Mrs . Semon .
博士 和 太太 塞蒙 :
塞蒙博士和夫人。

[hɛə] [hæns] [ˈrɪktə] .
Herr Hans Richter .
先生 汉斯 里希特 :
汉斯·里希特先生。

^[ˈlʊtvɪ] - ^[æz; əz]^[mɑːrk]^[ˈæntəni] .
^[lʊdwiɡ] **^[bɑːnəi]** **^[as]** **^[mɑːk]** **^[ˈæntəni]** .
^[lʊdweɪh] - ^[ʔəv] ^[ʔəv] ^[ʔəv] ^[ʔəv] ^[ʔəv] .

路德维希·巴奈饰演马克·安东尼。

^[sɜːr] ^[ˈhenri] ^[ˈtɒmpsn] .
^[sɜːr] **^[ˈhenri]** **^[ˈtɒmpsn]** .
^[ˈmɪsɪz] ^[ˈhenri] ^[ˈtɒmpsn] .

亨利·汤普森爵士。

^[ˈhɜːrbɜrt] ^[ˈtɒmpsn] , ^[ɛsˈkwaɪər] .
^[hɜːrbɜrt] **^[ˈtɒmpsn]** , **^[ɛsˈkwɑɪər]** .
^[hɜːrbɜrt] ^[ˈtɒmpsn] , ^[ɛsˈkwɑɪər] .

赫伯特·汤普森，法学博士

^[ˈmɪsɪz] . ^[ˈrəʊlənd] ^[hɪl] ^[ænd; ənd] ^[ˈtʃɪldrən] .
^[ˈmɪsɪz] . **^[ˈrəʊlənd]** **^[hɪl]** **^[ænd; ənd]** **^[ˈtʃɪldrən]** .
^[ˈmɪsɪz] . ^[ˈrəʊlənd] ^[hɪl] ^[ænd; ənd] ^[ˈtʃɪldrən] .

罗兰·希尔夫人和孩子们。

^[dʒɔːrdʒ] ^[ˈsaɪməndz]^[ænd; ənd]^[ˈfæməli] .
^[dʒɔːrdʒ] **^[ˈsaɪməndz]** **^[ænd; ənd]** **^[ˈfæməli]** .
^[dʒɔːrdʒ] ^[ˈsaɪməndz]^[ænd; ənd]^[ˈfæməli] .

乔治·西蒙兹和他的家人。

^[ˈmɪsɪz] . ^[ˈmɑːrkəs] ^[stoʊn] .
^[ˈmɪsɪz] . **^[ˈmɑːrkəs]** **^[stoʊn]** .
^[ˈmɪsɪz] . ^[ˈmɑːrkəs] ^[stoʊn] .

马库斯·斯通夫人。

^[ə; eɪ]^[ˈfæməli] ^[ɡruːp] .
^[ə; eɪ] **^[ˈfæməli]** **^[ɡruːp]** .
^[ə; eɪ] ^[ˈfæməli] ^[ɡruːp] .

家庭团体。

^[mɪs] ^[ˈiːnɪd]^[fɔːrd] .
^[mɪs] **^[ˈiːnɪd]** **^[fɔːrd]** .
^[mɪs] ^[ˈiːnɪd]^[fɔːrd] .

伊妮德·福特小姐。

^[ˈmɔːrɪs] ^[sʌnz] .
^[ˈmɔːrɪs] **^[sʌnz]** .
^[ˈmɔːrɪs] ^[sʌnz] .

莫里斯父子公司。

^[ˈpɔːrtrət] ^[ʌv; əv] ^[hɪmˈself] ^[fɔːr; fər]^[ˈʊˌfɪtʃiː] .
^[ˈpɔːrtrət] **^[ʌv; əv]** **^[hɪmˈself]** **^[fɔːr; fər]** **^[ˈʊˌfɪtʃiː]** .
^[ˈpɔːrtrət] ^[ʌv; əv] ^[hɪmˈself] ^[fɔːr; fər]^[ˈʊˌfɪtʃiː] .

为乌菲齐美术馆创作的自画像。

^[ˈleɪdi] ^[ˈwɔːtərˌloʊ] .
^[ˈleɪdi] **^[ˈwɔːtərˌloʊ]** .
^[ˈleɪdi] ^[ˈwɔːtərˌloʊ] .

沃特洛夫人。

^[mɪs] ^[ˈtiːnə]^[ˈmeɪvɪs] .
^[mɪs] **^[ˈtiːnə]** **^[ˈmeɪvɪs]** .
^[mɪs] ^[ˈtiːnə]^[ˈmeɪvɪs] .

蒂娜·梅维斯小姐。

^[ˈmɪsɪz] . ^[dʒɔːrdʒ] ^[ˈluːɪs] ^[ænd; ənd] ^[mɪs] ^[ˈlɪzəbəθ] ^[ˈluːɪs] .
^[ˈmɪsɪz] . **^[dʒɔːrdʒ]** **^[ˈluːɪs]** **^[ænd; ənd]** **^[mɪs]** **^[ˈlɪzəbəθ]** **^[ˈluːɪs]** .
^[ˈmɪsɪz] . ^[dʒɔːrdʒ] ^[ˈluːɪs] ^[ænd; ənd] ^[mɪs] ^[ˈlɪzəbəθ] ^[ˈluːɪs] .

乔治·路易斯夫人和伊丽莎白·路易斯小姐。

[ˈmɪsɪz] . [dʒɔːrdʒ] [ˈɑːrmər] [ʌv; əv] [ˈprɪnstən] .
Mrs . George Armour of Princetown .
太太 . 乔治 盔甲 的 普林斯顿 .

普林斯顿的乔治·阿莫尔夫人。

[praːf] . [dʒɔːrdʒ] [ˈeɪtʃɪsən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .
Prof . George Aitchison , R . A .
教授 . 乔治 艾奇逊 , 拉 . 一个 .

乔治·艾奇逊教授，注册建筑师

[mæks] [ˈwɛktə] .
Max Waechter .
最大限度 瓦赫特 .

马克斯·瓦赫特。

[ˈtʃɪzwɪk] [pres] :
CHISWICK PRESS :
奇斯威克 按 :

奇斯威克出版社：

[ˈprɪntɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] [ˈwɪtɪŋ,hæm, ˈhwɪtɪŋ,hæm][ænd; ənd][,siː ˈoʊ] .
PRINTED BY CHARLES WHITTINGHAM AND CO .
打印 经过 查尔斯 惠廷厄姆 和 一氧化碳 .

由查尔斯·惠廷厄姆公司印刷。

[tʊks] [kɔːrt] , [ˈtʃænsəri] [leɪn] , [ˈlʌndən] .
TOOKS COURT , CHANCERY LANE , LONDON .
拿 法庭 , 法院 车道 , 伦敦 .

TOOKS COURT， Chancery Lane，伦敦。

听书破万卷

开口如有神

